This is a reproduction of a library book that was digitized by Google as part of an ongoing effort to preserve the information in books and make it universally accessible.

Google™ books

https://books.google.com

**Acerca de este libro**

Esta es una copia digital de un libro que, durante generaciones, se ha conservado en las estanterías de una biblioteca, hasta que Google ha decidido escanearlo como parte de un proyecto que pretende que sea posible descubrir en línea libros de todo el mundo.

Ha sobrevivido tantos años como para que los derechos de autor hayan expirado y el libro pase a ser de dominio público. El que un libro sea de dominio público significa que nunca ha estado protegido por derechos de autor, o bien que el período legal de estos derechos ya ha expirado. Es posible que una misma obra sea de dominio público en unos países y, sin embargo, no lo sea en otros. Los libros de dominio público son nuestras puertas hacia el pasado, suponen un patrimonio histórico, cultural y de conocimientos que, a menudo, resulta difícil de descubrir.

Todas las anotaciones, marcas y otras señales en los márgenes que estén presentes en el volumen original aparecerán también en este archivo como testimonio del largo viaje que el libro ha recorrido desde el editor hasta la biblioteca y, finalmente, hasta usted.

**Normas de uso**

Google se enorgullece de poder colaborar con distintas bibliotecas para digitalizar los materiales de dominio público a fin de hacerlos accesibles a todo el mundo. Los libros de dominio público son patrimonio de todos, nosotros somos sus humildes guardianes. No obstante, se trata de un trabajo caro. Por este motivo, y para poder ofrecer este recurso, hemos tomado medidas para evitar que se produzca un abuso por parte de terceros con fines comerciales, y hemos incluido restricciones técnicas sobre las solicitudes automatizadas.

Asimismo, le pedimos que:

+ *Haga un uso exclusivamente no comercial de estos archivos* Hemos diseñado la Búsqueda de libros de Google para el uso de particulares; como tal, le pedimos que utilice estos archivos con fines personales, y no comerciales.

+ *No envíe solicitudes automatizadas* Por favor, no envíe solicitudes automatizadas de ningún tipo al sistema de Google. Si está llevando a cabo una investigación sobre traducción automática, reconocimiento óptico de caracteres u otros campos para los que resulte útil disfrutar de acceso a una gran cantidad de texto, por favor, envíenos un mensaje. Fomentamos el uso de materiales de dominio público con estos propósitos y seguro que podremos ayudarle.

+ *Conserve la atribución* La filigrana de Google que verá en todos los archivos es fundamental para informar a los usuarios sobre este proyecto y ayudarles a encontrar materiales adicionales en la Búsqueda de libros de Google. Por favor, no la elimine.

+ *Manténgase siempre dentro de la legalidad* Sea cual sea el uso que haga de estos materiales, recuerde que es responsable de asegurarse de que todo lo que hace es legal. No dé por sentado que, por el hecho de que una obra se considere de dominio público para los usuarios de los Estados Unidos, lo será también para los usuarios de otros países. La legislación sobre derechos de autor varía de un país a otro, y no podemos facilitar información sobre si está permitido un uso específico de algún libro. Por favor, no suponga que la aparición de un libro en nuestro programa significa que se puede utilizar de igual manera en todo el mundo. La responsabilidad ante la infracción de los derechos de autor puede ser muy grave.

**Acerca de la Búsqueda de libros de Google**

El objetivo de Google consiste en organizar información procedente de todo el mundo y hacerla accesible y útil de forma universal. El programa de Búsqueda de libros de Google ayuda a los lectores a descubrir los libros de todo el mundo a la vez que ayuda a autores y editores a llegar a nuevas audiencias. Podrá realizar búsquedas en el texto completo de este libro en la web, en la página `http://books.google.com`

Digitized by Google

191-11-96
25-2-78
BH FLL 44187
UNIVERSIDAD COMPLUTENSE
5325071257
b16475124
135192135

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

# Biblioteca Venatoria
de
# Gutierrez de la Vega.

COLECCION DE OBRAS
clásicas españolas de montería, de cetrería y de caza menor, raras, inéditas ó desconocidas, desde la formacion del lenguaje hasta nuestros dias, para ilustracion de los cazadores, deleite de los eruditos y gloria de la lengua castellana.

VOLÚMEN II.

*El Rey D. Alfonso XI.*

SIGLO XIV.

BIBLIOTECA
Digitized by Google

Digitized by Google

R. 165764

86
Al 4 XI
-9
FA
6949

# LIBRO

DE LA

# MONTERÍA

DEL

## REY D. ALFONSO XI.

CON UN DISCURSO Y NOTAS DEL

EXCMO. SEÑOR

D. JOSÉ GUTIERREZ DE LA VEGA.

TOMO II.

MADRID.

IMPRENTA Y FUNDICION DE M. TELLO,

IMPRESOR DE CÁMARA DE S. M.

1877.

Digitized by Google

Digitized by Google

# DISCURSO

SOBRE EL

# LIBRO DE LA MONTERÍA.

## I.

### MÁS SOBRE EL LIBRO DE LA MONTERÍA Y HALLAZGO DE OTRO.

En el *Discurso sobre el Libro de la Montería*, que vá al frente del tomo I de la presente obra, y del cual vienen á ser estos apuntes una especie de segunda parte ó complemento, expusimos lo siguiente:

I.—Plan de la *Biblioteca Venatoria*.

II.—El autor del *Libro de la Montería*, ¿es D. Alfonso el Sábio?

III.—El autor del *Libro de la Montería* es Don Alfonso XI.

IV.—El autor del *Libro de la Montería* no pudo ser D. Alfonso X.

Digitized by Google

V.—Prioridad del *Libro de la Montería* en la *Biblioteca Venatoria*.

VI.—Preparativos para esta edicion del *Libro de la Montería*.

VII.—Bibliografía Venatoria Española.

De esos siete puntos, el segundo, tercero y cuarto han sido discutidos extensamente por doctos españoles y extranjeros, durante cerca de medio año que ha mediado entre la publicacion de aquel tomo I y este II; y todos esos críticos, los que hemos leido al ménos, han venido á honrar con su sancion ilustrada la opinion nuestra, de que el *Libro de la Montería* no es obra del siglo XIII ni de D. Alfonso X, sino del siglo XIV y de D. Alfonso XI.

El quinto punto, aquel en que alegamos las razones que teníamos para inaugurar la *Biblioteca Venatoria* con el *Libro de la Montería*, está expuesto á alguna rectificacion, que haremos modesta y espontáneamente antes que nadie se nos anticipe. Dijimos que preferíamos la obra de D. Alfonso XI: « 1.°, por ser obra de un Rey; 2.°, por ser la obra completa española más antigua; 3.°, por su mérito intrínseco; 4.°, por su fama universal; 5.°, por lo rara

Digitized by Google

que se ha hecho y lo muy buscada que es por los bibliófilos; y 6.°, por lo mala que es, segun opinion general de todos los críticos, la única edicion hecha de ella por Gonzalo Argote de Molina en el siglo XVI.»

Después de escrito y publicado esto, llegó á nuestras manos un libro español, traducido al francés é impreso en París, de que no hay noticia en España entre nuestros bibliógrafos antiguos ni modernos, titulado *Los Paramientos de la Caza*, original de D. Sancho el Sábio, rey de Navarra, y que se dice publicado en 1180, es decir, cerca de dos siglos antes que el *Libro de la Montería*. (1)

Ya no se trata aquí de una obra de venacion del siglo XIII ó del siglo XIV, de D. Alfonso el

(1) *Los Paramientos de la Caza*, ou réglements sur la chasse en général, par Don Sancho le Sage, roi de Navarre, publiés en l'anée 1180. Avec une introduction et des annotations du traducteur.—Paris. Librairie Centrale d'Agriculture et de Jardinage. Rue des Ecoles, 62, près le Musée de Cluny. Auguste Goin, éditeur.—Un volúmen en 8.° de 106 páginas. En la dedicatoria á *Monsieur le Baron Marc de Lassus*, aparece el nombre del traductor *H. Castillon* (d'Aspet), y dice que encontró el original escondido en los Archivos provinciales de Pamplona.

Con motivo de la aparicion de este libro, los periódicos de Madrid han dicho lo siguiente:

«Hasta ahora se habia discutido entre los historiadores sobre si el famoso *Libro de la Montería*, que se consideraba el más antiguo y admirable modelo del habla castellana, era de D. Alfonso el Sá-

Digitized by Google

Sábio ó de D. Alfonso el Justiciero; cuestion que, como hemos visto, es de grandísima importancia entre los eruditos y de gran trascendencia en la historia de la literatura española: se trata de otra cuestion mucho más importante y trascendental, porque afecta más hondamente á los doctos y á la historia de las letras. *Los Paramientos de la Caza* vienen á alterar la cronología bibliográfica de nuestro país, la establecida hasta hoy por todos los historiadores, echando á rodar las opiniones mejor cimentadas, puesto que gana la palma en antigüedad á muchos libros que se tienen por verdaderos orígenes de la lengua castellana.

*Los Paramientos de la Caza* se establecen más allá, no solamente de aquellos antiquísimos libros en prosa reconocidos como primeros escritos en romance culto, sino que se dejan por delante tambien al *Poema de Berceo*, al *Libro de*

---

bio ó de D. Alfonso XI, hasta que el Sr. Gutierrez de la Vega acaba de probar al publicarlo que es del vencedor de los moros en el Salado. Pero lo que no sabíamos es que dos siglos antes, es decir, en el siglo XII, habia escrito D. Sancho el Sábio, rey de Navarra, *Los Paramientos de la Caza*, precioso libro de fiestas y costumbres de cacerías, el cual fué traducido al francés, y cuyo ejemplar hemos visto en poder del Sr. Gutierrez de la Vega, que pronto lo publicará en su *Biblioteca Venatoria*, con presencia del códice original que existe en una de las bibliotecas de España.»

Digitized by Google

*Apolonio*, al de la *Vida de Santa María Egipciaca*, al de *La Adoracion de los tres Santos Reyes*, y áun quizas al *Poema del Cid*, tenido hasta ahora por el más antiguo, sin ceder el derecho de anterioridad más que á la *Confirmacion del Fuero de Avilés*, hecha por el emperador Don Alfonso VII el año de 1155. (1)

Tan pronto como leimos la traduccion de *Los Paramientos de la Caza*, empezaron nuestras diligencias para hallar el dichoso manuscrito en los Archivos provinciales de Pamplona, que hasta el momento en que escribimos

(1) Hemos dicho que *Los Paramientos de la Caza*, son quizás anteriores al *Poema del Cid*, teniendo en cuenta todas las opiniones que resume Ticknor *(Histor. de la Lit. Esp.* t. I, p. 17): Se han citado (Risco, p. 69, *Crónica del Cid*, por Southey, p. 282, nota) dos pasages, con la pretension de establecer esta fecha histórica; pero lo único que de ellos puede deducirse es que se escribió después del año 1135. (V. A. Huber *Geschichte des Cid*, Bremen, 1289, 12.°, p. 29.) El punto es de difícil resolucion, y corresponde naturalmente á los literatos españoles. Sanchez la fija hácia el año de 1150, que es medio siglo poco más ó ménos después de la muerte del héroe. *(Poesías anteriores*, etc., t. I, p. 223). Capmani *(Elocuencia Española*, Madrid, 1786, 8.°, t. I, p. I) es de la misma opinion. Marina, cuyo voto es de gran peso *(Memorias de la Academia de la Historia*, t. IV, 1805, Ensayo, p. 34), la coloca hácia 1190 ó 1200, veinte ó treinta años antes de Berceo. Los traductores españoles del Bouterweck (Madrid, 1829, 8.°, t. I, p. 112) publicaron un facsímile del manuscrito, y siguieron el parecer de Sanchez; lo mismo hace Huber *(Gesch des Cid* Vorwort, p. 27). Añadiremos á estos pareceres el del distinguido escritor Fernando Wolf, de Viena *(Jahrbucher des Literatur*, Wien 1831, Band LVI, p. 251), que lo fija entre 1140 y 1160. Sería fácil citar otras muchas

Digitized by Google

estas líneas no ha sido hallado. Si felizmente llega á nuestro poder la deseada copia, después de bien verificada su autenticidad, vendrá á formar parte de la *Biblioteca Venatoria*, con un Discurso preliminar en que entraremos en el fondo de la importante cuestion que queda indicada. Y si ya no será el *Libro de la Montería* la obra completa española más antigua, siempre quedarán en pié las demas razones que abonan su derecho de prelacion.

Del séptimo y último punto de nuestro *Discurso sobre el Libro de la Montería*, volveremos á ocuparnos al final de esta segunda parte, así para completarlo con los artículos de otras obras impresas ó manuscritas que hemos encontrado y que aumentarán nuestra *Bibliografía Venatoria Española*, como para incluir el relativo á *Los Paramientos de la Caza*, con las circunstancias que concurran en el hallazgo del manuscrito, ó dificultades que se encuentren, y estimacion que deba hacerse en su consecuencia de la edicion francesa.

---

opiniones en la materia; pero el conjunto de las expresadas, todas ellas de hombres eminentes y distinguidos, formadas en los cincuenta años siguientes á la primera publicacion del *Poema*, no dejan duda racional de que, cuando ménos, se escribió en 1200.

Digitized by Google

## II.

### OPINION DE CRÍTICOS ESPAÑOLES SOBRE EL LIBRO DE LA MONTERÍA.

Al transcribir en todo ó en parte algunos de los juicios críticos que han emitido ilustrados literatos, sobre el aprecio que les merece la *Biblioteca Venatoria*, y muy especialmente sobre el orígen y paternidad del *Libro de la Montería*, como que nuestra buena estrella ha querido que todos sean favorables á nuestro pensamiento general y á nuestra opinion particular, sentimos cierto natural embarazo, que es fuerza dejar á un lado, si hemos de revelar el debate que completa y remata nuestro estudio sobre la obra de D. Alfonso XI.

El Sr. D. Juan José Bueno, erudito literato y bibliotecario de la Universidad de Sevilla, nos ha escrito lo siguiente:

Digitized by Google

«Aún no he concluido de leer el *Discurso sobre el Libro de la Montería;* pero con lo que llevo visto basta y sobra para fallar el pleito de su filiacion. Usted ha puesto en su punto la controversia, y se puede decir que ha dictado la ejecutoria en este litigio literario, tomando las pruebas del texto de la misma obra. Mi opinion, y no es falsa modestia, nada vale en la república literaria; pero se la expreso con toda sinceridad y con la más profunda conviccion. No hallo manera de destruir sus razonamientos, y de hoy más el Undécimo de los Alfonsos, reivindicará la gloria de haber sido el autor de obra tan estimable por varios títulos.

»En órden á la parte tipográfica, el libro es lindísimo y parece impreso por los Elzevirios. Si el Sr. Tello no gozara de tan justo crédito, esta impresion bastaria á conquistárselo.

»Las letras, la lengua y los bibliófilos deben reconocer el servicio que V. les presta, y por su parte felicita á V. de todo corazon, deseando lleve á feliz término su empresa, su cariñoso amigo y paisano Q. S. M. B.—JUAN J. BUENO.—Sevilla 14 de Agosto de 1877.»

El Sr. D. Enrique de Leguina, diligente coleccionista de libros de caza, autor de varias obras históricas muy apreciables, y en la actualidad Gobernador civil de la provincia de Córdoba, ha publicado este artículo:

«Achaque moderno, y revestido de condiciones de belleza é ilustracion que lo hacen singularmente apreciable, es al dar á la estampa libros clásicos, acompañarlos con observaciones y comentarios, á las veces tan importantes como las obras mismas, que para deleite de eruditos, aparecen con frecuencia. Tales hábitos, patrocinados hoy por el desarrollo que el espíritu de investigacion va adquiriendo, sustituyen ventajosamente á las pesadas amplificaciones, que con la forma de licencias ó á guisa de discursos preliminares, eran, no hace mucho, largos panegíricos, sólo aceptables en épocas en que insignes vulgaridades merecian los honores de una controversia siempre cansada, y á menudo de todo punto inútil.

»Satisface semejante moderna usanza la tendencia al exámen, propia del espíritu cultivado, que para disfrutar cumplidamente

Digitized by Google

cualquiera joya literaria, pretende conocer la estructura de la obra, la autoridad que la edicion merece alcanzar por lo que asuma de auténtica y exacta, y los antecedentes de aquel á quien se debe, así como desea encontrar aclarados los parages oscuros, advertidos los errores, y encomiadas las bellezas.

»No otro ha sido el propósito del Excmo. Sr. D. José Gutierrez de la Vega al reproducir el libro de D. Alfonso XI sobre el ejercicio de la *Montería*, vulgarizando su conocimiento, ya que de la primitiva edicion hecha por el ilustre Argote de Molina, son contados los ejemplares que hoy existen. Mas si aquel escritor ha de obtener aplauso entusiasta de cuantos por la gloria de nuestra literatura se desvelan, sólo con el hecho de facilitar el exámen del inmortal libro que siempre alcanzó especial estimacion de propios y extraños, y fué objeto del detenido estudio de los eminentes Pellicer, Clemencin, Cerdá, Llaguno, Palomares, Lafuente Alcántara, Ticknor, Gayangos y Amador de los Rios, harto mayor premio debe obtener su empresa, puesto que el trabajo preliminar que al *Libro de la Montería* acompaña, forma por sí sólo un volúmen digno de singular aprecio.

»Dejaremos, pues, de ocuparnos del tratado de D. Alfonso, no sólo porque éste andará pronto en todas las manos, sino principalmente porque, como queda indicado, su crítica ha sido cumplidamente realizada por aquellos doctos escritores, y concretaremos las líneas presentes al *Discurso* del Sr. Gutierrez de la Vega, determinando hasta qué punto le deben gratitud las letras españolas.

»Tiene, por cierto, la materia á que el Sr. Gutierrez de la Vega dedica sus inteligentes afanes, gran atractivo para nosotros, pues si considerada bajo el punto de vista del interesante estudio de costumbres, encierra rico depósito de elementos para reconstituir pasadas épocas; como noble aficion, adquiere timbres históricos por la constante práctica de reyes y magnates, no siendo menores los ganados en el terreno de las letras, ya que ha merecido ser objeto de importantes obras debidas á multitud de acreditados escritores, que la han consagrado curiosos trabajos, áun cuando con distinto propósito emprendidos.

»La mayor parte de nuestros monarcas fueron notables cazadores, y sería preciso enumerar á casi todos para poner de realce esta ingénita aficion. Hasta hubo alguno, como D. Juan I, conocido con el dictado de *El Cazador:* es cierto, que, en pasadas épocas, constituia tan singular mérito lucir en esta clase de lances, que lo con-

Digitized by Google

signaba la *Crónica*. Así Castilla, en la de Enrique IV, anota que era D. Beltran de la Cueva, «magnífico en sus cosas, cortés y gracioso con todos, gran cabalgador de la gineta, gran montero é cazador, costoso en los atavíos de su persona, franco é dadivoso;» y en las sepulcrales losas se imprimia semejante cualidad, pudiendo servir de ejemplo el epitafio que recuerda Argote en su *Nobleza del Andalucía*: «Aquí iaz feipoo escudeyro, buen fidalgo é cabaleyro, »gran cazador é monteyro.»

»Aficion por cierto tan arraigada, que no bastaban á contenerla ni los enormes gastos que su ejercicio exigia, ni los riesgos que su práctica ocasionaba, á las veces terminados con grandes desgracias; ni la oposicion de algunos moralistas que, como D. Francisco de Castilla en su *Theórica de Virtudes*, contestaba de este modo al *Consuelo del ejercicio de la caza y montería*:

Al consuelo en cetrería
Que me dás, devo saber
Que hay cazando
Mil enojos en el dia,
Por un rato de placer
De quando en quando.
Del deleite en montear
Por ser triste mi natura
En tibio espacio,
Es dejarse hombre engañar
Honor, descanso y holgura
En el cansancio.
Corriendo tras los venados
Y puercos entre las breñas,
De las vidas
Han sido muchos privados:
Y dos reyes por mas señas
De caidas;
Y en los campos si me dices,
Que será el daño menor
En llano trecho:
Con galgos hallo perdices
Las liebres con el azor
A mi despecho.

»Conocedor de estas circunstancias el Sr. Gutierrez de la Vega, trata el asunto con cariño extremo, y dá comienzo á su erudito preliminar *Discurso*, expresando el plan de la *Biblioteca Venatoria* que se propone llevar á cabo; emite las razones que aconsejan empezar la publicacion por el *Libro de la Montería* del rey D. Alfonso, y como, apenas enunciado el proyecto, salta á su vista la dificultad de determinar á cual de los Alfonsos se debe la importante obra cuya

Digitized by Google

reproduccion disfrutamos, dedica á este particular detenido estudio, merced al cual después de acumular cuantos antecedentes pueden contribuir á esclarecer el oscuro punto histórico; después de hacerse cargo del juicio autorizado de doctos escritores, prueba de una manera inconcusa y terminante, que el autor lo fué D. Alfonso XI, con tal abundancia de datos, con tan investigador análisis, que, en lo sucesivo, fuera temeridad inconcebible sostener la contraria opinion. Encarece, en seguida, el Sr. Gutierrez de la Vega la importancia y prioridad del *Libro de la Montería*; hace resaltar las bellezas que la obra contiene, convirtiéndose en seguro guia para el que, más tarde, ha de recorrer sus páginas; manifiesta los preparativos verificados para lanzar á la pública luz esta preciosa edicion, y las condiciones de autenticidad y exactitud que reune, deducidas de las copiosas fuentes donde se ha tomado y del rigoroso criterio para su redaccion elegido; y concluye con una copiosa *Bibliografía Venatoria*, hecha en dos partes, con el mismo razonado criterio que en todo su trabajo predomina, y que, por sí sola, bastaria para dar nombre al señor Gutierrez de la Vega entre los modernos bibliófilos españoles.

»Es la bibliografía ciencia que en nuestra época adquiere completo desarrollo, pues sólo alguna obra monumental como la *Biblioteca* de Nicolás Antonio, ó pocas, no muy completas, del pasado siglo, eran las únicas bases existentes para llegar al conocimiento de esa ciencia auxiliar, verdaderamente interesante para cuantos pretenden conocer ó depurar alguna rama del saber humano, y el distinguido escritor á quien aludimos, utilizando el ser la seccion bibliográfica venatoria terreno vírgen y feraz, lo ha aprovechado con inteligencia suma, y ocupará por ello digno lugar entre los que se proponen dar impulso á este linage de estudios.

»En efecto, el Sr. Gutierrez de la Vega, que encabeza esta seccion de su *Discurso* con un, aunque breve, interesante exordio, dá cuenta de las principales obras que incidentalmente tratan de la materia, y después relata las que de ellas se ocupan de un modo directo y técnico. Quizás podrá advertirse que entre las primeras citadas se nota la omision de algunas, como las de Alfonso Fernandez de Palencia, los Bolandos, Córdoba, el P. Carvallo y otros que se ocuparon estensamente de la caza; mas no ha intentado seguramente el Sr. Gutierrez de la Vega dar á conocer todas las obras revestidas de esta circunstancia, sino señalar las principales, como tambien hace notar que han sido llevados al teatro los cazadores,

Digitized by Google

citando alguna produccion dramática, y prescinde de incluir, seguramente con deliberado propósito, otros análogos trabajos que, en sentido figurado, tratan de la caza ó de los que la practicaban, como el auto de D. Manuel de Arriaga titulado *El Divino Cazador*, y *El Halcon de Federico* del inmortal Lope de Vega, que muy de antiguo fueron dados nuestros escritores á usar semejante alegórico estilo, y la caza proporcionaba para ello variado motivo: pueden ser prueba de esta aseveracion las coplas que Alfonso Alvarez de Villavandino consagró á la venida de D. Ruy Lopez de Dávalos, que empiezan:

El Girifalte mudado
Ya cobró su gentil vuelo.

»Tal es, pues, el trabajo que el Sr. Gutierrez de la Vega ha realizado: si á lo interesante del asunto se agrega la erudicion copiosa y nunca pesada, la sana crítica, y la castiza manera de expresar y analizar los conceptos, circunstancias que en su trabajo concurren, no podrá dudarse del acierto con que ha realizado su empresa el Sr. Gutierrez de la Vega, merecedor del ferviente aplauso de los amantes de nuestra gloria literaria.—E. DE LEGUINA.» (1)

El Sr. D. F. Miquel y Badía, conocido escritor catalan, ha dado á luz el artículo que sigue:

»Si los cazadores emplearan una mínima parte siquiera del entusiasmo que sienten por su diversion favorita, en acoger y patrocinar la *Biblioteca Venatoria* que en Madrid ha comenzado á dar á luz el Excmo. Sr. D. José Gutierrez de la Vega, á buen seguro que se tirarian á miles los ejemplares de la coleccion, y que el editor haría magnífico negocio. Es cierto que los aficionados á alguna especial ocupacion ó entretenimiento suelen poner en ella un ahinco que en muchas ocasiones á los ojos de las personas indiferentes é incapaces de comprender los subidísimos goces que se alcanzan con satisfacer una pasion ó capricho, les hace pasar por monomaniacos, gente estrambótica y como fuera de la sociedad, é incapaces de sacramentos, segun dice la frase popular con su vigor de expresion característica. Mas si tales y tantas cosas pueden pensarse de

(1) *Diario de Córdoba*, del dia 15 de Agosto de 1877.

Digitized by Google

un rebuscador de antiguallas y trastos viejos, de un bibliómano que escudriña horas y horas baratillos y puestos de lance, de un coleccionista de sellos, botones y tirantes (que de todas estas baratijas y de otras muchas más se forman colecciones en nuestros dias), ¿qué habrá de pensarse y sentirse de un cazador en toda la extension de la palabra, de un devoto de San Eustaquio, cinegeta entusiasta y que á sus placeres anteponga todos los demás placeres y distracciones de la vida?

»Si nuestros lectores, no cazadores, quieren formarse idea de hasta qué punto han de sufrir molestias y privaciones los aficionados á la caza, no tienen más que entretenerse algunos ratos hojeando las obras que recientemente han dado á luz los señores general Milans, baron de Córtes y Enrique Perez Escrich, y en particular *Los Cazadores*, de este último, quien traza con el título de *Colin* un cuadro curioso y fidelísimo de las peripecias de una partida de caza experimentadas por un neófito ó cazador bisoño. Desde la salida del cazador en el primer tren metido en un vagon de tercera, entre perros de distintas castas, hasta el pasarse un dia entero sin comer apenas, corriendo tras de una bandada de perdices, sudando, jadeando para llegar á la noche molido y quebrantado, todo se encuentra en el libro del Sr. Perez Escrich, y por incidencia junto con discretísimas observaciones venatorias en las de sus compañeros de aficion general Milans y baron de Córtes. Pero todas estas privaciones y otras que saben de memoria los que cuentan entre sus parientes y amigos á algun aficionado á la caza, son menudas molestias ante el placer intenso, vivísimo que tan magistralmente describe D. Francisco de Rojas Zorrilla en su caballerosa comedia *García del Castañar*. Dice este ilustre hidalgo que á las mayores honras prefiere:

..... entre aquellos cerros
Salir á la primer luz,
Prevenido el arcabuz,
Y que levanten mis perros
Una banda de perdices;
Y codicioso en la empresa
Seguirlas por la dehesa,
Con esperanzas felices
De verlas caer al suelo;
Y cuando son á los ojos
Pardas nubes con piés rojos,
Batir sus alas al vuelo,
Y derribar esparcidas
Tres ó cuatro; y anhelando



Digitized by Google

Mirar mis perros buscando
Las que cayeron heridas,
Con mi voz que los provoca;
Y traer las que palpitan
A mis manos, que las quitan
Con su gusto de su boca;
Levantarlas, ver por dónde
Entró entre la pluma el plomo,
Volverme á mi casa como
Suele de la guerra el conde
A Toledo, vencedor;
Pelarlas dentro en mi casa,
Perdigarlas en la brasa,
Y puestas al asador
Con seis dedos de un pernil,
Que á cuatro vueltas ó tres
Pastilla de lumbre es
Y canela del Brasil;
Y entregársele á Teresa
Que con vinagre y aceite
Y pimienta, sin afeite
Las pone en mi limpia mesa,
Donde en servicio de Dios,
Una yo y otra mi esposa
Nos comemos; que no hay cosa
Como á dos perdices, dos.

«Después de cuya descripcion se comprende con cuánto acierto dijo Marco Tulio Ciceron en su libro *De Senectute*, hablando de las delicias que la vida campestre tiene para el labrador, que «la »caza que llena sus momentos de holgura viene á ser para él un nue»vo condimento de los demás placeres.» Con lo cual y con el cúmulo de ejemplos que podrian sacarse de todas las épocas y de todas las civilizaciones, bien pueden hasta los ménos inclinados á las diversiones cinegéticas, confesar en voz alta que han de encerrar en sí atractivo poderoso, y que por lo mismo han de excusarse á los cazadores estusiastas las extravagancias en que incurren, y que han dado pié para sacarles en las tablas de los teatros como especie *sui generis*, entretenida y á propósito para mover á risa á los espectadores.

»En la caza, como en muchas artes, se contarán individuos que la ejercen sin darse clara cuenta de sus reglas y principios, y otros que los conocen bien y los formulan, pudiendo en consecuencia dividirse los cazadores, en cazadores letrados é iletrados. No se necesita de mucha discrecion para comprender que la *Biblioteca Venatoria* del Sr. Gutierrez de la Vega no vá enderezada á los segundos, sino que ha visto la luz para solaz y altísimo deleite de los

Digitized by Google

primeros. Gracias con que los cazadores iletrados pasen los ojos por *Los Cazadores* de Perez Escrich, que les ofrecen el interés de la novela, ó bien lean algunas páginas sueltas de algun tratadito en que en forma pedestre, se den reglas para los distintos modos de cazar. Y no se crea por lo que hemos indicado que falten en el primer volúmen impreso por la *Biblioteca Venatoria* numerosos capítulos en los que se den sendos consejos, advertencias y recetas de carácter puramente práctico; antes al contrario, por lo que luego diremos se verá que en el *Libro de la Montería* del victorioso rey D. Alfonso XI (primero de la coleccion) abundan los preceptos que con dificultad escasa pueden entender perfectamente los cazadores ménos eruditos con solo que se esfuercen algo para familiarizarse con la *fabla castellana* del siglo décimocuarto.

»Al concebir el proyecto de publicar la *Biblioteca Venatoria*, pensó desde luego el Excmo. Sr. D. José Gutierrez de la Vega, segun manifiesta en el extenso y bien pensado prólogo con que la encabeza, inaugurarla con el *Libro de la Montería* que anunció como trabajo del rey D. Alfonso X el Sábio. Moviéronle á ello ser obra de un famoso monarca, ser la obra completa española más antigua de su especialidad, su mérito intrínseco, lo rara que se ha hecho y lo muy buscada que es por los bibliófilos, y lo mala que segun opinion general de los críticos es la única edicion de ella hecha en el siglo XVI por Gonzalo Argote de Molina. Hemos dicho que el Señor Gutierrez de la Vega habia anunciado aquel libro como produccion del ínclito autor de las *Partidas*, siguiendo el parecer respetabilísimo de críticos tan sábios y tan perspicaces como el autor de la *Historia Crítica de la Literatura Española* D. José Amador de los Rios y los Sres. D. Emilio Lafuente Alcántara y D. Pascual de Gayangos que aceptaron tácitamente su parecer en la introduccion al *Libro de las Aves de Caza* del canciller Pero Lopez de Ayala, impreso por la benemérita asociacion de Bibliófilos españoles. Un estudio detenido hecho por el Sr. Gutierrez de la Vega le ha llevado á reivindicar para el biznieto del Rey Sábio, la paternidad del *Libro de la Montería*, siendo tan juiciosas, tan fundadas y tan pertinentes las razones que en apoyo de su tesis aduce, que dudamos puedan serle rebatidas por los eruditos entendidos en la tarea de averiguar fechas, descubrir autores y certificar hechos oscurecidos ó ignorados.

»No es asunto para un artículo de periodico político dar sobre el particular más extensos pormenores. Diremos sólo, así para los ca-

Digitized by Google

zadores aficionados á las letras como para los literatos ganosos de conocer las obras en que se puedan bien estudiar los orígenes y la riqueza de nuestro idioma patrio, en qué se ocupa el *Libro de la Montería* del rey don Alfonso XI, con lo cual se verá tambien en qué conceptos puede ser interesante para cazadores y literatos. Cedamos para ello la palabra al Sr. Gutierrez de la Vega, que lo apunta discretamente en las siguientes líneas:

«Viniendo ya al valor intrínseco que tiene el *Libro de la Monte-»ría*, se puede asegurar á priori que áun hoy dia no deja nada que »desear para aprender en él á ser un buen cazador y un buen monte-»ro; para saber criar y aleccionar los perros, y áun tal vez para sa-»ber cuidarlos en sus heridas y enfermedades; para conocer los »montes y correrlos con provecho; para buscar y levantar la caza; »para enderezarla á los puestos de los cazadores; para seguirla y »cobrarla con los perros, con lecciones relativas á los tiempos y »circunstancias, á las localidades y especies de hombres, perros, re-»ses y cuanto por mucho ó por poco entra en una fiesta venatoria.» Y añade más adelante: «El gran mérito literario del *Libro de la »Montería* lo abona un hecho, y basta el solo hecho de haberlo con-»siderado el docto historiador de la literatura española Sr. Amador »de los Rios, digno, dignísimo de ser atribuido á D. Alfonso el Sá-»bio, el autor del libro gloriosísimo de las *Partidas*.»

»El volúmen objeto de este artículo forma el tomo I del *Libro de la Montería* restablecido el texto primitivo sobre el famoso y antiquísimo manuscrito de la Cartuja de Sevilla, propiedad hoy de S. M. el rey D. Alfonso XII (Q. D. G.), y teniendo á la vista trabajos de Palomares, Llaguno y Amirola y Cerdá y Rico. El tomo II que le seguirá trata de los montes de la Corona y de las grandes cacerías reales por D. Alfonso XI. Al marcado interés que en sí encierra el viejo libro, añade la nueva edicion, impresa en caractéres elzevirianos y en forma hoy muy querida de los bibliófilos, los méritos del Discurso-prólogo á que hemos hecho referencia, y del que hemos copiado los anteriores párrafos, y una *Bibliografía Venatoria Española* dividida en dos secciones, de obras manuscritas y obras estampadas. ¿Será afortunada la empresa intentada por el Excmo. Sr. D. José Gutierrez de la Vega? ¿Podrá realizarse con feliz éxito la publicacion de las obras que anuncia del príncipe Don Juan Manuel, de Juan de Sant Fagun, montero del Rey D. Juan II, y de D. Beltran de la Cueva, duque de Alburquerque? Desde luego no tememos pecar de aventurados asegurándole el favor y los plá-

Digitized by Google

cemes de los bibliófilos españoles, así como nos atrevemos á esperar que no ha de faltarle tampoco el apoyo de los muchos, innumerables cazadores ilustrados que cuenta nuestra patria, y para quienes la posesion de una notable obra venatoria ha de ser placer mayor, ó igual por lo ménos, al de la adquisicion de una escopeta irreprochable ó de un perro de finísima casta.—F. MIQUEL Y BADÍA» (1).

El Sr. D. Miguel Lopez Martinez, ilustrado escritor público y afamado en ciencias agrarias, ha juzgado así nuestra empresa en un estudio bibliográfico:

«El Sr. Gutierrez de la Vega trae su filiacion de la política. Su vida ha estado consagrada á la defensa de su partido y al servicio de su causa, ora como periodista, ora como diputado, ora como alto funcionario público. Hoy está cesante, para bien de la literatura, pues le sucede lo que á todos los hombres de aplicacion, inteligencia é iniciativa. Cesan en el prosáico cuanto codiciado destino, pero su actividad halla pronto nuevos rumbos en qué mostrarse, y no tardan en darse de alta en puestos de más honra y merecimiento propios y de mayor utilidad y gloria para la patria.

»Ni las lides periodísticas, ni las tareas de la emigracion, ni los afanes que le impone su partido para que no quede en el porvenir arrollada la bandera, entibiaron el calor de su alma, ni hoy bastan á satisfacer su ambicion esas ocupaciones políticas. Ha conocido con instinto certero que los recreos, artes y cuestiones agrarias ofrecen pábulo á la ganancia y estímulo á los nobles deseos de fama, y esto le ha decidido á lanzarse á la palestra, en la cual, desde el primer momento, ha conquistado un puesto distinguido.

»La *Biblioteca Venatoria*, de que antes hemos dado cuenta en este periódico, no tiene carácter esencialmente agrícola, pero se puede asegurar que la propagacion de su lectura ha de contribuir gradualmente, tanto lo ménos como una obra técnica, primero á colonizar los extensos despoblados, después á retener algunos dias

(1) *Diario de Barcelona*, del dia 11 de Setiembre de 1877.

Digitized by Google

en sus hoy abandonadas haciendas á los propietarios, y por último, á invertir en el cultivo parte del capital empleado en obras urbanas de puro lujo.

»Considérase el «absinteismo» como una llaga mortal de la agricultura. Combatirlo es empresa meritoria y patriótica, por lo que fomenta la produccion de la tierra, y eso es lo que hacen los agrónomos exponiendo la utilidad de las reformas campestres y la conveniencia de que no encomiend n los dueños su ejecucion á manos subalternas, y esto es lo que hace el Sr. Gutierrez de la Vega, revelando con su *Biblioteca* los atractivos de la vida del campo. Por eso recomendamos eficazmente su adquisicion á nuestros lectores.

»Como no podia ménos de suceder, el Sr. Gutierrez de la Vega ha hecho reflejar su carácter en todos los accidentes de publicacion que acompañan á la *Biblioteca Venatoria*. Se advierte su gusto aristocrático en el lujo adecuado, sin ostentacion, de la parte tipográfica, y échanse de ver sus inclinaciones severas y analíticas en la concienzuda revision de los originales, y sobre todo, en el precioso clásico discurso que vá al frente del tomo primero.

»Al leer este discurso se siente un doble efecto: por una parte el lector queda como admirado del gran cuadro de la literatura venatoria que se presenta ante sus ojos. Siendo privativa hace tiempo la lectura de las obras de caza de los eruditos, y perdida, por causas que renunciamos á exponer, la aficion á las grandes cacerías, la generalidad no tiene la menor idea de lo que ha sido esta diversion en los tiempos pasados. El Sr. Gutierrez de la Vega, nombrando autores, discutiendo opiniones, describiendo costumbres, nos inicia, si así puede decirse, en un mundo desconocido. Por otra parte, queda el lector sorprendido de la facilidad con que se propagan los errores históricos, y con que se admiten, como hechos inconcusos, los absurdos más groseros, hasta que una sana crítica desentraña la verdad, y desvanece con la luz del criterio los infinitos errores y las mil preocupaciones que la oscurecian.

»¿Quién es el autor del *Libro de la Montería*? Se creyó durante mucho tiempo que D. Alfonso XI. El Sr. Amador de los Rios expuso con su bien conquistada autoridad y con gran copia de citas, algunas equivocadas, que lo era D. Alfonso el Sábio; el Sr. Gutierrez de la Vega, atreviéndose á entrar en lid con dicho Sr. Amador de los Rios, con D. Pascual Gayangos y con el Sr. Lafuente Alcántara, ha demostrado la equivocacion de estos historiadores y probado

Digitized by Google

que el héroe de la batalla del Salado es el autor de tan preciada obra.

»Si á cualquier impugnador de escritores de tan justa nombradía se podria aplicar con razon aquello de «atreverse sólo es heroismo,» calcúlese el mérito literario contraido por el Sr. Gutierrez de la Vega, que no sólo se atreve, sino que los acosa denodadamente, aunque con cabal cortesía, en el terreno histórico, y los vence con rara sagacidad de juicio en la esfera de la crítica.

»Los argumentos del Sr. Gutierrez de la Vega para probar que el *Libro de la Montería* corresponde á D. Alfonso XI, y no al Sábio, son irrebatibles, como que están fundados en hechos ciertos y positivos. Por ejemplo, en el capítulo IV se habla de un Diego Brabo, cuyo ejemplo debe imitarse; es así que este personaje fué montero de D. Alfonso XI, como lo demuestra con documentos fehacientes el Sr. Gutierrez de la Vega, luego de él no pudo hablar un siglo ántes D. Alfonso el Sábio. En el capítulo XXIX del tomo II se habla de un cerro «por el que salieron los moros cuando fué desbaratado Abomelique.» El Sr. Gutierrez de la Vega prueba tambien, con la *Crónica* de Alfonso Onceno en la mano, que Abomelique fué hijo de Albohacen, rey de Marruecos, que vino á España y fué vencido por D. Alvaro, obispo de Mondoñedo, y otros caballeros andaluces mucho después de la muerte del de las *Partidas*, y deduce que éste no podia hablar de sucesos posteriores á su vida y reinado.

»Así como en esta parte del discurso preliminar demuestra el señor Gutierrez de la Vega su sagacidad y sana crítica, en los capítulos VI y VII no deja lugar á la duda sobre la concienzuda solicitud con que ha preparado la *Biblioteca*, y su vasta erudicion en este ramo especial de literatura. Cita y dá cuenta de 102 importantes manuscritos y de 111 impresos sobre caza, entre cuyos autores figuran reyes, príncipes, poetas y personajes políticos muy famosos.

»En conclusion, la *Biblioteca Venatoria* despierta grandemente la aficion á la vida del campo, sin lo cual no pueden prosperar las industrias agrícolas, y el Sr. Gutierrez de la Vega merece como pocos un asiento en la Academia de la Historia, y un puesto prominente entre los escritores contemporáneos.—MIGUEL LOPEZ MARTINEZ» (1).

---

(1) *Revista Agrícola del Ministerio de Fomento*, del dia 30 de Setiembre de 1877. Madrid. T. IV, págs. 740 y siguientes.

Digitized by Google

El Sr. D. Manuel de la Revilla, sábio catedrático de literatura española en la Universidad de Madrid, ha escrito lo siguiente en una de sus acreditadas revistas crítico-literarias:

«El Sr. D. José Gutierrez de la Vega ha comenzado la publicacion de una *Biblioteca Venatoria*, en la que se propone incluir las obras españolas más notables que al ejercicio de la caza se refieren; y con muy buen acuerdo ha dado principio á su empresa por la impresion del *Libro de la Montería*, publicado por Argote de Molina; atribuido por él y por la mayoría de los escritores de estos últimos siglos al Rey D. Alfonso XI, y regalado después al Rey Sábio por el Sr. Amador de los Rios.

»El interés de esta publicacion consiste, no tanto en el mérito intrínseco de la obra, como en el prólogo que la precede, donde el Sr. Gutierrez de la Vega prueba con concluyentes razones, que no dan lugar á réplica, que el *Libro de la Montería* no es el *Tratado de Venacion* del Rey Sábio, como afirmó, sin pruebas suficientes, el Sr. Amador de los Rios, sino que fué obra del rey D. Alfonso XI.

»El sistema de razonamientos harto débiles en que el Sr. Amador fundó su opinion contraria á la de Argote de Molina, queda pulverizado por las razones *de hecho* que en contra alega el Sr. Gutierrez de la Vega, y que consisten en la mencion expresa que en el libro se hace de personajes y sucesos del reinado de D. Alfonso XI, mencion que procuró desvirtuar el Sr. Amador sosteniendo que la tercera parte de la obra era añadida al texto, sin más razon para probarlo que la de que en los códices no se decia que el libro consta de tres partes, cosa desmentida terminantemente por el exámen de los mismos códices, segun muestra el Sr. Gutierrez de la Vega.

»Resulta, pues, probado que el *Libro de la Montería* no es el *Tratado de Venacion* de D. Alfonso el Sábio, perdido por desgracia; sino que fué escrito ó mandado escribir por D. Alfonso XI entre los años 1342 y 1350.

»¿Quedará aquí la cuestion? A última hora se nos ha dicho que otro escritor, cuyo nombre no nos es permitido revelar, ha descubierto en el libro ciertas indicaciones que no permiten colocarlo en el reinado de Alfonso XI, sino en fecha posterior. Pero en tal caso ¿cómo se explica que en los códices se diga terminantemente que

Digitized by Google

fué escrito por el rey D. Alfonso? Esperemos la solucion de esta dificultad, que no tardarán en darnos los doctos escritores que tanto se afanan por reconstruir la oscura historia de nuestra literatura de la Edad Media» (1).

El escritor á quien se alude más arriba, que por cierto es un ilustrado literato y eruditísimo investigador de la historia antigua, íntimo amigo nuestro, y cuyo nombre tampoco revelaremos, nos dijo hace tiempo que, fundado en la fecha en que creia que murió uno de los monteros de D. Alfonso XI, se disponia á recojer su memoria y estudiar sus datos, con el presentimiento de probar que el *Libro de la Montería* era de época posterior á la por nosotros establecida. Amantes de la verdad, sobre todo, y ganosos de la exactitud histórica más que de nuestra propia gloria, le regalamos el tomo I de este libro, le ofrecimos todos los datos que poseiamos para que pudiese apreciar mejor la cuestion, y lo exhortamos á que tomara parte en el debate, haciendo pública su opinion; y lo que es más, le prometimos estamparla y discutirla en este sitio.

Sin duda las graves tareas que ocupan cons-

(1) *Revista Contemporánea*, 15 de Octubre de 1877. Madrid. Tomo XI, página 371 y siguientes.

Digitized by Google

tantemente á nuestro amigo, nos han privado del gusto de oir su opinion, ni pública ni particularmente. Sírvale de estímulo para hacerlo esta nueva súplica que le dirigimos sin miedo por la derrota, que ántes que nuestra vanidad personal está el deber de restablecer la verdad, por dignidad de la historia, en lo cual todos ganamos más que con dar culto á nuestras particulares opiniones.

Además de que, mientras más acá se traiga la época en que fué escrito el *Libro de la Montería*, más gana nuestra opinion de arrancarlo del siglo XIII y de la paternidad de D. Alfonso el Sábio. En cuanto á arrancarlo de la paternidad de D. Alfonso XI, ya ha indicado el profundo literato Sr. de la Revilla, los graves inconvenientes que se ofrecen. Pues si en todos los códices antiguos, hasta en el que se considera que pudo ser el original anotado por el mismo Rey, se lee: *Este libro mandamos facer Nos el Rey D. Alfonso de Castiella et de Leon;* y nosotros hemos establecido que se escribió desde el año 1342 hasta el 1350 en que murió Don Alfonso XI en el real sobre Gibraltar; en el momento en que se traiga el orígen del libro

Digitized by Google

un dia siquiera más acá, resultará que ó mienten los códices contemporáneos, ó si dicen con verdad que lo mandó *facer el Rey D. Alfonso*, de no ser el Onceno porque hubiera muerto, se corre el peligro de tropezar en seguida con el nombre de D. Alfonso XII, al cual le sorprendería la alusion, si bien el hijo de Doña Isabel II es tan buen cazador como el nieto de Doña María de Molina.

El Sr. D. Francisco Javier Cobos, distinguido escritor público granadino, ha emitido este juicio crítico:

«Varones insignes en las letras, amantes entusiastas de las glorias pátrias, que dedicaron toda una vida de investigaciones y trabajos á desenterrar de entre el polvo de archivos y bibliotecas los olvidados ó desconocidos tesoros de la cultura nacional, dieron á la estampa, por vez primera, manuscritos hasta entónces, por la generalidad, ignorados, ó reprodujeron libros curiosos, ediciones raras, poniéndolas al alcance de los aficionados á literarios estudios; pero todo ello sin plan preconcebido y trazado de antemano, sin órden ni concierto, y sin otro objeto que salvar del olvido los manuscritos ó libros que por su rareza iban haciéndose difíciles de conservar; esfuerzos dignos de loa, que siempre fueron recompensados con aplauso y agradecimiento por los cultivadores y devotos de las letras españolas. Pero no se habia intentado por ahora (ó á lo ménos no ha llegado á nuestra noticia), dar á la estampa, formando coleccion, los manuscritos ó libros de mérito, reputados como clásicos, referentes á un determinado género literario.

»Reservada estaba la gloria de tan difícil como provechosa tarea á nuestro respetable amigo el Excmo. Sr. D. José Gutierrez de la Vega, escritor tan castizo como erudito, investigador incansable, entusiasta partidario de nuestros clásicos autores, hasta el punto de

Digitized by Google

que á su iniciativa debieron la existencia las tres bibliotecas de *Escritores Granadinos, Griegos y Cubanos* (1), empezadas á publicar en Granada, en Madrid y en la Habana, y tan vehemente partidario de los nobles entretenimientos de la caza, como admirador ilustrado de los primores y filigranas con que bordaron el lenguaje, áun á raíz de su formacion definitiva, los prosistas y poetas que por distintos caminos han enriquecido nuestro parnaso.

»Reunidas estas aficiones en el Sr. Gutierrez de la Vega, y favorecidas por la voluntaria soledad y el retraimiento á que la consecuencia y dignidad políticas le redujeron; deseoso de ocupar provechosamente forzados ocios, y contando con elementos bastantes para llevar á feliz término tan difícil empeño, concibió el pensamiento de publicar, bajo el nombre genérico de *Biblioteca Venatoria*, una coleccion de los antiguos libros clásicos españoles referentes al arte de la caza, reimprimiendo los ya dados á la estampa, é imprimiendo por vez primera los que hasta ahora han permanecido inéditos, desconocidos ú olvidados. Ardua era la tarea, y necesarias dotes especiales, no ya para darla por cumplida, sino áun para intentarla; pero como en el Sr. Gutierrez de la Vega, además de una voluntad firme y decidida, concurren las circunstancias de poseer extensos conocimientos cinegéticos, una erudicion vastísima en el ramo de bibliografía de la caza y artes que con ella se relacionan, y un gran amor á los escritores de nuestros buenos tiempos literarios, á los pocos meses de anunciada la *Biblioteca Venatoria* ha aparecido el primer tomo, que es una verdadera joya para el caza-

(1) *Biblioteca de Escritores Granadinos, desde la civilizacion árabe hasta nuestros dias.* Monumento elevado á las glorias de las letras patrias por la iniciativa y bajo la proteccion del Excmo. Señor D. José Gutierrez de la Vega, ex-Gobernador de Granada, y Gobernador de Madrid. Obras de D. Diego Hurtado de Mendoza, coleccionadas por D. Nicolás del Paso y Delgado. Tomo I. Granada, imprenta de *El Porvenir*, 1864. En 4.°

*Biblioteca de Dramáticos Griegos*, publicada por la iniciativa y bajo la proteccion del Excmo. é Ilmo. Sr. D. José Gutierrez de la Vega, Gobernador de Madrid, y traducida en prosa castellana por D. Eduardo de Mier. Tragedias de Eurípides. Tomo I. Madrid, imprenta de M. Tello, calle de Preciados, núm. 86, 1865. En 4.°

*La Biblioteca de Escritores Cubanos*, proyectada en la Habana en 1868, no llegó á inaugurarse á causa de la revolucion.

Digitized by Google

dor, para el que profesa las letras y para el bibliógrafo. Tales milagros hace la actividad, cuando vá acompañada de las necesarias aptitudes, de la fé y del entusiasmo.

»Pero el Sr. Gutierrez de la Vega no se ha contentado con reimprimir el *Libro de la Montería*, sino que lo ha hecho preceder de un prólogo tan curioso como erudito, y de un ensayo sobre *Bibliografía Venatoria Española*, quizá hasta ahora el único y el más completo que se ha publicado. En el primero, después de exponer el plan de la *Biblioteca Venatoria*, y el objeto que se propone, aborda franca, resuelta y dichosamente una importantísima cuestion de crítica histórico-literaria.

»El autor del *Libro de la Montería* ¿es D. Alfonso el Sábio?» pregunta el Sr. Gutierrez de la Vega; y entra á examinar la cuestion con arsenal tan rico de datos, que, contra la opinion de eruditísimos escritores contemporáneos, prueba que no fué el Rey Sábio el autor del *Libro de la Montería*, de que se trata, y reivindica para D. Alfonso XI la paternidad, ó por lo ménos, la inspiracion de aquel preciado monumento literario.

»Ni antes ni después de Argote de Molina, á quien corresponde quizá la gloria de haber sido el primero que se ocupó del célebre códice de la Montería, habia puesto nadie en duda que fuera obra del siglo XIV, y por consiguiente, de D. Alfonso el Onceno, hasta que el sábio D. José Amador de los Rios, en su *Historia Crítica de la Literatura Española*, dió como cosa puesta fuera de duda, que al Rey Sábio se debia el códice que tales controversias viene produciendo. Siguieron esta opinion, fundados quizá más en la autoridad reconocida del Sr. Amador de los Rios, que en los resultados de sus investigaciones y de su diligencia, hombres tan discretos y peritos en letras como los Sres. D. Emilio Lafuente Alcántara y D. Pascual Gayangos, al ilustrar la edicion que, del *Libro de las Aves de Caza*, del Canciller Pero Lopez de Ayala, hizo la Sociedad de Bibliófilos Españoles; y encauzada la opinion en este sentido, parecia resuelta la cuestion, y adjudicada la paternidad del *Libro de la Montería* al inmortal autor de las *Partidas*.

»Sin embargo, el Sr. Gutierrez de la Vega, al estudiar detenidamente el *Libro de la Montería*, quiso comparar los diversos códices que de él se conservan; llegar hasta donde humanamente es posible en materia de investigacion y de crítica; alcanzar el mayor acierto y robustecer sus observaciones con los comentarios y censuras que, sobre el mismo asunto, hombres de reconocida competencia habian

Digitized by Google

emitido, y para conseguirlo, tomó como base de su estudio los *Códices I* y *II Escurialenses*, el rarísimo y celebrado de la Cartuja de Sevilla, el de Palomares y el de Llaguno y Cerdá; arsenal poderoso de donde el Sr. Gutierrez de la Vega ha sacado armas bastantes para destruir las erróneas suposiciones que últimamente andaban sin correctivo, y restablecer, por medio de ingeniosas deducciones, el imperio de la verdad.

»Efectivamente, el último comentador del *Libro de la Montería*, ha encontrado en él, al estudiarlo, los argumentos incontestables que prueban, en definitiva, que fué escrito é inspirado por el rey D. Alfonso XI, y que no pudo serlo por D. Alfonso el Sábio. Entre otras muchas razones de gran peso, fúndase para ello en que en el capítulo IV, página 20 del tomo primero del *Libro de la Montería*, se cita con elogio á Diego Bravo, *cuando era vivo*, montero que fué de D. Alfonso XI hasta que murió en el cerco de Algeciras; en que en los capítulos XXIX y XXX del tomo II se habla de la derrota y muerte de Abomelique, infante de Benamarin, como hechos ya pasados; y sabido es que aquella derrota y muerte tuvieron lugar hácia el año 1339, en pleno siglo XIV, y avanzado ya el reinado de don Alfonso el Onceno; y, finalmente, en que en la carta á Alvar García, que vá al final del segundo tomo del *Libro de la Montería*, se habla de un Conde, *fijo del Rey*, que no era otro que D. Enrique de Trastamara, hijo bastardo de D. Alfonso XI. En vista de todo, el Sr. Gutierrez de la Vega ha llegado á esta conclusion irrebatible. Si en el *Libro de la Montería* y en diversos pasajes se mencionan hechos sucedidos en pleno siglo XIV, y en el reinado de D. Alfonso XI, no ha podido ser obra del siglo XIII ni estar escrito por el insigne autor de las *Partidas*. Su legítimo, su verdadero autor, es, pues, el vencedor del Salado.

»El argumento es de aquellos que no tienen contestacion; y aunque el Sr. D. Manuel de la Revilla ocupándose de este mismo asunto, anuncia ya un nuevo trabajo, de autor desconocido, en que se trata de demostrar que ni los Sres. Amador de los Rios, Lafuente Alcántara y Cayangos, que suponen el *Libro de la Montería* obra de D. Alfonso el Sábio, tienen razon alguna, ni el Sr. Gutierrez de la Vega ha dado en lo cierto con sus atinadas y discretas observaciones (1), siempre tendrá este la gloria de haber reivindicado para su

(1) Ya hemos contestado en la indicacion del Sr. de la Revilla, á la observacion del publicista granadino. Puesto que todos los có-

Digitized by Google

verdadero autor obra tan importante; de haber purificado al erudito y discreto Argote de Molina del pecado que sobre su memoria se ha pretendido arrojar, con más precipitacion que acierto, y de haber esclarecido, con su inteligente y razonada crítica, un punto, si no oscuro, al ménos dudoso, de nuestra historia literaria. No sabemos, no conocemos los fundamentos del nuevo escrito que anuncia el Sr. Revilla; pero hasta que podamos juzgar de los datos en que se apoya para desvanecer cuanto sobre el *Libro de la Montería* se ha opinado y escrito hasta ahora, la última palabra pertenece de derecho al Sr. Gutierrez de la Vega.

»Otra felicísima novedad, como dijimos antes, encontramos en el tomo primero de la *Biblioteca Venatoria:* es un ensayo sobre *Bibliografía Venatoria Española*, el más completo de los conocidos hasta el dia, el único quizá, que se ha dado á la estampa, y el solo en que se encuentra cuanto ya directa ó indirectamente á la venacion toca. Consta de 213 números, los 102 primeros dedicados á los manuscritos, y los otros 111 á los impresos. Producto de largas y costosas investigaciones, este ensayo viene á dar á conocer la riqueza literaria que en el ramo de caza poseemos, demostrando de paso con cuán poco fundamento se acusa á los españoles de no haber cultivado las ciencias naturales, en esos períodos históricos que sin tomarse el trabajo de estudiarlos y conocerlos, se califican por muchos de atrasados con notoria injusticia.

»De lo que dejamos brevemente apuntado se deduce cuán importante es la empresa que con tan notable acierto está realizando el Sr. Gutierrez de la Vega; cuán útil y provechosa es la mision que se ha impuesto, y cómo por el camino de la noble aficion de la caza, vienen á estudiarse y á resolverse cuestiones que tanto interesan á la historia literaria de nuestro país. Buena prueba de ello es el libro que ha inspirado estas líneas, y lo serán en lo sucesivo los tomos que han de seguirle, para los cuales sabemos que el Sr. Gutierrez de la Vega cuenta con curiosísimos manuscritos, alguno de ellos enteramente, hasta ahora, desconocido.

---

dices antiguos, hasta el que se atribuye al mismo D. Alfonso XI, dicen que el libro lo mandó *facer el Rey D. Alfonso de Castiella et de Leon*, la disyuntiva es terrible: ó fué de D. Alfonso XI antes de su muerte en 1350, ó si el libro es posterior, viene á parar á Don Alfonso XII que felizmente reina.

Digitized by Google

»Intentar empresas tales, é intentarlas en España, donde tan escasa es la aficion á lecturas útiles y provechosas, merece estímulo y aplauso: llevarlas á cabo es alcanzar la gloria del vencimiento en una lucha ruda y peligrosa; hacerlo, como lo ha hecho, como continúa haciéndolo el Sr. Gutierrez de la Vega; unir al encanto que produce la lectura de esa joya de nuestro idioma, que se llama el *Libro de la Montería*, las sabrosas enseñanzas contenidas en los trabajos preliminares con que ha sido enriquecida, y presentar todo esto en un elegante volúmen, impreso con gran cuidado, con caractéres elzevirianos, en papel de hilo fabricado expresamente para esta edicion, dándole carácter antiguo, embellecido con la reproduccion de preciosísimas viñetas, copia fiel, sin duda alguna, de las que tanto llaman la atencion en códices antiguos, ofreciendo un libro que rivaliza con cuanto hasta aquí del mismo género se ha hecho entre nosotros, y hasta con lo que de las prensas extranjeras sale, es un milagro de actividad, de fé y de constancia, pues por milagro tenemos ver realizado tan felizmente el pensamiento de restaurar el antiguo ramo de literatura venatoria, para bien de las letras patrias, encanto de los eruditos y deleite de los cazadores.

»Con afan esperamos el tomo segundo de la *Biblioteca:* entre tanto, reciba el Sr. Gutierrez de la Vega la felicitacion y el aplauso que desde las columnas de *La Lealtad* le enviamos, si no con el entusiasmo del aficionado á las nobles tareas de la caza, con la gratitud del que profesa ardientísimo amor á las letras españolas.—FRANCISCO J. CÓBOS» (1).

El Sr. D. Vicente Cuenca, ilustrado periodista y escritor crítico, ha publicado un extenso artículo, en que después de largas y eruditas consideraciones sobre la caza, dice lo que vá á continuacion:

«Ahora bien; esas crónicas, esas narraciones, esas historias, esas fiestas y esos libros que refieren nuestras hidalgas pasadas aficiones,

(1) *La Lealtad*, de Granada, del dia 21 de Noviembre de 1877.

Digitized by Google

es lo que se ha propuesto dar á la estampa el Sr. Gutierrez de la Vega en su *Biblioteca Venatoria.*

»El empeño propuesto por su fundador, como comprenderán nuestros lectores que conozcan esta clase de trabajos, era difícil por todo extremo, si habia de cumplirse con todas las circunstancias que pide esta clase de tareas, con los conocimientos especiales que requiere para llevarla á feliz término, y sobre todo, con la erudicion sana y profunda que demandan estas obras, las más modelos de lenguaje.

»El primer tomo que tenemos á la vista, ó sea *Libro de la Montería* del Rey D. Alfonso XI, responde de la valía y competencia del Sr. Gutierrez de la Vega en asuntos cinegéticos.

»En efecto, reunir en un mismo escritor gran entusiasmo por el arte que tan bien cantara Oppiano en su célebre poema; familiaridad bastante con los hablistas del siglo de oro de nuestra literatura; estudio detenido de la bibliografía del ramo, casi desconocida, y fé suficiente para no desmayar ante las dificultades que entraña esta clase de trabajos, en que hay que prepararlo todo, era poco ménos que imposible; pero D. José Gutierrez de la Vega ha tenido el rarísimo privilegio en nuestra época, de dar nombre á empresas y monumentos literarios, que se tenian por los más como poco hacederos, como si su genio alentase con los escollos que hacen naufragar á tantos otros. Aún hay más; quedaba dar al César lo que suyo era, y contra el torrente de la opinion recientísima que designaba el *Libro de la Montería* al Rey Sábio, devolvérselo á su verdero autor D. Alfonso XI, vencedor del Salado y de Algeciras.

»Es curiosísimo en verdad, como dice el Sr. Gutierrez de la Vega en su nunca bien ponderado discurso preliminar que acompaña este precioso volúmen, es curiosísimo: «que desde la Edad Media »hasta que Gonzalo Argote de Molina se ocupó del *Libro de la* »*Montería* en la mitad del último tercio del décimo sexto siglo, esta »obra corrió sin contradiccion alguna como original, ó cuando ménos inspirada por el Rey Don Alfonso el Onceno, el vencedor de »los moros en Algeciras y el Salado. Nadie le ha disputado formalmente la gloria, que sepamos, en tiempos posteriores hasta »después de mediados del siglo XIX, sin embargo de haberse consagrado á su estudio, entre otros, escritores tan doctos como Pellicer, Clemencin, Cerdá y Rico, Llaguno y Amirola, Palomares, »Lafuente Alcántara (D. Miguel) y el historiador Ticknor.

«Desde que el sábio D. José Amador de los Rios publicó su ines-



Digitized by Google

»timable *Historia Crítica de la Literatura Española*, se ha provocado »sériamente la discusion sobre el orígen y propiedad de este libro, »habiéndose acordado por el docto historiador proclamar como au»tor al que lo fué de tantas obras inmortales, el Rey D. Alfonso el »Sábio: opinion que han aceptado Lafuente Alcántara (D. Emilio) »y su colaborador en el *Libro de las Aves de Caza* del Canciller Pero »Lopez de Ayala, el eruditísimo bibliógrafo D. Pascual de Ga»yangos.»

»La refutacion que de la doctrina sentada por estas dos ilustradísimas autoridades literarias, especialmente de la primera, ó sea de la del Sr. Amador de los Rios, hace el fundador de la *Biblioteca Venatoria*, no puede ser más contundente y rotunda. Las razones que aduce, las pruebas que presenta, el desenvolvimiento de las ideas en el curso de la discusion, la galanura y atildamiento de su estilo, el más esquisito, la caballerosidad con que combate, la hidalguía que en él preside, la profundidad del pensamiento, la erudicion que entraña, la agudeza del ataque, la discrecion en la polémica, la claridad que afecta hasta el punto de no dar lugar á sombra alguna de duda, y, por último, la entereza con que persigue y alcanza la verdad hasta desvelarla por completo, forma por todo extremo un conjunto tan bellísimo y perfecto que, sin miedo de vernos desmentidos, puede presentarse como un acabado modelo de controversia en estos tiempos que corren de discusiones personalísimas, que tanto amenguan la serena region de las letras modernas. ¿Quién de hoy más, después de haber leido el bello discurso del señor Gutierrez de la Vega, que precede al *Libro de la Montería*, podrá designar como autor de la obra al Rey Sábio?

»En esta materia, la justísima fama alcanzada en buena lid, tanto en literatura como en los diarios políticos que ha dado á la estampa el distinguido publicista de que nos ocupamos, puede quedar satisfecha, si existe, como no dudamos, una recompensa al que defiende y descubre la verdad; y esta recompensa es el apoyo invisible, oculto, pero sério, de las gentes honradas, cuyo poder se reconoce poco á poco. Ignórase el momento y el por qué de esta fuerza nueva que nos ayuda un dia; pero es lo cierto que de pronto se siente uno más fuerte y mejor escuchado, que ya no se camina sólo por la senda emprendida, que se oyen en derredor ciertos rumores favorables, semejantes al ruido que hace una onda pura al través de las arenas abrasadas del desierto.

»Importantísimo es, igualmente, el párrafo VII del discurso, en

Digitized by Google

e que trata el distinguido crítico de la *Bibliografía Venatoria Española;* párrafo, repetimos, que bastaria para crear la reputacion y avalorar una gran inteligencia. Sus incansables investigaciones y su perseverancia, que honrarian á un benedictino, ha hecho ascender al número de *doscientos trece* los trabajos descubiertos hasta el presente, la mayor parte desconocidos de la generalidad, y los otros sepultados en el polvo de nuestras bibliotecas.

»Si de la parte literaria pasamos á la matérial de la impresion, creemos suficiente llamar la atencion del curioso, diciéndole que ha sido estampada en las prensas de D. Manuel Tello, y dirigida aquella por D. José Gutierrez de la Vega, para hacer su más completo elogio. Pocas obras, desde hace mucho tiempo, podrán competir en bellezas tipográficas con la actual. El papel que en ella se ha empleado es de hilo, y trabajado con grandísimo esmero para esta edicion; los tipos son los usados por los Elzeverius, célebre familia holandesa de impresores de los siglos XVI y XVII, cuyo nombre alcanza una altísima nombradía por la elegancia, buen gusto y limpieza de sus caractéres; y el tamaño del volúmen en 8.° español, forma que igualmente prefiriera en sus obras maestras, el tan apreciado por los inteligentes Buenaventura Elzevir de Leyde. Los escudos y viñetas son reproducciones de las mejores y más afamadas impresiones españolas, como por ejemplo, el escudo que adorna la portada, y que, en forma más pequeña, reproduce el que se encuentra en la primera edicion del *Quijote.* Igualmente se vé reproducido con una fidelísima propiedad, hasta en sus defectos de la época, el grabado de la anteportada alegórica que acompaña el *Libro de la Montería.*

»¿Recuerdan nuestros lectores la manera elegante y juiciosa de los frontispicios emblemáticos con que nuestros padres tenian la costumbre de adornar las ediciones de sus libros?

»Nosotros los hemos suprimido, como tantas otras cosas amables. ¡Desdichada reforma!

»Esos frontispicios, bien ejecutados, eran como una advertencia, como una informacion por signos del alma, que se debia tomar en cuenta, si queriamos que el libro nos agradara, como una invitacion para entrar ó para retirarse, segun la idiosincrasia de nuestro espíritu ó de la disposicion del momento, y lo mismo que la sinfonía de una ópera expresa primeramente, bajo una forma general y casi abstracta, las pasiones que el drama lírico vá á desenvolver entre cierto número de individuos determinado, sus figuras elo-

Digitized by Google

cuentes resumian bajo una forma abreviada, y como en algunos compases, la musa mística esparcida en las historias y poemas.

»¿No es verdad que de este modo se estaba mejor preparado, por inteligente que fuera el lector, para comprender el verdadero carácter de la historia romana, cuando un ingenioso frontispicio manifestaba en emblemas sensibles los rasgos característicos de la fuerza organizada:—Búfalos feroces domados para el trabajo, leones uncidos á un carro de triunfo, trofeos de victorias coronados de águilas con las alas extendidas, el grupo de la loba instruida para la maternidad por el mandato todopoderoso de los dioses, columnas rotas, á cuya sombra duerme un esclavo apretando en su mano impotente el puño de una espada separado de su hoja, y, por último, en un cielo tempestuoso y surcado de relámpagos, los dos buitres que seguian siempre el ejército de Mario, con los collares de hierro que les habian fijado al cuello las legiones?

»¡Feliz, mil veces feliz aquel que, como el Sr. Gutierrez de la Vega, en la imitacion de lo bueno, encuentra siempre lo bello!

»Este es á grandes rasgos el trabajo emprendido por el fundador de la *Biblioteca Venatoria;* empresa monumental que le aquilata como crítico profundo y distinguido literato y publicista, al apreçio con que ya era tenido por propios y extraños; empresa digna de encomio por sus contemporáneos, de envidia para la posteridad, de asombro para todos, y que no podrá ménos de abrirle de par en par las puertas de la *Academia de la Historia* por aclamacion.—Vicente Cuenca» (1).

---

(1) *La Lealtad Española*, de Madrid, del dia 28 de Noviembre de 1877.

Digitized by Google

# III.

## OPINION DE UN CRÍTICO EXTRANJERO SOBRE EL LIBRO DE LA MONTERÍA.

EL Reverendo Padre Fedele da Fanna, de quien ya hemos hablado en el tomo I de esta obra, y que tan buena memoria de su profundo saber y alta inteligencia ha dejado en todas nuestras bibliotecas, nos envió á su despedida la siguiente carta, juzgando nuestra empresa, y tomando parte en la cuestion del orígen del *Libro de la Montería*:

«MADRID, 1.º Novembre, 1877.—Eccellentissimo Signore.—Ho ricevuto il primo volume della *Biblioteca Venatoria*, che Ella volle gentilmente regalarmi, e Le ne rendo quelle grazie che per me si possono maggiori. Io lo conserverò come un prezioso ricordo di Vostra Eccellenza Illustrissima, che ebbi l' onore ed il piacere di conoscere nella Reale Biblioteca di S. Lorenzo dell' Escoriale.

»Parlando con Vostra Eccellenza dell' oggeto delle sue ricerche, e vedendo l' ardore con che Ella esaminava manoscritti trattanti di caccia e di cacciatori, ed il savio discernimento col quale teneva conto di ogni anche menomo indizio che potesse fornirle uno schiarimento nelle cose dubbie, e come raccoglieva con somma cura ogni più piccolo dato che potesse condurla allo scoprimento della verità; mi accorsi ch' io mi trovava in presenza di un valente cac-

Digitized by Google

ciatore, il quale, all' amore di un passatempo e di un esercizio tanto onesto ed utile come è quello del cacciare, unisce lo studio e le ricerche più minute e savie intorno agli autori ed agli scritti che trattano dell' arte della caccia. E mi fu molto facile il dedurre, che Vostra Eccellenza Illustrissima potrebbe rendere un segnalato servizio, non solo agli amatori dell' esercizio della caccia, ma sì ancora alle bellezze della lingua castigliana, alla bibliografia, ed alla storia, colle sue dotte e ben dirette investigazioni: le quali, lasciandole tutto il valore e la rinomanza che Ella può avere come esperto cacciatore, Le darebbero il merito ed il vanto assai più grande e più utile, di erudito bibliografo, di sagace editore, di illustre letterato, e talvolta anche di storico molto perspicace e valente nella materia che forma oggetto speciale dei suoi esercizii pratici e delle sue ricerche scientifiche.

»A questo favorevole giudizio ch' io formeva di Lei e delle sue occupazioni al primo vederla ed al sapere chi Lei era, di che si occupava, e quale lo scopo delle sue indagini e de' suoi studii, corrisponde pienamente il primo volume della *Biblioteca Venatoria* che Ella ha or ora dato alla luce. Non l' ho letto tutto per mancanza di tempo, di che Ella vorrà tenermi per iscusato in vista della molta mia occupazione: ma ho letto con bastante attenzione e con grandissimo piacere il brillante discorso che Ella vi premette, ed in modo particolare e con particolare soddisfazione mi sono trattenuto a considerare le prove da Lei recate per dimostrare chi sia il vero autore del *Libro della Monteria*. Avendo io percorso quasi tutta Europa, revistato quasi tutte le biblioteche, esaminato una ingente quantità di codici manoscritti, e di altri documenti d' ogni specie e d' ogni tempo, sempre coll' intento o di scoprire l' occulto, o di riformare giudizii erronei, o di chiarire cose dubbie, e di pubblicare cose utili alla religione, alla scienza ed alla società; non posso non rallegrarmi grandemente, e non congratularmi con Vostra Eccellenza Illustrissima del felice risultato delle sue indagini e de' suoi studii intorno all' autore del *Libro della Monteria*, poichè le sue deduzioni a favore di Alfonso Undecimo, sono della massima evidenza. E le prove alle quali si appoggia la sua sentenza, che sarà oggimai la sentenza di tutti i dotti, essendo intrinseche, tolte cioè dal testo stesso del libro che Ella pubblica, sarà ben difficile, per non dire impossibile, che chicchessia voglia accingersi a dimostrase il contrario di ciò che Ella prova con tanta evidenza, e riesca ad infirmare gli argomenti da Lei addotti con tanta perizia in prova

Digitized by Google

delle sue conclusioni. Le quattro citazioni storiche da Lei recate e così bene chiarite, tolgono per sempre il *Libro della Monteria* ad Alfonso il Savio, e lo restituiscono definitivamente ad Alfonso XI.

»Peccato che Lei non abbia osservato conosciuto il valore dei quattro punti storici che il *Libro della Monteria* contiene, prima di affidarlo alla macchina tipografica, chè non avremmo ora lo sconcio di vedere un' opera che nel suo primo volume porta ad ogni foglio il riverito nome di Alfonso il Savio, quando nel discorso che la precede, ciò si nega con tutta giustizia, e con tutta evidenza si dimostra non essere egli l' autore. Ma questa materiale discordanza, ed alcuni altri piccoli nèi, che dagli occhi più acuti venissero osservati in questo suo primo volume della *Biblioteca Venatoria*, restano largamente compensati dalla chiara e convincentissima soluzione che Ella vi dá a una questione che interessa egualmente la bibliografia, la letteratura e la storia, sapendosi ora con certezza, grazie alle dotte investigazioni di Lei, che il *Libro della Monteria*, creduto in questi ultimi tempi di Alfonso il Savio, é dovuto alla inspirazione di Alfonso XI, ed é opera del secolo XIV.

»Mi piace poi molto la moderazione che Ella usa nel combattere il Signor Amador de los Rios, saggiamente considerando che, i grandi istoriografi, benché valentissimi, difficilmente possono andare immuni da errori nelle singole questioni e nei fatti più minuti, avvegnachè la storia della letteratura di una grande nazione non potrebbe altrimenti essere in tutti i suoi particolari veridica e completa, che edificandola sopra monografie perfette e minutamente studiate. Questa sua modestia nel combattere e vincere un valente istorico ed un suo compatriota, al quale professa tutta la sua stima e rispetto, Le varrá ancora più di simpatie e di stima presso i giusti estimatori della vittoria di Lei e della scoufitta del suo amico, che la stessa vittoria, la quale senza dubbio ridonda a gloria di Lei, della letteratura castigliana, della verità storica, e del vincitore della battaglia del Salado.

»Mancandomi il tempo per entrare in altre considerazioni intorno ai pregi del suo discorso, ed all' utilità della sua *Biblioteca Venatoria*, mi permetto di farle osservare, o meglio di riconfermarle per iscritto ciò che già Le dissi a voce rispetto all' età dei due codici che mi fece vedere all' Escoriale, e della cui epoca mi chiese e riportò nel suo libro con termini di elogio che io non merito, la mia opinione: che cioè la paleografia può bene stabilire molte volte lo spazio di trenta anni al quale appartiene la forma della scrittura,

Digitized by Google

ma giammai può, a mio parere, senza altri dati estranei alla forma della lettera, determinare il decennio al quale quella appartenga. Quando però concorrano altri dati estranei alla forma ed agli accidanti della scrittura, come pare si verifichi nel *Codice I Escorialense*, si può presumere con una certa probabilitá e verisimiglianza, che la lettera appartenga a un determinato decennio come Ella dice nel suo libro.

»Sarebbe stato bene che Ella avesse riprodotto in questo primo volume, col sistema fototipico, almeno una pagina del *Codice I Escorialense* ed anche del *secondo*, attesa la grande importanza del primo, e le note equivocazioni rispetto all' antichità dell' uno e dell' altro; e ciò non solo per tramandare ai posteri ed ai lontani un saggio fedele della forma e differenza rispettiva della scrittura dei due codici, cosa assai utile nel caso che essi venissero a perire, ma eziandio perchè i paleografi presenti e futuri, spagnuoli e stranieri, possano in qualunque tempo e regione certificarsi, mediante la rappresentazione fototipica, della veracitá delle sue asserzioni: e che inoltre ci avesse detto se, e come, e quanto rispondano le vignette che si incontrano nella edizione del Molina a quelle del *Codice della Certosa di Siviglia*, affinché si sappia se quelle sono una riproduzione di queste, o se sono originali, o copiate da altro codice che più non esiste. Ma ciò che non fu fatto, o che non si potè fare nel primo volume, potrà eseguirsi nel secondo, se così piacerà a Vostra Eccellenza Illustrissima.

»Io intanto pregandola di gradire le mie più vive congratulazioni per sì fausti inizii della sua *Bibliotecta Venatoria*, aggiungo i miei più caldi voti, affinchè a sì felice cominciamento, corrispondano la continuazione ed il termine, a sollazzo degli onesti cacciatori, a incremento della bibliografia, a lustro della lingua castigliana, a vantaggio della verità storica, e sopra tutto ad onore e gloria di Dio che é fonte di ogni bellezza, di ogni verità, di ogni sapere, e del verace diletto che non finisce mai, ed a merito altresì di Vostra Eccellenza Illustrissima, cui tributeranno omaggio di riconoscenza, di stima e di ammirazione quanti sono e saranno amatori delle pubblicazioni utili e ben fatte, fra i quali Ella può annoverare chi ha il piacere di soscriversi col più profondo rispetto—Di Vostra Eccellenza Illustrissima, Umilissimo Devotissimo Servitore, P. Fr. Fedele da Fanna, Prefetto degli Editori delle Opere di S. Bonaventura.—*A Sua Eccellenza Illustrisima il Signor Gutierrez de la Vega.*—Madrid.»

Digitized by Google

# IV.

## OPINION DE LOS SEÑORES AMADOR DE LOS RIOS Y GAYANGOS.

Cuando ya estaba impreso casi todo el tomo I de la presente obra, y un mes antes de salir á luz, nos deparó la suerte una conferencia con nuestro respetable amigo el historiador de la literatura española, Sr. Amador de los Rios, la cual dió lugar á cuatro cartas que nos cruzamos en aquellos dias, y que son por todo extremo pertinentes al punto que discutimos. Hé aquí la epístola que inaugura la correspondencia:

«Excmo. Sr. D. José Gutierrez de la Vega.—Mi estimado amigo: Sorprendido por la noticia que V. se sirvió darme anoche sobre el texto del prólogo del *Libro de la Montería*, vuelvo á mi casa y examino el libro III de mis *Extractos de los Mss. del Escorial*, donde al folio 66 y siguientes existen los relativos á dicho monumento, que bajo las signaturas Y. ij. 16, é ij. 19 se custodia en la Biblioteca del Escorial. Con nueva admiracion veo que tengo co-

Digitized by Google

piado todo el prólogo y extractados los dos libros, con nota de sus respectivos capítulos, y que en las primeras líneas de la referida copia se lée (Cod. Y. ij. 16):

«Este libro mandamos faser Nos el Rey D. Alfonso de Castilla »et de Leon, que fabla en todo lo que pertenesçe á las maneras de »la Monteria, et depártese en *dos libros*. El primero etc. etc.»

»Esta copia está, Sr. D. Jose, de mi puño y letra; y en todo el prólogo no se hace variacion alguna del concepto de los *dos libros*. El índice que á continuacion formé, tampoco se extiende á más, señalando perfectamente la materia que cada libro contiene. De modo que esta declaracion está absolutamente conforme con lo que es en sí el *Libro de la Monteria*.

»Repito que mi sorpresa no tiene límites desde que oí las declaraciones de V.; y que, consultados hoy mismo antecedentes bibliográficos de grande autoridad, mi sorpresa es ya asombro.

»Entre otros testimonios he de citar á V. (porque lo tengo á la vista) el análisis que el entendido Rodriguez de Castro hizo en el pasado siglo del códice Y. ij. 16 á la página 686 del tomo II de sus *Escritores Españoles* ó *Biblioteca Española* (1). Allí copiando los dos prólogos (del libro I y del II), trasladó textualmente estas palabras, con que el dicho Códice empieza:

«Este libro mandamos faser Nos el Rey D. Alfonso de Castilla é »de Leon, que fabla en todo lo que pertenesçe á las maneras de la »Monteria, é depártese en *dos libros*. El primero fabla del guisa»miento etc. etc.»

»Ahora bien, á mi propio personal testimonio se une el de un investigador respetable y un muy docto paleógrafo, que tanto trabajó en el Escorial como Rodriguez de Castro. ¿Qué ha sucedido, señor D. José, para que á deshora se cambie y trueque la leccion de *dos libros* en la de *tres libros*, como V. me anunció anoche? ¿Es que Castro en 1786 y yo en 1855 teniamos cataratas? ¿O es que en realidad el Códice Y. ij. 16 se conforma, en esta su primera declara-

(1) El Sr. Amador de los Rios rectifica aquí un error de número de página que cometió en su *Historia Crítica de la Literatura Española*, tomo III, pág. 556, donde consignó que Rodriguez de Castro escribe esto á la página 636, segun lo hemos transcrito en el tomo I, págs. XXVI y LXVII de esta obra; cuando Rodriguez de Castro lo dijo en la pág. 686.

Digitized by Google

cion, con lo que extensamente explica todo el prólogo y confirma la tabla de capítulos que yo saqué de él, y no me consiente dudas, nuevamente examinado?....

»Dígole en verdad que no sé á qué atribuir esto. V. me afirmó tanto la exactitud de la nueva leccion, que sin duda en todo esto hay una ofuscacion inexplicable.

»Usted va á hablar, no obstante, en letras de molde; y ya que la casualidad, unida á su benevolencia para conmigo, me han puesto en áutos, yo me atrevo á suplicarle que vea y revea esas primeras líneas del referido prólogo, á fin de tener toda la seguridad que el caso pide, para negar y contradecir lo declarado por Rodriguez de Castro y anunciado por mí en la forma que V. sabe.

»Repito, amigo mio, que las seguridades de V. me tienen verdaderamente confuso. Yo hago una vida muy fatigosa; pero para adquirir entero convencimiento de que leí y copié mal, como de que Castro se equivocó tambien, leyendo y escribiendo mal; para que se ponga de manifiesto la contradiccion, que V. dice haber descubierto entre esa declaracion de: *et depártese en dos libros,* y el contexto de todo el prólogo y de los títulos que componen esos *dos libros,* de que la obra realmente consta, no tendré dificultad, si V. en ello conviniere, en que vayamos los dos juntos á la Biblioteca del Escorial, examinemos juntos el Códice, y saquemos de dicha frase, *et depártese en dos libros*, un facsímile.

»A estos términos se reduce esta cuestion, que es simplemente cuestion de hecho. Si V., tan amante de la verdad y tan benévolo para mí, en ello consintiere, yo veré una nueva prueba de su no desmentida amistad y antiguo cariño.

»Repítome muy suyo, y le pido perdon por lo atropellado de estos borrones. Indicóme V. que su *texto* urgía en la imprenta, y para ahorrar nuevas dilaciones, me apresuro á enviárselo.

»Siempre es de V. afectísimo amigo, Q. B. S. M.—José Amador de los Rios.—Hoy 16 de Junio 1877.—Corredera, 26, principal izquierda.»

En el mismo dia, y casi al volar de la pluma, contestamos lo siguiente á nuestro ilustre amigo, como el respeto y la cortesía nos ordenaban:

Digitized by Google

«Excmo. Sr. D. José Amador de los Rios.—Mi estimado amigo: La apreciabilísima carta de V. que acabo de recibir, me llena de dulce y completa satisfaccion, porque si yo me he equivocado, ¿ante qué juez más competente que V., el sábio historiador de la literatura española, he de rectificar mi equivocacion? Y si he acertado ¿á dónde he de ir á buscar más alta y competente autoridad que confirme mi acierto? Si lo primero, si me equivoqué, yo lo confesaré modestamente, y V. tendrá la generosidad de perdonarme, al mismo tiempo que la gloria de haberme dado otra leccion sobre las muchas que he aprendido en sus magníficos libros, de que sabe V. que soy el primer lector y más entusiasta admirador; y si lo segundo, si acerté, la aquiescencia y conformidad de V. vendrán á sancionar, desde hoy para siempre, y sin que nadie se atreva ya á dudarlo, que el *Libro de la Montería* no es de D. Alfonso X, el Sábio, sino de D. Alfonso XI, el Justiciero.

»Nuestro breve diálogo de anoche, arrinconados en la calle de Sevilla porque nos estrujaba la gente, y cuando á V. le apremiaba la hora para irse á su Academia de la Historia, por lo que me invitaba á seguirle, mientras á mí me picaba el hambre, por lo que le convidaba á acompañarme; nuestro corto diálogo para mí de improviso y para V. de sorpresa, giró, como no podia ménos, sobre lo que V. ha dicho á aquel propósito en su *Historia de la Literatura Española*, y sobre lo que yo escribo en mi discurso preliminar al *Libro de la Montería*.

»Por eso me parece (con perdon sea dicho) que hay alguna confusion en el primer párrafo de la carta de V., tratando al mismo tiempo de los dos códices Escurialenses; la misma que he notado en su obra. De cualquier modo que sea, atengámonos á lo escrito, que es lo que hemos de discutir.

»Para establecer V. que el *Libro de la Montería* no fué de D. Alfonso XI, sino de D. Alfonso X, dice en su *Obra citada*, tomo III, página 552: «No vaciló en efecto Argote de Molina en dar por resuelto que fué mandado escribir por el vencedor del Salado, adelantándose á sentar que lo compusieron sus monteros y presentándole dividido en *tres diferentes libros*.»

»Esta es la cuestion. (Desde aquí empieza V. á equivocarse en mi humilde concepto.)

»En la nota número 1 que pone V. al pié de dicha página, insiste V. en lo mismo y añade lo siguiente: «Argote, despues de suponer *arbitrariamente* que el tratado se parte en *tres libros*, ingie-

Digitized by Google

re en el prólogo estas líneas respecto del último. «El tercero fa-»bla de los montes de nuestro señorío, en quales comarcas son bue-»nos de invierno y de verano.» Estas palabras (continúa V.) que se acuerdan muy mal con la declaracion de que fué escrita esta obra por los monteros de Alfonso XI, *faltan en los códices del Escorial*, á que aludimos en el texto.»

»¿Conque falta en *los códices* del Escorial (no son más que dos, el ij. Y. 16, y el ij. Y. 19), lo de «que el tratado se parte en *tres libros*,» y que «El tercero fabla de los montes.....?»

»Pues esta es la cuestion, repito.

»Y no salgamos de la disyuntiva. O *faltan* ó *no faltan* en *los dos* códices del Escorial las palabras señaladas, y que V. *afirma* que Argote supone *arbitrariamente* y que *ingiere* en el prólogo.

»Pues yo declaro, mi buen amigo, con la mano sobre el cora-zon, que ó soy yo el de las cataratas, ó el códice ij. Y. 19, *se departe en tres libros;* y no solamente empieza el *tercero libro fablando de los montes*....., sino que acaba con la carta á Alvar García, que V. no concede más que al otro códice, en la nota 1 de su página 556.

»Vea V., pues, Sr. D. José, como es indispensable que vayamos al Escorial, mañana mismo si V. quiere, á sacar el facsímile que desea, para que quede esta cuestion bien depurada. No merecen ménos la gloria de las letras y la verdad de la historia para un amante de ellas como yo, y para un tan gran maestro como V.

»Y esta verdad es tanto más digna de ser aclarada por V., cuanto que en la página 553 vuelve á repetir: «Si en los códices, que he-»mos examinado, alguno de los cuales parece anterior al reinado de »Alfonso XI, consta el tratado de la *Montería de dos solos libros*.....»

»Y en la página 555, hablando ya en particular del códice que yo le he citado, que es el que encierra «El tercero libro que fabla de »los montes,» insiste V. en lo propio aludiendo á Argote: «Mas ol-»vidó ó no tuvo en cuenta que el códice del Escorial que lo *encierra*, »sobre ser el más moderno de los existentes, *expresa tambien* que el »referido tratado se *partia en solos dos libros;*» cuando, amigo mio, no expresa nada de eso, sino que se expresa así: *depártese en tres libros*.

»En honra de la verdad histórica, amigo mio, estoy insistiendo á mi pesar en recordar á V. estas equivocaciones, como la que co-mete V. al decir en la página 556 que el códice de *papel*, en la se-gunda parte del libro segundo consta «de cuarenta y seis *capítulos*, »el último de los cuales es la carta ya referida á Alvar García;»

Digitized by Google

cuando consta de 46 *títulos* sin contar la carta, pues si el último de los cuales ha de ser la carta, entonces serían 47.

»Aún me atreveria á rectificar otra equivocacion, al suponer V. en lo que queda copiado más arriba, que el códice que encierra el tercero libro es el más moderno de los existentes.

»Ese códice, á que V. alude, que es el de pergamino avitelado, es medio siglo más antiguo que el de papel cepti, á quien otorga V. mayor antigüedad. Me apresuro á decirle que esta opinion no es mia solamente, que á serlo no me resolveria á ponerla en frente de la de V.; sino que es del eruditísimo paleógrafo veneciano Padre Fedele da Fanna, que recorre nuestras bibliotecas estudiando los códices españoles de la Edad Media para rectificar los textos de los Santos Padres, habiendo ya hecho segun dicen, prodigiosos descubrimientos en favor de las obras de San Buenaventura.

»Y el códice á que yo aludo, es el de que decia Llaguno y Amírola que *parece el mismo original*; el que cree Cerdá y Rico *que seria el mismo ejemplar que tendria el Rey para su uso*; y el que supone Clemencin que *fué alguno de los designados en los números 171 y 172* del catálogo de los libros de Isabel la Católica.

»Todos estos atributos se los aplica V. al otro códice, al de *papel*; siendo tanto más de extrañar que en la nota citada se lo atribuya V. á la Reina Católica, cuanto que en aquel catálogo no se habla más que de un *Libro de la Montería* en *pergamino*, y de otro que es é *habla de los montes é de la montería*, tambien en *pergamino*. Si estos son los dos códices de Isabel la Católica anotados en el catálogo con los números 171 y 172, ¿cómo dice V. del de *papel*, que »acaso es el número 171 del catálogo de los libros de la Reina »Isabel I.ª»?

»Además de las rápidas indicaciones que anoche hice á V. sobre casi todo esto, le añadí, que lo en que yo principalmente me fundo para creer firmísimamente que el *Libro de la Montería* es de Don Alfonso XI, es en lo que sigue:

»1.º En que el libro se empezó (segun se dice en el capítulo IV, del libro I) después de muerto Diego Bravo, y este Diego Bravo, montero de D. Alfonso XI, murió en la cerca de Algeciras, que como sabe V. tuvo lugar desde 1342 á 1344.

»2.º En que otros monteros de los que tambien como ese figuran en el libro, venando al lado del Rey, hacen su papel en la córte de D. Alfonso XI.

»3.º En que dos batidas de las que se narran en el libro, fueron

Digitized by Google

dadas en los montes de Tarifa como el mismo libro cuenta, después de la derrota y muerte de Abomelique, llamado rey de esa ciudad, cuyo suceso tuvo lugar el verano de 1339; como que Abomelique fué aquel infante Benamarin, hijo del Rey de Marruecos Albohacen, que precipitó al padre á venir á vengar su muerte, donde encontró la rota del Salado el 30 de Octubre de 1340.

»4.° En que la carta á Alvar García, que con tanta razon estima V. ser obra del Rey, no puede ménos de serlo del Rey D. Alfonso XI; porque en ella se habla del *Rey et del Çonde su fijo*, y de unos *Evangelistas*, que no pueden ser otros, aquellos, el Rey, que D. Alfonso XI; el *Conde su fijo*, el conde de Trastamara, y estos *Evangelistas*, unos pobres monteros del mismo D. Alfonso XI, que vivieron realmente en aquellos tiempos, segun me parece que pruebo incontestablemente en mi discurso preliminar al *Libro de la Montería*, con el testimonio de crónicas contemporáneas é historias especiales.

»Por consiguiente, si de todo esto se habla desde la cruz á la fecha, desde el principio hasta el fin, en el precitado libro, ¿cómo ha de ser anterior á los hechos que él mismo refiere? El nacimiento del libro es indudable para mí que tuvo lugar después de muerto Diego Bravo en la cerca de Algeciras, y antes de la muerte de Don Alfonso XI en el real sobre Gibraltar: entre 1342 y 1350. He ahí, Sr. D. José, todo lo que hay que averiguar, aunque para mí está ya averiguado. Y este nuevo trabajo, á que V. me invita y á que por lo visto me ha de ayudar con su ilustracion suma y su autoridad suprema, servirá de discurso preliminar al tomo II y último del *Libro de la Montería*, que la semana que viene entra ya en prensa. Si yo pierdo en el debate, mi libro ganará mucho con reproducir una gran verdad por V. afirmada nuevamente, y yo gano siempre en el mero hecho de discutir con V. Y si por ventura mia, yo estuviese en lo firme, ¿cómo ha de perder V. ante tan débil competidor cual lo soy yo? y ¿cómo no ha de ganar la historia de la literatura que V. ha levantado tan alto, erigiéndole con su obra magnífico y eterno monumento?

»Aguardo su aviso para que partamos en vuelta del Escorial cuando V. quiera. Pero á fin de que no me embrome V. por el camino antes de evacuar la cita del códice, voy á proponerle una apuesta: si yo gano, es decir, si en el códice de pergamino avitelado se lée: *depártese en tres libros*, desde ahora me comprometo solemnemente á pagar á V., si mis amigos políticos llegan algun

Digitized by Google

dia al poder, con influir sobre ellos con alma, vida y corazon, para que le ayuden en cuanto sea menester, á fin de que realice la gloriosa empresa de completar su *Historia Crítica de la Literatura Española;* y si gana V., me comprometo á lo mismo, y á que además lo premien personalmente como su ejemplar y laboriosa vida literaria se merece.

»Con este motivo se reitera de V. afectísimo amigo Q. B. S. M. —José Gutierrez de la Vega.—Hoy 16 de Junio de 1877.»

El Sr. Amador de los Rios nos replicó de esta manera:

»Excmo. Sr. D. José Gutierrez de la Vega.—Muy señor y querido amigo mio: Leo la muy sabrosa carta de V., que recibo al volver á casa á las once de la noche; y júrole en verdad que su último párrafo ha venido á quitarme un gran peso de encima. Declara V. que no se trata del códice en *papel cepti*, al referirse á la declaracion, *é depártese en tres libros*, sino del *códice en pergamino*; y precisando así la cuestion, esta pierde para mí toda la importancia que le daban sus palabras de la noche pasada.

»Lo que me sorprendia, lo que me asombraba anteanoche, y me seguía asombrando, cuando escribí la anterior, era que yo hubiese leido tan mal el prólogo del cód. Y. ij. 16, y que lo hubiese copiado con tanta desgracia que le atribuyese una declaracion evidentemente inexacta, exponiéndome á ver puesta en contingencia mi veracidad, como expositor de los hechos.—Usted limita ahora su afirmacion al prólogo del códice en pergamino, y la sorpresa y el asombro mio desaparecen por encanto, felicitándome de ello. En toda polémica que sobre este punto pueda entablarse, siempre aparecerá demostrado que yo me he ceñido extrictamente al texto del prólogo del *códice en papel cepti*, que he conceptuado y conceptuo en todos conceptos anterior al códice *en pergamino*, porque así me lo persuadieron todos sus caracteres paleográficos, con otras muchas razones de crítica, en mi pobre *Historia* alegadas y que pueden fácilmente ampliarse.

»La cuestion cambia totalmente de aspecto; y como V. no habrá olvidado las palabras que yo pronuncié al despedirnos, felicitándole por su trabajo, encaminado á buscar la luz, no ha de extrañar ahora que, consecuente con mis principios, le repita mi felicitacion, deseándole el éxito más cumplido. Sí, amigo mio; yo, que sé

Digitized by Google

lo difícil que es el acierto en todo linage de investigaciones crítico-históricas, no he de ofenderme porque V. salga, como me indica, en defensa de la opinion de Argote de Molina; y si esta defensa trae consigo la fuerza de la conviccion y de la verdad, no sólo no me entristecerá el que sea V. quien haga este servicio á las letras patrias, sino que lo aplaudiré con todas las veras de mi alma, en gracia de mi antiguo cariño.

»Jamás me he conceptuado infalible ni invulnerable, y abrigo el íntimo convencimiento de que ha de haber muchos errores en mis investigaciones de historia, de crítica y de arte. Y ¿cómo nó, si el error es triste y perdurable patrimonio de esta pobre humanidad y deleznable barro que vestimos?

»Así, pués, como que este asunto ha perdido con la última fórmula que V. ha dado á sus afirmaciones, todo lo alarmante que para mí tenía, aunque pudiera *ipso facto* decirle algo, en órden á las observaciones que trae su muy favorecida, resuélvome á esperar la lectura de su *Discurso,* que ha de ser por extremo fructífera, y ruégole que no se haga esperar demasiado. Lo único que de su amistad y benevolencia me atrevo á esperar, es que no olvide que mi afirmacion sobre la frase: «et depártese en DOS LIBROS,» está tomada del códice en papel ceptí (Y. ij. 16). Esto es obligado: lo demás cabe holgadamente en la libertad del juicio, por mí siempre en todos respetado. *Est modus in rebus.*

»Holgando ya el perentorio viaje al Escorial, porque todo está en claro con los términos, en que V. finalmente se expresa, al poner las condiciones de la propuesta expedicion, lo dejaremos para más adelante. Yo recuerdo los buenos ratos que há doce años paramos allí juntos y no quiero renunciar á la esperanza de que se repitan algun dia (1).

---

(1) El Sr. Amador de los Rios se equivoca tambien (y de equivocaciones tratamos) en suponer que há doce años pasamos juntos buenos ratos en el Escorial, cuando hace nada ménos que veinte y dos años (no hay para qué quitarnos la edad) que no nos hemos vuelto á ver en ese Real Sitio. El Sr. Amador de los Rios afirma aquello más arriba, segun hemos visto, y lo desmiente más abajo, conforme veremos, con sus mismas palabras:

»Deber es nuestro declarar no obstante que los presentes capítulos (sobre el *Poema de Mio Cid*) están escritos desde 1848, habiendo



Digitized by Google

»De V. como siempre afectísimo amigo. Q. B. S. M. —José Amador de los Rios.—Hoy sábado á las doce de la noche del 16 de Junio 1877.»

Nuestra contra réplica no se hizo esperar mucho, porque á las pocas horas le escribimos lo que sigue:

»Excmo. Sr. D. Amador de los Rios.—Mi muy querido amigo: Evidentemente el Ms. ij. Y. 16, ó sea el de papel cepti, ó *Códice* II *Escurialense,* como yo le llamo siguiendo á Palomares, empieza diciendo: *et depártese en dos libros.* Esto está fuera de duda. Así lo consigno varias veces en lo que está impreso, y expecialmente en el artículo VI del *Discurso sobre el Libro de la Montería*, al describir los cinco códices que he tenido presentes para esta nueva edicion de la obra.

»Pero es tan incompleto, que él sólo no podria servir para estudiar bien el texto. Carece, por supuesto, del libro tercero, que tiene casi dos veces y media la extension de aquellos: solamente en el libro primero, del título IX salta al XIII, y del XXXV pasa al XXXIX; la tabla de la segunda parte del libro segundo está incompleta, porque no llega más que al título IX, y salta al final del texto del título VI; desde el XII vá al XIV; en fin, está hasta mal hecho; tiene hojas arrancadas y algunas maltratadas.

»No puede compararse ni con el Ms. ij. Y. 19, ó sea el de perga-

---

sido consultados con muy respetables literatos, entre quienes viven todavía afortunadamente los Sres Hartzenbusch y Ferrer del Rio, y leidos en 1855 á SS. MM. en el Real Sitio del Escorial, donde nos honraron tambien, oyéndolos benignamente, los señores D. Pedro de Madrazo, D. Fermin Gonzalo Moron, D. José de la Revilla, D. Antonio Gil de Zárate, D. Tomás del Corral y Oña, D. Ramon Leandro Malats, D. José Gutierrez de la Vega y otras personas, no ménos distinguidas, que durante el verano del expresado año, frecuentaban nuestro estudio en el Real Monasterio de San Lorenzo.»

(*Historia Crítica de la Literatura Española,* por D. José Amador de los Rios, tomo III, páginas 131 y siguiente, nota).

Despues de esa fecha, no hemos vuelto al Escorial hasta este año.

Digitized by Google

mino avitelado, ó *Códice I Escurialense*, como yo tambien le llamo con Palomares, á pesar de lo mal tratado que está; ni mucho ménos con el magnífico y riquísimo *Códice de la Cartuja de Sevilla*, ni con el hermoso *Códice de Palomares*, ni con el laborioso *Códice de Llaguno y Cerdá*. Es de notar que ninguno de estos tres eruditos lo tuvo en gran estimacion para sus estudios, hechos expresamente con el fin de dar á luz de nuevo el *Libro de la Montería*, y sustituir la mala edicion de Argote de Molina. Todos tres siguieron preferentemente el *Códice I Escurialense* y el *Códice de la Cartuja de Sevilla*.

»Todo esto en cuanto al códice de *papel*; que en lo relativo á establecer la época en que se escribió, y designar el Rey que mandó facer el *Libro de la Montería*, que es y ha de ser *la única cuestion*, ya he dicho á V., que para probar que fué D. Alfonso XI, no me apoyo para nada en los códices, sino en los sucesos históricos que en él se refieren.

»Ahora me alegraria más de haber acertado, para hacerme digno de las benévolas palabras que V. me recuerda y me repite en su segunda carta, á que tengo el gusto de contestar.

»Quede, pues, para cuando V. quiera nuestra partida de estudio al Escorial, reiterándome de V. nuevamente, como siempre, su afectísimo amigo, Q. S. M. B.—José Gutierrez de la Vega.—Hoy 17 de Junio de 1877.»

Como hemos visto, nuestro sábio amigo el Sr. Amador de los Rios se desentiende, primero, de que hemos probado que de ambos códices escurialenses afirma terminantemente que constan de *dos solos libros*; segundo, de que á este propósito maltrata injustamente á Gonzalo Argote de Molina que estaba en lo cierto; y tercero, de la verdadera cuestion, es decir, de que el *Libro de la Montería* es de Don Alfonso XI y no de D. Alfonso X, como él asegura.

Digitized by Google

Resérvase, sin embargo, el «decirnos *ipso facto* algo en órden á las observaciones de nuestra primera carta; resuélvese á esperar la lectura de nuestro *Discurso*, que supone ha de ser por extremo fructífero, y nos ruega que no nos hagamos esperar demasiado.» Poco tiempo después le enviamos el tomo I de esta obra con nuestro *Discurso sobre el Libro de la Montería*, y con gran satisfaccion nuestra nos ha dado el silencio por respuesta.

Este silencio elocuentísimo nos llena de suma alegría y de profundísima gratitud, porque quiere decir que nuestro noble amigo, el insigne historiador de la literatura española, viene á reforzar con su opinion las de los ilustrados críticos que preceden, y á dar á la nuestra el autorizado *exequatur* que anhelábamos, formulado en las siguientes palabras de su segunda carta, copiada anteriormente: «Usted no habrá olvidado las palabras que yo pronuncié, al despedirnos, felicitándole por su trabajo, encaminado á buscar la luz; no ha de extrañar ahora que, consecuente con mis principios, le repita mi felicitacion, deseándole el éxito más cumplido. Sí, amigo mio; yo, que sé lo difícil

Digitized by Google

que es el acierto en todo linaje de investigaciones critico-históricas, no he de ofenderme porque V. salga, como me indica, en defensa de la opinion de Argote de Molina; y si esta defensa trae consigo la fuerza de la conviccion y de la verdad, no sólo no me entristecerá el que sea V. quien haga este servicio á las letras patrias, sino que lo aplaudiré con todas las veras de mi alma, en gracia de mi antiguo cariño.»

Al terminar con el Sr. Amador de los Rios, saludemos cordial y respetuosamente á otro noble amigo, el ilustre literato y bibliógrafo español D. Pascual de Gayangos, cuya fama se extiende justa y gloriosamente por mucho más allá de la culta Europa, y el cual se nos ha brindado espontáneamente para este debate. Quizás sentiríamos flaquear nuestras fuerzas para habérnoslas con tan formidables contendientes, si no tuviésemos tanta fé en la tesis que sustentamos, y no fuera tan grande el peso de nuestras convicciones.

Del Sr. de Gayangos hemos dicho solamente, con relacion á este punto, que en la introduccion al *Libro de las Aves de Caza*, del

Digitized by Google

canciller Pedro Lopez de Ayala publicado por la Sociedad de Bibliófilos Españoles, «vimos aceptada tácitamente la opinion de que el *Libro de la Montería* que conocemos, no es obra del siglo XIV ni de D. Alfonso XI, sino del siglo XIII y de D. Alfonso X, el Sábio» (1). Esto ha dado lugar á que el insigne bibliógrafo nos escriba, en carta fechada en Lóndres el 26 de Octubre de este año, lo siguiente:

»Recibí agradecido, y lei con gusto, el lindo tomito de la *Biblioteca Venatoria*, y por cierto que me trata V. con una consideracion y finura que no merezco por ningun estilo. En la cuestion de si el *Libro de Montería*, que publicó Argote, es de Alfonso X ó de Alfonso XI, no estamos enteramente acordes. Que el texto publicado por el señor de Fuenteventura es el arreglado por los monteros del Onceno, no admite á mi ver género de duda, y *las pruebas que V. aduce son incontrovertibles*. Pero lo que yo he dicho, ó querido decir, es que los monteros del de Tarifa utilizaron y ampliaron el texto del libro que mandó escribir Alfonso X; y que el del Onceno sirvió de norma al de D. Juan Manuel. Lo uno no quita á lo otro, y si algun dia *pareciere* el que *mandó facer* el Rey Sábio, se verá que es el mismo con las adiciones introducidas por el Onceno.«

Pocas, pero importantísimas y trascendentales, son las palabras del Sr. de Gayangos, y por estas circunstancias, y por ser suyas, han de merecer toda nuestra consideracion. Analicémoslas detenidamente. Después de una

(1) *Libro de la Montería*, tomo I, página XXVIII de nuestra edicion.

Digitized by Google

modesta demostracion de todo hombre eminente, dice, que «en la cuestion de si el *Libro de Montería*, que publicó Argote, es de Alfonso X ó de Alfonso XI no estamos enteramente acordes,» para establecer en seguida una hábil distincion que hemos de seguir en todas sus consecuencias. Empieza por declarar lisa, llana y rotundamente: «que el texto publicado por el señor de Fuenteventura es el arreglado por los monteros del Onceno, *no admite á su ver género de duda*, y las pruebas que hemos aducido son *incontrovertibles*.» Pues esta es toda la cuestion. Que el texto del señor de Fuenteventura; que el texto del *Códice I Escurialense;* que el texto del *Códice II Escurialense* (1); que el texto del *Códice de la Cartuja de Sevilla;* que el texto del *Códice de Palomares;* y que el texto del *Códice de Llaguno y Cerdá*, que es todo, absolutamente todo lo que conocemos de más precio, además de otros cuatro códices iguales, copias de copias, que existen en la Biblioteca Real de París; que todos esos textos, que son uno mismo, sean el arreglado

(1) En las partes que contiene.

Digitized by Google

por los monteros de D. Alfonso XI, esa repetimos, esa ni más ni ménos, es toda la cuestion. Y si *no admite género de duda* para el señor de Gayangos, y si nuestras pruebas le parecen *incontrovertibles*, eso es lo que deseábamos, á eso únicamente aspirábamos, porque ese es nuestro triunfo más completo. Con este segundo autorizado *exequatur*, queda la cuestion definitivamente resuelta en nuestro favor. No habria ya para qué hablar de ella, si no fuera porque estamos resueltos á seguir á todos los que opinen de otro modo, hasta en sus últimos atrincheramientos, Y no por otra razon que por honra de las letras y de la verdad histórica.

A continuacion de aquellas palabras, añade el Sr. de Gayangos: «Pero lo que yo he dicho, ó querido decir, es que los monteros del de Tarifa utilizaron y ampliaron el texto del libro que mandó escribir Alfonso X; y que el del Oncenó sirvió de norma al de D. Juan Manuel.» Aquí ya se complica esto con dos cuestiones distintas; primera, que el libro de Alfonso X, utilizado y ampliado, es el de Alfonso XI; y segunda, que este libro es la nor-

Digitized by Google

ma del que luego escribió el príncipe D. Juan Manuel. Veamos si con la ayuda de Dios y la claridad y franqueza con que discutimos, ponemos cada cosa en su punto, tanto la primera cuestion que es la que solamente nos interesa hasta ahora, como la segunda, que nos comienza á interesar desde este momento.

Recordemos, no lo que quiso decir, sino lo que realmente dijo, porque está bien claro, el Sr. de Gayangos, á propósito del *Libro de la Montería*: «Natural era que las reglas y preceptos de un arte tan vulgarizada, y esparcida, y que constituia, segun dejamos indicado, la principal ocupacion y recreo de la nobleza castellana, lograsen sus expositores y maestros, y así es que el sábio rey D. Alfonso, primero, y más tarde su sobrino el infante D. Juan Manuel, escribieron los tratados de caza que *conocemos*, aunque incompletos, y en los cuales, ademas de la *venacion* ó montería se comprenderia á no dudarlo, la *cetrería* ó caza con azores.» En una nota á estas líneas, y como para comprobar que trataba del *Libro de la Montería*, añadía: «Es cuestion bastante debatida entre los eruditos la de si el *Libro de Montería* publi-

Digitized by Google

cado por Argote de Molina como de Alonso XI, debe ó nó atribuirse al rey sábio (1).»

Esto, ni más ni ménos, dijo el Sr. de Gayangos, y por eso escribimos nosotros, que «vimos aceptada tácitamente la opinion de que el *Libro de la Montería* que *conocemos*, no es obra del siglo XIV y de D. Alfonso XI, sino del siglo XIII y de D. Alfonso X, el sábio.» Esta era la opinion clara y esplícitamente expresada por el Sr. de Gayangos.

Ahora nos dice que quiso decir otra cosa; y preguntamos nosotros: ¿pues por qué no la dijo?

Pero aceptemos lo que quiso decir; que á hombres tan respetables como el Sr. de Gayangos, hay que creerlos bajo su palabra. Quiso decir, como hemos visto, «que los monteros del de Tarifa utilizaron y ampliaron el texto del libro que mandó escribir Alonso X;»

---

(1) *El Libro de las Aves de Caça*, del canciller Pero Lopez de Ayala, con las Glosas del duque de Alburquerque. (Publícalo la Sociedad de Bibliófilos.) Madrid, MDCCCLXIX, páginas x y siguientes.

Ya probaremos en su dia lo ligeramente que se ha procedido al aplicar al libro de Lopez de Ayala las *Glosas* del duque de Alburquerque, que fueron escritas para el libro de Juan de Sant Fagun.

Digitized by Google

y ¿cómo lo prueba? Creemos sinceramente que el Sr. de Gayangos ha dicho ya su última palabra, y que no saldremos mañana con una cita recóndita en que nos diga que aún quiso decir otra cosa. Lo que ha querido decir hoy, para probar que el libro de D. Alfonso XI es el de D. Alfonso X, utilizado y ampliado por los monteros de aquel, es que «si algun dia *pareciere* el que *mandó facer* el Rey Sábio, se verá que es el mismo con las adiciones introducidas por el Onceno.» Más claro, que el libro en cuestion, es ni más ni ménos que otro libro ampliado que no conoce nadie, ni el señor de Gayangos tampoco. Este argumento es tan admirable, que después de admirarlo nosotros, lo abandonamos á la admiracion de nuestros lectores. Casi, casi nos alegraríamos de que *pareciere* el libro incógnito, y que además se asemejara al que *conocemos* (y del que ha hablado desde el principio nuestro ilustre amigo), para que acertando el Sr. de Gayangos, ganase otro cuartel más en su magnífico escudo literario: el de profeta. Esto es tan serio como la afirmacion del Sr. de Gayangos.

Pasemos ya al último punto. Concluye

Digitized by Google

nuestro respetable amigo haciendo otra profecía, que ha podido consultar cotejando los dos libros, porque aquí ya no se trata de hablar de las estrellas, ó sea de lo desconocido. Afirma tambien el Sr. de Gayangos que el «libro de D. Alfonso XI sirvió de norma al de don Juan Manuel.» ¿En qué? preguntamos nosotros. El libro de D. Alfonso XI trata de montería, y el libro de D. Juan Manuel habla de cetrería; aquel trata de la educacion de los monteros y de la cria y enseñanza de los perros para correr el monte tras el oso, el venado y el jabalí, con todo el aparatoso estruendo de la montería, y llevar los animales bravíos á los puestos en que aguardan los señores armados de venablo ó de ballesta para matar la fiera; y este habla de la educacion de los halconeros y de la cría y enseñanza de los halcones para cruzar estos los aires tras la garza, la paloma ó la grua, con el silencio de la cetrería, y traer las cándidas aves á la dama ó al caballero que recorre tranquilamente los llanos y las riberas; el primero es el arte de la cacería imágen de la guerra, y el segundo es el arte de la cacería imágen de la paz; aquel es el libro de

Digitized by Google

caza mayor, y este es el libro de caza menor. ¿En qué se parece uno á otro? Ni en el fondo, ni en la forma, ni en los accidentes. Si el libro de Alfonso X se parece al de Alfonso XI como este se parece al de D. Juan Manuel, ya está averiguada la incógnita; no es menester que aquel *parezca* para suponer su gran desemejanza con el segundo.

Quizás nos hemos extendido demasiado en nuestras consideraciones, toda vez que las leyes de la buena crítica literaria no pueden admitir discusion sobre lo desconocido, ni girar sobre argumentos proféticos, ni entretenerse en distingos hábiles y caprichosos. Lo esencial y concluyente para nosotros en el verdadero punto que debatimos, es el doble *exequatur* que hemos recibido de los dos ilustres Académicos que nos han honrado con sus cartas.

Digitized by Google

# V.

## BIBLIOGRAFÍA VENATORIA ESPAÑOLA.

*(Adicion).*

DESDE que publicamos la *Bibliografía Venatoria Española* al fin de nuestro discurso preliminar al tomo I de la presente obra, hemos adquirido noticias de otros libros ó ediciones, no comprendidas allí, y que ponemos á continuacion para ir enriqueciendo nuestro trabajo, siguiendo la numeracion de los artículos.

## *MANUSCRITOS.*

214. ANÓNIMO.—(Tratado de Montería.) MS. del siglo XV.

Museo Británico.

El Sr. D. Pascual de Gayangos nos ha favorecido desde Lóndres con la siguiente noticia: «Reconociendo hoy unos manuscritos venidos de España (cómo ni cuándo no lo sabré decir á V.), he topado con uno muy curioso de Montería, original y del siglo XV, compuesto por un montero de D. Juan II, ó quizás de su hijo D. Enri-

Digitized by Google

que IV, ó cuando ménos de algun personage de aquella época; el cual, á mi modo de ver, forma un anillo más de la cadena que comienza con Alonso X y termina con los Reyes Católicos. La obra, que está dirigida por un montero á otro, como V. verá por la adjunta copia hecha de prisa y corriendo de una parte de la dedicatoria ó discurso preliminar, es á mi corto entender muy interesante, y debiera formar parte de su *Biblioteca Venatoria.*»

La ilustrada opinion del sábio bibliógrafo español, nos obligará á estudiar este códice tan pronto como nos sea posible, pues ya nos inspira mucha curiosidad la copia que nos envia de parte del discurso preliminar.

215. ANÓNIMO.—Chirurgia, etc. Medicina de gli huomenj, cauallj, et falconj. MS. del siglo xv.

Biblioteca Nacional de París. MS. núm. 212.

En un volúmen de varios, en fólio, pergamino, de 125 fojas número 212 (antiguo 7249), se lee al folio CX, hasta el CXII, el siguiente tratado: «Assí comenza lo libre dell nudriment he de la cura dells ocels los quals se pertanyen ha cassa.»

Este texto catalan traducido del latin, ha sido publicado, tomándolo de este MS., por Nicolás Rigault, en sus *Rei accipitrariæ Scriptores.* Lutetiæ: 1612. En 4.°, página 183 á 200.

216. ALFONSO XI.—Libro de la Montería. Este libro mandamos fazer Nos el Rey D. Alffonso de Castiella et de Leon que fabla en todo lo que pertenesce á las maneras de la Montería. Et depártese en iij libros, etc. MS. del siglo xv.

Biblioteca Nacional de París. MS. núm. 216.

Está en un volúmen de varios, en fólio, en papel, con el número 216 (antiguo 7814), de 90 fólios, sin portada ni título. Termina en el fólio 56, sin copiar el libro III, aunque lo describe en el prólogo.

Este ejemplar tiene las mismas lagunas que el núm. 10.222.

Véase ALFONSO XI, *Libro de Montería*, núm. 29, tomo I, página CLI.

Digitized by Google

217. GUZMAN EL BUENO (D. CÁRLOS TOMÁS DE).—Arte de cazar la perdiz con reclamo macho y hembra. MS. del siglo XIX.

Un manuscrito en 4.°, muy abultado, en papel, que posee el Ilustrísimo Sr. D. Enrique de Leguina.

Véase GUZMAN EL BUENO (*Cárlos Tomás de*) tomo I, página CCII, número 157 de la presente obra. ¿Serán ambos manuscritos, ó tendría á la vista el Sr. Hidalgo el ejemplar impreso, segun parece desprenderse de su cita, y que nosotros no hemos visto?

218. LOPEZ DE AYALA (PEDRO).—(De la caza de las aves...)

Museo Británico.

Está citado en el *Catalogue of the Spanish MSS. in the British Museum*, de D. Pascual de Gayangos, pág. 182. Habiendo escrito á Lóndres á este amable corresponsal de todo el que le ocupa en honra de las letras, nos contestó el Sr. de Gayangos lo siguiente: «Del libro del Canciller no sé qué decir á V., sino que el tamaño es en 4.° menor; el número de hojas y época del manuscrito el que ya señalé en mi catálogo. Por lo demás es manuscrito sin importancia alguna; copia de copia, sin esmero, ni calidad que lo recomiende.»

219. LOPEZ DE AYALA (PERO).—De la caça de las aves, é de sus plumages, é dolençias, é melecinamientos. MS. del siglo XVI.

Biblioteca del Duque de Osuna.

(Principia el folio 1.°) Aquí comiença El libro De çetreria De los plumages de los falcones y priñente del falcon nebli.....

(Fólio 73 vuelto, línea 9, en que termina) Deo gracias.

MS. en pasta, 7–5–14 de 73 hojas útiles en 4.°, con numeracion 1–73. Letra de la primera mitad del siglo XVI. Principia el texto por el capítulo segundo de la obra de Ayala, careciendo del capítulo 1.° y del prólogo. Se halla en mal estado por haber la tinta corroido el papel. Al capítulo que trata de «las melezinas de que »deuen andar apercebidos los caçadores,» último de la obra en otros

Digitized by Google

manuscritos, siguen en este otros muchos capítulos, en los que se trata la manera de curar las enfermedades de las aves de caza; siendo el título del primero de estos capítulos «De la purga de aragoneses» y el del último «Para quitar la liga de los falcones »brauos quando con ella los toman brauos.»—Estas adiciones se hallan en algunos manuscritos con el título «*De las suertes de los Falcones.*»

Véase LOPEZ DE AYALA (Pero), *De la caza de las aves é de sus plumages é dolencias é melexinamientos*, números 65 y 66.

## 220. LOPEZ DE AYALA (Pero).—De la caça de las aves, e de sus plumages, e dolençias, e meleçinamientos. MS. del siglo XVI.

Biblioteca del Duque de Osuna.

(Principia en el fólio 1.°, con numeracion 74) Otro tratado de çetreria. Nuestro Señor Dios quando crió el Mundo.....

(En el fólio 1.° vuelto, linea 11, principia el) Capitolo Primero de las quales (sic) son llamadas aues de Rapiña como son gauilanes e Açores esmerejones falçones e alcotanes. De cada dia vieron los honbres.....

(Termina el capítulo 48, que trata «de quales cosas deue andar aperçeuido el caçador,» en el fólio 43 vuelto, última línea) des como de dos é purgará muy bien.

MS. en pasta, 7–5–13 de 43 hojas útiles en 4.°—Letra de mediados del siglo XVI.—Las 24 primeras hojas con numeracion 74–98 continuando la de otro manuscrito (señalado 7–5–14) con el que debió estar encuadernado en otro tiempo. A pesar del encabezamiento «Otro tratado de çetrería» que lleva al principio del texto, es la obra de Lopez de Ayala conforme se halla en otros muchos manuscritos, pero careciendo del párrafo 1.° del prólogo. Hállase este volúmen en mal estado por haber sido el papel corroido por la tinta.

## 221. LOPEZ DE AYALA (Pero).—De la caça de las aves, e de sus plumages, e dolençias, e meleçinamientos. MS. del siglo XVIII.

Biblioteca del Duque de Osuna.

(Al principio tres hojas con la tabla, interrumpida en el capitu-



Digitized by Google

lo 41, y con el prólogo. Este principia al verso de la segunda hoja preliminar con la siguiente dedicatoria) Al muy honrrado padre y Señor D. Gonçalo de Mena por la gracia de Dios Obispo de la muy noble çiudad de Búrgos Pero Lopez de Ayala vuestro humil pariente é seruidor me encomiendo á vuestra merced.....

(Hoja 4, con numeracion 1, principia el) Capítulo 1 de las Aves, que son llamadas de Rapiña, assi como Açores, Falcones, Gauilanes, Esmerejones, é Alcotanes. De cada dia vieron los omes.....

(El Capítulo 46 y último, que trata «De lo que el caçador debe tener prevenido» termina en la última línea de la hoja 62. Sigue además en otras tres hojas el índice completo de los capítulos).

MS. en pasta, 7–5–12 en 68 hojas útiles en 4.° Copia hecha en el siglo XVIII.

222. PALOMARES (FRANCISCO JAVIER SANTIAGO). — Observaciones sobre el *Libro de la Montería* que publicó Gonzalo Argote de Molina, en Sevilla, el año de 1582, en casa de Andrea Pescioni, asegurando que le mandó escribir el muy alto y muy poderoso Rey D. Alfonso de Castilla y de Leon, llamado el Onceno, con el discurso que el dicho Gonzalo Argote de Molina puso á su edicion. MS. del siglo XVIII.

Museo Británico.

Está citado en el *Catalogue of the Spanish Mss. in the British Museum*, de D. Pascual de Gayangos, páginas 181 y 182: el códice Eg. 588 en papel gr. fól. letra del siglo XVIII, *Papeles de Palomares*, etc.

Cuando leimos esto, sospechamos si las *Observaciones* de Palomares serían crítico-históricas sobre el *Libro de la Montería* y sobre su orígen. Entónces escribimos al Sr. de Gayangos, residente á la sazon en Lóndres, y este señor, con ese amor á las letras con que se constituye colaborador generoso de todo el que á él recurre, nos contestó lo siguiente: «Las *Observaciones* de Palomares no son tales, sino simplemente el discurso de Argote, como en algunos

Digitized by Google

ejemplares así al principio, y en otros al fin, copiado á la letra, aunque suprimida la égloga. Lo cual me hace suponer que si aquel escribió *Observaciones* ó puso notas al discurso, como lo indica el título, estas se hallan en otra parte. Me lo persuade el que los tres ó cuatro tomos que figuran en la coleccion como de Palomares, y pertenecieron á la Biblioteca de D. Juan de Iriarte, se componen principalmente de fracmentos paleográficos, caligráficos y de antigüedades, como he visto muchos en la Real Academia de la Historia, en nuestra Biblioteca Nacional, y en Toledo, todos de letra de aquel pendolista.»

## *IMPRESOS.*

223. ANÓNIMO.—El Tiro de Benito, lance de caza. Madrid. Imprenta Universal.

Un folleto, en 4.° mayor, de 16 páginas.

224. BENIFAYÓ (El Baron de).—Reglamento para el servicio de la Real Montería, Ballestería y Armería. Madrid. Imprenta de Quirós, Abades, 10. 1871.

Un folleto en 4.° mayor, de 24 páginas. Suscrito: «Palacio 2 de Octubre de 1871.—El baron de Benifayó.»

225. COMISION DE LEGISLACION.—Informe dado por la Comision de legislacion acerca del disfrute de la caza en tierras de dominio particular. Impreso de órden de las Cortes. Madrid. Imprenta de M. Repullés, plazuela del Angel. 1821.

En 4.°, 7 páginas. Fechado: Madrid 2 de Noviembre de 1820.

226. EVANGELISTA.—Libro de Cetre-

Digitized by Google

ría de Evangelista y una Profecía del mismo, con prólogo, variantes, notas y glosario, por D. Antonio Paz y Melia. Breslau, 1877.

Se ha publicado en la revista *Zeitschrift für romanische Philologie*, de Breslau, núm. 2, Setiembre, 1877, en 4.°, desde la página 222 á la 246.

227. FELIPE IV.—Cedulas Reales que S. M. manda se guarde lo en ellas contenido, sobre la Caza, Pesca y leña. Ganadas á pedimiento de los Sesmeros de la tierra de Madrid, este año de mil y seiscientos y treinta y dos. Siendo Sesmeros Pedro de Herrera, vecino del lugar de Xetafe, y Miguel de Avila, vecino del lugar de Vallecas, y Andrés Nuño, vecino de Carabanchel de Arriba. En Madrid. Por Francisco de Ocampo. Año M.DC.XXXII.

En folio, 34 fojas.

228. FELIPE IV.—(Para la conservacion de la caza y pesca de mis heredamientos Reales de Aranjuez, Ottos y Aceca.....) En el Pardo á 21 de Enero de 1650.

En folio, 12 páginas.

229. FERNANDO VI.—(Para la conservacion de la caza en el Real bosque del Pardo). En el Buen Retiro, á 14 de Setiembre de 1752.

En folio, 20 páginas y 4 de índice.

230. FERNANDO VI.—Real orden para

Digitized by Google

que se puedan tirar y matar libremente las palomas á cualesquier distancia y sin pena alguna, encontrandolas en los sembrados por el tiempo de ellos, especialmente en los meses de Octubre y Noviembre; pero sin poderse valer ni usar de redes, armadijos, ni otros artificios para matarlas. Fechada y firmada: Madrid 25 de Octubre de 1754. Diego, Obispo de Cartagena.

En folio, una página. Tenemos presente la publicada en Alcalá á 8 de Noviembre de 1754 por Pedro Antonio Merodío.

231. GUTIERREZ GONZALEZ. (ANTONIO).

Véase HIDALGO (Cárlos), *Tratado de Caza*, tomo I, página CCII, número 159 de esta obra.

232. MAYNE-REID (EL CAPITAN). —El cazador de Tigres. Obra escrita en inglés por el capitan Mayne-Reid. Traducida directamente al español por D. F. Picatoste. Madrid. Imprenta y librería de Gaspar, editores (Antes Gaspar y Roig), calle del Príncipe, número 4. 1877.

Un volúmen en 4.° mayor de 79 páginas con grabados. Esta obra como las demás de su autor, es una novela en que accidentalmente se habla de la caza.

233. MORALES (DIEGO DE).

Véase XIBAJA (Ioseph), número 238.

234. REAL JUNTA DE OBRAS Y

Digitized by Google

BOSQUES.—Acuerdo de la Real Junta de obras y bosques, de cinco de Abril de mil setecientos y cincuenta y seis, en assumptos de caza y pesca.

En folio, 4 páginas. Tenemos á la vista el publicado en Alcalá á 27 de Abril de 1756 con la firma y rúbrica autógrafas de Pedro Antonio Merodio.

235. SANCHO VI (El Sabio).—Los Paramientos de la Caza, ou réglements sur la chasse en général, par D. Sancho le Sage, Roi de Navarre. Publiés en l'année 1180. Avec une Introduction et des Annotations du traducteur. París. Librairie Central d'Agriculture et de Jardinage. Rue des Écoles, 62, près le Musée de Cluny. Auguste Goin, editeur.

Un volúmen en 8.° de 106 páginas y tabla de materias. En la dedicatoria *A Monsieur le baron Marc de Lassus, député de la Haute-Garonne, á l'Assemblée national*, se firma como traductor *H. Castillon (d'Aspet)*, y dice: «*Los Paramientos de la Caza*, de Sancho le Sage, roi de Navarre, étaient enfouis dans les Archives provinciales de Pampelune, depuis la fin du XII siècle. Copiés sur l'original et traduits en français, c'est la première fois que par mes soins ils auront été publiés.»

Como hemos dicho en una de las páginas anteriores, cuantas diligencias se han hecho hasta ahora han sido infructuosas para encontrar el códice en los archivos provinciales de Pamplona. Si aun lo encontramos vendrá á formar parte de la *Biblioteca Venatoria*, y después de bien justificada su legitimidad, entraremos en las grandes cuestiones que suscita. Y si no existe allí, trataremos de averiguar el orígen y fundamento de esta traduccion francesa, en *La Ilustracion Venatoria*, periódico que estamos preparando para inaugurarlo al comenzar el año 1878.

Por ahora observaremos solamente, que el capítulo VIII de esta edicion francesa, titulado *Ordonnances concernant la chasse*, que

Digitized by Google

parece un aditamento al libro, se encuentra en su mayor parte en el *Fuero General de Navarra*. Edicion acordada por la Excelentísima Diputacion Provincial, dirigida y confrontada con el original que existe en el Archivo de Comptos, por D. Pablo Ilarregui y D. Segundo Lapuerta. Año 1869. Pamplona. Imprenta Provincial, á cargo de V. Cantera, Título x, *De Cazas*, páginas 116 y siguientes.

236. SOLER (D. ISIDRO). —Compendio Histórico de los Arcabuceros de Madrid, desde su orígen hasta el año 1795. Contiene dos láminas en que están grabadas las marcas y contramarcas que usaron en sus obras. Escrito por D. Isidro Soler, arcabucero del Rey en la citada época. Madrid: 1849. Imprenta de L. García, calle de Lope de Vega, núm. 26.

Un volúmen en 4.° de 47 páginas con dos láminas.

En el reverso de la portada de este libro, cuya primera edicion hemos anunciado en su lugar correspondiente, se lee la siguiente nota á esta segunda: «El interés que ofrece este folleto para los aficionados al arte de la Caza, y el haberse concluido la edicion que de ella (sic) se hizo en Madrid el año 1795, nos ha estimulado á reimprimirlo, sin alterar en nada el texto ni las fechas que contiene.»

237. VEGA Y MELENDEZ (D. MANUEL JOAQUIN DE). —Orden circular á los Intendentes de todo el Reyno para la veda general y anual de Caza y Pesca; segun leyes reales, pragmáticas, últimas reales resoluciones, y acuerdos de la Junta de Obras y bosques.

En folio, 7 páginas. Tenemos á la vista la fechada y firmada en Salamanca á 22 de Abril de 1761, por D. Manuel Joaquin de Vega y Melendez.

Digitized by Google

238. XIBAJA (Ioseph de) y MORALES (Diego de).—Por Ioseph de Xibaja y Diego de Morales, aposentadores de la Real Caça de Volatería. Con el Conseio Iusticia, y Regimiento de el Lugar de Getafe, Aldea, y jurisdiccion de Madrid. Sobre que á los dichos aposentadores se las cumplan y guarden todas las preheminencias y exempciones, de que deben gozar los Caçadores, Catarriberas y Oficiales de dicha Real Caça de la Volatería.

En folio, 22 páginas. Pretenden que se confirme la sentencia dada en 29 de Agosto de 1664.

Madrid 31 de Diciembre de 1877.

Digitized by Google

# Libro que mandó facer el Rey Don Alfonso de Castiella et de Leon que fabla en todo lo que pertenesce á las maneras de la Montería.

Siglo xiv.

Digitized by Google

Digitized by Google

# LIBRO TERCERO.

AQUI COMIENZA EL TERCERO LIBRO QUE FABLA DE LOS MONTES DE TODO EL SEÑORIO DE CASTILLA ET DE LEON, ET ALGUNOS DE LOS REGNOS DE GRANADA. (1)

## PRÓLOGO.

Fasta aquí vos habemos dicho en fecho de la montería, cómo deben facer los buenos monteros en su guisamiento, et en pensar sus canes, como las otras condiciones que debe haber todo aquel que quiere ser buen montero: et otrosí en saber bien buscar el monte; et en la guisa que lo deben correr, como en las monterías que pueden acaescer, et qué deben facer en cada cosa segund que Nos entendimos que

(1) Falta todo este epígrafe en el *Códice I Escurialense.*

Digitized by Google

cumplia: «Et qué es lo que fagan en las dolen»cias que vienen á los canes; et otrosí en las »feridas que les dan los venados.» (1) Et porque el monte es de tal manera en que avienen muchas aventuras, que serian malas de creer á otri (2) que non sopiese qué era correr monte, ó si las non hobiese visto; et aun porqué es de tal manera, que tantas son las cosas que en él acaescen que non ha hombre en el mundo que pudiese escrebir todo lo que en él puede acaescer; pero posiemos en este libro todas las cosas porque pensamos (3), et entendimos que podrian acaescer. Et si alguna cosa menguó que aquí non se puso, non es maravilla, por las razones que vos habemos dicho. Et como quier que Nos posiemos lo que entendimos que se debia facer en cada cosa, cuando acaesciere, pero muchas cosas pueden acaescer, que aquí non están, porque el monte es de tal manera como dicho es. Et por esto tal (4), cuando acaesciere, finca en entendimiento de buen montero que faga en ello lo mejor que entendiere que cumple de facer, segunt que fuere el acaescimiento. Et agora queremos vos decir

(1) Lo que vá entre comillas es adicion marginal de letra diferente en el *Códice I Escurialense.*

(2) Otre. *Códice I Escurialense.*

(3) Pasamos. *Códice I Escurialense.*

(4) Et esto tal. *Códice I Escurialense.*

Digitized by Google

de los montes que há en nuestro Señorio, señaladamente de los que Nos sabemos, cuales son los mejores de oso, et cuales de puerco; et cuales son montes de invierno, et cuales de verano, et de los mas dellos cuales son las vocerías, et cuales las armadas.

Digitized by Google

## CAPITULO PRIMERO.

*De los montes de tierra de Castiella Vieja.*

La Ordunte es buen monte de oso, et de puerco en invierno et en verano, et son las vocerías la una desde Mata-Redonda el somo adelante fasta Colandos: et la otra desde Brañas fasta la Raygada. Et son las armadas, la una en Fayo del Cost, et la otra en Sel de la Dueña, et la otra en Pandiello.

El monte de Sopeñano es bueno de puerco en verano, et son las vocerías, la una desde encima de la peña de Ovarco, la peña adelante, fasta el Pico de Elía; et la otra desde Lecena fasta Medianas. Et son las armadas, la una desde la casa de Seyes fasta encima de la peña; et la otra desde Medianas fasta Escaleras.

¶ *Los montes de Montisia son estos.*

La Trapiella es buen monte de oso, et de

Digitized by Google

puerco en verano, et son las vocerías, la una desde Sel de la Espina fasta Salcediellos: la otra desde Salcediellos fasta Reconquiello. Et son las armadas, la una entre Amas-Mestas, et la otra en Sel del Árbol.

Rituerto et Acebueno es buen monte de puerco en verano: et son las vocerías, la una desdel Collado de Fuente Prevedo fasta la Puerta de Rio Pando: et la otra desde Corvedo (1) fasta el Vado de Llan de Noceda, et á Sel de la Evia, et á Llan del Tojo, et al Vado del Agua Sal. Et son las armadas, la una en el lomo de Sant Pelayo, et la otra en el Acebal de Molleda.

¶ *Los montes de Espinosa son estos.*

El monte de Cerneja es buen monte de oso, et de puerco en verano. Et son las vocerías, la una desde Buste-Sierro fasta Onserrota (2): et la otra desde Fozejo fasta encima Cacerneja. Et son las armadas la una en la puente de entre Amas-Mestas, et la otra en la sierra delante de la Forca.

El monte del Osedo (3) es bueno de oso en verano, et de puerco en invierno, el año que

(1) Cornedo. *Códice I Escurialense.*
(2) Enserrota. *Códice I Escurialense.*
(3) Losedo. *Códice I Escurialense.*

Digitized by Google

hay grana. Et son las vocerías, la una en el Cerro de Busbarcena, fasta en Buste-Sierro: et la otra desde Buste-Sierro que descienda (1) fasta Nocequero: et es el armada á la Breña del Árbol.

El monte de Vall-Osera, et de rio de la Corvilla (2), et de Corte la Madre es todo un monte, et es muy real monte de oso en verano, et en invierno al tiempo que non face nieve, et de puerco eso mesmo. Et son las vocerías, la una desde Llan de la Peña fasta encima de Hoy de Cove, et la otra desde Buste Cortezas fasta la Sierra del Texuelo: et la otra desde Rio Torcado fasta en Val del Escaño. Et son las armadas, la una en la Maza del Toro, et la otra en los Prados de Campiello.

El monte de Rioseco es bueno de oso, et de puerco en verano, et en invierno, et en tiempo que hay grana. Et son las vocerías, la una desde Molarejos cerro arriba, fasta Foyuelos de Rioseco: et la otra desde Buscuadriña en la Fruente, et Aduerna Bues. Et son las armadas, la una en Buste la Lama, et la otra en Lago de la Mofrexnosa, et la otra á la Maza del Toro.

El monte del Alar es muy real monte de

(1) Descenda. *Códice I Escurialense.*
(2) Covilla. *Códice I Escurialense.*

Digitized by Google

oso, et de puerco en verano, et en invierno, cuando non face nieves. Et son las vocerías, la una desde las Crespas del Alar fasta en Bus compuesto, et la otra desde las Crespas del Alar fasta la Piedra de Busmor: et la otra desde la Piedra de Busmor fasta Henal: et la otra desde la Mesa fasta la Canal de Hoz Mayor. Et en Henal que estén monteros con canes de renuevo. Et son las armadas la una en Henal, et la otra en Buhalejo, et la otra en Fazuela (1).

El monte de Triona (2), et de Canales es buen monte de oso et de puerco en verano: et son las vocerías, la una desde la Piedra de Busmor fasta Bustasnos (3), et la otra desde Bustasnos (4) fasta Entramos Castros: et la otra desde el Prado fasta en Bustelario: et la otra desde Bustelario fasta el Rostro de Peñavera (5). Et son las armadas la una en Fondon de Cerriella, et la otra en la Breña de Busmor.

El monte de Lunada es buen monte de oso en verano, et son las vocerías, la una desde Cuete Cazguedo fasta encima de Argomedo, et la otra desde Cuete Categuero fasta el Ta-

(1) La Fazuela. *Códice I Escurialense.*
(2) Triova. *Códice I Escurialense.*
(3) Bustazños. *Códice I Escurialense.*
(4) Bustazños. *Códice I Escurialense.*
(5) Peñanera. *Códice I Escurialense.*

Digitized by Google

pete et Altexuelo, et la otra desde Argomedo fasta la Foz de Lunada, et la otra desde la Foz de Lunada Menda, et á Valnera, et al Colla-Diello del Corro. Et son las armadas, la una á la fuente de Valvera (1), et la otra á Fonte-Sana (2).

El monte de Rio Emiera, et la Zamina es buen monte de oso en verano. Et son las vocerías, la una desde Valmala á Hocejo, et la otra desde Hocejo por los Picos de la Zamina fasta las breñas de Breñal; et de las breñas de Breñal fasta los Pontones de Ribafarta; et la otra desde Breña-Escobal fasta Porciles; et desde Porciles fasta Faza-Montosa. Et son las armadas, la una en la Breña de Cabuzal, et la otra en la Breña de Secadiella.

El monte de Val-decio es buen monte de oso, et de puerco en verano. Et son las vocerías, la una desde las colinas fasta Sender del Puerco, et dende á Faza Vaqueriza, et al Sillar de Mungujon, et á Monter de Papo. Et son las armadas, la una en Sedelago, et la otra en el Collado de Breña-Segur.

¶ *Los montes de Sova son estos.*

La Mesa es buen monte de oso, et de puerco en verano, et son las vocerías, la una desde

(1) Valnera. *Códice I Escurialense.*
(2) Fontasana. *Códice I Escurialense.*

Digitized by Google

el Cerro (1) adelante, fasta Terraslada, et la otra desde Senderinfiesto fasta Hozcerrada (2). Et son las armadas, la una en Bustaguijon, et la otra entre Amas Sierras.

Gascon es buen monte de puerco en verano. Et son las vocerías, la una desde Moruenco fasta en Tasangue, et la otra de Fresneda fasta Cova Oveya. Et son las armadas, la una en Bustaguijon, et la otra en Entramas-Sierras.

El Desuebi es buen monte de oso, et de puerco en verano. Et son las vocerías, la una desde Bustrian á Boleraguijon el cerro adelante, et la otra desde el Portiello de la Foz, el cerro adelante, fasta el Portiello del Amuesta. Et son las armadas, la una en la Cabreriza, et la otra en el llano de la Torca (3).

Lez (4) es buen monte de puerco en verano. Et son las vocerías, la una en Trabunar el cerro arriba, fasta Encaruña, et la otra desde la Moñeca el cerro arriba, fasta la Peña de Aja. Et son las armadas, la una en Bolon, et la otra en los Picos.

¶ *Los montes de Ruesga son estos.*

El monte de Bustablado es buen monte de

(1) Cedro el..... *Códice I Escurialense.*
(2) Hozherrada. *Códice I Escurialense.*
(3) Torca. *Códice I Escurialense.*
(4) Les. *Códice I Escurialense.*

Digitized by Google

oso et de puerco en verano. Et son las vocerías, la una desde Linares fasta en Alisas, et á Mojabarcas, et á Bustortex, et á Cerro del Pajar, et á encima de Val del Arco, et á Vega de la Barzeniella; et la otra en Sillar de Cortezuelas.

Lason es buen monte de oso et de puerco en verano. Et son las vocerías, la una desde los Collados fasta Hoyo de Masayo. Et son las armadas, la una en Coagero, et la otra en Media-Duero.

Luzno es buen monte de oso, et de puerco en verano, et son las vocerías, la una desde Ramales fasta en la Faza, et la otra desde Focecina fasta el Valle. Et es el armada en el Ardavaño.

El monte de Urdafege es bueno de puerco en verano, et en invierno. Et son las vocerías la una desde la piedra del Alcoba fasta en la Fruente. Et es el armada el Cerro de Urdafege arriba.

¶ *Los montes de Trasmiera son estos.*

Covadal es buen monte de puerco en verano, et en invierno. Et es la vocería desde Lorada el cerro arriba, fasta Angostina. Et es el armada en la Defesiella, et fasta Fornedo el camino arriba.

Vesmaya es buen monte de puerco en verano, et en invierno, et es la vocería desde Ba-

Digitized by Google

danil fasta Busmartin. Et es la armada á Langa de Mira.

La Paul es buen monte de puerco en verano et en invierno, et es la vocería desde la Foz á Collado del Forno el cerro adelante. Et es el armada entre la Paul, et Sobarzo en los prados.

El monte de Anaz es bueno de puerco en verano, et en invierno. Et son las vocerías, la una desde encima de Noja fasta Peña Ferrera, et la otra desde Angostina á Breñal. Et son las armadas, la una en Merija, et la otra en Piguezos.

¶ *Los montes de Paz son estos.*

Riocabado, et Verecediello es buen monte de oso, et de puerco en verano, et en invierno en tiempo que non face nieve. Et son las vocerías, la una desde Forniellas el cerro adelante, fasta Cerro Peñoso, et la otra desde Cerro Peñoso á Sel de la Vega. Et son las armadas, la una á Buste Ranedo, et la otra á Sel de la Vega.

Vidaciervo, et el Dueso es buen monte de oso, et de puerco en verano, et invierno, al tiempo que non face nieve. Et son las vocerías, la una desde el Dueso, el cerro adelante, fasta el Sel de la Vega, et la otra desde Canfier el somo adelante, fasta encima del Carrie-

Digitized by Google

llo, et la otra de encima del Carriello fasta la Fruente. Et son las armadas, la una en la Fruente, et la otra en Sel de la Vega.

Lon de Haron, et Buste-Cabañas es buen monte de oso, et de puerco en verano, et en invierno. Et son las vocerías, la una desde encima del Carriello ata la Fruente, et que tengan los rostros contra Buste-Cabañas, et la otra desde encima del Carriello al Tasqueru, et del Tasqueru á Buscenplimin. Et son las armadas, la una en la Posadiella, et la otra á las Cuevas de Villavid.

El monte de Lueña es bueno de oso, et de puerco en verano. Et son las vocerías, la una desde la Breña de Sel de Godiña fasta en Caruña, et la otra desde Caruña fasta en Buiz-Nuevo el somo adelante. La otra desde la Casa de Rio Bastonorio el somo adelante, fasta la Casa de Valladar, et de la Casa de Valladar fasta encima del Escudo, et dende fasta encima de Sierrallana. Et desde encima de Sierrallana, los prados adelante, fasta Peña Trilsel, et dende fasta encima del Marfojo de Salas. Et desdel Marfojo de Salas fasta la Parada. Et son las armadas, la una en Vega de Arenas, et la otra en Sant Andrés de Lueña.

Rio Durangos (1) es buen monte de oso, et

(1) Darangos. *Códice I Escurialense.*

Digitized by Google

de puerco en verano. Et son las vocerías desde Hayedo (1) de Cumbriales fasta en Cotil de Fresno el camino adelante; et desde Cotil de Fresno fasta en Cerro de la Pesquera: et la otra desde el Hayedo (2) de Cumbriales fasta Avellanedo el somo adelante: et de Avellanedo fasta en somo del Cerro de la Corria. Et son las armadas en Vega Escobosa.

¶ *Los montes de Carriedo son estos.*

Pisueña, et Londeguarda es buen monte de oso, et de puerco en verano, et son las vocerías, la una desde Cuete del Acebo fasta Sierra-Luenga el somo adelante, et desde Sierra-Luenga fasta en los Paules: et de los Paules fasta el Cerro de Redondiella: et la otra desde encima del Cerro del Acebo fasta Breñal, et dende fasta la Breña de Busmangas, et de la Breña de Busmangas fasta Colladixo. Et son las armadas la una en Cerro Bustillo, et la otra en la Vega de Buxurde.

Alones es buen monte de puerco en verano, et en invierno, et son las vocerías, la una desde la Breña del Collado fasta en Cabixas, et la otra desde la Breña del Collado fasta en Cuemayor, et son las armadas en Entramos Rios.

---

(1) Haedo. *Códice I Escurialense.*
(2) Haedo. *Códice I Escurialense.*

Digitized by Google

Monte-Lerana es buen monte de puerco en verano, et en invierno, et son las vocerías, la una desde las Malladas fasta Lon de Lerana el cerro adelante, et la otra desde Lon de Lerana fasta Amenza, et es el armada en Coterio.

¶ *Los montes de Sotos-Cueva, et de la Sosierra son estos.*

La Engaña es buen monte de oso, et de puerco en invierno, et en verano, et son las vocerías, la una desde Rio Tortiello fasta Sel de la Peña, et la otra desde Aguza-Lanzas fasta en somo de la Faya del Caballero, et la otra desde Somo-Sierra fasta encima de la Formaza, et la otra desde la Mesa del Caballero fasta encima del Sebraduero. Et son las armadas, la una en la Cañada del Pardo, et la otra en Sel de la Faya, et la otra en la Canal del Abedul.

Argomedo es buen monte de oso et de puerco en verano, et son las vocerías, la una desde Loma-Rasa fasta Bustazños, et la otra desde la Peña de los Condes fasta la Verzosa, et la otra desde Pedrajueles fasta Foyo-Largo. Et son las armadas, la una en la Garma de los Orrios, et la otra en Londeguarda, et la otra al Rio de Valmolin.

Valmayor es buen monte de oso et de puer-

Digitized by Google

co en verano. Et son las vocerías, la una desde encima Foyuelos de Rioseco á Piedra Travesaña: et la otra desde Piedra Travesaña al Candanal; et del Candanal á la Cueva Costeriza, et dende á Focejo, et desde Focejo á Peña Urría, et de Peña Urría á Cerro Estacas, et de Cerro Estacas á Peña Osera. Et son las armadas, la una en Gandariella, et la otra en el collado de las Tapas, et la otra en Campomayor, et la otra en el rio de Quintaniella.

La Mofosa es buen monte de oso en verano. Et son las vocerías, la una desde Sedar de Gonzalo á Piedras Cavadas, et de Piedras Cavadas á la Cruz de Piedra Travesaña, et la otra de la Cruz á Piedra Travesaña, et á la Peña de Cueval Cabrerizo, et la otra desde la Peña de Cueval Cabrerizo fasta la Peña de Royoacetor, et de la Peña de Royoacetor fasta la Moñeca. Et son las armadas, la una en Cabaniella (1), et la otra al prado de Lodarejos, et la otra á la Garma de Redondo, et la otra en Lama Redonda.

(1) Cabañiella. *Códice I Escurialense.*



Digitized by Google

## CAPITULO II.

*De los montes* (1) *de Aguilar de Campo, et de Pernia, et de Liébana.*

Mon Mayor es buen monte de oso en verano, «et es la vocería por cima »de la cumbre de la sierra, desde »encima de los llanos fasta encima »de Can-Donoso. Et son las armadas, la una en »el Llano de la Mata de rio Serna, et la otra »en el Campo de Navas.» (2)

El monte de Costumbria es buen monte de oso en verano, et á las veces hay puerco. «Et »son las vocerías, la una desde el Calero fasta »la Peña de la Cueva, et la otra desde los Tor»cedos fasta Amoroso, et es el armada en el »Calero.» (3)

El monte de Agudedo es bueno de puerco en verano, «et es la vocería desde el Pico fas-

(1) De tierra..... *Códice I Escurialense.*
(2) Adicion de letra diferente en el *Códice I Escurialense.*
(3) Adicion en el *Códice I Escurialense.*

Digitized by Google

»ta Revoldebesa, que non pase al monte de »Lastriella. Et es la armada en el Campo de »Navas.» (1)

El Haedo de Castriello es buen monte de oso en verano. «Et es la vocería desde la Pe- »ña de sobre Iruega fasta Oter Velloso, que »non pase contra el monte de Lastriella. Et es la vocería en Oter Velloso.» (2)

El monte de Peña Luenga es buen monte de oso en verano.

«El monte de Ijar es bueno de oso en vera- »no. Et son las vocerías, la una por cima de »Ijar, á Llan de Santa María, que non pase á »Val de Redondo, et la otra por cima de Ijar, »desde Cuevasrres fasta el collado de Soma- »hoz, que non pase á Brañosera. Et son las »armadas en el collado de Somahoz.» (3)

»Monte Aguilar es buen monte de oso en »verano. Et es la vocería por cima de la cum- »bre de la sierra. Et son las armadas la una »en el camino que vá á Valverzoso, et la otra en la Loma sobre Valverzoso.» (4)

«Buscapero es buen monte de oso en ve- »rano.

---

(1) Adicion en el *Códice I Escurialense.*
(2) Adicion en el *Códice I Escurialense.*
(3) Adicion en el *Códice I Escurialense.*
(4) Adicion en el *Códice I Escurialense.*

Digitized by Google

»El monte de las Quintaniellas es bueno de »oso en verano.

»La sierra de Olea es buen monte de oso en »verano. Et son las vocerías, la una por cima »de la cumbre de la sierra, et la otra por Lo- »ma Hoyos, que non pase á Isedo. Et es el ar- »mada en el collado de Soma Hoyos.» (1)

Aviones es buen monte de oso en verano, et son las vocerías, la una por la Braña de Llan de Santa María, et la otra por Peña-Rubia. Et es el armada en somo de Mazandrero.

El Azebeda de Salcediello, et Mohedos es todo un monte, et es bueno de oso en verano. Et son las vocerías, la una desde en derecho de Barriuelos por la cumbre fasta Brañosera. Et es el armada á la loma entre Brañosera et Salcediello.

El monte de Canal que es sobre Brañosera es buen monte de oso en verano, et es la vocería por la loma fasta Peñarroya, et dende por cima de la Peña fasta Peña Hestia, et dende fasta Canal (2). Et es el armada en Lomanzon.

El monte de Barbadiello, et de la Peña de Villa-Vellaco es todo un monte, et es buen monte de oso en verano, et son las vocerías desde la Peña de Sant Julian por cima de la

---

(1) Adiciones de letra diferente en el *Códice I Escurialense.*

(2) Por cima de la peña. *Códice I Escurialense.*

Digitized by Google

cumbre fasta el Portiello de Valle, et dende por la cumbre fasta en Cildat. Et dende por cima de la cumbre fasta el Cueto de Cue-Morales. Et es el armada á los llanos del Pico de Hoyuelo.

«El monte de Mezuz es bueno de oso en verano. Et este non ha vocería, salvo homes que »deseñen en los altos del monte. Et son las armadas desde Poblacion fasta el Aldea de Suano.»

«El monte que es entre Aviada, et Mazandrero, es bueno de oso en verano, et son las »vocerías, la una por cima de la cumbre de la »sierra, que non pase á Val de Redondo, nin á »Brañosera, et la otra por el valle de Aviada, »que non pase á Pero-Ferrero. Et es el armada al Iglejuela.» (1)

¶ *En tierra de Campo hay estos montes.*

«El Haedo de sobre Santa Cruz es buen »monte de oso en verano.»

«El monte de Val-de-Elías, et la Mata de »Rio-Pudio es todo un monte, et es bueno de »oso en verano. Et son las vocerías, la una por »cima de la cumbre de la sierra, et la otra por »allende del rio, que non pase á Isedo. Et son »las armadas á la boca del valle.» (2)

---

(1) Adiciones de letra diferente al *Códice I Escurialense.*

(2) Adiciones de letra diferente en el *Códice I Escurialense.*

Digitized by Google

El monte de Ladrero, et de Val-de-Cibio, que es en Bricia, es buen monte de oso en verano, et son las vocerías, la una desde Solfito fasta el Castiello de Bricia, et la otra desde Ranedo fasta el Soto. Et son las armadas, la una á la Fayuela, et la otra entre Villamediana, et Lomas.

Monte Carrales es muy real monte de oso en invierno, et en verano. Et son las vocerías, la una en Cuevas fasta Contrixa á la Peña de Truena, et de la Peña de Truena fasta Peña Aguda, et dende á Vall-Osera. Et son las armadas la una en las Torres, et la otra en Porcil de Carrales.

El monte de Vielda es buen monte de puerco en verano, et á las veces hay oso. Et es la vocería desdel rio de Moroso fasta Sel de Tiaque, et desde Sel de Tiaque fasta las Calizeruelas. Et es el armada á la Peña del Cuervo.

El monte de Hedino es bueno de puerco en verano, et son las vocerías, la una desde Fornedo fasta Coteresidre, et la otra desde el Valle de Hedino fasta Fuente Armental. Et es el armada en Coteresidre.

Helguero es buen monte de oso en verano, et son las vocerías, la una desde Coteresidre fasta los Pontones de Alsa, et la otra desde Coteresidre fasta en derecho del Breñal, et es el armada á Breñal.

Digitized by Google

El monte de la Cepa es bueno de oso en verano, et son las vocerías, la una desde rio de la Teja fasta Temuda, et la otra desde el rio de la Teja fasta Aguayo. Et es el armada en Gandariellas.

Cuesta los Yeros es buen monte de oso en verano, et son las vocerías la una desde encima del Valle fasta Soma Haro, et la otra desde Soma Haro fasta Temuda. Et es el armada á Rosonvalle.

El monte de Vallentun es buen monte de oso, et de puerco en verano, et son las vocerías, la una desdel rio de Soto fasta Laraiz, et la otra desde Sobrelsoto fasta Peniella, et es el armada á Colladiello.

¶ «*En Isedo hay estos montes.*

»La Selva es buen monte de oso en verano.

»Los Hoyuelos del Acebedal viejo es buen »monte de oso en verano. Et es la vocería por »cima de la cumbre, que non pase á la Peña »de Mayello. Et son las armadas en la raña »que es entre este monte, et la Selva.» (1)

»La peña del Mayello es buen monte de oso »en verano, et son las vocerías, la una por »allende del rio de Ebro, que non pase á Ca»ranedo, et la otra desde Asoma-Toro fasta

(1) Adicion de letra diferente en el *Códice I Escurialense.*

Digitized by Google

»Canflorido. Et son las armadas la una en el »collado que es entre este monte, et el Acebe»dal viejo de Hoyuelos, et la otra en Canflo»rido.» (1)

¶ *En tierra de Pernia hay estos montes, et son los mejores de oso que ha en el nuestro Señorío.*

El monte de la Trapa es bueno de oso en verano.

La Mata de Perapertun es buen monte de oso en verano. Et es la vocería por cima de la cumbre fasta en derecho del Aldea del Valle. Et son las armadas, la una en los prados de Perapertun, et la otra en la loma que es entre este monte, et monte Ciruelo.

Monte Ciruelo es bueno de oso, et de puerco en verano, et son las vocerías, la una por cima de la sierra de Torisa como tiene de en derecho de Sant Cebrian fasta el Portiello de Ruycedo, et la otra por medio de la Carrera derecha, que va á Perapertun. Et son las armadas en medio de los prados deste monte Ciruelo.

El monte de las Rozadas es bueno de oso en verano et es la vocería por la Carrera, que vá de Piedras Negras á Val-Sadornin. Et es el armada á los prados de Rabanal.

---

(2) Adicion de letra diferente en el *Códice I Escurialense.*

Digitized by Google

El monte de Sant Felices es bueno de oso en verano, et á las veces hay puerco, et es la vocería por cima de la loma de Sant Cristobal, como llega fasta Bargaño, por la sierra ayuso fasta San Felices, et que estén unos veinte homes en Cantebañes, que non pase á Montenegro. Et es el armada en los prados entre Estallaya, et Sant Felices.

El monte de Celada es bueno de oso en verano, et es la vocería por cima de la sierra en derredor del monte, et es el armada á los prados cabe Celada.

El monte de Val de Redondo es bueno de oso en verano, et á las veces hay puerco. Et es la vocería por cima de la sierra, que comienza de Viarce fasta de yuso del barrio de Sant Johan. Et es el armada entre el monte de Viarce, et el monte de Haedillo.

El monte de Camasobres que dicen Forada, es bueno de oso en verano. Et es la vocería por cima de la loma que viene de los llanos fasta la sierra de Labra. Et es el armada á los prados entre Camasobres, et Piedras Luengas.

El monte de Espina es buen monte de oso en verano. Et es la vocería por el collado de Uruez. Et es el armada en la Foz de Valbuena.

La Dehesa de Rio-Cerezo, et la Hoz de Valbuena es todo un monte, et es bueno de

Digitized by Google

oso en verano. Et es la vocería sobre Pedroa fasta la sierra de Labra. Et es el armada en la Foz del rio de Pienluengas.

El monte de Valtornero es bueno de oso en verano. Et son las vocerías, la una desde el collado de las Camas fasta el collado de la sierra de Albas, et la otra desdel collado de los Caminos fasta el collado de las Camas. Et son las armadas, la una sobre Cerradiello, et la otra sobre Zapardin.

La Defesa de Lores es buen monte de oso en verano, et es la vocería por cima de la cumbre, desde el collado de Velasco fasta el collado de Tañudo. Et son las armadas, la una en la loma que es entre este monte, et el monte de Honcejo, et las otras al rio.

Las Derroñadas et Honcejo es todo un monte, et es bueno de oso en verano, et son las vocerías, la una desdel collado Tañugo al collado del Palmentoso, et la otra desdel collado de Palmentoso fasta el collado de Velasco, et fasta el collado de la Cueva. Et son las armadas, la una al Portiello de Honcejo, et la otra á las fuentes de Monte-Lores, et la otra Amas Mestas, que son en el rio de Lores.

El monte de Caloca es bueno de oso en verano.

Monte Serino es bueno de oso en verano, et son las vocerías, la una desde la Peña de Via-

Digitized by Google

do fasta en Carazo, et la otra desde Carazo fasta el collado de Tañugo. Et son las armadas, la una en el collado de Tañugo, et la otra en el collado de los Gavilanes, et la otra en las Comuñas.

El monte de Levanza es bueno de oso en verano, et es la vocería desde Monte Serino fasta Caranzo, et es el armada al collado de los Gavilanes.

El monte de Fuente-Tablada que es cabo del Aldea de Sant Salvador, es buen monte de oso en verano. Et son las vocerías, la una por el Pando faza el Azebal, et la otra desde el collado de Laguna, la cordellera ayuso, fasta Sant Salvador. Et son las armadas, la una á los prados de sobre Sant Salvador, et la otra al collado catante á Laguna.

El monte de Lobaceda es bueno de oso en verano. Et son las vocerías, la una por cima de la sierra de Piedras Negras fasta Villanueva, et la otra del Hermita que está en el Estrada fasta Cantivañez faza el collado de Ravanal. Et son las armadas, la una á los prados entre Vañez et Villanueva, et la otra á los prados de Ravanal.

El monte de Verdeña, et de Estallaya es todo un monte, et es bueno de oso, et de puerco en verano.

El monte de Carrezedo es bueno de oso, et

Digitized by Google

de puerco en verano, et es la vocería por cima de la loma que vá de Palantinos á Carrazedo. Et es el armada al molino de Esgovia.

El monte de Palantinos, que dicen Laguna es bueno de oso en verano. Et es la vocería por cima de la loma que es entre el monte de Sant Salvador, et este monte. Et son las armadas, la una á los prados que son entre Lavanza, et Palantinos, que non pasa á Montenegro, et la otra en el collado que está entre este monte et Fuentablada.

Monnegro es buen monte de oso, et de puerco en verano. Et son las vocerías, la una por cima de la cumbre de la sierra, et Monnegro, et por cima la forcada de Cabro fasta el Estellero, et la otra desde Palantinos por sierra la Vara fasta el Piélago de Mojapaños. Et son las armadas, la una al collado de Monnegro, et la otra los prados del Valle, et Monnegro.

«Caminos, et Relexo, et Rio de Casas es to»do un monte, et es bueno de oso en verano. »Et es la vocería por cima de la cumbre de la »sierra. Et son las armadas, la una al valle que »está á la boca deste monte, et la otra al colla»do de Monnegro.

»Valdetorneros es buen monte de oso en verano.» (1)

(1) Adicion de letra diferente en el *Códice I Escurialense.*

Digitized by Google

Tisiego es buen monte de oso en verano, et á las veces hay puerco. Et es la vocería desde Resovia fasta Villanueva, et dende al Ervejal, que non pase á Monnegro. Et son las armadas, la una á los prados de Santposte, et la otra en la vega del Ervejal.

El monte de Rabanal de las Llantas es bueno de oso en verano.

La Nabeda et el monte de Ventaniella es todo un monte, et es muy real monte de oso. Et son las vocerías la una por cima del monte fasta el collado de Ventaniella, et la otra desde Tosante fasta el monte de Ventaniella por el camino que vá de Sant Martin para Tosante. Et son las armadas, la una en el valle cerca Sant Fuste, et la otra en el camino que va á Rosoa, et la otra á los prados de la Pedrosa.

El monte de Tosante es bueno de oso en verano, et á las veces hay puerco. Et es la vocería por cima de la sierra de todos los Cabos. Et es el armada á Sant Esteban, que es contra Defesa.

Halmonga et la Robra es todo un monte et es bueno de oso en verano, et á las veces hay puerco, et es la vocería por cima de la cumbre, el cerro de la Peña ayuso fasta en par de Cervera, et que estén canes de renuevo al Colladiello de Robra. Et es el armada á los prados de Cervera.

Digitized by Google

Cabriles et Nievas es todo un monte, et es bueno de oso en verano. Et ha las vocerías, la una por el carril que sale de Vedrieros fasta cima del Pando, et del Pando fasta cima del collado de Cabriles, et del collado de Cabriles por entre la Peña, et el monte, fasta cima del Hoyal, et desdel Hoyal por cima de Majada Vieja, et dende por cima de las Hoyatas, así como viene, el lomo ayuso, fasta que tope en el valle. Et que estén renuevos en el collado de Resellar, et otro renuevo en la cabeza de la Mata. Et son las armadas, la una en el camino que vá en el valle de Cabriles, et Nievas, et la otra en Val de Nievas.

El monte de Mon Lloreinte, et las Huelgas, es todo un monte, et es bueno de oso en verano. Et ha las vocerías, la una á la Cuenca, et la otra á Riofrio, et es el armada á Robra.

¶ *En tierra de Alba de los Cardaños hay estos montes.*

Ramazedo es buen monte de oso en verano. Et es la vocería por cima de la cumbre de la sierra, et por el cerro de Alnes ayuso fasta el rio. Et son las armadas al rio.

Valcayo es buen monte de oso en verano, et son las vocerías por cima de la Cuenca de suso fasta Cueto Redondo, et desde Cueto Re-

Digitized by Google

dondo fasta los prados de sobre Cardaño, et es el armada á los prados del Aloscal.

El monte de Harra de suso es buen monte de oso en verano, et son las vocerías por cima de la loma de Harra fasta las Cebolleras: et desde las Cebolleras por el cerro de las Peniellas fasta el rio. Et es el armada al Carrizal.

Valdopila es buen monte de oso en verano, et son las vocerías por cima de Tajafierro arriba, et por las Lampas fasta la Celada. Et es el armada á Fuentepedrosa.

Val de Armada, que es sobre Cardaniello, es buen monte de oso en verano. Et son las vocerías por cima de la collada de Valverde fasta Val de Cerezo por la cumbre de cima del monte fasta Tenebregal: et desde Tenebregal fasta yuso al rio. Et son las armadas á los prados de Val de Armada.

¶ *En tierra de Liébana hay estos montes.* (1)

El monte de Linares es bueno de oso, et de puerco en todo tiempo. Et es la vocería por cima de la sierra del collado de Peñas fasta Revol de la Cruz. Et es el armada en el camino del Carro que va á Poblaciones.

---

(1) Despues de este epígrafe, hay el siguiente añadido de mano diversa: «En Val de Prado hay estos montes.» *Códice I Escurialense.*

Digitized by Google

El Helechedo es buen monte de oso, et de puerco en todo tiempo. Et es la vocería por cima de la sierra, como tiene de Torices fasta el Cueto del Prado, et Abraniellos, et dende fasta sierra de Vellizo. Et es el armada en la Trapa sobre Cañiezo.

El monte de Oria es buen monte de oso, et de puerco en todo tiempo. Et es la vocería desdel Cueto del Prado fasta Brañas. Et es el armada en Brañas.

Hoz de Texeda es buen monte de oso, et de puerco en todo tiempo, et es la vocería desde el Cueto al Prado fasta Brañas. Et es el armada al Cueto al Prado.

El monte de Vedoya es buen monte de oso en invierno, et á las veces hay puerco. Et es la vocería desde la sierra de Onicha fasta Primacejas, et dende al collado de Caruey. Et es el armada á los prados de Coja.

¶ *En Val de Cerezeda hay estos montes.*

El monte de Forada es bueno de oso en todo tiempo, et es la vocería por cima de la sierra desde Collada fasta Salce, et fasta el camino de Valmayor. Et es el armada á la Foz de Lego.

El monte de Valmayor es bueno de oso en todo tiempo, et es la vocería por cima de la sierra desde la Peña Forada fasta las Aradas. Et es la armada á la Foz de Lego.

Digitized by Google

El monte de Vindoey es bueno de oso en todo tiempo, et es la vocería por cima de la sierra desde la Varga de sobre Carrion fasta Aruz: et de la otra parte fasta el Castiello de Dobros. Et es el armada á los prados de Aruz, et en la sierra de Pineda.

El monte de Vagos, et de Merecia, es buen monte de oso en todo tiempo. Et es la vocería por cima de la sierra, desde Fuente Quemada fasta el collado de Só Villa Verde. Et es el armada al Vado de Viejo.

El monte de las Vallejas sobre Barrio es buen monte de oso en todo tiempo, et es la vocería por cima de la sierra desde Timayo fasta Cohora. Et es el armada en Cohora so el Barrio.

¶ *En Val de Varo hay estos montes.*

El monte de Cubo es bueno de oso en verano. Et es la vocería por cima de la sierra fasta Cueto Agudo, et dende fasta el prado de la Celada, que non pase por Vencedo. Et es el armada en la casa de Cubo.

El monte de Boacedo es buen monte de oso en ivierno, et es la vocería desde la Cumbrera fasta la sierra del Ardobo. Et es el armada al arroyo de Letra, et de Vegarrende.

El monte Cárdeno es bueno de oso en todo tiempo, et es la vocería por cima de la sierra,



Digitized by Google

desde la sierra del Cadobo fasta la Rasa de Mazolio, porque non pase el venado al monte del Zepo. Et es el armada en Linares.

El monte del Zepo es bueno de oso en todo tiempo. Et es la vocería por cima de la sierra, desdel collado de Val de Azores fasta Priveno. Et es el armada al arroyo de las Bárcienas.

El monte de Proveño es bueno de oso en verano, et es la vocería por cima de la sierra, desde Ramona fasta el Capet. Et es el armada al arroyo de las Bárcenas. El monte de los Molinos es bueno de oso en todo tiempo, et es la vocería al pié de la Peña, desde Fuente de Eva fasta Campo de Anez. Et es el armada en Fuente de Eva.

El monte de Tarielda es bueno de oso en ivierno, et es la vocería por cima de la sierra, desdel collado al Fayedo fasta el Castiello de Vuodo. Et es el armada en la Fuente Fria.

El monte de Collado es bueno de oso en todo tiempo. Et es la vocería al pié de la Peña, desde el monte Almogrovejo fasta Piedra Cuenca. Et es el armada en Helguedo.

Digitized by Google

## CAPITULO III.

*De los montes de tierra de Burgos et de Sant Millan de la Cogolla.*

La Mata de Sant Illan, que es cerca de Sant Johan de Ortega, es buen monte de puerco en ivierno, et aun en tiempo de los panes. Et es la vocería en el camino que vá de Sant Johan de Ortega á Val de Fuentes, et es el armada en Val de Carros.

La Mata de Val de Carros, et el Acebosa es buen monte de puerco en invierno, et aun en tiempo de panes, et es la vocería en el camino francés, et es el armada en Val de Carros.

El monte de Olmiellos, et de Ferraya, es buen monte de puerco en ivierno, et aun en verano. Et este non ha vocería, et es el armada al prado de Sancta María Madalena.

Corrientes es buen monte de puerco en ivierno, et á veces en verano, et es la vocería

Digitized by Google

desde la casa de Val de Cerraton fasta los Rebollarejos, que salen de Val de Fuentes. Et es el armada en el lomo de Mosonciello.

La Garganta del Haedo es buen monte de puerco en ivierno, et aun en verano. Et es la vocería desde Alba fasta el camino que vá entre la Defesa, et Monte Rey. Et es el armada encima de Val de Albura.

El monte de sobre Oconciello es buen monte de puerco en invierno. Et este non ha vocería. Et es el armada de suso de la casa de Valbuena.

El monte que está sobre Villafranca es muy buen monte de puerco en verano. Et es la vocería en el camino de Haedillo fasta el llano suso. Et es la armada encima de Val de Sarzuela.

Val de Albura, et Val de Carros es todo un monte, et es bueno en ivierno, et aun en verano. Et son las vocerías, la una en el camino que vá sobre Val de Albura, et la otra desde la Cruz fasta Halereza, et la otra desde Halereza fasta el Herramel. Et son las armadas, la una á Sant Martin de Usquiza, et la otra á Valtinore, et la otra al prado de Halereza. Et que esté renuevo sobre Cuesta Orrizo, para que lo derriben á la ribera, et á dó están las armadas.

Val de Osos, et Usquiza, et Matalardo es un

Digitized by Google

monte, et es bueno de puerco en ivierno. Et es la vocería desde Halereza fasta el Herramel. Et son las armadas, la una á Sant Martin de Usquiza, et la otra á Valtinore, et la otra al prado de Halereza.

La Cabeza de Sant Roman, et los Vallejos de Val de Puentes, et de Val de Chamuño, et de Valtinore es todo un monte, et es bueno de puerco en verano. Et es la vocería á la Baharaña. Et es la armada al rio.

Tordelquite con las Tejeras es buen monte de puerco en ivierno, et aun en verano. Et es la vocería al Andalbaro, que non pase á Valde Só Soldo. Et es la armada al prado de Erosdaqui.

Los Valles de Hurres es buen monte de puerco en verano.

La Dehesa de Villa Asur es buen monte de puerco en ivierno. Et este non ha vocería. Et son las armadas, la una á la Calera, et la otra al molino de Jervas.

La Garganta de Santa Cruz del Valle es buen monte de oso en verano, et en tiempo de las oseras. Et son las vocerías, la una desde Sant Millan por el collado del Afrecho fasta la Cabeza de la Tagaza, et la otra desde la Cabeza de la Tagaza, la cumbre ayuso, catante á Valmala, que non pase á Horañeco, et la otra desde la Guilleza fasta Ziharla. Et son las ar-

Digitized by Google

madas, la una en Monestarzala, et la otra en Viquillanda.

El Haedo de Padre Luengo, et Monte Agudo es todo un monte, et es bueno de puerco en todo tiempo, et á veces hay oso. Et son las vocerías, la una desde encima de Monestarzala, el cerro ayuso, fasta Tres Aguas, et la otra en el cerro que es entre el Haedo de Padre Luengo, et la Garganta de Santa Cruz. Et son las armadas, la una al rio, et la otra al collado, que es entre estos montes.

La Garganta de Frexneda es buen monte de oso, et de puerco en verano. Et son las vocerías, la una desde Sancta María de Oter del Cuervo, la cumbre ayuso, fasta Collado Grande; et Collado Grande ayuso, fasta Roy Mendía. Et son las armadas, la una de yuso de Tres Aguas, et la otra al Colladiello de Urdantigui.

La Garganta de Laguna Verde es buen monte de oso, et de puerco en verano, et son las vocerías, la una desde Santa María del Otero fasta Gaenzavala; et la otra desde Gaenzavala fasta Oter de Velanchas. Et son las armadas á Tres Aguas.

La Garganta de Peña Aguda es buen monte de puerco en verano, et á veces hay oso.

El monte de Valgañon es buen monte de puerco en verano.

Digitized by Google

El Haedo de sobre Pineda es buen monte de oso, et de puerco en verano. Et es la vocería desdel rio, camino arriba, que vá para Eglesia Pinta fasta la sierra; et sierra ayuso fasta Sant Christobal del Foyo. «A la otra por »cerca de la cumbre de la sierra, que non pa»se á Canaleja.» «Et eś el armada en Val de »Sant Lloreinte, et otra en la Vaqueriza vie»ja.» (1)

Haranento es buen monte de oso et de puerco en verano, et son las vocerías, la una desde Sancho Moro fasta encima del collado de Veniaga; et del collado de Veniaga fasta encima de Gumenzulla, et desde Gumenzulla fasta el campo de Tracavalla, et dende fasta la Cabeza de la Trigaza, et desde la Cabeza de la Trigaza fasta Robrediello, et dende fasta el campo del Harregud, et del campo del Harregud fasta el Albar Viejo. Et son las armadas en el campo de Veniaga.

Val de Cabrones, et Had Luengo es todo un monte, et es bueno de oso en verano. Et son las vocerías, la una desde Santa María de Peña Aguda por el collado, et por cima de la cumbre fasta Sant Millan de Arandío, et la otra desde Sant Millan de Arandío el cerro ayuso, por el collado del Afrecho fasta Collado

(1) Adiciones de mano diferente al *Códice I Escurialense.*

Digitized by Google

Grande, que es só la Cabeza Trigaza. Et desde este collado la cumbre del cerro Luengo ayuso. Et son las armadas, las unas en el campo de Forniellos, et las otras en el lomo de la Rasa.

El valle de Pegera es buen monte de oso, et de puerco en verano, et es la vocería el collado arriba de Sant Mamés. Et es el armada á Ojo de Sancho Moro.

Canaleja es buen monte de oso et de puerco en verano. Et son las vocerías, la una collado de Lomo Cereso arriba, fasta la sierra, et la otra sierra ayuso fasta la Matanza. Et es el armada en el cerro de Fuente Navajas.

Val de Só Soldo es buen monte de puerco en verano. Et son las vocerías, la una desde Eglesia Cerrada fasta Castro Viejo; et la otra el collado arriba fasta encima de Val de Só Soldo. Et es el armada en Sant Pedro de Tabladas.

Mata Buena es buen monte de puerco en ivierno, et es la vocería por cima del collado, et es el armada en las Cabañas.

Monte Fermoso es muy real monte de puerco en ivierno, et aun en verano. Et es la vocería por cima de la cumbre. Et son las armadas las dos en los prados de sobre Villa Omiel, et la otra en la Hermita, que está del cabo del soto, et otras dos en el camino.

El Foyo Matamá es buen monte de puerco

Digitized by Google

en ivierno, et aun en verano. Et es la vocería por cima de la cumbre que non pase á Pineda. Et es el armada en las Rasiellas de Val de Peñota.

Las Gargantas de Tiniebras es buen monte de puerco en verano. Et es la vocería por cima de la cumbre, que non pase contra lo de Pineda, «et la otra desde encima de la sierra »fasta el collado de Fuente-Abeja, et la otra »desde encima de la sierra por el cerro ayuso »fasta Peñota.» (1) Et es el armada sobre Eglesia Pinta, et la otra á Santa Lucía, et la otra en el collado en derecho de la Cabeza de Arrebata.

«La Dehesa de Sant Millan de Lara que di»cen» (2) Monte Palacio es buen monte de puerco en verano, et algunas veces hay oso. Et es la vocería á Só Sierra. Et son las armadas, la una á Mata Sarzales, et la otra á Rodeznos del loco.

El Vecedo es buen monte de puerco en verano. Et este non ha vocería. Et es el armada en el campo de Val Mayor.

La Cabeza de Arrebata, es buen monte de puerco en verano. Et este non ha vocería. Et es el armada en Fondon de Val Mayor.

---

(1) Adicion marginal de letra diferente al *Códice I Escurialense.*
(2) Adicion de letra diferente. *Códice I Escurialense.*

Digitized by Google

Huyerres es buen monte de puerco en verano, et algunas veces hay oso, et es la vocería por encima de la sierra, que non pase contra lo de Pineda. Et es el armada en Cuesta Verde.

Hortigal es buen monte de puerco en verano, et algunas veces hay oso. Et son las vocerías, la una desde la Cruceja fasta el Campiello, et la otra desde el Haediello fasta la Cruceja. Et es el armada á Fuente Abeja.

Aguas Vivas, que es sobre Villa Serracin, es buen monte de oso, et de puerco en verano. Et es la vocería por cima de la sierra, et es el armada en el collado de Sant Christobal.

Rio Cabado es buen monte de oso, et de puerco en verano. Et son las vocerías, la una desde Farrotaja cerro arriba, fasta Sant Millan, et la otra desde Zaballa fasta Urdantege. Et son las armadas, la una en Navallana, et la otra en Era Grande.

La Garganta de Sahugal, et la Garganta de Sant Millan Darande, et de Rebolla Rubia, es todo un monte, et es bueno de oso, et de puerco en verano. Et son las vocerías, la una el cerro ayuso de Peña Ojaza fasta Sant Millan de Arandío, et la otra desde Sierra Corta arriba fasta Campo Bellido, et la sierra arriba fasta San Millan. Et es el armada en el Helecharejo.

Digitized by Google

La Garganta Polvorosa de sobre Barbadiel de Herreros, es buen monte de oso, et de puerco en verano. Et son las vocerías la una al collado de la Cabeza de Dos Homes, et collado arriba fasta Sancta María del Otero, et la otra desde Sierra Corta fasta Sancta María del Otero. Et es el armada en la vega del Otero.

La Garganta de Leruela es buen monte de oso et de puerco en verano, et á las veces en ivierno. Et es la vocería el collado arriba de Guista Redondo, et recuda con la vocería del collado de la Cabeza de Dos Homes, et ayúntense amas las vocerías só Sancta María del Otero. Et es el armada á las Ferrerías.

Rio Puercos de Monte Rubio es buen monte de oso, et de puerco en verano, et algunas veces en ivierno. Et son las vocerías, la una á la Cabeza de Dos Homes, et dende á la Cabeza del Esculca, et dende á la Cabeza de Gaton, et la otra cerro Texedo arriba, fasta que tope en Gatones. Et es el armada á la Llana de San Pedro del Yermo.

Huerta de suso es buen monte de oso, et de puerco en verano, et es la vocería por cima de la cumbre de la sierra, et es el armada al collado de Neyla.

Montoto, que es entre Barbadiel del Pece,

Digitized by Google

et Villaximeno, et Quintaniella es buen monte de oso en verano. Et es la vocería por el collado arriba catante á Barbadiello, et fasta sobre Vezares. Et es el armada en el Hiherral de sobre Villaximeno. ☞ Et aun dicen más, que con el carbon deste monte, et con el agua de Aguas Vivas, que fue temprada el espada Durendarte, que fué de Roldan.

Los Haedos de Tolbaños de suso, et de Tolbaños de yuso et de Huerta de yuso es buen monte de oso en verano, et es la vocería por cima de la sierra. Et es el armada á Fondon de los Haedos en los Vallejos, que recuden á cada una de las Aldeas.

Las Gargantas de sobre Quintar es buen monte de oso, et de puerco en verano, et es la vocería por cima de la cumbre. Et es el armada á los prados de sobre Quintanar.

La Ladera de Regomiel es buen monte de oso, et de puerco en verano. Et son las vocerías, la una por cima de la cumbre de la Ladera, et la otra que non pase á Regomiel. Et es el armada á los prados de entre Cañizosa, et Quintanar.

El Pinar de Miranda es muy buen monte de puerco en invierno, et aun en verano, et este non ha vocería. Et es el armada en la Roda de Espeja.

La Dehesa de Sant Leonarde es muy buen

Digitized by Google

monte de puerco en verano, et es la vocería..... (1)

«El Pinar de Sant Leonarde es buen monte »de puerco en verano.» (2)

Mata-Rubia es buen monte de puerco en verano.

«Rio Frades es buen monte de puerco en »verano.»

«Rio Mediano es buen monte de puerco en »verano.» (3)

La Dehesa que es entre Cañizosa et Vilvestre, es buen monte de puerco en verano, et aun en ivierno; et en verano hay algunas veces oso. Et son las vocerías, la una en el camino que vá de Vilvestre á Cañizosa; et la otra en el camino que vá de Quintanar á Vilvestre. Et es el armada al Espinarejo de Cañizosa; et que estén renuevos en las Cabezas desta Dehesa.

La Cabeza de Carmona, que es sobre esta Dehesa, es buen monte de oso en verano, et este non ha vocería. Et son las armadas, la una á los prados de Quintanar, et la otra en el Verdinal; et que estén renuevos en el camino que vá de Vilvestre á Cañizosa.

---

(1) *El Códice de la Cartuja de Sevilla* pone aquí punto final, dejando incompleto el período; y el de Palomares marca este defecto con los puntos suspensivos.

(2) Adicion de letra diferente al *Códice I Escurialense*.

(3) Adiciones al citado *Códice*.

Digitized by Google

Cabeza de Arañas es buen monte de oso en verano, et es la vocería por cima de la cumbre de la Cabeza. Et es el armada á los prados de Cañizosa.

Monte Calviello es buen monte de puerco en ivierno. Et este non ha vocería, et es el armada al Hermita.

La Dehesa de Palacios es buen monte de puerco en verano.

La Cabeza de la Foya es buen monte de puerco en verano.

El Palancar de Facinas es buen monte de puerco en verano. Et este non ha vocería. Et es el armada á los prados desta Facinas.

El Haedo de Villanueva es buen monte de puerco en verano, et es la vocería por la cumbre de encima del Haedo. Et es el armada entre él, et la Dehesa de Facinas.

El Encinar de Cuevas Rubias es buen monte de puerco en ivierno, et es la vocería por la cumbre del Encinar. Et es el armada en el camino que vá de Cuevas Rubias á Burgos.

El monte de Mazareix es buen monte de puerco en ivierno. Et es la vocería en el camino que vá de Burgos á Cuevas Rubias. Et es el armada sobre el valle de Puente Dura.

El Encinar de Puente Dura es buen monte de puerco en ivierno, et es la vocería por cima

Digitized by Google

del Encinar. Et es el armada en el camino que vá de Burgos á Cuevas Rubias.

El monte Debra es buen monte de puerco en ivierno, et es la vocería por cima del cerro; et es el armada al rio.

Valdenebreda es buen monte de puerco en ivierno.

La Dehesa de Cubiel del Campo: hay algunas veces puerco en ivierno. Et este non ha vocería, et es el armada á la Cantera.

El monte de Rubiales es buen monte de puerco en ivierno. Et este non ha vocería. Et es el armada al encrucijada de Valcelamio.

El monte de Sant Pedro de la Villa es buen monte de puerco en ivierno, et aun en tiempo de uvas. Et este non ha vocería, et es el armada en él, et en el Encinar de Puente Dura.

El monte de Torreciella es buen monte de puerco en ivierno, et este non ha vocería, et es el armada en Val de Tajas.

El monte de Madrigal es buen monte de puerco en ivierno, et este non ha vocería. Et es el armada en el Cabo del Valle que vá de Torreciella contra Cuevas Rubias, que non pase al monte de Puente Dura.

Digitized by Google

¶ *En derredor de Sant Millan de la Cogolla hay estos montes.*

El monte de Sant Polo es buen monte de puerco en verano.

El Covillar es buen monte de puerco en verano.

El Villarejo es buen monte de puerco en verano.

El monte de Mazanares es buen monte de puerco en verano.

La Dehesa de Matute es buen monte de puerco en verano et algunas veces en ivierno.

El monte de Túnia es buen monte de puerco en verano.

La Verde: á veces suele haber hí puerco; et hay muchos ciervos, et es muy buen monte para correr.

Monte Calviello es buen monte de puerco en ivierno.

El Villar es buen monte de puerco en verano.

El Haedo de sobre Sant Millan es buen monte de puerco en verano.

La Garganta de Valvanera es buen monte de oso en verano.

El monte de Villafarta es buen monte de puerco en verano.

Digitized by Google

## CAPITULO IV.

### *De los montes de tierra de Soria.*

El Haedo de Neyla, et de Peña Aguda es todo un monte, et es bueno de oso, et de puerco en verano. Et es la vocería desde el collado de Sarza por cima de la cumbre fasta Peña Negra. Et es el armada en el collado de Huerta de suso.

La Garganta Triguera, et el Berrocal es todo un monte, et es bueno de oso, et de puerco en verano.

Urbion, et la Garganta de Duruelo, es todo un monte, et es bueno de oso et de puerco en verano. Et son las vocerías, la una por la cumbre de la sierra, et por el cerro de entre amas Cuerdas ayuso; et la otra desde el Berrocal fasta Peña Amariella el cerro ayuso. Et son las armadas, la una á Santa Inés, et la otra al Escorial, et la otra á la Muñequiella.

La Garganta de Covalieda es buen monte de oso, et de puerco en verano. Et son las vocerías, la una desde la Cobertera por cima de



Digitized by Google

la cumbre de la sierra fasta Cañada Bermeja, et la otra desde Cañada Bermeja fasta el Orellar de Caplona arriba fasta el collado de los Canales, et la otra desde el collado de los Canales fasta el Pinar de Matalobos por el cerro ayuso. Et son las armadas, la una en Faya Bellida, et la otra en el Lopadur, et la otra en las Eruelas, et la otra en Cabañares, «et otras »dos en Matalobos.» (1)

La ombria de Sant Lloreinte, es buen monte de oso et de puerco en verano.

Val de Sierro, que es encima de Ebros, es buen monte de puerco en invierno.

¶ *En el Valle de Ebros hay estos montes.*

El Avellanar es buen monte de puerco en verano.

Soto Ruaño es buen monte de puerco en verano.

Foyo Marañon es buen monte de puerco en verano.

La Cestierna, et la Cueva de Entramas Aguas es todo un monte, et es bueno de puerco en verano.

¶ *Aquí se acaban los montes del Valle de Ebros.*

Los Poyales de Moña, que son catante Due-

(1) Adicion de mano diferente al *Códice I Escurialense.*

Digitized by Google

ro, es buen monte de oso, et de puerco en verano. Et es la vocería por cima de la cumbre catante á Duero los rostros contra los Poyales, fasta en derecho de Salguero, «et la otra des»de encima Corva, el somo arriba, fasta los »Colladiellos, et de los Colladiellos fasta Pe»ñota. Et son las armadas en el camino mayor »que vá de Covaleda á Salguero.» (1)

¶ *En la Garganta de Vinuesa hay estos montes.*

Valle Mala, «et Rio Quesos, et Laguna Ma»la, et Espaces, es todo un monte, et es bue»no de oso, et de puerco en verano. Et son las »vocerías la una desdel Vallejo del Ojuelo por »cima de la cumbre de la sierra, et por cima »de Rio Quesos fasta Laguna Mala, et desde »Laguna Mala la cumbre arriba, fasta Urbion, »et de Urbion por el collado de la Grua fasta »Peñas Albas. Et desde Peñas Albas el cerro »ayuso, fasta Santa Inés. Et que estén renue»vos de canes en el Escalera, et en el lomo de »Rio Quesiellos, et en el lomo Lacarne, et en »la Noguera. Et son las armadas, la una en»cima de Santa Inés, et la otra en la Poveda »Somera, et la otra en la Nava Castaña, et la »otra en Rio Monicio, et la otra en los cami-

(1) Todo lo que se incluye entre comillas es adicion al *Códice I Escurialense*, y es de mano diferente.

Digitized by Google

»nos en Fondon de los Colladiellos, et la otra »en Larrade de la Calabaza, et la otra en la »Llana Vieja.»

«Robredo Llano, et la Llana Vieja, et los Co»lladiellos, et Rebollo Rubio, et la Peña Muño»vela, et el arroyo de la Calabaza, es todo un »monte, et es bueno de oso, et de puerco en »verano. Et son las vocerías, la una desde en »par de Sancta Inés la cumbre arriba, fasta Pe»ñas Albas, et desde Peñas Albas por cima de »la cumbre, et por las Muñecas de los Monges »fasta el collado de Albeto, et del collado de »Albeto fasta Castiel de Vinuesa, et del Cas»tiel de Vinuesa fasta Portiel de Muño Chan. »Et que estén canes de renuevo en el lomo del »Moro, et en el lomo de Rebollo Rubio, et ec »otro en la Laguniella de Follo Puerco. Et son »las armadas la una en los Colladiellos, et la »otra en el Quintanar, et la otra en Larrade »de la Calabaza, et la otra en los caminos en »Fondon de los Colladiellos.»

¶ *Fasta aquí son los montes de la Garganta de Vinuesa.*

La Garganta Derazon es buen monte de oso, et de puerco en verano. Et son las vocerías, la una desde Campo Redondo por la vera del Haedo fasta en par de los molinos Derazon, et la otra desde en par del Canalizo por la cum-

Digitized by Google

bre de entre Razon, et Razoncillo fasta la Losa por allende del rio, que non pase á Razoncillo, nin á Villoslada. Et son las armadas en las Povedas que son encima de los molinos de Razon, et la otra en el Canalizo, et la otra en Larrade.

Oconciello es buen monte de oso, et de puerco en verano. Et son las vocerías, la una desde las Covatiellas fasta diuso de los Latares, et la otra desde la Cabeza del Mocediello por las Lastras de Lomo Lobos fasta el arroyo de la Mata. Et son las armadas en el Algosa.

La Cabeza de Verrun es buen monte de oso, et de puerco en verano.

Digitized by Google

## CAPITULO V.

*De los montes de tierra de Leon, et del Vierzo.*

El monte de Espina es bueno de oso en ivierno, et en verano. «Et son las »vocerías, la una desde Villacorta »fasta encima de la cumbre de Val »de Faya, que non pase á Siero; et la otra des»de Villa Corta fasta el campo de Cansoles, »que non pase á Torales. Et son las armadas, »la una en el campo de Cansoles, et las otras »al rio.» (1)

El Galliello, es buen monte de puerco en ivierno. Et es la vocería desde la Puebla fasta el valle de Rio Pedroso. Et es el armada en la vega de la Puebla, et la otra armada á la casa de Rio Pedroso.

Laverde es buen monte de puerco en ivierno, et es la vocería el rio arriba del Buedo fasta la casa de Domingo Gordo. Et es el armada en la vega de Rio Pedroso.

---

(1) Adicion de letra diferente al *Códice I Escurialense.*

Digitized by Google

Rodiles, es buen monte de puerco en ivierno, et algunas veces hay oso. Et es la vocería desde Pie de Mora fasta Oter de la Casa, asi como vá el camino de Cavaña, et descende á Sancta Maria de Caparrosa. Et es el armada en Pie de Mora.

Caparrosa, es buen monte de puerco en ivierno, et es la voceria Val de Cuende arriba, fasta el Zepo. Et es el armada en Majada Vieja.

El monte de Miduerna, «et de Respenda, et »la Mata de Pino es todo un monte, et es bue»no de oso en verano. Et son las vocerías la »una por el camino que vá de Miduerna fasta »el Cornon, et la otra desde Cornon, el valle »ayuso, fasta Fuente Techada, et la otra des»de Villanueva fasta Respenda por el camino »que atraviesa encima, et la otra desde Pino »fasta Villalbeto. Et son las armadas por el »carril, que vá de Miduerna á Respenda por »cima de la cumbre.» (1)

Val de Castro, «que es só la Peña sobre »Buardo, et el monte de Concejo, et el Mazo »de Villanueva es todo un monte, et es bueno »de oso en verano, et son las vocerías, la una, »por Entre Monte, et Peña, et la otra al »rio. Et que estén canes de renuevo en los car-

(1) Adicion de letra diferente al *Códice I Escurialense.*

Digitized by Google

»riles. Et son las armadas en el valle de en-»tre el monte de Concejo, et el Mazo.» (1)

(2)

El monte de Val de Faya es buen monte de oso en verano, et algunas veces en ivierno. Et es la vocería por cima de la sierra fasta la Peña del Cabdel. Et es el armada en el collado.

La Sirviella es buen monte de puerco en ivierno, et algunas veces hay oso. Et son las vocerías la una Alagua encima de Guardo, et la otra dende fasta la puente de Buen Puerto. Et es el armada en medio de la sierra de Portiella. (3)

Rio de Cama es buen monte de puerco en ivierno. Et es la vocería el monte de Renedo arriba, fasta en derecho de Canalejas. Et son las armadas á Canalejas.

Valdeguisenda es buen monte de puerco en ivierno, et aun en tiempo de panes. Et es la

---

(1) Adicion de letra diferente al *Códice I Escurialense.*

(2) En la edicion de Argote de Molina se lee en este lugar:

«Pino es buen monte de puerco en ivierno, e es la vocería el al-»dea, e el monte porque non pase á Sant Roman. Y es el armada »en el valle de Miduerna.»

El *Códice de Llaguno y Cerdá* añade con razon, que «este monte no se encuentra en el MS. del Escorial, ni en el de la Cartuja.»

(3) En la edicion de Argote de Molina se dice aquí:

«*Estos son los montes de Azevedo.*»

Y el *Códice de Llaguno y Cerdá* añade, como efectivamente es, que «esta separacion no está en el MS. del Escorial, ni en el de la Cartuja.»

Digitized by Google

vocería desde Sancta Olalla fasta Quintaniella. Et es el armada sobre Zebañico.

La Mata de Cerezal es buen monte de puerco en verano, et es la vocería contra Prado, et es el armada á Villazon.

El monte de Prado es buen monte de puerco en verano, et de oso en ivierno. Et son las vocerías, la una contra Peña Coralda, et la otra á los Torales. Et es el armada á Val de la Collada.

La Mata de Monte Agudo es buen monte de oso, et de puerco en verano. Et son las vocerías la una por el carril que vá de Sanct Martin á Sanct Guiyelmo, et la otra por cima de la cumbre que non pase al Texedo en la Lomadela (1).

Mata Llana es buen monte de puerco en verano. Et son las vocerías, la una contra Sanct Guiyelmo, et la otra contra Peña Coralda. Et es el armada en la Foz contra Robledo.

Vega de Frades es buen monte de oso et de

(1) En la edicion de Argote de Molina, se añade:

«Y es el armada en la loma de la moñera.»

El *Códice de Llaguno y Cerdá* dice, como lo es en efecto, que «tal moñera no dice en el MS. del Escorial, ni en el de la Cartuja.»

Si fuéramos á poner todas las notas que merece el Argote de Molina, siquiera las infinitas con adiciones y correcciones que le ponen Llaguno y Cerdá, sería el cuento de nunca acabar. Basta que recordemos las severas censuras que el texto de Argote de Molina ha merecido á los críticos é historiadores.

Digitized by Google

puerco en ivierno, et aun en verano, et es la vocería por el camino que vá de Sanct Guiyelmo fasta la Peña. Et es el armada á la collada.

Polvorinos es buen monte de puerco en verano, et son las vocerías, una en la loma de Vega, et la otra desde Perales á la puente de Almuyo. Et es el armada á Polvorinos.

Montote es buen monte de puerco en verano, et en ivierno á las veces. Et son las vocerías, la una desde la loma del camino, que vá de Carrizal para Buardo fasta el sendero que se desvia para Valcuende, et las otras desde este sendero fasta la Granda, por el camino que viene de Villa Morisca fasta este sendero. Et son las armadas, la una en Rio de Salce, et la otra encima de la loma contra Val de la Mata.

Val de la Mata es buen monte de puerco en verano, et á las veces en ivierno. Et son las vocerías, la una desde Villa Morisca, fasta encima de la Granda, et otra al camino que vá de Pitones fasta encima de la Granda: et desde una vocería á la otra paradas de alanos por cima de la Granda.

El monte de la Cándara es buen monte de puerco en ivierno et en verano, et son las vocerías la una en el camino que vá de Calaveras para Buardo, et la otra por cima de Val

Digitized by Google

Cervero la loma arriba, fasta la casa de Villanueva. Et son las armadas la una entre la casa de Villanueva, et Sanct Pedro, et la otra en derecho de Sanct Pedro contra Tapiales.

El monte del Moro es buen monte de oso, et de puerco en ivierno, et en verano, et son las vocerías, la una desde la casa de Vega de Ferreros fasta asomante á Val Mayor, et la otra por Rioseco, et la otra en la Carrera Vieja que vá de Mercadiello á Laguna. Et son las armadas en la laguna de Villa Paderna.

El monte de Llamas es buen monte de puerco en ivierno, et en verano, et son las vocerías, la una encima del Cabezo de Llamas, contra Vegas, et la otra desde Llamas el rio arriba, fasta Cohorcos. Et son las armadas desde Cohorcos fasta la Laguna por esos Cabezos dó vieren que mas cumple.

Val de Porciles, et Val de Castro, et Val de Espinoso es todo un monte et es bueno de puerço en verano, et á veces en invierno. Et son las vocerías, la una la loma arriba de Val de Porciles fasta encima de Labraña; et la otra en el camino que vá por la loma de entre Cebañico, et Cohorcos, todo por el Cohorco la loma ayuso, fasta que tope en el camino que viene de Cohorcos para Buenas Ganas, et dende por cima de la loma de Val de Castro fasta que llegue á los prados de Val Espinoso. Et son

Digitized by Google

las armadas, todo el valle de Val Espinoso ayuso contra Val de Santo.

El monte de Reyello es buen monte de oso en verano, et algunas veces en ivierno. Et es la vocería por cima de la Peña. Et es el armada entre el monte de Prado.

El Texedo es buen monte de oso en verano, et algunas veces en ivierno. Et son las vocerías, la una por cima de la cumbre del Texedo, et la otra contra Rio de Mora, et la otra contra Monte Agudo. Et es el armada á la Fuente de la Collada só Sancta Marina.

«Val de Ladrones, et Coronas, es todo un »monte, et es bueno de oso en ivierno. Et es la »vocería desde los Olmos de Fuente Cuajada »por Val de Santivañez fasta en cabo del Valle. »Et que estén canes de renuevo sobre Coronas, »et sobre Val de Ladrones. Et son las armadas, »la una á la Muñeca, et la otra á las Caveñas »de Yeres, et la otra á los Torales. Et que es»té otra vocería por cima de Val de Guida, por»que si pasare las armadas, quel tornen á »ellas.» (1)

«Dosante, et Val de Guida, et Val del Orrio, »et Val de Bodino es todo un monte, et es »bueno de oso en invierno. Et son las voce»rías, la una desde el Pico de sobre la collada

(1) Adicion marginal de letra diferente al *Códice I Escurialense.*

Digitized by Google

»de Santa María por cima del cerro, fasta la »Collada de Santa María, et desde la collada »de Santa María por el camino ayuso fasta la »collada del Sotiello, et dende fasta la Peña »del Arzon: et la otra desde Hozeja fasta In»gueros: et la otra desde la Muñeca fasta los »Caveñes de Yeres, et dende á los Torales: et »la otra dende en derecho de Cestiérnega por »allende del rio fasta en derecho de Sanct He»lices. Et que estén canes de renuevo sobre »Val de Guida. Et son las armadas, la una en »la collada del Sotiello, et las otras en Val Sa»vero.» (1)

Castiello, et Monte Momoroso es todo un monte, et es bueno de oso en verano, et algunas veces en ivierno, et hay buenos puercos. Et es la vocería desde la collada de Sotiellos con Logrosende fasta los Palacios de Lama. Et son las armadas, la una entre Momoroso et Sanct Adrian, et la otra en el Valle de Olleros.

Corrales, et Foinas es todo un monte, et es bueno de oso, et de puerco en ivierno, pero es mejor de verano. Et son las vocerías la una, en el campo de Renero fasta Val de Bustos, et la otra desde Val de Bustos, Val de Lorma arriba, fasta en Palacios. Et son las armadas, la

(1) Adicion de letra diferente al *Códice I Escurialense*,

Digitized by Google

una en la loma de Corrales, et la otra á la vega del Rey, et la otra á los olmos de Fuente Cuajada.

Val de Boreas, et Foces es buen monte de puerco en verano, et algunas veces en ivierno. Et son las vocerías, la una, por cima de Pico de Moro, et guardarle la vega de Cerezeda, que non pase á Pardomino: et la otra entre Zaramedo et Robra. Et es el armada desde la Mata de la Riba fasta el arbol del Colladiello.

Val de Viejo es buen monte de oso en verano, et es la vocería por cima de la Canga. Et es el armada á los prados de Aviados.

La Viesca et Valcorejo es buen monte de oso en todo tiempo, et hay buenos puercos. Et son las vocerías la una desde el castiello de Aviados por cima de Val de Illan, fasta en Cueto Xalon, et la otra desde Cueto Xalon fasta la puente de Sanct Heliz. Et son las armadas, la una en Reguera de Arvejal, et la otra á Sanct Eugenio, et la otra al prado del Espina.

El Texedo de sobre Sanct Pelayo es buen monte de oso en verano, et son las vocerías por cima de la cumbre de la sierra fasta el collado de Sanct Pelayo. Et son las armadas, la una á Val de Arenales, et la otra á la loma que es entre Sanct Pelayo, et el Texedo.

Abrigal es buen monte de puerco en verano,

Digitized by Google

et en ivierno, et algunas veces hay oso. Et son las vocerías, la una desde la Foz de Palazuelo fasta Sancta María de Orugo, et la otra á Peña Utrera. Et es el armada á Reguera de Arvejal.

Formigoso, es buen monte de oso en verano, et son las vocerías, la una desde la Peña de Sant Viceinte fasta la Cueva del Culuebro, et la otra por cima del puerto del Funtu. Et es el armada á la collada de Fuentes.

Medianas, es buen monte de oso en verano, et hay buenos puercos. Et es la voceria por cima del lomo de Riazo fasta Villar de Ambrar. Et son las armadas, la una á los prados de Lombera, et la otra á la vega de Arzonaga.

Rio de Muelas, es buen monte de oso en ivierno, et aun en verano, et hay buenos puercos. Et es la vocería guardarle que torne á Medianas. Et son las armadas, la una, á los prados de Rabanal, et la otra á los Torales de Val Heliz.

Los Valles, es buen monte de oso en verano, et es la vocería por cima del lomo de los Valles. Et ha dos armadas, la una al prado del Espina á Reguera de Arbejal, et la otra á la Mata de Sanct Eugenio.

Tras Pando es buen monte de oso en todo tiempo, et este non ha vocería. Et son las ar-

Digitized by Google

madas, la una á Sanct Pedro de Arenas, et otra á Sancta Maria de Mazaneda, et otra á Piélago Negro; et que estén algunos de caballo por cima de la loma de Monpresen.

Bucendin es buen monte de oso, et de puerco en todo tiempo, et son las vocerías por cima de la loma de Bostifel, et la otra por cima de la loma del Valle. Et son las armadas, la una, en el valle de Aviados á Sanct Cebrian, et la otra á Ceñera en Curueño.

Manzaneda es buen monte de oso en ivierno, et aun en verano. Et es la vocería desde encima de Oter de Ladrones por cima de la loma fasta el rio, que non pase á Tras Pando. Et son las armadas, la una en Oter de Ladrones, et la otra á la boca de Val de Curueño, et otras dos al rio por Venado Furtado, que non pase al monte de Gallinas. ☞ Et la primera vez que corriemos este monte, matamos en él un oso, et seis puercos (1).

Monte Gallinas es buen monte de puerco en

---

(1) Todo este párrafo, ménos el primer periodo de línea y media, falta en la edicion de Argote de Molina. Con razon sobradísima condenaron Pellicer, Cerdá y Rico, Llaguno y Amirola, Palomares, Ticknor y Lafuente Alcántara, el texto del *Libro de la Montería*, publicado por Argote, por *incorrecto*, lleno de *interpolaciones variantes y equivocaciones*, que adolece de *gravísimos errores*, por lo que resulta *incompleto y viciado*, segun las mismas palabras de esos críticos é historiadores.

Digitized by Google

ivierno. Et este non ha vocería, et son las armadas, la una á Sanct Pedro de Arenas, et la otra á la loma de Pelosas.

Val de Castro es buen monte de puerco en ivierno, et non ha vocería, et son las armadas por cima de las lomas.

Val de Olio, et el monte de Sanct Pelayo es todo un monte, et es bueno de puerco en ivierno, et en verano; et en los iviernos fuertes hay oso. Et es la vocería desde la carrera de Tor de Melaz fasta el entrada de Val de Curueño. Et son las armadas la una á la Mata de Montenegro, et la otra á la Granda, et la otra entre Belmonte, et Sancta Coloma.

La Pocilga es buen monte de puerco en ivierno, et non ha vocería, et son las armadas, la una en la una loma, et la otra en la otra loma, et la otra en la boca del valle.

Val de Curueño es buen monte de puerco en ivierno. Et es la vocería entre el monte de Mazaneda, que non pase á Mazaneda, et es el armada en la Granda, que es entre la Pocilga, et Sanct Pelayo.

Val Semana, et Val de Cadiellas, et Val de Ponja es todo un monte, et es bueno de oso en verano, et de puerco en ivierno. Et son las vocerías, la una por cima de la loma de Val de Cadiellas, et la otra á los Pozos de Colinas fasta el Cillero. Et es el armada á Campo Sa-



Digitized by Google

grado, et otras dos armadas al rio de Bernesga: la una, á la boca de Val de Cadiellas, et la otra á la boca de Val Semana.

Cordemoros es buen monte de puerco en ivierno, et en verano, et á las veces hay oso. Et son las vocerías, la una entre Rioseco, et Espinosa, et la otra desde la loma de Rioseco fasta el prado de la Villiella, et son las armadas á los prados de la Villiella.

Val Heliz et Pelosas es todo un monte, et es bueno de puerco en ivierno, et en verano, et son las vocerías, la una por la loma que es entre Fenar, et Val Heliz: et la otra desde la loma de Val Heliz fasta la loma de Pelosas. Et son las armadas, la una entre Pelosas, et Monte Gallinas, et la otra al Hospital de Celada.

Caramedo, et Robra es buen monte de oso, et de puerco en ivierno, et en verano, et son las vocerías, la una desde Belmonte fasta en Colleciello, et la otra desde Colleciello fasta Vega Tamarí. Et son las armadas, la una al Escoyo de Lunga, et la otra al Zarzal de Villaverde.

Fontoria es buen monte de puerco en ivierno, et en verano, et son las vocerías, la una por cima de las armadas fasta en Candañedo, et la otra desde Candañedo fasta Vega Tamarí. Et es el armada en la loma de Valsemana.

Digitized by Google

Valcerroso es buen monte de oso et de puerco en ivierno, et en verano, et son las vocerías, la una por la Granda de Fontoria, et la otra por cima de Val Semana. Et es el armada en la loma de Val Porquero, que non pase á Riocabo.

Vellisca es buen monte de oso, et de puerco en invierno, et en verano, et son las vocerías, la una por cima de Espinas de can fasta Valcerroso, et la otra por cima de Valsemana. Et es el armada entre Zellisca, et Valcerroso.

Las Derroñadas de Vegas es buen monte de puerco en ivierno, et en verano, et á las veces hay oso. Et son las vocerías, la una por la ribera del Condado, et la otra es guardarle toda Val de Sengra, que non pase á Zaramedo. Et es el armada en la Granda de Avejar.

Avejar es buen monte de oso et de puerco en ivierno, et es la vocería desde la Defesa de Rueda fasta el camino de Valdaliso. Et es el armada en Avellanares.

Val de Lobon es buen monte de oso, et de puerco en verano, et en ivierno. Et son las vocerías, la una desde Nava fasta Val de Falcon, et la otra desde Garfin fasta la boca de Val de Lobon, et la otra á la Frontina de Valdaliso. Et son las armadas, la una á las Cruces de Zellisca, et la otra á la Majada de Mar-

Digitized by Google

cos Perez, et la otra al Hermita de Val de Falcon.

Val de Aguado es buen monte de puerco en invierno, et en verano. Et son las vocerías, la una al Campo de Renero, et la otra á las Merendreras. Et es el armada en Val de Arremata.

Renero es buen monte de oso, et de puerco en invierno et en verano. Et es la vocería todo el Val de Santibañez, fasta los olmos de Fuente Cuajada. Et es el armada á Val de Iglesia.

¶ *En tierra de Lilio hay estos montes.*

Yarga, et Rio de Ferreras, et Rio de Osos es todo un monte, et es bueno de oso en ivierno, et en verano. Et son las vocerías, la una desde la Peña de Susaron por la collada de Barbadiello, et por la collada de Ferreros, et por la collada de Tolibia, et por cima de la Pedrosa, et por Campo Muelle, et á la Muesca de Lembil, et fasta Cartiel Texon. Et son las armadas, la una á los prados de Silvan, et la otra á Sancta Maria de Pegernas, et la otra al Escura de Yanga, et la otra en la collada de Yarga.

El monte de Barbadiello, et el de Sanct Martin del Erbazal es todo un monte, et es bueno de oso en ivierno, et en verano, et de

Digitized by Google

puerco en ivierno. Et son las vocerías, la una, desde la Peña de Susaron fasta la collada de Ferreros; et desde la collada de Ferreros fasta Rio Cabo; et la otra entre Peña Forcada et el Castiello de Herreras. Et son las armadas, la una á Sant Martin del Erbazal, et la otra á la Peña Rubia.

El monte de Troñisco es buen monte de oso en verano.

¶ *Estos son los montes de Azebedo* (1).

Rio de Sel es muy buen monte de oso en verano. Et son las vocerías, la una desde el puerto de Pan de Lanza fasta la collada de la Uña, que non pase por Verrande; et la otra es desde Pan de Lanza fasta collada Fermosa. Et son las armadas, la una en collada de Herendia, et la otra en la collada de Zerales.

Loroda es buen monte de oso en verano. Et ha dos vocerías, la una por la collada de Herendia, et por Naveda fasta Entrada Dalien, et la otra por la Peña de Vela, et por Texedo. Et son las armadas en los prados de Loroda.

Valverga es muy buen monte de oso en ve-

(1) Argote de Molina continúa el texto sin hacer esta separacion: y el *Códice de Llaguno y Cerdá*, dice acertadamente lo que sigue: «Aquí ponen los MSS. así del Escorial como de la Cartuja, la separacion de Montes de Azevedo.»

Digitized by Google

rano, et es la vocería por la collada de Texedo, et á Sanct Pelayo fasta el Agua Salió, et para Tendeña de Riaño fasta la Peña de los Caballos, et fasta la collada de Medias. Et son las armadas por carrera de Valverga.

Pedroa es muy buen monte de oso, et de puerco en verano. Et son las vocerías, la una por collada Fermosa, et la otra por la collada del Ponton, que non pase á Ponja. Et son las armadas á los prados de Estajo.

Vayeñe es muy buen monte de oso en verano. Et son las vocerías, por Cueto Cabron fasta en Panda Redonda, et fasta el Vado de Laso. Et son las armadas por la carrera de Anziles.

El monte de Rimolina es muy buen monte de oso, et de puerco en verano, et son las vocerías por la collada de Mental, et por la collada de Cabreriz, et por las Peñas Negras, et guárdenle á Cuendabrin. Et son las armadas desde Rimolina fasta el Vado de Laso.

¶ *Los montes de Riaño son estos.*

Tendeña es buen monte de oso en verano, et es la vocería en la Peña contra Valverga; et es el armada contra ó solie estar la Torre de Riaño.

Vayeño es buen monte de oso en verano, et es la vocería desde ó solie estar la Torre de Riaño fasta Valde de parte de Encinas, et otra

Digitized by Google

á la Piorneda, et es el armada en el collado de Sosa.

El monte de Fermollina es bueno de oso en ivierno, et en verano, et son las vocerías, la una en la Peña contra Argobejo, desde el rio fasta el camino que va para Cabreros, et la otra en la Pandarronda, porque si pasare el venado que lo tornen al monte por esta armada. Et es el armada desdel Vado de Laso fasta el Eglesia que está só rio Molina.

El monte de Val de Colina é Sosa es todo un monte, et es bueno de oso, et de puerco en verano. Et son las vocerías, la una desde Pantoriel por cima de la cumbre como vá, fasta la collada de Carande; et la otra desde Pantoriel por cima de la collada de Buscaid, et entra en el camino del Pando, et vá el camino arriba fasta el sendero de los Peones. Et es el armada al Hermita que es cerca de Val de Colina, que dicen Sant Christobal.

¶ *Los montes del Priorío son estos.*

Buscaid del Pando, et Val de las Cortes, et Val de Ferruelo es todo un monte, et es bueno de oso et de puerco en verano, et á las veces en ivierno. Et son las vocerías, la una desde la casa del Patudo por cima de la loma fastaasomante á Texerina. Et la otra desde Sanct Martin de Riazo por cima de la loma que vá

Digitized by Google

por Mental fasta la Colladiella de Mental; et la otra es en las Matas de Escontra la Ponja. Et son las armadas en los prados entre Mental et Priorío cerca una Hermita quel dicen Sancta Olalla.

El monte de Buscaid que es entre Priorío et Caminago es bueno de oso, et de puerco en verano, et á veces en ivierno. Et es la vocería desdel sendero que vá de Priorío para Caminago por cima de la loma fasta el camino que vá de Priorío para Siero et por el camino adelante fasta la collada de Miodes; et la otra desde este otro lugar fasta cerca de Priorío de la otra parte contra el Pando. Et es el armada encima de la Granda sobre la Puente de la Ponja fasta el sendero que vá de Priorío para Caminago.

El monte de Peñafiel es bueno de puerco en verano, et son las vocerías, la una contra Priorío por cima de la loma, et la otra contra Satiorde. Et es el armada en los prados que están só la Ponja.

¶ *Los montes de Morgovejo son estos.*

Val del Oso, et Val del Foyo con el monte de Caminago es todo un monte, et es bueno de oso, et de puerco en verano, et á las veces en ivierno. Et son las vocerías, la una desde la loma de Torales fasta el camino que vá para

Digitized by Google

Vergorio la sierra arriba por la loma de Val de Foya, et como vá al monte que está entre Camino, et Vesande; et la otra desde monte de Camino por cima de la loma de Buscaid fasta asomante á la Peña. Et son las armadas á par de la loma por ó vá el camino de Morgovejo para Torales.

El monte de Espina es bueno de oso, et de puerco en ivierno et en verano, et es la vocería en el camino que vá de Rueda para Guardo desde la loma asomante á Espina fasta cerca del campo de Cansoles. Et son las armadas, la una en el campo de Cansoles, et la otra en el valle al camino que vá de Villa Corta á Cansoles.

Formigoso es buen monte de oso en verano, et son las vocerías, la una desde la Peña de Sanct Viceinte fasta la cueva del Culuebro; et la otra por cima del Puerto de Fontu. Et es el armada á la collada de Fuentes (1).

El monte de Conforizedo es buen monte de oso en verano, et son las vocerías, la una entre este monte, et Tauliza; et la otra en el ca-

(1) En el *Códice de Llaguno y Cerdá* se lee la siguiente nota: «Este mismo monte se puso ya en los pertenecientes á tierra de Leon, y ahora lo vuelve á nombrar en los de Morgovejo, por lo que parece ser ambos de un mismo nombre; pero implica que estando en diversa tierra sean las mismas las vocerías y armadas; bien que en los MSS. del Escorial y de la Cartuja se hallan así puestos.»

Digitized by Google

mino que vá para Lombera. Et es el armada en los prados de Tamba.

El monte de Texera es buen monte de oso et de puerco en verano, et son las vocerías la una por la collada de Sanct Cebriano, como viene al Pico de Monciego; et la otra por la sierra de Sobre Cueva. Et son las armadas la una en la collada de Faya, et la otra en la Foz de Ciso.

Monte de Rey que es cabo la Puebla de Gordon, es buen monte de oso, et de puerco en verano. Et son las vocerías la una desde el Pico de Fontañan, et por la Portiella sobre Nocedo, et por los Eros fasta la sierra de Barceniella. Et la otra desde el camino que viene de San Martin de Fuentefebra, fasta la Portiella de sobre Nocedo. Et son las armadas, la una en la collada Dordiales, et la otra á Sanct Miguel de la Melerma, et la otra en el camino que vá de Sanct Miguel á la collada Dordiales. Et que estén monteros, et canes de renuevo en la collada que vá á la Portiella, et sobre los Serrejones deste camino que son á las espaldas destas armadas, porque si el venado pasare que lo tornen.

Alcedo, et Hozella et Busbusende es todo un monte, et es bueno de oso en todo tiempo. Et son las vocerías, la una por el lomo de Busbusende, et por la collada de Sant Anton, et

Digitized by Google

por el lomo del Llamoso, et á la collada de Alcedo; et la otra por cima del Otoñal, et que descienda por sobre la loma de la Dehesa de Fojedo; et la otra al Escuyo de Fradarello que es de parte de Focella. Et son las armadas, las unas en los prados de contra Sant Anton, et la otra en la collada de Focella, et la otra en los prados de Alcedo.

Fuentes es buen monte de oso en verano, et son las vocerías la una collada de Lomero fasta la Gotera; et la otra desdel hombro de sobre Villa Sampliz fasta entre amas las colladas. Et es el armada en Alcedo.

El Haedo que es cabo Consuestre es buen monte de oso en verano: et son las vocerías, la una desde el Cueto de Sant Cebriano por cima la cumbre fasta la Peña que está entre Sancta Locía et Consuestre; et la otra desde la Cueva de Sant Cebriano fasta el Piélago de cabo soto de Prado, que yace cabo Vega de Gordon, et cabo Pielacente. Et son las armadas, la una en la collada que vá para Villar de Frades, et la otra en los prados de entre el monte, et Consuestre.

La Quintina y Fuente Frea son dos montes buenos de oso en verano, et puédense correr en uno. Et son las vocerías, la una desdel collado de la Quintina por las mesas por cima de la cumbre fasta asomante Ajeras; et la otra vo-

Digitized by Google

cería por Lomo Bueno por cima de la cumbre, et que vuelva por Sancta Cruz fasta el valle que se yunte con la otra vocería. Et son las armadas, la una en el collado de la Fuente Frea, et la otra en el valle de Cabronera entre la vocería, et el monte.

La Texera de Val Porquero es buen monte de oso en verano, et son las vocerías, la una desde el Campanar de Bociello por cima del Teleno de la Peña fasta el rio de la Foz en derecho de la Cueva de Saludes; et la otra desde la Foz cabo el oriella del rio fasta en derecho de la Eriella, et fasta Valporquero. Et es el armada á la Eglesia de Boociello (1).

Bucey es buen monte de oso et de puerco en verano, et á las veces en ivierno. Et son las vocerías, la una desde la Peña en que está la cueva, que está al cabo della, á Foz de Cabras, et por ella arriba fasta el camino que viene de las breñas Daralla, et por el camino que sal contra la cueva de Cerredo. Et la otra desdel camino que sale para la cueva de Cerredo fasta la otra vocería, et sobre Labraña Redonda. Et sobre la Brañuela fasta Santa Cruz, et des-

(1) El *Códice de Llaguno y Cerdá* pone la siguiente nota: «Aunque ya se hizo mencion del monte de la Texera, pero parece ser este distinto, pues dice: *La Texera de Val Porquero;* y las vocerías y armadas son distintas.»

Digitized by Google

de Santa Cruz fasta la Peña que está sobre los Barrios, et dende el collado ayuso, fasta que paresca Bebrimo. Et por allende del rio que descende por cabo Ornera, desde el Ponton de Bebrino fasta la cueva de Paradiella. Et son las armadas, la una en el collado de los prados sobre las Breñas; et la otra entre la Quintina, et Fuente Fria, et la otra entre el Cabranero, et el collado de la Quintina; et la otra á la Foz del Corvo.

¶ *Cabo Luna hay estos montes.*

Turze es buen monte de oso, et de puerco en verano, et algunas veces en ivierno, et son las vocerías, la una desde el campo del Escrita fasta el Arbol de Bovia, et la otra al valle de Canales; et la otra desde el prado de la Trelde, fasta las Ollas de Mora. Et son las armadas, la una á la puente de la Pedrera, et la otra al prado de la Trelde.

Erede es buen monte de oso, et de puerco en verano, et algunas veces en ivierno, et es la vocería por cima del puerto del Cuartero, et por cima de la loma fasta el monte de los Frades, et dende fasta el campo del Escrita. Et son las armadas, la una en Oter de Lago, et la otra al prado de la Trelde.

Mirantes es buen monte de oso en verano,

Digitized by Google

Mon Malo es buen monte de oso en verano.

Vildedo et Carrio, et Monte del Arco es todo un monte, et es bueno de oso en verano. Et son las vocerías, la una desde la Rubia fasta Cacaviellos, et desde Cacaviellos fasta la collada de Oblaneda, et desde la collada de Oblaneda por Cabalunal, et á los collados de Ruy Suarez, et por Valgrueso fasta la Peña del Porral: et la otra por el collado de Fuentes, et á la Foz de Cacaviellos, et por la carrera de Mon del Arco fasta la sierra de Lenienal; et la otra desde Fuen Caliente por los collados de Guillenas fasta la cueva del Oso, et fasta el Foyo de Fustandin, et dende por los collados de sobre el Moanedo, que non pase á la Brezosa; et desde Moanedo fasta Oter de Siellas. Et son las armadas, la una en los prados de Vildedo, et la otra cabo la Mata de Gramedo, et la otra á los prados de Llaven.

Fayo es buen monte de oso en verano, et son las vocerías la una por cima de la Peña de Sancta Maria del Cuartero fasta el collado de sobre Cosera, et la otra desde Sancta Maria del Cuartero Sopeña, fasta el Teso de sobre Sancta Maria de Villalain, et dende á la Peña del Cuervo en derecho de Langar. Et son las armadas, la una sobre la Eglesia de Laveles, et la otra en el camino que vá de Laveles para

Digitized by Google

Sancta Maria del Cuartero encima del collado (1).

Rio de Pereda es buen monte de oso en verano, et son las vocerías, la una desde el agua que descende de Piedras Fitas, et se mezcla con el rio Davelgues, et la Oxa arriba fasta encima de la casa del Ermitan, porque non pase á Piedras Fitas; et la otra desde la casa del Ermitan, el lomo ayuso fasta la puente de Villalain que non pase á Rio de Molina, et la otra por sobre Sancta María de Villalain fasta el collado de Laveles que se allega á Sopeña, et por sobre la sierra de Sopeña fasta el Pozo de las Gralleras. Et son las armadas, la una por el camino Despino, et la otra en Buz de Baqueros.

¶ *En tierra del Vierzo hay estos montes.*

El monte de Alba es buen monte de oso, et de puerco en verano. Et es la vocería en el Castañar de Gallegos, et dende á la Cabeza D'amoar, et por Castro de Ferreyra fasta en Osmoriños. Et son las armadas, la una en Torre del Toural, et la otra á las Pereheñas.

Vallina es buen monte de oso, et de puerco en verano, et en ivierno.

---

(1) Todo este párrafo relativo al monte Fayo, falta en la edicion de Argote de Molina.

Digitized by Google

Coyña es buen monte de oso, et de puerco en todo tiempo.

Las Médulas es buen monte de oso et de puerco en todo tiempo.

Campallana es buen monte de oso et de puerco en verano, et en ivierno.

Valdarcayo es buen monte de oso, et de puerco en todo tiempo. Et es la vocería desde Sanct Johan fasta la Peña Palomera, et de Peña Palomera fasta el rio. Et es el armada al rio de Ferreros.

Recuenco, et Val de Aguera es todo un monte, et es muy real monte de oso, et de puerco en todo tiempo. Et son las vocerías, la una desde la Peña del Puerco fasta encima de las Encrocijadas; et por cima de la cumbre de las Encrocijadas fasta Solanedo la cumbre adelante, que tengan los rostros contra Val de Aguera; et de Solanedo fasta la Peña del Cuervo; et de Solanedo otrosí fasta la Peña Otadera, et la loma adelante fasta el Llano de Encinillas, et que decenda fasta el Llano de Portiello. Et que esten monteros que deseñen en la Peña Otadera, et con canes para renovar; porque si soltaren en Val de Aguera, que dejen pasar el venado al monte del Recuenco, et que no lo dejen pasar á Val de Aguera. Et son las armadas, la una á Sanct Julian, et la otra al rio de Ferreros.

Digitized by Google

La Solana de las Peñas es buen monte de oso, et de puerco en todo tiempo.

Tebra es buen monte de oso et de puerco en todo tiempo.

La sierra de Sanct Pedro es buen monte de puerco en ivierno, et en verano. Et es la vocería desde Sanct Andrés por cima de la Peña de la Becerra fasta las cuevas de Castro. Et son las armadas, la una á Tonenzo, et la otra al coso de las cuevas de Castro, et la otra á Robrechano, et la otra al Aviado.

Morian es buen monte de puerco en ivierno. Et son las vocerías desde Peñoto por cima de la sierra, et por Peña Alba fasta en el Coso. Et de la otra parte por el camino que vá para Sanct Martino de Primon, et por Villonta al Escrita. Et son las armadas al Agua de Sancta Marina, et al Coso.

Poyo Bueno es buen monte de oso et de puerco en ivierno. Et son las vocerías, la una desde el Agabazal por el camino del Pero fasta la casa de la Fuent-Fria, et la otra del otro cabo del rio desde Monredondo por la Pobra, et por el camino de Texediello fasta Cotaniella; et desde Peña Luenga fasta Sanct Fagunt. Et son las armadas á la Portiella del Vado.

Val de Osos que es cabo Monredondo, es buen monte de oso en ivierno. Et son las vocerías, la una en la Foz de Monredondo por



Digitized by Google

cima de la cumbre fasta la Peña del Esculca, et dende como vá al prado de Bustarey (1): et la otra desde la Peña de las Grajas fasta el valle de Val de Osos. Et son las armadas, la una en el prado de Bustarey, et la otra en el teso de Monredondo.

El monte de la Molina que está de yuso del aldea de Fuent Cebadon, es buen monte de oso en ivierno. Et es la vocería desde la Peña del Gato por cima de la cumbre, fasta la Degollada, et dende á la Molina, et al prado de Bustarex: et otra vocería en el teso de Robre de Corzo desde el agua fasta cima del Campiello. Et es el armada en este mesmo prado de Bustarex.

Rio de Lavas es buen monte de oso, et de puerco en ivierno.

Mendoñuelo es buen monte de oso en ivierno, et son las vocerías, la una en fondon del Agua de Ferreros, fasta la cabeza de Porqueros; et la otra desde Coso fasta encima de la Peña del Ciervo. Et son las armadas, la una al Coso, et la otra á Las Redes (2).

Leytoso es buen monte de oso en ivierno, et son las vocerías por cima de la sierra de

(1) Léase *Bustarex*.

(1) Este párrafo del monte Mendoñuelo falta todo entero en la edicion de Argote de Molina.

Digitized by Google

Mazanal, et por Valbueno fasta la Fuente de Cabrera. Et son las armadas al camino de Santibañez de Montes (1).

Ucero es buen monte de puerco en ivierno. Et es la vocería por cima de la casa de Don Remiro fasta Val de Picos. Et son las armadas en el llano de Val de Picos (2).

Rio de Selmo es buen monte de puerco en ivierno. Et es la vocería desde Aguilar de Rastra fasta Sobredo: et es el armada al prado que dicen Rio Selmo.

Tabladiello es buen monte de puerco en ivierno, et son las vocerías desde Compludo por cima de Mon Padre, et por cima del collado, fasta el camino Francés. Et son las armadas en Casasola.

Uzediello es buen monte de oso en ivierno.

Val Mayor es buen monte de oso et de puerco en ivierno.

Ciruñales es buen monte de oso, et de puerco en ivierno.

Mon Mayor es buen monte de oso et de puerco en ivierno. Et son las vocerías la una por la corona de Mon Mayor fasta el agua de Bo-

---

(1) Tambien falta todo este párrafo, en que se describe el monte Leytoso, en dicha edicion de Argote de Molina.

(2) Asimismo carece de este párrafo, en que se habla del monte Ucero, la edicion de Argote de Molina.

Digitized by Google

nicas; et la otra desde el campo de las Arcas fasta en cabo de los molinos de Prada. «Et es »el armada sobre el Fogedo á Somajarin en un »camino que hí está.» (1)

El monte de Fogedo es buen monte de oso, et de puerco en ivierno. Et son las vocerías, la una desde las Tajadas fasta el Barbajal, et dende al molino del Calviello, et dende fasta el Cueto de Can de Vacas, et dende al Agua de Carbajo, et de Irago, et dende al Castiello de Chapuz, et dende á Peña Cabrera, et dende á Amas Mestas, et dende al Agua de Meyruelos, et dende á Peña Utrera. Et son las armadas sobre el Fogedo á Somajarin en un camino que hí está.

La Dehesa de Majarin es buen monte de puerco en todo tiempo. Et son las vocerías, la una por la cumbre de Almajarin fasta el camino Francés, et la otra á la Hoz. Et son las armadas, la una al collado de la Puebla, et la otra al prado de Bustarex.

Las Rozadas es buen monte de puerco en ivierno.

---

(1) Adicion de otra letra al *Códice I Escurialense.*

Digitized by Google

## CAPITULO VI.

*De los montes de tierra de Astúrias.*

El monte del rio de Pindiel es buen monte de oso en verano. Et son las vocerías la una desde Espalda de Caballos fasta la collada de Bustantin fasta los Pozos; et desde los Pozos la collada ayuso fasta los Corales. Et es el armada en la collada del comunal.

Val Grande es muy real monte de oso en verano, et es uno de los grandes montes que ha en nuestro Señorío. Et son las vocerías desde el rio de Salas fasta Estada de Rey, fasta el soto de Caballos et desde el soto de Caballos fasta la collada de la Rubia, et desde la collada de la Rubia fasta la collada Blaneda; et desde la collada de la Blaneda fasta Tira la Cornal, et desde Tira la Cornal fasta el Palo de la Bovia, et de la Bovia á la casa de Tibigracias fasta el rio de Salas. Et son las armadas, la una en Estada de Rey, et la otra en la collada de Poblacion.

Digitized by Google

Lande Cerezal es buen monte de oso en verano. Et son las vocerías, la una desdel camino del Esculca por sobre la Reguera de rio Regayo fasta la Colladiella de Payares. Et desde la Colladiella fasta el rio de Salas, et fasta el camino que viene de la Poblacion, et dende por el Pandiello arriba de Poblacion fasta la casa de Tibigracias, et dende fasta la Piedra del Esculca. Et es el armada á la casa de Llan de Cerezeda.

El monte de Robres es buen monte de oso en verano.

Venuque que es cabo Salas es buen monte de oso, et de puerco en todo tiempo. Et es la vocería al llano de Piedras et á Llamazar, et á las Astas, et á Tazalonga, et á Fontanos, et á la Cabeza de Entre Rios. Et son las armadas, la una á Peña Aosan, et la otra al Penidal.

Rio de Palacios que es cabo el Espina, es buen monte de puerco en verano. Et es la vocería desdel Estellero por cima de la cumbre fasta el collado de Faedo, et á la Peña del Gallo, et á la Cabeza de Basuredo, et al Arca de Canales, et al Agua de Trasoras, et al Pico de Cutariello, et á la casa de Palaz, et al Pico de la Corba, et al Bustiello. Et son las armadas, la una al llano de Braña Longa, et la otra en el camino del Espina.

Ferrera et la Molina es buen monte de oso

Digitized by Google

en verano, et son las vocerías, la una á las colladas, et la cumbre ayuso fasta el rio, et la otra allende del rio que non pase á Somiedo: et la otra por cima de la Foz que es sobre la Molina. Et es el armada en Granda Muelle.

Veduledo que es cabo Tineo, es buen monte de oso en todo tiempo; et son las vocerías, la una al Cabezo de Peña Viada, et dende á Castañera fasta Nembredo el cerro ayuso fasta el Agua de Marcia; et la otra por cima del cerro de la Barrosa fasta el carril de la Trapa. Et son las armadas, la una en el carril de la Trapa, et la otra al lomo de la Trapa con la Barrosa.

Los Valles et Riodese es buen monte de oso en verano. Et son las vocerías, la una desde Coviella por cima de la cumbre fasta los brazos de Rio Corva. Et desde las Buydas de Fonton fasta las Peñas de Fonton. Et desde la Ascucha de Fontantiga fasta el valle de Molleroso, et dende por el Pico de Tolmantos fasta la Vidur. Et dende á la collada de Ribadares, et la otra desde Vallin Corto fasta la sierra de Cerediel, et dende al Antigua, et fasta la Alba de Sango, et dende al valle de la Cuerva, et desde el valle de la Cuerva fasta Brañuas, et de Brañuas á Paradella, et dende al Pico de Fonfaraño, et dende á la collada del Pico de Fonfarango, que se contiene con la

Digitized by Google

cabeza de Riodese. Et son las armadas, la una á la vega de Recorva, et la otra á la vega de Bosnuevo, et la otra á la Siella del Posadero con la Sepera.

El rio de Ovellero es buen monte de oso en verano. Et son las vocerías, la una desde el collado de Monte Forado por el camino que vá contra Val de la Vaca et la cumbre ayuso fasta el rio de Ovellero: et la otra desde Collado, por cima de la cumbre fasta la Campa de la Marca. Et son las armadas la una en Serrato, et dos en el camino que vá de Valparaiso á Gorres, et otra en la casa de Valparaiso. Et que estén canes de renuevo á la Cruz de las Dorniellas.

Digitized by Google

## CAPITULO VII.

*De los montes de tierra de Gallicia.*

El monte de Sanct Esteban, et Rio de Palacios es todo un monte, et es bueno de oso en todo tiempo, et á veces hay oso. Et son las vocerías por los Payzaes fasta Valcova, et que entre el vado de Cerredo, et dende al Castañoso, et á Palacios, et dende á la Silva de Llamas, et dende al Heistoso, et al camino Francés. Et es el armada en Sanct Esteban, que está en medio de amos los montes.

El Texedo es buen monte de oso en verano.

Riobueno, que es entre la Puebla de Buron, et Fontaneyra, es buen monte de puerco en verano.

Salgueyras, que es entre la Puebla de Buron, et Fontaneyra, es buen monte..... (1)

---

(1) El *Códice de la Cartuja de Sevilla* pone aquí punto final, y el de Palomares pone puntos suspensivos.

Digitized by Google

Coviledo, que es en cabo Fontaneyra, es buen monte de..... (1)

El monte de Labio, que es entre Castro Verde, et Lugo, es buen monte de puerco en todo tiempo.

Sotomerille es buen monte de puerco en todo tiempo.

Recamonde es buen monte de puerco en todo tiempo (2).

Fraga Daranga, et Amas Mestas, que es cabo Caraballo Torto, es todo un monte, et es bueno de puerco en todo tiempo.

El monte de la Barrosa es bueno de puerco en todo tiempo, et son las vocerías, la una desde Bondoya fasta Coce de Prazo; et la otra de Villariño fasta Moscoso. Et son las armadas, la una á Coce de Prazo, et la otra sobre Moscoso.

El Monte Dagavia es bueno de puerco en todo tiempo: et son las vocerías, la una desde Caruque fasta Villavid; et la otra de la Cabrera fasta la puente de Trasanquelos. «Et son

---

(1) El *Códice de la Cartuja de Sevilla* pone punto en la palabra *monte*, y el de Palomares añade la palabra *de* y los puntos suspensivos.

(2) En la edicion de Argote de Molina no se cita este monte. Anotamos nada más que la falta completa de la descripcion de algunos montes: que si fuéramos á citar las faltas de palabras, frases y períodos, tendríamos que anotar casi todas las páginas.

Digitized by Google

»las armadas, la una á esta puente de Trasan-»quelos, et la otra sobre la Iglesia de Felguei-»ra.» (1)

Rego de Boy, que es cerca de la Curuña, es buen monte de puerco en todo tiempo.

Ibia de Muron es buen monte de puerco en todo tiempo.

Las Ervedeyras es buen monte de puerco en todo tiempo.

Montejalo es buen monte de puerco en verano.

El monte de Miranda es bueno de puerco en todo tiempo.

El monte de Carbonera es bueno de puerco en todo tiempo.

Corvia, et Riveyro es todo un monte, et es bueno de puerco en todo tiempo.

¶ *Entre Sarria, et Triacastela hay estos montes.*

La ladera del monte de Sanct Maos es buen monte de puerco en ivierno, et en verano. Et es la vocería por cima de la cumbre. Et es el armada en la loma que es entre este monte, et Portaferreira.

El monte de Portaferreira es buen monte de oso en verano.

---

(1) Adicion de letra diferente al *Códice I Escurialense*.

Digitized by Google

El monte de Nande es buen monte de oso, et de puerco en verano.

El monte de Avariña Dabraedo, et Rio Samomedi es muy buen monte de oso, et de puerco en verano. Et son las vocerías la una por cima de la cumbre, et la otra en la loma que es entre este Monte, et el monte de Eribio. Et es el armada en la loma que está entre este monte Davariña Dabraedo (1), et Rio Samomedi.

El monte de Eribio es muy real monte de oso en verano. Et son las vocerías, la una por cima de la cumbre, et que estén renuevos en las dos lomas, que están en medio deste monte, et la otra vocería desde la cumbre, la loma ayuso, fasta el camino Francés que vá al Padroño. Et son las armadas en el camino Francés, que vá de Triacastela al Padroño.

¶ *En Valcarcel hay estos montes.*

Trasmonte, que es cabo Sanct Feiz, es buen monte de oso en verano, et es la vocería por

(1) A propósito de haberse escrito en este párrafo un nombre propio de dos maneras, el monte *de Avariñas*, y *Davariñas*, debemos advertir, que hemos respetado estas y otras muchas variantes por el estilo, que solamente afectan al sonido de las palabras, porque así se encuentran escritas en los Códices, y porque revelan que entonces se pronunciaban diversamente. Esto es aplicable á todas las demás que se irán notando.

Digitized by Google

el collado del Azebo, et por el Xexo de Rio Gontin, et por Castro de Paredes, et dende á la Cabeza de Val de Veriños. Et es el armada en la serra.

El monte de Val Escuro de cabo Perexe, es buen monte de oso en verano. Et es la vocería por cima de la cumbre de Cabezadéyros, et por las Lobezeyras, et dende á la Peña de Omen, et al Pico de Cantadóyra. Et es el armada en la vega de Perexe.

La ladera de Val de Lobas, que es cabo Villafailde, es buen monte de oso en verano. Et es la vocería por el Antigua de Rallaos, et por los collados de Val de Lobas, et por Sopeñas. Et es el armada en Chandedradas, que es en la sierra de Trigaes.

El monte que dicen el Morian, es buen monte de oso en verano. Et es la vocería en la sierra del Villar, et por Piedra Fita fasta en el puerto de Noz. Et es el armada en las lagunas del Villar.

El monte de Oscáscaros de Consa es buen monte de oso en verano. Et son las vocerías, la una en Ocastro de Oscáscaros, et dende á Monte Redondo, et fasta encima de Val de Bueytre, et por el camino das Barreriñas de Peña Furada. Et es el armada en Zorita.

Digitized by Google

## CAPITULO VIII.

*De los montes de tierra de Salamanca, et de Miranda, et de Montemayor, et Béjar, et de Granadiella.*

El Cervero, que está sobre el Escorial, es buen monte de oso, et de puerco en la otoñada, et en el ivierno. Et son las vocerías la una desde el Pico del Puerco fasta Nava Redonda; et la otra por el camino que viene de Nava Redonda al Escorial: et la otra de parte del Escorial fasta encima de la sierra. Et es el armada en el collado de los Veneros en par de Peña Falcon.

El monte de la Palla, que está sobre Valero, es buen monte de oso en la otoñada, et en el ivierno. Et son las vocerías, la una por cima de la cumbre de la sierra contra Nogales: et la otra por cima de la cumbre de Peñafalcon: et la otra por cima de la cumbre contra Valero: et la otra de parte del rio contra Sanctivañes. Et es el armada al rio de Alagon en par de Gonzalo Amargo.

El monte del Ciruelo es buen monte de oso

Digitized by Google

en la otoñada, et en el ivierno. Et son las vocerías, la una pasante las Aceñas de Texeda fasta en par de Nava Redonda: et la otra aquende del camino que viene del Escorial á los Veneros. Et es el armada en el collado de los Veneros.

El monte de Valmedroso, que es entre Santivañez, et Monleon, es buen monte de oso en la otoñada, et en el ivierno. Et son las vocerías, la una desde Sancta María del Rando, por el Cabezo de la sierra fasta la Iguariza; et desde la Iguariza contra Valero fasta Sanct Esteban. Et es el armada en Sanct Esteban (1).

El monte de la Sierpe, et la Cabeza de Sancta María, que está en par de Sanct Miguel, es buen monte de oso en la otoñada, et en el ivierno. Et son las vocerías, la una desde Sanct Miguel por el camino que vá á Linares fasta en derecho de la Foz de Valmedroso; et la otra por el camino que viene de Linares al Endrinal; et la otra por la Foz que non pase contra Miranda. Et es el armada en Val de Sanct Esteban (2).

El monte de Fituero que está encima de Santivañes contra Monleon es buen monte de oso

(1) Todo este párrafo falta en la edicion de Argote de Molina.

(2) Tambien falta todo este párrafo en la citada edicion de Argote de Molina.

Digitized by Google

en la otoñada, et en el ivierno. Et son las vocerías, la una por cima de la cumbre de la Peña del Fitero, et la otra por el camino que vá de Santivañes á Salamanca; et la otra por Val de Zapateros ayuso contra Santivañez, que non pase á la Gallega. Et es el armada en la Dehesa de Santivañes (1).

El monte de las Ombrias, que está só el Moleniello contra Alango, es buen monte de oso en la otoñada, et en el ivierno. Et son las vocerías, la una por cima de la cumbre del Moliniello contra Salgosin: et la otra de parte de Sancta María del Llano fasta el rio de Alango: et la otra por la Carrera, que vá de Santivañez á Miranda, fasta las viñas de la Villa: et la otra desde Alagon por Val de Paraiso arriba fasta los castaños de Miranda. Et es el armada al llano de los Castaños.

La Negraleda de Valdestelleros, et Val de Cerezos es todo un monte, et es bueno de oso en la otoñada, et en el ivierno. Et son las vocerías, la una por la cabeza de Garbanzal fas-

---

(1) Lo mismo que hemos dicho en la nota de la página 92, decimos de las variantes que se notan en este párrafo, donde se dice Santivañes y Santivañez, cuando dos páginas antes hemos leido Sanctivañes, y en alguna otra parte Santibañez.

De la variedad con que se escribian entonces muchas palabras hay ejemplos en cada página: invierno, ivierno; despues, depues, etc.

Digitized by Google

ta Salgosin, et á la cabeza de Pinedas: et la otra por cima de la cumbre de Salgosin fasta Val de Astelleros: et la otra por cima de Val de Cerezos fasta Valfondo. Et es el armada encima de Valfondo.

Val de Palacios, que está só el Rencon de Miranda, es buen monte en la otoñada de oso, et en el ivierno. Et son las vocerías, la una por cima de la cumbre de Val de Palacios fasta Pinedas, et dende fasta el rio de Alagon fasta la vega de en par de Salinas. Et es el armada en esta vega en par de Salinas (1).

El monte de Salinas que es entre Alagon, et Francia es buen monte de oso en la otoñada, et en el ivierno, et son las vocerías, la una desde Alagon como comienza en par del Rencon fasta el rio de Francia: et la otra de la otra parte del rio de Francia fasta en par de las Nevazuelas. Et es el armada á los Casares de Salinas.

El Arroyo del Chingal, que está entre Sanct Martin et Miranda, es buen monte de oso en la otoñada, et en el invierno. Et son las vocerías, la una por cima de la cabeza de Maruan fasta el Aldeyuela: et la otra desde en par de Sanct Martin, fasta en par de la casa de Don

(1) Este párrafo, con la descripcion del monte de Val de Palacios, falta todo entero en la edicion de Argote de Molina.



Digitized by Google

Diego por la cumbre: et la otra desde Sanct Martin del Castañar fasta Maruan. Et es el armada á los Casares, que están só el Aldeyuela en par de Francia.

La Xara de Santa Marina, que está entre Miranda et Garcí Buey, es buen monte de oso en la otoñada, et en el ivierno. Et son las vocerías, la una á la olla de Garci Buey, et dende fasta los Castaños, por cima de la cumbre; et la otra en par de Sequeros fasta el rio de Mirandiella Seca; et la otra en par de las casas de Mari Domingo por cima de la cumbre. Et es el armada á los castaños contra las viñas (1).

El Robredo de Miranda es buen monte de oso en la otoñada, et en el ivierno Et este non ha vocería salvo homes que deseñen en los altos del monte. Et es el armada en el llano (2).

El monte de Quelama es buen monte de oso en la otoñada, et en el ivierno. Et son las vocerías, la una desde Peña Buytrera por las casas de las Corchas fasta el Castillo Vieio; et dende por el llano fasta el arroyo de Cerezo, et por el llano de Cipdat ayuso. Et es el ar-

(1) En la edicion de Argote de Molina falta este párrafo, que comprende la descripcion del monte de la Xara de Santa Marina.

(2) Tambien falta en la edicion de Argote de Molina el párrafo relativo al monte Robredo de Miranda.

Digitized by Google

mada en el collado que está de yuso del Castiello Vieio (1).

La Foz de Maruan es buen monte de oso en la otoñada, et en el ivierno. Et son las vocerías, la una por cima de la cabeza de Maruan fasta el Aldeyuela: et la otra desde en par de Sanct Martin fasta en par de la casa de Don Diego por la cumbre: et la otra desde Sanct Martin del Castañar fasta Maruan. Et es el armada á los casares que están sobre la Aldeyuela en par de Francia.

¶ *En tierra de Montemayor hay estos montes.*

La Xara del Colmenar, que está entre el Colmenar, et Val de Palacios, es buen monte de oso en la otoñada, et en el ivierno. Et son las vocerías, la una por cima de la cumbre contra Val de Astelleros: et la otra por cima del valle contra el Colmenar. Et es el armada en fondon de la Xara contra Palacios cerca del arroyo.

Val de Castañar, et la Covatiella, que está entre la Nava et Forcaio es todo un monte, et es bueno de oso en la otoñada et en el ivierno. Et son las vocerías, la una por cima de la cumbre contra Val Travieso: et la otra por cima de la cumbre del Colmenar por el Verezaleio

(1) Carece asimismo la edicion de Argote de Molina de la descripcion del monte de Quelama.

Digitized by Google

fasta el rio. Et dende fasta encima de la Cabeza del Asno. Et es el armada á las Eras de Valdelaxebe.

La Dehesa de Aldea Seca, et la de la Nava de Aldea del Acipreste es todo un monte, et es bueno de oso en la otoñada, et en el ivierno. Et son las vocerías las sobredichas de Val de Castañar et de la Covatiella; et el armada esa mesma.

La Dehesa de Val Escoboso, et la Palvia es todo un monte et es bueno de oso en la otoñada, et en el ivierno. Et son las vocerías, la una por cima de la cumbre contra Valtravieso: et la otra por cima de la cumbre del Colmenar por el Berezaleio fasta el rio. Et dende fasta encima de la Cabeza del Asno. Et es el armada á las Eras de Valdelaxebe.

Los Pedrosos, que están sobre las viñas de Montemayor, es buen monte de oso en la otoñada, et en el ivierno. Et son las vocerías las sobredichas del monte de Val Escoboso, et las armadas esas mesmas; pero ha mester otra vocería por cima de Val de Aparicio fasta la carrera que vá de Valdelaxebe á Laguniella: et dende por la carrera fasta Valdelaxebe.

La Garganta de Resnon, que está sobre la casa de Joan Andrés, es buen monte de oso en la otoñada, et en el ivierno. Et son las voce-

Digitized by Google

rías, la una por cima de la cumbre contra Valtravieso: et la otra por cima de la cumbre del Colmenar por el Berezaleio fasta el rio, et dende fasta encima de la Cabeza del Asno. Et es el armada á las eras de Valdelaxebe.

El Barrejo, que está en par del vado, et la Texediella es todo un monte, et es bueno de oso en la otoñada, et en el ivierno. Et son las vocerías las sobredichas de la Garganta de Resnon, et el armada esa mesma.

Val de Trosiello es buen monte de oso en la otoñada, et en el ivierno. Et son las vocerías la una por cima de la cumbre de Xergon fasta en par de Lagunilla: et la otra por cima de la Cabrera fasta encima de Val de Palacios. Et son las armadas la una encima de la Iglesia de Xergon, et la otra en par del arroyo.

La Dehesa de Villorin es buen monte de oso en la otoñada, et en el ivierno. Et son las vocerías, la una desde el camino que viene del cerro para Lagunilla por cima de la cumbre fasta en par de Villoria: et la otra desde en par de las casas del camino fasta el monte de Montemayor. Et es el armada en los llanos de Villoria.

La solana de Vaños es buen monte de oso en la otoñada, et en el ivierno. Et son las vocerías la una desde en par de la Peña Caba-

Digitized by Google

llera fasta las viñas de Vaños: et la otra por cima de la cumbre de Peña Caballera fasta el Castañedelo: et dende por cima de la cumbre fasta en par de la Vaqueriza del Castiello, et dende por Fon fasta en par de la Cabeza del Castiello: et dende por fondon de Val de la Matanza fasta el rio de Crabos: et dende el rio arriba fasta en par del Verdugal. Et es el armada encima del Verdugal só la Cabeza de Sanct Ervas.

Val de Fermosiellos es buen monte de oso en la otoñada, et en el ivierno. Et son las vocerías la una desde encima de la Cabeza del Castiello por cima de la cumbre fasta en fondon del Alcornocal: et la otra desde en par de Val de Matanza fasta encima de las Cabezuelas del Alcornocal del Abadía. Et es el armada en el Alcornocal pequeño, entre amos los valles.

La Xara de los Robres de la Cañada es buen monte de oso en la otoñada, et en el ivierno. Et es la vocería por cima de la cumbre de Val de Fraguas fasta el Guijo Blanco. Et es el armada encima de la Nava de los Fresnos en el Berezal.

Val de Fraguas, que está só Lagunilla, es buen monte de oso en la otoñada, et en el ivierno. Et son las vocerías, la una por cima de la cumbre de la Grant Cabeza que está so-

Digitized by Google

bre Val de Fraguas; et la otra por la cabeza ayuso fasta la Xara de los Robres. Et es el armada encima de la Nava de los Fresnos en el Berezal.

La Dehesa del Arco, et la Vaqueriza, et el ombria de Fornacinos es todo un monte, et es bueno de oso en la otoñada, et en el ivierno. Et es la vocería desde encima de la Vaqueriza fasta encima del Castiello. Et es el armada entrada de la Xara en par del Castiello de Fornacinos só la carrera que viene de Montemayor para el Abadía.

La Dehesa del Abadía es buen monte de puerco en todo tiempo. Et son las vocerías, la una desde en par de Aldea Nueva fasta el Alcornocal, fasta en par de la Abadía; et la otra desde en par del Aldea Nueva fasta el Alcornocal de allende el rio. Et es el armada á la vega pasante el rio de contra Val Fermosiello.

¶ *En tierra de Béjar hay estos montes.*

La Garganta que está sobre las Vecedas, que es entre Béjar, et el Barco, es buen monte de oso en verano.

La Garganta del Forcinos que está sobre Béjar, es buen monte de oso en la otoñada, et en el ivierno.

El monte del Forcino, que es cabo Ervas, es buen monte de oso en la otoñada, et en el

Digitized by Google

ivierno. Et son las vocerías, la una desde la Majada del Guerrero fasta la Cabeza de Nava Muño, et dende fasta el collado de las Vacas, et del collado de las Vacas fasta los Celliruelos, et dende por cima de la Garganta de Forcino, fasta la Peña de Pié Naharro: et la otra desde la Peña de Pié Naharro por collado Sequiello, fasta el collado de la Centenera, et la otra desde las viñas de la puente Centenera, Pié de Muño Pedro arriba, fasta la Foyuela: et la otra desde la Majada del Guerrero ayuso, todo el Pié del Guerrero ayuso, fasta las casas de Domingo Miguel, et dende fasta las viñas de los Colladiellos. Et es el armada..... (1)

La Dehesa et la Garganta del Rey, et la Garganta de Dahuron que es cabo Ervas, es todo un monte, et es bueno de oso en la otoñada, et en el ivierno. Et son las vocerías, la una por el Pié de Muño Pedro arriba, fasta el collado de la Centenera, et dende al Colladiello Seco, et desde el Colladiello Seco fasta la del Risco, et dende fasta encima de la Peña de Pié Naharro, et la otra desde Pié Naharro fasta los Cervunales, et dende fasta la Some-

(1) Aqui deja incompleta la frase el *Códice de la Cartuja de Sevilla*, sin punto ni ningun otro signo ortográfico, miéntras el de Palomares lo indica con los puntos suspensivos.

Digitized by Google

ra, et de la Somera al Colladiello fondo; et dende fasta la cabeza del Molino. Et son las armadas, la una á las Fuentes, et la otra al Forcino de Domingo Ervas.

La Cabeza de Ervas es buen monte de oso en la otoñada, et en el ivierno.

La Garganta de Majada Luenga, et los Naharriellos, et la Garganta las Albarranas, que es sobre Ervas, es todo un monte, et es bueno de oso en la otoñada, et en el ivierno. Et son las vocerías, la una desde la puente de los Santos fasta la Cabeza Arquera, et al collado de la Cárcaba, et dende Pié Rodrigo arriba, fasta el collado de la Gallina: et la otra desde el collado de la Gallina, por cima de la sierra, fasta el collado de los Frayres, et dende al collado del Zapatero, et del collado del Zapatero por cima de la cumbre, fasta el collado de la Centenera: et la otra desde el collado de la Centenera, Pié de Muño Pedro ayuso, fasta la fuente del Forcajo. Et que estén canes de renuevo en Castri el Frio et en el Seellerejo de los Frayles. Et son las armadas, la una en la Cabeza del Arquera, et la otra en Majada Llana; et la otra en el Forcajo de Majada Luenga, et la otra en el collado de la Tejera. La Garganta de Andrés es buen monte de oso en la otoñada, et en el ivierno.

Digitized by Google

## CAPITULO IX.

*De los montes de tierra de Ávila, et de Cadahalso, et de Sant Martin de Val de Iglesias, et de Val de Corneja.*

La Xara de la Torre, que es cabo Sant Johan de la Vera, que es entre la Candeleda, et Valverde, es buen monte de oso, et de puerco en ivierno. Et son las vocerías la una desde las casas del aldea del Pino fasta Hoz de suso de Sant Johan el rio arriba por Sant Joan, que non pase á Alardos, nin á Chienlla: et la otra desde el Cañal de Joan Sanchez fasta la Hoz, que non pase contra la Mancha. Et es el armada en el cerro sobre el arroyo del Membriello. Et otra armada en el Rañal de cima la Cebriella, et que estén monteros con canes de renuevo para deseñar, en las cabezas de sobre las ombrias del Castañarejo catante Sant Johan.

Las cabezas de Frontal á dó son las colme-

Digitized by Google

nas de Fernan Ibañez, que es cabo la Candeleda, es buen monte de oso, et de puerco en ivierno. Et son las vocerías, la una allende del rio de Tiétar catante el Frontal, desde Corvejon fasta dentro á la Xara de la Huerta donde cae Candelediella en Tietar: et la otra aquende del rio, desde dó cae en el rio, et como vá el rio ayuso, fasta Sant Johan, que non pase contra la Xara de la Torre. Et son las armadas en las cañadas del Friello. ☞ Et en este monte la primera vez quel corrimos, nos acaesció de matar un oso de los mayores que nunca viemos. Et andodiemos en pos él un dia todo, et non lo podiemos matar, et concertámoslo en la noche. Et otro dia fallámosle el rastro, et levámosle por trayella fasta dos leguas, et levantémoslo á medio dia, et morió en este monte entre nona et viésperas. Et hobo muy grant culpa en levantarle Pedro Ferrandez, et un sabueso que él guarda quel dicen *Gallego*.

«El monte de Alardos, et el Arroyo del Azor, »es todo un monte et es bueno de oso en ivier»no. Et son las vocerías, la una Alardos arriba »desde el Forno fasta que llegue al Paso, et la »otra por cima de la cumbre, la sierra adelan»te, fasta en derecho de los Hermanillos; et otra »vocería desde encima de los Hermanillos, el »cerro ayuso, fasta dó se ayunta Texeda con

Digitized by Google

»Alardos. Et son las armadas la una á dó se »ayunta Texeda con Alardos. Et la otra á la »Laguna, et que estén renuevos en el medio »del monte porque es el monte grande.» (1)

«La ladera de los Hermanillos, et la Texe»da, es todo un monte, et es bueno de oso en »ivierno. Et son las vocerías la una desde en »derecho de los Hermanillos por cima de la »sierra fasta la peña de Chienlla, et la otra »desde en derecho de los Hermanillos por cima »de la sierra, et por el cerro de los Hermani»llos, fasta dó se ayunta Texeda con Alardos, »et que tengan los rostros contra Texeda, quel »non deje pasar á Alardos: et otra vocería des»de cima de Chienlla por la cumbre ayuso, fas»ta la cabeza del Robredo. Et son las arma»das, la una á la Laguna, et la otra en el co»llado sobre Texeda. Et los renuevos, los unos »á los Hermanillos, et los otros en el collado »que es entre Chienlla, et la Texeda.» (2)

«Las Quebradas, et el Arroyo de Miguel »Dangla, et la Dehesa de la Candeleda, es todo »un monte, et es bueno de oso en invierno. Et »son las vocerías la una por el camino que vá »de la Candeleda fasta Santa María de Chien»lla, et dende á la Peña de Chienlla por cima

(1) Adicion de letra diferente al *Códice I Escurialense.*
(2) Adicion de letra diferente al *Códice I Escurialense.*

Digitized by Google

»de la cumbre fasta el collado, que es entre »Chienlla, et la Texeda, et la otra desde este »collado, el cerro ayuso, fasta la Cabeza del »Robredo, que es sobre el Arroyo de Miguel »Dangla. Et son las armadas, la una á la Ca»bada, de Iban Gil, et otra en el Castellejo, et »otra en la cabeza de la Laguna, et otra en la »Mesa.» (1)

La Garganta de Chienlla es buen monte de oso, et de puerco en ivierno et en verano. Et son las vocerías, la una Chienlla arriba, «des»de Val de Grullas fasta dó nasce Chienlla, et »la otra por cima de la sierra, desde dó nasce »Chienlla fasta dó nasce Ruecas: et otra Rue»cas ayuso, fasta Naharriello. Et es el armada »en el cerro de Val de Cabras.» (2)

El Alcornocal del Rebenton es buen monte de oso, et de puerco en ivierno. Et es la vocería desde la Garganta de Sancta María por somo del Alcornocal. Et es el armada en Robrellano, camino de Valverde.

La Garganta de Sancta María es buen monte de oso en invierno, et en verano. Et son las vocerías, la una por cima de la Garganta de Sant Johan: et la otra por cima de Gargantiellas; et la otra por cima de Oseruelas de Val-

(1) Adicion de letra diferente al *Códice I Escurialense.*
(2) Adicion de letra diferente al *Códice I Escurialense.*

Digitized by Google

vellido. Et son las armadas, la una en Ruecas, dó se ayunta el rio de Sancta María, et Ruecas; et la otra en Peña Parda, catante Cañuelas.

La Xara de la Huerta es buen monte de oso, et de puerco en ivierno. Et son las vocerías, la una desdel Hermita de «Sant Johan fasta »Candelediella: et otra allende el rio, que non »pase á la Xara de la Torre: et la otra desde »Val de Buhos por el camino que vá de la »Candeleda á Valverde fasta Alardos, que non »suba á la sierra.» (1) Et es el armada en la cabeza de las Veredas que entran al Rencon de Encina Fermosa.

El monte del Arroyo de la Figuera, et de Muelas, et Arniellas, es todo un monte, et es bueno de oso, et de puerco en ivierno, et en verano. Et son las vocerías, la una desde el vado de Arniellas arriba, et dá en el Poyal, et dende al Canchal, et el Canchal ayuso fasta Muelas; et Muelas ayuso, fasta la carrera de la Candeleda: et la otra, Arniellas ayuso, fasta el Salobrar. Et es el armada al arroyo de la Figuera, que es en el camino de la Candeleda.

«La Romerosa, et la Pasariella, et Cascajoso es todo un monte, et es bueno de oso, »et de puerco en todo tiempo. Et son las vo-

(1) Adicion escrita sobre raido en el *Códice I Escurialense*.

Digitized by Google

»cerías, la una desde el Mayello fasta el Cañal »de Don Diego, et dende, Tiétar ayuso, fasta »la Romerosa: et la otra Cascajoso ayuso, fas»ta la Cabeza de los Barreros: et otra vocería »desde la Cabeza del Parral, Tiétar ayuso, »fasta la boca de Guadierna de la parte de »Val de Hornos. Et otrosi, otra vocería desde »Muelas por el camino que vá de la Candele»da á las del llano fasta Navalfresno. Et son »las armadas, la una en la Romerosa, et otra »en el collado que está sobre Cascajoso.» (1)

El Berrocoso, et la Parriella es todo un monte, et es bueno de oso et de puerco en tiempo de las uvas. Et son las vocerías la una desde el Puerto de Guisando por la Cabeza de la Cuba fasta la Lancha de Muño Mingo, et como tiene la sierra fasta Navazebrera, et fasta la puente de Areniellas. Et son las armadas en la Cabeza de Salvador Gallego.

La Garganta de Guisando es buen monte de oso en tiempo de verano. Et son las vocerías, la una por cima del cerro de Don Guerrero arriba catante á la Garganta de Santa María, et que tengan los rostros contra Arenas: et la otra por la cumbre de la sierra fasta el Puerto del Peon: et la otra desde el Puerto del

(1) Adicion escrita en parte sobre raido en el *Códice I Escurialense.*

Digitized by Google

Peon fasta el pié de la Cabriella. Et es el armada en el collado de Navazebrera.

El Pié de la Cabriella fasta el collado de la Centenera es todo un monte, et es bueno de oso en verano. Et es la vocería por cima de la sierra. Et es el armada en la Cabeza de la Zarza.

Las Majadas de Don Morante, et la Hoz de Sanct Andrés, et el Berrocal de sobre la Parra, es todo un monte et es bueno de oso, et de puerco en ivierno. Et es la vocería por la Cabeza de las Mocellas, et por cima de la cumbre catante á la Hoz fata en derecho de Arenas. Et son las armadas, la una en el collado del Berrocal, que es sobre la Aldea de la Parra; et otras dos armadas en el camino de la Cañada.

La Xara del Colmenar de Esteban Domingo, que está sobre Navaltoro, et el Pozuelo, et el arroyo de Pero Viceinte, et las Cabezas de Navalmayello, es todo un monte, et es bueno de oso en ivierno, et en verano. Et son las vocerías, la una en el camino de encima que vá de las del llano á la Candeleda: et la otra desde la Candeleda fasta las Aceñas el rio arriba: et otra por allende el rio de Tiétar, desde en derecho de Nava Solana fasta en derecho de Sancta María de Guadierna el rio ayuso. Et son las armadas, la una en el colla-

Digitized by Google

do que es en el camino que vá de las del Llano á Navaltoro: et otras dos entre este collado, et Navaltoro: et otras dos armadas en el lomo que está sobre el Cascajoso.

El soto de rio de Muelas, que está cabo la casa de Miguel Martin, es buen monte de puerco en verano. Et es la vocería en el atajo dó se parte el soto, el rio ayuso: et la otra al arroyuelo, que entra en este rio. Et son las armadas en la Nava.

El arroyo del Carnero es buen monte de puerco en todo tiempo. Et son las vocerías en los atajos del soto. Et es el armada en el Cabezo Encinoso: la una que es contra Tiétar, et la otra contra Eras de Llano.

Las Cabezas de los Veneros es buen monte de puerco en ivierno. Et es la vocería en el camino que viene de Rama Castañas á las del Llano. Et son las armadas en Torrebermeja.

El cuadro que es cabo el Iglejuela, que es entre la Adrada et Navamorcuende, es buen monte de puerco en ivierno.

La Centenera, et los Cañamarejos, es todo un monte, et es bueno de oso, et de puerco en ivierno. Et son las vocerías, la una por la Peña de Arenas asi como tiene el cerro ayuso fasta el Collado Viejo: et la otra á la Peña del Zapatero el cerro ayuso fasta en Malamoneda.



Digitized by Google

Et son las armadas, la una en las Saleguiellas del Robrediello: et la otra en la Era de Mingo Minguez.

La Garganta de Arenas, et el arroyo del Sequero es todo un monte, et es bueno de oso en verano. Et es la vocería desde la Peña de Arenas por cima de la sierra fasta el puerto del Pico. Et son las armadas la una en el collade de la Centenera, et la otra en el Ero que dicen de Domingo Minguez.

El monte de la Rubieda et de Arguixo es buen monte de oso en verano. Et son las vocerías, la una desde Cabeza Aguda fasta el puerto del Fornezino: et la otra desde el puerto del Fornezino por cima de la sierra fasta el puerto del Pico. Et son las armadas, la una en el collado de Domingo Illan, et la otra en el cerro del Helechar.

El Almoclon, et el Avantera es buen monte de oso, et de puerco en ivierno, et en verano. Et son las vocerías, la una desde Lanzafita fasta cima del Avantera, et por cima del Avantera fasta la cabeza del Almoclon: et la otra desde la cabeza del Almoclon: por cima de la cumbre fasta la Torre del Pico. Et son las armadas, la una sobre el arroyo de la Figuera; et otras dos armadas en el camino de la Cañada.

Digitized by Google

¶ «*Del otro cabo de la sierra, catante el Burgo, del hondo hay estos montes.*» (1)

La Dehesa de Navalosa, et la Garganta del Naharro, et la cabeza de los Mazos, es todo un monte, et es bueno de puerco en verano. Et son las vocerías, la una desde el collado de la Fuente Urraca por el camino que vá á Navaquesera fasta el rio de Alberche, catante á la Garganta del Naharro. Et la otra por la cabeza del Erbatun, et por la cabeza del Paralejo, guardando amos los collados fasta Navarrovisca. Et la otra por cima de las Emelizas fasta la Majadiella. Et son las armadas la una en el collado de los Brazos, et la otra en el camino que vá de los Corrales á los Brazos.

La Garganta de Sancta María es buen monte de oso en ivierno, et algunas veces en verano. Et son las vocerías, la una por el camino que vá del Burgo del Fondo para Navalosa, et vá, el lomo arriba, fasta los Cervales de la Mora: et la otra entre los Espinarejos, et viene al camino que vá de Navalmoral á Navalosa. Et es el armada encima de la boca de la Garganta.

Los Cañales es buen monte de oso en verano, et á las veces en ivierno. Et es la vocería

(1) Adicion de letra diferente en el *Códice I Escurialense*.

Digitized by Google

desde el puerto del Fondo por cima de la sierra, fasta en par del Barrialejo. Et es el armada al forno de Sacapedal.

La Cuesta del Viejo es buen monte de oso en ivierno. Et es la vocería desde la cabeza del Peralejo por cima de la sierra de Doña Marina fasta la Cañada. Et es el armada al Guijo.

El Castejon, et el Frontal es todo un monte, et es bueno de oso en ivierno. Et es la vocería por somo el Camozo de las Verediellas; et por la Dehesa de los Conejos de Zebreros fasta los Corales. Et es el armada en Navalcolmenar.

La Tejeda, et Navas de Gonzalo Gonzalez es todo un monte, et es bueno de oso en ivierno, et en verano. Et es la vocería por cima de Peñalbuytre, et por los Echos del Obispo como viene á Matamala. Et son las armadas, la una entre Riofrio, et Peñalbuytre: et la otra en la cabeza de Gomez Muñoz: et la otra en la cabeza de Menga Muñoz.

La Peña del Buytre es buen monte de oso en ivierno, et á las veces en verano. Et es la vocería por cima de la sierra. Et es el armada á los Espinarejos.

Navasalce, et Valtravieso, et Dosarroyos es todo un monte. Et es bueno de oso, et de puerco en verano. Et son las vocerías, la una desde Navalmulo por somo de la cabeza asomante á Navacarros, et á Navasalze, et por

Digitized by Google

la cabeza del Peralejo, fasta la cabeza de Santa Coloma: et la otra por cima de la Foz de Valdebruna, et por la cabeza de Navalonguiella, et por Navaforniellos fasta la cabeza del Milano: et dende fasta en derecho de las Iglesias de Navalmoral: et la otra desde cima de la viña de Navalmoral por la cuerda fasta encima de Gargantiellas Fuertes. Et son las armadas en Navasalze.

Las Cabreras de Navaluenga es buen monte de oso en ivierno, et en verano. Et es la vocería, por cima de la sierra et como retorna, el lomo ayuso, fasta la Pedriza de Pero Sancho. Et es el armada al Forno de Barrialejo. ☞ Et en este monte Nos conteció una vez de soltar á un oso un martes que saliemos de Sancta Maria del Tiemblo, et nunca le podieron poner canes fasta en estas Cabreras, que son sobre Navaluenga que era ya hora de viésperas. Et depués falláronle en estas Cabreras, et viéronle por ojo dó iba por la nieve, et posiéronle ocho canes, et estodieron con él fasta el primer sueño. Et desque vieron que con la noche non le podieron empescer, et porque se hobieran á perder de frio los monteros, descendieron de la sierra á una casa que fallaron hí en medio del monte; et Alfon Martinez, et Pero Pelaez yoguieron toda la noche dó se ladraba el osó, et cogieron todos

Digitized by Google

los canes así á la media noche. Et depués en esta noche mesma, desque salió la luna, salieron de la casa Yeñego Lopez, et Pero Carriello con otros monteros, et fuéronse para dó estaban Alfon Martinez, et Pero Pelaez, et tomaron hí el rastro. Et el miércoles en la mañana á hora de tercia, posiéronle en el rastro ocho canes, entre los cuales era el can de Martin Gil quel decian *Moral*, que los levó bien dos leguas et media por el rastro, fasta que los puso en la cama del oso. Et dijo aquí Pero Martinez Doyarbe, que estonce que lo non osaran matar, atendiendo á Nos, cuidando que iriemos. Et desque vieron que los non acorriemos, con el acorro que les Nos enviamos, pusiéronle doce canes quel levaban alcanzado. Et estonce dicen más, que lo quisieran matar, si non que non quisiera él pelear. Et pusiéranle luego trece canes con los doce, que eran por todos veinte et cinco canes, et fueron en pos él, fasta quel fecieron pasar el puerto del Fondo. Et fueron con él estonce tres canes, que todos los otros dejaron, los cuales eran *Natural*, et *Abadin*, et *Frontero*. Et esta noche dormieron con él encima de la sierra: Alfon Ferrandez, et Martin Gonzalez, et Benito Gomez dormieron en la nieve, et estos tres canes con ellos toda la noche. Et otro dia jueves fueron en pos él, et tornáronle

Digitized by Google

á las dichas Cabreras de Navaluenga donde se levantara primeramiente, et nunca en todo el dia fizo cama. En este dia jueves, á hora de nona posiéronle cuatro canes. Et Pero Martinez Doyarbe fué con los canes en pos del oso fasta encima del puerto. Et desque fué noche, dejaron los dos canes, et tomáronlos: et los otros dormieron con el oso toda la noche. Et esta noche dormieron todos los monteros en Navaluenga. Otro dia viernes, en amaneciendo, tomaron el rastro encima del puerto, et fueron por el rastro por la nieve tres leguas. Et después que salieron de la nieve, Diego Bravo, et Martin Gil nuestros monteros, tomaron el rastro por una senda, que nunca el oso salió della, dos leguas. Et desque salió della, metióse en un monte pequeño que non andarie en él un corzo: et allí en aquel monte le dieron luego doce canes á medio dia; et pasó estonce dos veces por la nuestra parada del collado dó Nos estabamos el dia que saliemos de Sancta María, et fuese ladrar á las viñas mesmas de Sancta María del Tiemblo. Et aqui dijo Alfon Martinez de Bavia, que non hobo qui lo matase, ca bien pudieran, mas porque los monteros vinien lueñe un poco, et muy cansados, non podieron. Et esta noche dejáranle todos los canes, salvo los buenos *Natural*, et *Vaquero:* et fueron con estos canes,

Digitized by Google

que iban en pos del oso fasta el primero sueño, los dichos Martin Gil, et Diego Bravo, et Pero Martinez Doyarbe, et Martin Gonzalez, et Alfon Martinez, et Pero Pelaez por tomar tiento á cual parte iba el oso para tomar rastro dél para otro dia sábado. Et tornaron los monteros esta noche á yacer á Sancta María del Tiemblo, et enviaron decir á los que fincaron en el Adrada que amaneciesen hi, et ello feciéronlo asi. Et otro dia sábado en amanesciendo, tomaron el rastro los dichos Martin Gil, et Diego Bravo, et leváronlo desde Alberche fasta encima de las Cabreras del Quexigar dó se levantó la otra vez, que se pasó á Peña Ocaña. Et aqui non lo cobdiciaba ya can ninguno de cansados, si non que lo levaban los monteros á ojo, salvo cuando estodieron cerca de la cama que lo cobdiciaron. Et posiéronle luego diez canes, et andodieron fasta el mediodia con él; et hobieron á dejar porque estaban cansados, salvo *Natural,* et *Vasallo,* et *Laguna,* et otro can manchado que non sabemos de cual montero era. Et después desto veniendo los monteros muy cansados, renováronle muchos canes, et estos habien fincado á las espaldas, en manera que estos le trojieron á la muerte, et morió este dia sábado á hora de nona, entre la Cabeza Osera, et la Sarnosa, en un logar quel dicen la Yecla, que

Digitized by Google

es cerca de las Cabreras. Así que duró la montería de este oso, que non murió fasta cinco dias: et en estos cinco dias fueron cuatro noches, et andodieron canes con él todo el dia, et de las noches hobo hí algunas que andodieron toda la noche, et dellas fasta la media noche. Et porque fué esta montería muy porfiada, posiémosla en este libro, por probar por ella, que cuando á algun venado muy bueno soltaren, ó á un comunal, et non acaesciese ese dia de morir, porfiándolo bien, non habrá al si non matalle al segundo, ó al tercero dia, si acaesciere, faciendo los monteros como buenos. (1)

Las Cabreruelas, et los Bernardiellos del

(1) En esta interesante relacion se destaca la persona del Rey con tanto relieve, no ya como capitan de la cacería contra el oso de las Cabreras de Navaluenga, sino como autor de la descripcion, y por consiguiente de esta obra, que prueba cuanto hemos dicho en nuestro *Discurso sobre el Libro de la Montería*. Empieza diciendo que le aconteció á él mismo el suceso que relata *(Nos aconteció)*. Sigue explicando que cuando dieron con la rés en la cama no quisieron matarla aguardando su llegada *Et dijo aquí Pero Martinez Doyarbe, que entonce que lo non osaran matar, atendiendo á Nos, cuidando que iriemos)*. Luego habla de sus monteros, lo cual corrobora que es el Rey quien escribe *(Et después que salieron de la nieve Diego Bravo, et Martin Gil nuestros monteros)*. Y por último, cita varias veces á su montero Diego Bravo, el que murió gloriosamente en la cerca de Algeciras, por los años 1342 á 1344, sobre lo cual hemos disertado largamente en nuestro *Discurso*, para probar que este libro fué escrito desde 1342 á 1350 por D. Alfonso XI, el vencedor del Salado.

Digitized by Google

Burguiello es todo un monte, et es bueno de oso, et de puerco en ivierno, et algunas veces en verano. Et es la vocería desde el camino, que vá al Tiemblo entre las Cabreruelas, et la Mofosa, fasta encima de la sierra. Et es el armada á Majada Marca.

El monte de la Mofosa es buen monte de oso, et de puerco en ivierno, et algunas veces en verano. Et es la vocería desde el camino que vá al Tiemblo entre las Cabreruelas et la Mofosa, fasta encima de la sierra. Et es el armada á la Majadiella de Alfon Ferrandez.

El Cerval es buen monte de oso, et de puerco en ivierno. Et es la vocería desde la Garganta por somo de la Majada del Asno fasta encima de la sierra. Et es el armada al aldea del Colmenarejo.

La sierra de Eruelas, que está sobre Sancta María del Tiemblo, es buen monte de oso, pero que es mejor de verano que de ivierno. Et son las vocerías, la una entre él et las Cabreras, et la otra por cima de la Cabeza de la Parra. Et son las armadas, la una al Cervunal, et la otra á Majadas Viejas.

La Dehesa de Nuño Gonzalez, que es cabo Febreros, es buen monte de puerco en ivierno. Et es la vocería sobre el rio, que non pase á la Cabeza de la Gamonosa. Et es el armada en los Bustares.

Digitized by Google

La Cabeza de Villa Alba es buen monte de oso en ivierno. Et es la vocería por cima de la cumbre de la Cabeza. Et son las armadas, la una á Val de Casiellas, al camino que vá del Quexigar al Helipar en derecho de los Fiteros et la otra al Agotraduero.

Las Ferrerias de Zebreros, que son del otro cabo del rio, es buen monte de puerco en ivierno. Et es la vocería desde la Nava del Tesorero á Valdemelendo ayuso fasta el Alba Cova. Et es el armada só la Fuente de Valsordo.

Peña Falcon es buen monte de oso en ivierno, et son las vocerías la una desdel camino del Helipar á Navaserrada: et la otra como vá el camino de Navaserrada á Quemada. Et es el armada al Forno del Sotiello.

Val de García es buen monte de oso, et de puerco en ivierno, et en verano. Et son las vocerías la una por cima del lomo de Robredo Falcones catante á Val de García, et la otra en el lomo del Pinar, que es entre Val de García, et Navaserrada. Et son las armadas, la una en el camino que vá por medio del valle al Sotiello: et la otra en el camino que vá del valle al Quintanar.

Xaraldeana es buen monte de puerco en verano, et de osos á veces. Et son las vocerías, la una desdel Canchar de Navalvillar fasta el

Digitized by Google

Puntal, que es en par de Nava la Muela: et la otra toda la boca de Nava la Muela: et otra por cima del lomo de allende Robredo Falcones; et renuevo de canes en el Guijo de los Colmenarejos. Et son las armadas, la una en Nava la Muela, et otra en el Forcajuelo dó cae Vecedas en el arroyo de la Fuesa: et la otra en la cabeza de la Brama: et otra en el Guijo de Matanzas: et otra en Peñapardiella.

La Dehesa del Helipar, «et el Robrediello »es todo un monte, et es bueno de puerco en »ivierno. Et son las vocerías la una por cima »de la cuerda de las Radas fasta la Cabeza de »la Pinosa: et la otra desde el cerro de Buha»na, por el camino que va» (1) desde las Navas al Helipar: et es el armada en el collado de la Dehesa del Helipar: et otra armada en el colladillo que es entre el Helipar, et Val de Maqueda.

Sierrallana es buen monte de oso en ivierno. Et son las vocerías, la una por cima de la sierra, catante al valle de Aliseda, et la otra al collado del Foyo: et la otra en el camino que vá de Val de Maqueda al Foyo. Et son las armadas, la una al Foyo, et la otra á los prados de Val de Maqueda: et otra en el camino

(1) Adicion escrita sobre raido de letra diferente en el *Códice I Escurialense*.

Digitized by Google

al arroyo de Val de Sañaya: et otra en el otro camino al otro arroyo, que dicen la Foz.

«Las Cabezas del Alhaminejo es buen monte de puerco en ivierno. Et es la vocería desde el collado por cima de la cumbre de Valquemado fasta los Vadiellos; et desde los Vadiellos fasta encima del Hoyo de la Buytrera. »Et son las armadas, la una en Valtravieso, et »la otra en el collado que está de yuso encima »de la Quesera de Domingo Velasco: et otra »armada en el colladiello que es en el camino »que vá de Val de Maqueda al Cofio.» (1)

La Buytrera es muy real monte de oso en ivierno. Et son las vocerías, la una por cima de la cumbre de la Buytrera, et la otra por allende del Cofio, et la otra al collado de Sierrallana. Et son las armadas, la una al collado de Val de Maqueda: et otras dos en el camino que vá de Val de Maqueda al Foyo.

El Aliseda es buen monte de oso en ivierno. Et son las vocerías, la una en el camino que vá desde la Nava de Villaescusa á los Palacios del Quexigar, que non pase á la Sarnosa, nin á Cabeza Morena: et la otra por cima del cerro de Gatones. Et renuevos de canes por cima de la cumbre del Aliseda. Et son las

(1) Adicion de letra diferente escrita sobre raido en el *Códice I Escurialense.*

Digitized by Google

armadas, la una al Portezuelo, et la otra en Cuesta Mala del Quexigar.

Los Fitueros de sobre el Quexigar es buen monte de oso en ivierno. Et es la vocería por cima de las Cabreruelas contra el Helipar fasta encima de Val de Puerco. Et es el armada entre el Cofio, et Sancta María del Quexigar.

La Cabeza de Serores: suele haber oso en ivierno. Et es la vocería, del cabo de Serores que non pase contra Alberche. Et es el armada entre Navaluenga, et el Quexigar.

Las Cabreras de Sanct María del Quexigar, et la Sarnosa et Cabeza Osera, et el Forno Viejo, es todo un monte, et es muy real monte de oso en ivierno. Et son las vocerías, la una desde el Portizuelo de entre amas las Cabreras, por cima de la cumbre, et por el Calamochar fasta en derecho del Yelmo. Et en el Calamochar que estén monteros que deseñen, porque es la mejor atalaya del monte. Et la otra vocería desde Nava Muño por cima de la cumbre, fasta en derecho del Forno Viejo. Et en el Forno Viejo que estén canes de renuevo et homes que deseñen. Et la otra por cima de la cumbre de Valdezate, teniendo los rostros contra el Cofio. Et son las armadas, la una al Pinarejo, et la otra al Pinarejo de la Yecla que está de yuso de Cabeza Osera.

Otrosi, del otro cabo sobre las Torres hay

Digitized by Google

un buen monte, et dícenle la Garganta del Puerto del Pico, et es buen monte de oso en verano. Et son las vocerías, la una desdel puerto del Pico fasta en Velasco Chico. Et la otra desdel Forno de la Figueruela fasta el puerto del Pico. Et es el armada en Majadas Viejas.

Et hay otro monte cerca dél, quel dicen la Xariella de las Torres, et es cerca del Forno de la Pez, et es buen monte de oso en ivierno. Et es la vocería por cima de la cumbre de la sierra. Et es el armada al rio que dicen Tiétar, que non pase contra la Xariella de la Calahorra.

Entre la Xariella, et el Adrada hay otro monte quel dicen Rosueros, et es bueno de oso, et es mejor de verano que de ivierno. Et son las vocerías, la una por cima de la sierra, et la otra desde el camino, que vá de las Torres fasta encima de la sierra. Et es el armada entre él, et el Escarabajosa.

¶ *Cabo Navamorcuende son estos montes.*

Los Robrediellos con Val de Fornos, et Navasolana es todo un monte, et es bueno de oso en todo tiempo. Et son las vocerías, la una desde dó cae Guisando en Tiétar, et Tiétar ayuso, fasta dó cae Guadierva en Tiétar; et la otra Guadierva arriba, fasta Sancta María: et

Digitized by Google

la otra desde el Portezuelo que está camino de Oropesa, por el camino de la cañada fasta el Portizuelo que está catante Fontanares. Et son las armadas, la una en el cerro de Nava solana. Et otra dos armadas, la una en Navagamonosa, et la otra en la cañada deyuso del Portezuelo, catante á Oropesa.

El monte de las Xariellas, et del Toril es buen monte de oso en ivierno. Et es la vocería desdel Portizuelo del carril que vá de Navaforcada fasta el arroyo de Anadinos. Et son las armadas, la una en el Toril; et la otra desde en somo del Toril, Ribera de Anadinos, fasta dó cae el arroyo en Guadierva.

Cabeza Gorda, et Anadinos, et los Corrales es todo un monte, et es bueno de oso en ivierno. Et es la vocería por somo de las Cabezas de Anadinos, et como vá por Val de Casa, et sobre Cabeza Gorda fasta la cañada de los Caballeros, et la cañada ayuso fasta la Iglejuela: et la otra desde cabo el Palacio de Frontanares por el camino que vá á Talavera fasta el rio Guadierva: et otra vocería por el camino de Navaforcada, que vá á Oropesa fasta la vera de la cañada de Tiétar. Et son las armadas la una en las Navas de Anadinos, et la otra por la vereda que vá de Navaforcada al Iglejuela.

Arroyo Bermejo, et Cascajoso, et la Perale-

Digitized by Google

da, et la Figueruela es todo un monte, et es bueno de oso en ivierno. Et es la vocería desde las veredas de Anadinos por somo de la cumbre de la Peraleda asi como tiene fasta el arroyo de Forquiella, et atraviesa el arroyo de Forquiella fasta en Guadierva. Et es el armada en la Peraleda.

«Quexigoso, et Quexigosillo es todo un »monte: es bueno de oso et de puerco en ivier»no, et en el comienzo del verano, et es la vo»cería desde la Dehesa de Cervera, que es á »la boca de Quexigosillo, et como viene entre »la cabeza del Camello fasta la boca de Que»xigoso, et dende fasta la cabeza que está aso»mante de Sanct Roman. Et son las armadas, »la una de dó sale la vereda que viene entre »Quexigoso, et Quexigosillo desde Sancta Ma»ria de Valdelenguas al Marrupe: et otra ar»mada en la Cabeza del Mojon, et otra arma»da en la Cerca que está entre Quexigoso, et »Monte Agudo.» (1)

La ladera de Navaforcada, et Majada la Perra, et la Cabeza del Serrano es buen monte de oso, et de puerco en ivierno. Et son las vocerías, la una por el camino de la cañada que vá de Fontanares á Oropesa; et la otra por el cerro que vá de Nava Solana á Navalcan. Et

(1) Adicion marginal de letra diferente al *Códice I Escurialense.*



Digitized by Google

son las armadas, la una en la Nava del Salzejo, et la otra en Navalgamosa.

»Lomo Mediano es buen monte de oso, et »de puerco en ivierno, et en el comienzo del »verano. Et son las vocerías por el Portizuelo »de Val de Calabazas fasta el arroyo de la »Fuente del Sapo. Et son las armadas por la »cañada de Majadas fasta la Retuerta de Mar»rupe.» (1)

Los Turmales, et Val de Ladrones, que son sobre Sancta Maria de Fontanares, es todo un monte, et es bueno de oso en ivierno. «Et son »las vocerías la una en el camino que vá de la »posada de Sancta Maria á Talavera, et fasta »el Iglejuela; et la otra desde la boca de Na»vaforcada fasta el Palacio del Rey. Et es el »armada encima de Val de la Casa en el cami»no que sale á Anadinos: et otra armada en el »camino que vá de Riolobos á Navaforcada, »et á Val de la Casa.» (2)

La Xara, que es entre el arroyo del Castaño, et el de Ceniciento, es buen monte de oso en ivierno. Et son las vocerías, la una por cima de la cumbre de la sierra de Cenicientos, que non pase contra la Cabeza de Perabat, nin

---

(1) Adicion escrita sobre raido al *Códice I Escurialense*: es de mano diferente.

(2) Adicion de letra diferente al *Códice I Escurialense*.

Digitized by Google

contra el Berrocal de Novela: et la otra por cima de la sierra de Johan Perez, que non pase contra Majuelas. Et es el armada en el camino que es entre este monte et Manja Vacas.

Guadierva, et Horquiella, et el Avantera, et Val de Calabazas, es todo un monte, et es bueno de oso en ivierno. Et es la vocería desde la Calera por somo de la cumbre por Navaloso fasta la boca de Horquiella: et otra á Val de Calabazas. Et son las armadas por el camino que vá de Lanzafita á Talavera.

La Pared de Hazalbaro, et la Mata de Aldea Vieja es todo un monte; et es bueno de puerco en todo tiempo. Et son las vocerías por cima de las Cabezas que llaman de las dos Hermanas; et por la vereda que vá faza el campo de Hazalbaro. Et son las armadas la una en la Atalaya, et la otra en el campo de Hazalbaro, desde el Iglejuela fasta la Hoz de contra el rio.

La Dehesa de Sanchonava es buen monte de puerco en todo tiempo; et es la vocería desde Majada la Zarza por cima de la cumbre de la sierra fasta rio Tuerto, et dende por cima la cumbre fasta el camino que vá de Navalperal á Sanchonava. Et es el armada en el collado que está entre rio Tuerto, et el arroyo de Pascual Domingo.

Digitized by Google

La Cabeza del Morueco, et Navaserradilla, que es cabo el aldea del Berraco: es buen monte de puerco en ivierno, et en tiempo de las uvas; et son las vocerías, la una en el camino, que vá de Avila al Berraco; et la otra por el camino de Navaluenga fasta la Cabeza de Sancta Coloma. Et son las armadas, la una al collado de Val de Bruna, et la otra á la Cabeza de Nava Serradilla: et la otra á la huerta de Miguel Falcon: et la otra á la Cabeza de Navalmorueco.

La Cabeza de Navaredonda, et la Cabeza de Navatoconal, et Guadamora es todo un monte, et es bueno de »oso, et de puerco en »ivierno. Et son las vocerías, la una desde la »Cabeza del Oso, la cumbre ayuso, fasta la »Cabeza del Toconal, et travesar el arroyo de »la Fresneda fasta la Cabeza de la Gatera, et »por esta Cabeza de la Gatera fasta la Calera: »et la otra desde el arroyo del Real, et por »medio de las viñas del Castiello fasta las »Dehesas de Pajares. Et son las armadas, la »una en Salzedosa á la boca de Navaconeje»ros, et la otra en las Cañadiellas.» (1)

El Canchar de Sanct Viceinte, et el Robredo, et la Texeda «que es cabo Navamorcuen-

(1) Adiciones de mano diferente escrita sobre raido en el *Códice I Escurialense.*

Digitized by Google

»de, es todo un monte,» (1) et es bueno de puerco en ivierno. Et es la vocería por cima de la sierra, et por el Berrocal deyuso del Castiello fasta asomante al campo. Et son las armadas la una en Navaredondiella, et las otras descenden fasta Finojosa por el camino.

El Puerto de Fontanares, et el Torrejon fasta la carrera de Lanzafita, es todo un monte, et es bueno de oso en ivierno. Et es la vocería por somo de la cumbre fasta la carrera del Mesegar, et fasta el arroyo de en somo de Anadinos. Et son las armadas, desde el Mesegar por la carrera de Lanzafita fasta la vera de Tiétar.

Val de Vacas, et el arroyo del Payano es todo un monte, et es bueno de oso en ivierno. Et es la vocería por somo del lomo de la Majada del Cereso, et vuelve por somo de la Majada del Izquierdo fasta el Mesegar. Et son las armadas, por la vereda del Mesegar, que vá al Colmenar del Judio.

Navasarza, et Tamujoso, es todo un monte, et es bueno de oso en ivierno. Et es la vocería Val de Vacas arriba, et por cima del Masegal como asoma al collado de la Xara del Rencon fasta el puerto de Navasarza: «et la otra por

(1) Adicion escrita sobre raido de letra diversa. *Códice I Escurialense.*

Digitized by Google

»cima de la cumbre del Caminoso, que non »pase á la Calahorra; et que estén renuevos de »canes en el camino Toledano.» (1) Et son las armadas, la una en Navasarza, et las otras por el camino arriba et ayuso.

Xara Descajada, et la Calahorra, et la Hoz de Torinas, et Navapalaciana es todo un monte fasta el camino que vá de Navamorcuende al Adrada, et es bueno de oso en ivierno. Et son las vocerías, la una desde que entra en el camino que vá de Navamorcuende, et entra en la Xara por somo de la Torreciella fasta Torinas: et la otra desde Torinas por las veredas que entran del Iglejuela fasta Navapalaciana. Et son las armadas la una en las Cañadiellas que son entre la Calahorra, et la Guijosa: et la otra en Navapalaciana por las veredas fasta la Hoz de Torinas.

Nava Torinas, et el Frontal con Valdelain, et el Hoyo de la Friguera, et con la Mesa como tiene con la Cañada, et con las Radas, es todo un monte, et es bueno de oso en ivierno. Et es la vocería por somo de la cumbre como dá en las Radas, fasta Cabeza de Milanos, et fasta en Torinas. Et son las armadas en Nava Torinas, et en Val de Casa fasta la cañada.

Foyo Nuevo, et Val del Oso, et las Texedas

(1) Adicion marginal de letra diferente al *Códice I Escurialense*.

Digitized by Google

es todo un monte et es bueno de oso en ivierno. Et son las vocerías la una en los collados de Val de San Viceynte: et la otra en la Cañadiella vieja de fondon de la cabeza de Pero Pascual. Et son las armadas la una en Navacollado, et las otras en Navalacruz, et en Navas Mojadas.

Val del Águila con la Cabeza del Águila es todo un monte, et es bueno de oso en ivierno. «Et son las vocerías, la una desde el collado »del Águila por cima de la Cabeza del Águila »et por la cumbre toda fasta las Navas, aso»mante á la Higuera: et otra vocería desde »este collado por el camino de las Radas fasta »el Robredillo de Muño Furtun. Et son las ar»madas, las unas en el Roblediello de Muño »Furtun, et las otras dó se yuntan Val de Águi»la, et el arroyo de Muño Furtun cabo el Co»lladiello de la Fuesa del Naharro.» (1)

Navalvillar es buen monte de puerco en todo tiempo, et á veces hay oso. Et es la vocería, la una por el camino de la Figuera, et la otra al rio. Et son las armadas en el camino de Navamorcuende.

La Xara de Pero Perez con el Cuadro, es buen monte de puerco en todo tiempo, et á veces hay oso. Et son las vocerías por el cami-

(1) Adicion de letra diferente al *Códice I Escurialense.*

Digitized by Google

no que vá del Adrada á Navamorcuende, et por Navapalaciana fasta en el rio. Et son las armadas en el camino que vá del Adrada á las Torres.

Cabeza Pinosa, que es cerca del Adrada, es muy buen monte de oso en ivierno. Et este non ha vocería. Et es el armada en el camino que pasa entre ella et la Foz de Escarabajosa.

La Garganta de la Vaqueriza, et Robredo los Arcos, et la Texeda, et Buytraguiello, et Robredo Fermoso, es todo un monte, «et es »bueno de oso en la otoñada, et en el ivierno.» (1) Et son las vocerías la una desde la cabeza de la Robredosa por cima de los Canchales fasta las Gamonosas: et la otra desde las Gamonosas fasta la Vaqueriza, et dende fasta Risco Hediondo, et la otra desde Risco Hediondo fasta el Risco de Buytraguiello, et dende fasta Simon Viejo, et de Simon Viejo fasta la Sarnosa de Piedelavas. Et son las armadas, la una en Navalguijo, et la otra en la vereda de Casa Vieja.

El Molar que es cabo la Adrada es buen monte de puerco en todo tiempo. Et son las vocerías por el camino que vá del Adrada á la Figuera, et Tiétar ayuso. Et son las armadas

(1) Adicion marginal de letra diferente en el *Códice I Escurialense.*

Digitized by Google

en el camino que vá del Adrada á Navamorcuende.

El Rencon, et la Ladera de sobre Escarabajosa, et el Castrejon, et la Foz de Escarabajosa, es todo un monte, et es bueno de oso en ivierno. Et son las vocerías, la una desde el Otero, que está sobre Escarabajosa, fasta el collado de los Frades, et del collado de los Frades por cima de la cumbre fasta el collado de Don Yagüe: et la otra desde el collado de Don Yagüe fasta el collado de la Samoza: et la otra desde la Cabeza de Sancta María, por cima de la cumbre fasta el collado de la Samoza. Et son las armadas en el camino que vá de Cadahalso al Adrada: la una en derecho de Cabeza Pinosa, et la otra al arroyo del Fresno: et otras dos armadas entrel arroyo del Fresno, et Escarabajosa en el camino. ☞ Et acaescionos un lunes de soltar hí á dos osos á hora de tercia en esta guisa, seyendo todas las buscas salidas del monte, et á un tañido de acogida, salvo Martin Gil que habia fincado en una busca con unos seis canes que soltó al oso mayor. Et diol aquellos seis canes que levaba, et ellos venieron con él desde el monte de Castrejon, dondel soltó, fasta la Foz de Escarabajosa, et allí paróse á ladrar asi que Pero Carriello, et Pedro de Mendoza que iban con otros seis canes para renovar aquel oso que

Digitized by Google

estaba ladrado, toparon con el otro, et diéronle otros seis canes. Et el oso á que habia suelto Martin Gil, que era el mayor, movióse de allí dó estaba, et pasóse por la nuestra armada contra el monte de Manjavacas ante que Nos vujasemos llegar al armada, pero quel dieron á la pasada de aquella armada otros seis canes: así que fueron con él desde allí unos doce canes; et cuando yo llegué á la armada fallé lo pasado, et nunca lo pude alcanzar fasta el monte de Manjavacas. Et fueron con Nos Yeñego Lopez, et Garci Roiz el Alguacil, et andodiemos con él en aquel monte de Manjavacas, que nunca le podiemos ferir hasta en anocheciendo, que hobo una ferida de una azagaya. Et la razon porque non habiemos acorro de canes, nin de monteros ese dia, fué porque fincaron todos con el otro oso en la Foz de Escarabajosa fasta que lo mataron, que era ya noche cerrada. Des hí desde que viemos que nos tomaba la noche, enviamos á Yeñego Lopez, et á Garci Roiz con otros cuatro monteros de pié, que se parasen entrel, et la sierra de Cenizientos, et que feciesen fuegos, porque nol dejasen pasar contra Cenicientos, et que fablasen á los canes por facerlos tener. Et Nos con los otros monteros fuémosnos parar entre el monte dó él andaba, et la sierra de Guisando, porque non pasase allá,

Digitized by Google

et andándose allí ladrando fasta el primero sueño. Et desde el primero sueño adelante fueron dejando los canes, et fincaron con el *Fragoso*, et *Preciado*. Et desde que se vió con aquellos dos canes, escomenzó á andar á paso el camino que vá del Adrada á las Rozas. Et allí al camino dejó el can *Fragoso*, et pasó con el *Preciado*, et fué con él fasta el pié de la sierra de Guisando, así que era media noche cuandol dejó. Des hí desde que viemos que dejó aquel can, que non era montería de porfiarlo mas esa noche, cogiemos nuestros canes, et veniemos á dormir á un aldea que dicen las Rozas; et envié mandado á los que estaban en el Adrada, que me acorriesen con algunos canes señaladamente que fuesen buenos de trayella. Et trojiéronme á *Barbada* et *Vaquero*. Et otro dia martes en amanesciendo, partí cinco buscas de dos monteros en cada una, para que diesen traviesas para fallar la idea por dó habia pasado ante noche; et que preguntasen á algunos pastores, qué hora habian oido un can de unas voces delgadas, para que tomasen tiento á dó habia dejado. Des hí toparon dos monteros en la ida de aquellos que habiamos enviado, et tañiéronos de rastro; et llegamos allí á dó tañien de rastro: Et mandamos que fuesen con *Barbada* por la ida, et que levasen á *Vaquero* en el acémila porque

Digitized by Google

fuese folgado: et levamos el rastro por trayella desde Guisando fasta el rio de Alberche. Et desde que llegamos al rio tañiéronos de rastro allende el rio Diego Bravo, et Pero Ferrandez á quien habia enviado mandar ante noche que diesen traviesa á ver sil fallarien la pasada contra aquel cabo. Et pasamos el rio, et llegamos allí á dó nos tangieron, el fallamoslos en la ida. Et mandamos, que fuesen por la ida *Barbada*, et *Vaquero* con doce canes, et á cabo de un rato que fueron por la ida, fallaron una cama que habia él fecho, que podia ser de la hora de los maitines. Des hí pasaron por ella et fueron adelante por la ida, et fallaron que iba su paso. Et desde que entendieron en los canes, que non era lejos la cama, tiráronle la trayella á *Vaquero*, et fuelo ladrar á la cama encima de la cabeza de Villa Alba asomante al Quexigar. Des hí, desde que vieron que lo ladraba, diéronle todos los canes, et alcanzáronle luego, et andodieron con él fasta mediodía, et fué morir al camino que vá desde el Quexigar al Helipar cuanto á tercio de legua de la posada del Quexigar. Et por ser mas ciertos que era aquel con el que habiamos andado ante dia, catámosle si tenie alguna ferida, et fallamos en él el fierro del azagaya con quél habian dado ante dia.

Et por tal montería como esta probamos

Digitized by Google

Nos, que cuando á buen venado sueltan, et lo bien porfian, teniendo buenos canes, non habrá al si non matalle (1).

La Garganta de Sancta María que es entre la Hoz de Escarabajosa, et el monte de la Vaqueriza, et el Pié de Sancho Velasco, et Robredo Ferreros, et Dos Fornillos, et Muño Coxo, es todo un monte, et es bueno de oso, et de puerco en la otoñada, et en el ivierno. Et son las vocerías, la una por cima de la Cabeza de Sancta María fasta el collado de la Samoza, et dende á Berrueco Malo: et la otra desde Berrueco Malo fasta el Cervinal, et dende al Cervinalejo, et dende por Dos Fornillos, et por el risco de la Graja fasta Pié de Lavas. Et es el armada en Pié de Otea.

La Pinosa de las Torres et los Gavilanes, et la Centenera, et el Encinar de Velasco Chico, es todo un monte, et es bueno de oso en ivierno, et en verano. Et es la vocería desde el For-

---

(1) En esta otra relacion aparece tambien el Rey, no solamente como hábil y discreto capitan dirigiendo en todos sus accidentes la montería, sino como autor de la descripcion, y por lo tanto autor materialmente, por decirlo así, de este libro.

Téngase en cuenta, que tanto este pasage como el que hemos anotado en la página 121 de este tomo, no son de los añadidos al márgen en el *Códice I Escurialense*, sino de los comprendidos en el texto primitivo, en ese como en el *Códice de la Cartuja de Sevilla;* lo cual demuestra que el libro fué desde el principio obra del mismo D. Alfonso XI.

Digitized by Google

no de la Figueruela por cima de las Gamanosas, et por cima de Garganta Izquierda, et por cima de la Centenera, et por cima de los Gavilanes, et por cima de Velasco Chico fasta el Albareda, et el cerro ayuso fasta asomante las Torres. Et son las armadas la una á Sancta María de la Torre, et la otra en el collado que está sobre la Pinosa.

El Alcornocal de las Torres, et la Xara de Pero Bernaldo, et el arroyo del Herradon, es todo un monte, et es bueno de oso en ivierno, et en verano. Et son las vocerías, la una al camino del Puerto del Fondo: et la otra desde el fondo del Puerto fasta en Velasco Chico: et la otra desde encima de Velasco Chico por cima de Pero Bernaldo fasta la Cabeza de Pero Bernaldo, que está encima del arroyo del Herradon. Et son las armadas, la una en Pero Bernaldo, et la otra al Sotillo del arroyo del Herradon.

La Garganta de Lanza Hita, et la Grihonja, et el Albareda, et Mal Capiello, es todo un monte, et es bueno de oso en verano. Et son las vocerías, la una desde el puerto de Lanza Hita por cima de Velasco Chico, et desde Velasco Chico, el Alcornocal de las Torres ayuso, catante la Xara de Pero Bernaldo: et la otra desde la Cabeza del Avantera fasta el puerto de Lanzafita. Et son las armadas, la

Digitized by Google

una en Pero Bernaldo, et la otra al Forno de la Canchuela, et la otra en el Albareda.

El Almoclon, et el Avantera que es entre Rama Castañas, et Lanzafita, es buen monte de oso en ivierno. Et es la vocería desde el Avantera por cima de la Cabeza de la Torre del Pico, la Cañada ayuso fasta Rama Castañas. Et es el armada en la cañada que viene del puerto de Mata Asnos.

¶ *En derredor de Cadahalso, et de San Martin hay estos montes.*

La sierra de Manja Vacas es buen monte de oso, et de puerco en la otoñada, et en el ivierno. Et son las vocerías, la una por el carril viejo que vá de Nava la Cañada fasta la Xara mediana de la Figuera: et la otra por cima de la cumbre de la sierra fasta la Fuente Sauzí de las Rozas: «et otra vocería por cima de la cumbre fasta el collado de Cenicientos que non »pase contra la Xara de Mayuelas.» (1) Et que estén renuevos de canes en el collado de Nava la Cañada, et en par de la Garbanza cabo la Xara Mediana de la Figuera. Et son las armadas en la cañada desde Nava Grajos fasta el puerto de Escarabajosa.

El arroyo del Castaño, et Xaramediana es

(1) Adicion marginal de letra diversa al *Códice I Escurialense.*

Digitized by Google

todo un monte et es bueno de oso en ivierno, «et hay siempre puercos.» (1) Et son las vocerías desde el molino de la Orden de la Figuera fasta el camino que vá á Escalona por la cañada; et la otra el arroyo del Castaño ayuso: et la otra por el camino que vá de la Adrada á Escalona. Et son las armadas entre el arroyo del Castaño, et el camino que vá á Escalona.

«Las Cabezas de la Garbanza es buen mon»te de puerco en ivierno.» (2)

«La Cabeza del Cid, et la Xara del Colme»nar de los Cerezos, et los Hoyos, es buen »monte de oso en ivierno. Et son las vocerías »por cima de la cumbre, desde la Cabeza del »Águila por cima de Nava la Cruz, et á la Pe»ña del Cuervo, et como traviesa por fondon »de Val de San Viceinte, et á la Cabeza del »Toconal, et de la Cabeza del Toconal á Xa»guarcoso, et á la Cabeza de la Gotera: otra »por la senda que viene de Cenicientos á la »Nava de la Figueruela, que non pase al Berro»cal de Nonvela. Et son las armadas, la una »entre Navalpoyo, et Navas Luengas, et la otra »en las Navas del Lapazar: et otra en Naval»poyo, et otra en Navafrades.» (3)

---

(1) Adicion marginal de letra diversa al *Códice I Escurialense.*

(2) Adicion marginal de letra diversa al *Códice I Escurialense.*

(3) Adicion escrita de letra diversa sobre raido. *Códice I Escurialense.*

Digitized by Google

☞ «En este monte Nos acaesció un dia de »soltar á un oso en la Pinosa, que es cabo la »Cabeza del Oso bien á tres leguas deste mon»te, et vínolo ladrar á este monte un can que »decian *Guerrero*, que guardaba Pascual Perez »de las Rozas, et después renováronle otros ca»nes, et andodieron con él todo el dia, et bien »fasta la media noche, et el postremero can »que dejó fué *Guerrero*, el que andido con él »todo el dia; et fincó con ellos en la noche Pe»ro Carriello, et otros monteros: et envionoslo »decir á Navamorcuende. Et otro dia lunes »madrugamos, et feciémosle dar traviesas á »todas partes, et fallaron la ida Fernant Mar»tinez de Baena et Johan Alfonso de la Fuente »Ovejuna, que levaba á *Viado*, et fueron por »ella desde el collado del Águila fasta el Col»menar de los Cerezos, et falláronle en la ca»ma, á dó le fué ladrar *Guerrero* el dia de ante; »et allí diéronle los canes, et vino á morir á »Val del Águila. Et entre los otros canes quel »dieron, diéronle este can *Guerrero*, que habia »andado el dia de ante con él. Et porque fizo »buena fazaña este can, et duró esta montería »un dia, et una noche, et otro dia fasta medio »dia, posimoslo en este libro.» (1)

(1) Adicion marginal de letra diferente al *Códice I Escurialense*. Esta nueva relacion pertenece ya á las adiciones al *Códice* ci-



Digitized by Google

Hay otro monte quel dicen la Xara de Mayuelas: es buen monte de puerco en ivierno, et á veces hay oso. Et es la vocería entre esta Xara, et la Cabeza de Per Abat. Et son las armadas en el collado del Berrocal.

La Xara de Novela es buen monte de oso en ivierno. Et es la vocería en el camino, que non pase contra Castriel de Vayuela. Et es el armada en Navas Luengas.

El Berrocal de Novela es buen monte de oso, et de puerco en ivierno. Et es la vocería encima del Berrocal de parte del Adrada. Et es el armada á Navas Luengas.

La Cabeza de Per Abbat es buen monte de oso, et de puerco en la otoñada, et en el ivierno. Et son las vocerías, la una desde Nava el Alberguería por el camino que vá á Escalona fasta Becerril; et la otra por el camino que vá de Cadahalso á Escalona fasta el arroyo de Piedra Escripta. Et son las armadas, la una en la Nava del Alberguería, et la otra en Piedra Escripta.

Val de Fornos et Val de Alian, et Nava Her-

---

tado; y siendo de letra diferente á la de la rica y elegante copia que sacaron al Rey, tal vez de sus mismos borradores, es de creer que lo añadido sea de mano de D. Alfonso XI; tanto más cuanto que concluye diciendo, como hemos visto, «et porque fizo buena fazaña este can, et duró esta montería un dia, et una noche, et otro dia fasta medio dia, *fusímoslo* en este libro.»

Digitized by Google

reros, es todo un monte, et es bueno de puerco en ivierno. Et son las vocerías la una por el carril de cima, que vá de Sant Martin á Peña Muñana, et la otra por la cañada fasta la Yedra: et otra desde Cabriellas Rubias, Alberche arriba, fasta la Yedra. Et otra vocería desde la boca de Val de Alian, et por Nava Cebrian fasta los Marañones. Et son las armadas, la una en Tórtoles á Molino Quemado: et la otra en el cerro de Berrueco Luengo; et otra armada al Berrueco de Muño Velasco, que está en el camino de Cadahalso, que non pase á Val de Corcos. Et otras dos armadas en el camino que vá de Navaredonda á Cadahalso.

Labros, et Peñas Rubias, et Val de la Vega es todo un monte, et es bueno de oso en ivierno. Et son las vocerías, la una por el camino que vá de Cadahalso á Escalona: et la otra en el camino que vá de Cadahalso á Tórtoles: et la otra por cima de Peñas Rubias. Et son las armadas las dos en el valle que es entre Labros, et Peñas Rubias en el camino que vá del Prado á Cadahalso: et otra en Nava Alcornocosa, entre Fuente Salce, et Labros: et otra á la boca de Val de la Viga, et otra á las Figueras del arroyo del Moro.

Val de Madero es buen monte de oso, et de puerco en ivierno. Et es la vocería en el camino que vá del prado fasta en el fresno, et

Digitized by Google

tornar el lomo arriba en la sierra del Casar. Et es el armada en Navas de Antolin.

«Los Llanos, que es cabo Cadahalso, es buen »monte de puerco en ivierno. Et son las voce»rías, la una por el camino que vá de Cada»halso á las Rozas: et la otra desde las Rozas »fasta la cañada, que non pase á la sierra. Et »son las armadas entre Navaredonda, et Tórtoles.» (1)

La sierra de Guisando es buen monte de oso en verano, et algunas veces en ivierno. Et es la vocería desde el Castañar de Xisnando por Majadas Monges fasta en el camino de las Canalejas. Et son las armadas la una en Cabeza Pinosa, et la otra en las Canalejas.

La Fuente Fria, et el Endrinoso es todo un monte, et es bueno de oso en ivierno. Et son las vocerías, la una por cima de la Fuente Fria fasta Valcarbonero; et la otra en el camino que vá de Sanct Martin al Moroix. Et son las armadas, la una en Fuente Salce, et la otra á la boca de Val de Aliam: et la otra entre Fuente Salce, et Val de Aliam (2).

---

(1) Adicion de letra diferente al *Códice I Escurialense.*

(2) Por última vez repetimos, á propósito de escribirse aquí dos veces Val de Alia*m*, y pocos párrafos ántes Val de Alia*n*, que por un respeto, quizás exagerado, dejamos todas estas variantes como se notan en el original, porque demuestran las diversas maneras de

Digitized by Google

La Cabeza de Sanct Esteban es buen monte de oso en ivierno. Et es la vocería en el camino que vá de Pelayos á la Cañalieja de Alberche, que dicen de Pero Maza, et el rio arriba, fasta la Figuera. Et es el armada en Sanct Esteban.

La Dehesa de Sanct Esteban es buen monte de oso, et de puerco en ivierno. Et son las vocerías, la una en el camino que vá de San Martin á Pelayos por la Granja: et la otra al Vado de Frey Gonzalo. Et es el armada á la casa de Sanct Esteban.

Val de Infierno es buen monte de oso en ivierno. Et son las vocerías, la una desde las Cruceras por cima de la cumbre de Val de Infierno fasta las Caleras: et la otra por el camino que vá de Navas del Rey á la Barca. Et son las armadas, la una sobre Peña Falcon, et la otra al arroyo de Lasecas. Et que estén renuevos en el cerro que es entre esta armada, et Sanct Sadornin. Et otros renuevos en la senda que vá de las Navas al armada del Rey. ☞ Et la primera vez que corriemos este monte matamos en él un oso de los buenos que matamos fasta aquí. Et otra vez Nos acaesció de soltar hí un lunes á un oso, et

escribirse y tal vez de pronunciarse entonces ciertas palabras, y áun los nombres propios.

Digitized by Google

andodieron los canes con él todo el dia, et pasó el oso et los canes con él, el rio de Alberche cinco veces en aquel dia. Et hobo hí canes que tovieron fasta la prima hora; et dos canes que dicen *Ermitaño*, et *Ferreruelo* tovieron lo mas de la noche, et falláronlos otro dia al alba echados en el rastro del oso. Et otro dia martes tornamos á catar este monte, et tomamos el monte, et feciemos dar traviesas á derredor á ver sil fallarian la salida; et non le fallaron salida, ca como estaba cansado de ante dia, fincó ese dia en Val de Infierno; pero que fallaron la ida dél como fuera fasta el camino de la Barca, et que se tornara contra Alberche: et fueron por esa ida, et levároнle fasta el rio, et los que levaban la ida nol podieron pasar, et fincó hí, et porque non habia buscas allende el rio, finco hí, et aun levantárase este dia si non porque un montero que deseñó que iba el rastro al Almenara, et mintió. Et porque era ya el sol puesto, non quesiemos que pasasen á levantarle. Et otro dia miércoles tomaron este monte mesmo, et fallaron la cama, et la salida dél en el arroyo de Bervegon, que es este monte de Val de Infierno, dó habia fincado ante dia. Et levaron el rastro por las Caleras, et dende fasta Valberrocoso, et por Valdemadero, et dende fasta Labros, et dende fasta Val de la Viga: et

Digitized by Google

dejámoslo hí cierto en guisa quel podiéramos poner canes, salvo porque era el sol puesto, et non era tiempo de lo levantar. Et otro dia jueves tomaron el rastro en Val de la Viga, et fallamos la cama dó yoguiera el miércoles, et levamos el rastro todo Val de la Viga, et por Val de Aliame fasta el Endrinoso, et dende á la Fuente Fria, et des hí volviéronle por el rastro fasta Peña Muñana, et después volviéronle por entre Labros, et Peñas Rubias, et dende fasta Valdemadero, et dende fasta Val de Infierno. Et otro dia viernes tomamos este monte, et falláronle la salida de Val de Infierno, que fué comer las colmenas de Villamanta, Fernant Martinez de Baena, et Pero Gil nuestros monteros, et otros monteros que iban en esa busca, et leváronle por el rastro fasta quel levantaron entre las Barranqueras, et el soto de Villamanta, et posiéronle ocho canes. Et cuando tañieron de rastro, et de corredura sobre Val de Infierno, estabamos Nos en la Fuente Fria, et veniemos le tomar delantera al cerro de sobre Sanct Sadornin. Et después vinieron Sancho D'Espinosa, et Garcia de Triona et Gomez nuestros monteros, et renováronle tres canes, et morió este dia viérnes á medio dia en el arroyo del Guijo cabo la nuestra posada de las Navas. Et duró la montería deste oso desde el lunes fasta el viérnes á hora de

Digitized by Google

mediodia que morió. Et por tal montería como esta dice el exiemplo, que porfia mata venado (1).

¶ *Estos son los montes de Val de Corneja.*

La Ombria que está entre el arroyo de las Vecedas, et el Barco es buen monte de oso en verano.

La Garganta de Laguna Mala es buen monte de oso en verano.

Aravalle es buen monte de oso en verano, et son las vocerías la una desde Fitero fasta el Fariño: et la otra desde Galindo fasta el puerto de Torna Vacas. Et son las armadas la una encima de Galindo, et la otra en Majada la fuesa.

Las Gargantiellas de las Cabezuelas, que están sobre Bohoyo, es buen monte de oso en verano.

La Vecediella et el Pinarejo, et el Avellanar, es todo un monte, et es bueno de oso en

---

(1) Que porfia mata venado, *que non montero cansado.*

Dice el *Códice de Llaguno y Cerdá*, que lo que vá en cursiva «no lo dize el MS. del Escorial ni el de la Cartuxa,» lo cual es muy cierto, aunque lo añade Argote de Molina.

De esta relacion que pertenece, no á lo adicionado sino al primitivo texto, puede decirse lo que de las anteriores: que siempre se destaca la personalidad del Rey como director de las fiestas venatorias, y lo que es mejor, como verdadero autor, en la más recta acepcion de la palabra, del *Libro de la Montería.*

Digitized by Google

verano. Et son las vocerías, la una desde la Camocha por el pié de las Vecediellas ayuso, fasta el rio: et la otra desde encima de la Cabeza del Venero ayuso, fasta el rio: et la otra desde el collado de las Vecediellas, por cima de la cumbre, fasta la Cabeza del Muladar, et dende por cima de la cumbre fasta el collado de Martin Pedro. Et son las armadas, la una á la Navazuela, et la otra al Colladiello seellado: et la otra en el collado de Martin Pedro.

La Garganta del Huérfano es buen monte de oso en verano. Et son las vocerías, la una desde los Foyos de Rabia por el cerro de Gavoza fasta el Berrueco del Huérfano, et dende fasta el rio: et la otra desde los Foyos de Rabia fasta Berrueco Pelayo, et dende fasta la Cabeza del Venero; et de la Cabeza del Venero fasta Navalmaillo. Et son las armadas la una á los Zarzalejos, et la otra á las Foyuelas de Marina.

La Ombria de Piedrafita es buen monte de oso en ivierno. Et son las vocerías, la una por cima de la cumbre de la sierra, et la otra desde Atalayuela por cima del cerro de la Pellona ayuso fasta el campo: et la otra por el cerro de Garveña ayuso, que esté á espaldas del armada. Et que estén canes de renuevos en Navalcerro, et en el cerro de la Azebeda, et en el

Digitized by Google

cerro del Fortigal. Et es el armada en Navacabrera.

La Garganta de la Garveña es buen monte de puerco en ivierno.

El Pinarejo es buen monte de oso en verano.

La Zereceda es buen monte de oso en verano. Et son las vocerías, la una desde Majada del Pino por cima de la cumbre de la sierra, fasta la Cabeza del Yelmo; et dende fasta la Garganta del Puerco, et dende al Pinarejo, que llega al rio de Corneja. Et la otra de la otra parte por cima de la cumbre por los Cervinales fasta el Boqueron de Serrota, et dende á las Gargantielllas, et como recude al Fortigal, et la cumbre ayuso, catante á la casa de Don Bartholomé de Garganta el Soto. Et es el armada á la casa de Don Aparicio el viejo.

El Fortigoso, et Navalvillar, et Foyo Ciruelo, es todo un monte et es bueno de oso en verano. Et es la vocería desde la Cabeza del Palomar por cima de la cumbre, et por el Fortigal, et por cima de Hoyo Ciruelo fasta la Peña del Avanco. Et es el armada sobre Foyo Ciruelo.

La Dehesa de Villatoro, et el Fortigal, es buen monte de puerco en verano. Et son las vocerías, la una por el Pié de Zorita arriba, fasta el Fortigal, et dende el cerro ayuso, fasta el camino que vá de Villatoro á Bonilla: et

Digitized by Google

la otra desde cerca de Villatoro por cima de la cumbre, fasta el camino que vá de Bonilla á Villatoro. Et es el armada en Nava Cardedal.

Las Gargantas de Gredos es buen monte de oso en verano, et son las vocerías la una desde el Pié de Fernando fasta el Pié del Vellesar; et la otra desde el Vellesar fasta catante Valvellido, et fasta el collado de la Fuesa. Et son las armadas, la una en collado Tajado, et la otra en el collado de la Fuesa, et la otra en Pié de Fernando.

Valvellido, et Velasquita, et la Garganta de Sanct Johan con Gargantiellas, es todo un monte et es bueno de oso en verano. Et son las vocerías, la una desde el collado de la Fuesa por cima de la cumbre fasta el Pié de Ximeno: et la otra desde el Pié de Ximeno fasta el Cervinal del Buytre. Et son las armadas, la una en la Nava de Velasquita, et la otra al llano del Forno del Cardenillo.

La Garganta de Galin Gomez es buen monte de oso en verano. Et son las vocerías, la una desde el Cochilar fasta la laguna de Galin Gomez: et la otra por el cerro de Bernaldo fasta Cabeza del Yelmo. Et son las armadas, la una en Cervinal de Cardiel, et la otra en Nava la Fuente.

Val de Torniellas es buen monte de oso en verano, et son las vocerías, desde el cerro de

Digitized by Google

Nargixo fasta el Canchel de Muño Grado. Et son las armadas, la una al Pié del Hueco de la Texeda, et la otra á Peña Negra.

La Garganta de la Verezosa, et la Garganta de Abarca, et el Pié del Asuplo, es todo un monte, et es bueno de oso en verano. Et es la vocería desde la Cabeza de Muladar, fasta la Cabeza de la Garganta de Abarca. Et son las armadas, la una en Vezeda, Redonda, et la otra en las Majadas de Don Benito en el collado del Serrano.

La Garganta de los Fornos, et la Garganta de Navalosa, es todo un monte, et es bueno de oso en verano. Et son las vocerías la una desde el Berrueco del Huérfano fasta los riscos de Gredos: et la otra desde el Berrueco fasta el Cervinal de Fernando. Et son las armadas la una desde el Pié de la Parida fasta el Cervinal de Rama Parada, et la otra á Nava del Berrueco.

Val de Hascas, et Tormejon, et Val de Arenas, es todo un monte, et es bueno de oso en ivierno. Et son las vocerías la una desde el Pié del Peon por cima de la cumbre fasta la Garganta de Nava Arenas; et la Garganta de Nava Arenas ayuso, fasta Nava Palaciana. Et son las armadas, la una en Nava Palaciana; et la otra en el cerro de Val de Hascas.

Las Emelizas, et Garganta Naharro es todo

Digitized by Google

un monte et es bueno de oso, et de puerco en todo tiempo. Et son las vocerías, la una desde los Alfonsiellos fasta Nava Quesera de la Lastra: et la otra por el Forno de la Garganta del Naharro, et por el camino que vá á Navalosa fasta dó dá en el Burgo, et la otra el cerro arriba por cima de la Enebreda fasta Naval Mazo. Et son las armadas, la una en los Alfonsiellos, et la otra en el camino.

Digitized by Google

## CAPITULO X.

*De los montes de tierra de Segovia, et de Mazanares, et de Val de Lozoya* (1).

Val de Infierno, et Peña Halcon, es todo un monte, et es bueno de oso en ivierno. Et es la vocería por cima de Val de Infierno por la cumbre desde encima de las Caleras fasta el Canal Segoviano. Et que estén renuevos á los pasos del rio de Alberche, porquel dejen pasar et le renueven. Et son las armadas la una al arroyo de las Setas, et la otra en el cerro de Peña Falcon.

El monte de Fuente Calada es buen monte de puerco en ivierno, et hay algunas veces oso. Et es la vocería en el camino que vá desde

(1) El *Códice de la Cartuja de Sevilla* pone á este Capítulo, sin duda por equivocacion, el número IX, cuando en el Indice le pone, como le corresponde, el número X. En el *Códice de Palomares* se ha copiado la misma equivocacion, que asimismo ha sido salvada en el Indice.

Digitized by Google

Fuente Calada á Sanct Sadornin. Et son las armadas la una en las Navas de Fuent Calada, et la otra en el Quemado de sobre Peña Falcon.

Val de Infierno, et Val de Zate, et el Cadavalle, es buen monte de oso en ivierno. Et es la vocería por cima de la cumbre fasta el camino del Barco de Val de Zate, que non pase á Val de Infierno, nin al Pinarejo. Et son las armadas, la una al arroyo de las Setas; et la otra al Pinarejo de la boca de Val de Zate.

El Almenara es muy buen monte de oso en ivierno, señaladamiente en tiempo de madroño. Et son las vocerías, la una por cima del Almenara fasta el collado de la Povediella, et la otra por cima del Aulagar. Et son las armadas, la una á Fuente Anguiella, et la otra en Nava Fonda.

Cabeza Morena es buen monte de oso en tiempo de uvas, et á las veces haylo en ivierno. Et es la vocería por cima de la Cabeza fasta el molino del Sangrero, et Cofio ayuso, por el Aliseda. Et es el armada á Valle Escusa.

Peña Ocaña es buen monte de oso, et de puerco en ivierno. Et es la vocería en el camino que vá de Nava Fonda al Colmenar del Arroyo. Et son las armadas, la una á Fuente Anguiella, et la otra en Nava Fonda; et la otra al entrada de Val de Zate. ☞ Et en este

Digitized by Google

monte maté un sábado dos osos ante de mediodia que nunca mayores dos osos ví ayuntados en uno.

Peña Osera es buen monte de oso, et es de ivierno. Et es la vocería desde la casa de la Povediella por la senda que vá á Naval Quexigo; et la otra en el camino que vá del Colmenar á Nava Fonda. Et son las armadas, la una á los prados de la Povediella, et la otra á Nava Fonda, et la otra á Sanct Bartolomé.

El Olmojonciello es buen monte de oso en ivierno, et es la vocería desde la Povediella fasta Naval Quexigo. Et es el armada en la Defesa de Fuente Lampas.

Peguerinos es buen monte de oso en ivierno. Et es la vocería desde Pinar Sequiello por Naval Forno fasta Sanct Johan de Malagon. Et es el armada en Nava la Carrera.

La Cabeza de la Ferreria es muy real monte de oso en verano et á veces en ivierno, et aun de puerco. Et son las vocerías, la una desde el Zarzalejo fasta el collado de la Ferreria que es entre amas las Cabezas: et la otra desdel collado por cima la cumbre fasta la Peña del Almojonciello. Et son las armadas, la una á la casa de Viceinte Domingo, et la otra á la Gargantiella.

La Xara del Milaniello es buen monte de puerco en ivierno. Et es la vocería, desde la

Digitized by Google

Frexneda fasta en par de la Ferreria. Et es el armada en cabo del arroyo que viene de Fresneda, que non pase á Val de Moriello.

Val de Infierno, et Val de Moriello es muy buen monte de oso en ivierno. Et son las vocerías, la una en el camino que vá de Val de Moriello á Iliescas: et la otra en el camino que vá de Nava la Gamella á Perales. Et ha mester que esté renuevo en el Guijo. Et son las armadas, la una en el camino que vá de Val de Moriello á Nava la Gamella, et la otra al Molino.

El Pinarejo que es cabo Nava la Gamella, es buen monte de puerco en ivierno, et algunas veces hay oso. Et son las vocerías, la una desdel Molino á Nava la Gamella, et la otra el cerro arriba sobre el Pinarejo. Et es el armada entre el Pinarejo, et la Cabeza de la Ferreria.

El Foyo de la Plata es buen monte de puerco en ivierno, et algunas veces hay oso. Et es la vocería desde la casa del Pacho por la Mesa del Salobrar fasta el Salobrar. Et son las armadas en el arroyo de la Torreciella.

Val de Quexorla es buen monte de puerco en ivierno. Et es la vocería por cima de la cumbre. Et es el armada á las casas de Quexorla.

El monte de Val de Morena es buen monte de puerco en ivierno. Et es la vocería camino



Digitized by Google

arriba de Madrit entre Quexorla et Valdecepiella. Et es el armada en el Pozuelo de la Defesa de Perales.

Xara Beltran es buen monte de puerco en ivierno, et á veces hay oso. Et son las vocerías la una por el camino que viene de Val de Moriello á Maydrit: et la otra en la senda que viene de Navacervera á Val de Moriello: et la otra en el camino que vá del Pardo á Val de Moriello. Et son las armadas, la una en Cabeza Aguda, et las dos en los Cabezos que están sobre el rio que pasa por Xara Beltran.

El monte de sobre el Pardo es buen monte de puerco en ivierno, et en tiempo de los panes, et es en el Real de Mazanares. Et es la vocería en el camino desde la Foz de las Gallinas á Sancta María del Retamar, et la otra encima de la cumbre. Et son las armadas en el camino que vá del Galapagar á la casa del Pardo, et que estén á ojo de la casa.

La Cabeza Mediana et el Cañal de la Osa, et la Dehesa del Alpedrete es todo un monte, et es muy bueno de puerco en todo tiempo. Et es la vocería por cima de la Cabeza Mediana, desde la Fuente del Moral fasta el collado Mediano. Et que estén renuevos sobre el Cañal de la Osa. Et son las armadas en el camino que vá desde la Fuente del Moral á Monesterio.

La ladera de collado Mediano, et el Alcor-

Digitized by Google

nocal es todo un monte, et es bueno de puerco en ivierno, et en tiempo de panes. Et es la vocería por el camino que vá á par de la ladera, que non pase á la Dehesa del Alpedrete. Et que estén renuevos de canes en los collados de encima de la cumbre, porquel dejen pasar contra las armadas. Et son las armadas en el valle que es entre esta ladera, et la Dehesa de Navacerrada.

La Dehesa de Galapagar es buen monte de puerco en ivierno, et en tiempo de panes, et es en el Real de Mazanares. Et non ha vocería. Et son las armadas la una al arroyo; et las dos en las Navas, entre la Defesa del Galapagar, et la Nava Cervera.

La Dehesa del Forcajo, et las Cabezas de Paz Nobis, es buen monte de puerco en ivierno, et es en el Real. Et es la vocería desde dó entra Rio Sequiello en Guadarrama fasta Navas del Carril. Et son las armadas, la una al Villarejo, et la otra entre Paz Nobis, et el Forcajo. Et que estén renuevos en la Cabeza de Diego Cuervo.

La Foz de las Gallinas es muy buen monte de puerco en ivierno, et hay muchas veces oso, et es en el Real. Et son las vocerías, la una por cima de las Gallinas en el camino mayor que vá del Galapagar al Pardo: et la otra por cima de las Gallinas del otro cabo, que non

Digitized by Google

pase á la Torre de Lodones. Et son las armadas, la una á las Navas que son entre la Foz, et el monte del Serrejon. Et la otra en el camino que pasa al Alpalante.

El Berrocal de la Torre de Lodones es buen monte de oso en ivierno, et es en el Real. Et es la vocería desde la Torre de Lodones fasta el Alpalante. Et son las armadas, la una al arroyo del Alpalante: et la otra á las Navas de entre el Berrocal, et el Serrejon.

El Serrejon es muy buen monte de oso en ivierno, et es en el Real de Mazanares. Et son las vocerías, la una desde encima del Foyo fasta Peñaferrera. Et la otra desde Peñaferrera fasta en cabo de la cumbre. Et son las armadas, la una en el cerro del Alpalante, et la otra á las Navas, et otra en el colladiello de Cabeza Rubia.

El Salto de la Muela, et Navalquegigo, et la Cabeza del Ximio, es todo un monte, et es bueno de puerco en ivierno, et algunas veces hay oso, et es en el Real. Et es la vocería en el camino que vá del Foyo á las casas de las Parriellas. Et que estén homes que deseñen, et canes de renuevo en la Cabeza del Ximio, et en la Cabeza de Andrés, et son las armadas, la una en la Loma. Et la otra en el rio de yuso de la Cabeza de Mamotar; et en la Cabeza de Mamotar, que esté una atalaya.

Digitized by Google

La Dehesa del Colmenar Viejo es buen monte de puerco en ivierno, et es cabo el Colmenar. Et son las vocerías, la una desde el encinar del Colmenar fasta Sanct Benito: et la otra desde Sanct Benito fasta la Cabeza de Sanct Felices. Et es el armada á la Parada de Don Diego.

El Zarzalejo, et Monte Calviello es todo un monte, et es bueno de puerco en ivierno. Et son las vocerías, là una desde la Parada de Don Diego por cima del Zarzalejo fasta en cabo dél, et la otra á la Laguna: et la otra desde la Parada de Don Diego fasta Monte Calviello catante el Colmenarejo. Et que estén renuevos en el Colmenarejo por quel dejen pasar, et le renueven. Et otrosí renuevo en la Cabeza de Monte Calviello, porquel abajen al rio. Et son las armadas, la una á Sancta María del Moralejo; et las dos al soto de yuso de Sanct Agostin: la una que esté allendel agua, et la otra aquende.

La Dehesa de Sancta María del Vado es buen monte de puerco en ivierno, et en tiempo de panes.

El monte que es cabo la Torreciella del Atalaya que está entre Mazanares, et el Hoyo es buen monte de puerco en ivierno, et son las vocerías, la una desde cima de la Peña del Hombre fasta la Torrecilla; et la otra desde

Digitized by Google

esta Peña del Hombre fasta en derecho de la Zerezeda, et que tengan los rostros contra Nava de Huerta. Et son las armadas, la una á la Torrecilla, et dos en el camino que viene del Foyo á Mazanares, et otra cabo la Zerezeda.

El Mornegriellos, et Valderesolla, et la Mata que está sobre Viñuelas, es todo un monte, et es bueno de puerco en ivierno. Et son las vocerías la una por el camino que vá del Colmenar á Maidrit desde en derecho de las Cabezuelas fasta en derecho de Marfojal, que non pase á la Dehesa: et la otra por el camino que vá de Viñuelas á Sanct Agostin. Et son las armadas en el rio, la una de yuso de Viñuelas en derecho del soto, et la otra al Hermita, et las dos mas encima desta Hermita, catante el rio.

La Cabeza de Yescar, et la Texera, que es cabo Mazanares, es buen monte de puerco en todo tiempo. Et es la vocería por cima de la cumbre de la sierra. Et son las armadas, la una á Sancta María del Vado; et la otra al Colladiello del Carrascal, et otra vocería allende el rio.

La Garganta de sobre las Porquerizas es buen monte de puerco en ivierno, et en verano. Et son las vocerías, la una desde Lomo Gordo fasta el Lavajuelo; et la otra en la De-

Digitized by Google

fesiella Vieja fasta el collado de la Siella. Et son las armadas, la una al prado de Don Johan, et la otra al collado de Berrocosa.

El soto de las Chozas es buen monte de puerco en ivierno, et es en el Real. Et este non ha vocería. Et es el armada en Cerro Berrocoso cabo las Chozas.

Los Poyales de sobre Guadalix es buen monte de puerco en ivierno. Et son las vocerías la una por cima de la cumbre de los Poyales, et la otra por el camino que vá de Navalafuente á Bustar Viejo, que non pase contra Albalate. Et son las armadas, las unas al rio, et las otras á la Quintería.

El monte de la Ferreria es buen monte de oso en verano, et á las veces en ivierno, et es en el Real. Et son las vocerías, la una desde sobre las Porquerizas fasta encima del camino de la Morcuera: et la otra desde la Nava de Don Tello, fasta en par del collado de la Siella. Et es el armada en el collado del Cabron. Et ha mester renuevos en el collado de la Siella por quel dejen pasar, et le renueven desque fuere pasado, et facerlo han ir al collado del Cabron.

Los Altarejos es buen monte de oso en ivierno, señaladamiente en tiempo de madroño, et es en el Real. Et son las vocerías, la una por cima del Yelmo fasta en el collado de

Digitized by Google

la Siella: et la otra desde el collado de la Siella fasta el rio de sobre el soto. Et es el armada en el collado del Cabron.

Larganta la Puerta es muy real monte de oso en verano, et á las veces en ivierno, et es en el Real á media legua de Mazanares. Et son las vocerías, la una desde los Cervales fasta en par de la Maliciosa por cima de las Guadarramiellas fasta la Nava de Don Tello: et la otra desde la Nava de Don Tello, et por el arroyo del Cuervo fasta el collado de la Siella. Et son las armadas, la una en el collado del Cabron, et la otra en el lomo del Robredo, et la otra en el collado de la Siella.

Los Cervales, et Foyo Seco et el Pinarejo, es todo un monte, et es bueno de oso en verano. Et son las vocerías la una por cima de los Cervales fasta encima de la Maliciosa. Et la otra desde la Maliciosa por cima de la cumbre fasta Peña Corva. Et son las armadas en el Guerrero.

La Maliciosa et la Texediella es buen monte de oso en verano, et á las veces en ivierno. Et es en el Real, et en el ivierno hay oseras. Et son las vocerías la una desde la meitad del Puerto que vá de Manzanares fasta encima del Puerto; et la otra desde encima del Puerto fasta encima de la Maliciosa. Et son las armadas, la una sobre Foyo Seco, et la otra sobre los Cervales.

Digitized by Google

El monte del puerto de la Tablada et el puerto de la Fuente Fria es todo un monte, et es bueno de oso, et de puerco en ivierno, et aun en verano. Et son las vocerías, la una desde el comienzo del puerto de la Tablada arriba, fasta encima de la cumbre: et la otra desde encima de la cumbre fasta el puerto de la Fuent Fria: et la otra desde encima del puerto de la Fuent Fria por el collado Lamienta fasta encima de Peña Caballera, et la otra desde Peña Caballera fasta collado Albo. Et son las armadas, la una en el Guijo, et la otra á los Poyales; et la otra en Nava la Yegua.

La Dehesa del Espinar es buen monte de puerco en todo tiempo.

La Garganta de Ruy Velazquez es muy buen monte de oso, et de puerco en verano. Et son las vocerías, la una desde Monton de Trigo por el collado de la Chiva fasta el puerto de la Tablada: et la otra al collado de Mojapan: et la otra por la cumbre del Quintanar ayuso fasta la Cruz. Et son las armadas la una al collado del Quintanar, que es asomante á la Garganta, et la otra á la Cazera.

El Quintanar, et Gargantiellas de Ferreros es buen monte de puerco en ivierno, et á veces hay oso. Et son las vocerías, la una desde el Berrocal de Lobos fasta encima de la sierra. Et la otra por cima de la cumbre de la

Digitized by Google

sierra fasta en derecho de Cuella Mayor. Et que estén renuevos en Cuella Mayor. Et son las armadas, la una en la Nava de só Berrocal de Lobos: et la otra en la loma del Quintanar.

Rio Milanos et la Mata de Cepones, et rio Peces es todo un monte, et es bueno de puerco en verano, et á veces hay oso. Et son las vocerías, la una desde el collado de Berrocal de Lobos fasta el collado de Mojapan: et la otra desde el collado de Mojapan fasta la Peña del Oso por cima de la cumbre. Et que estén renuevos en Cabeza Aguda, et en el cerro que está sobre Sancta María de Cepones. Et es el armada en Nava Fermosa.

El Acebeda de Riofrio es muy buen monte de puerco en verano, et suele haber oso. Et es la vocería por cima del camino de la Fuente Fria: et la otra al collado de Riofrio. Et es el armada en Nava Fermosa. Et que estén renuevos en la cabeza que está sobre Nava Fermosa por quel derriben al armada. Et otras armadas en la Nava de la Fonsadera.

Valsavin es muy real monte de oso, et de puerco en verano, et á las veces en ivierno. Et son las vocerías, la una por el camino de la Fuent Fria fasta Peña Caballera: et la otra desde Peña Caballera fasta encima del puerto de Mazanares, et la otra al collado de Lozoya, et

Digitized by Google

como tiene la cumbre fasta Peña Citores, et que llegue sobre arroyo Cabrones. Et son las armadas la una á la Vaqueriza, et la otra á la Cabeza del Puerto, et la otra en Navalosa: et la otra en la Nava del Pinganiello, et la otra en Navas de Rio.

El Ortizuelo es buen monte de puerco en ivierno. Et es la vocería en el camino de la Fuente Fria catante al Ortizuelo. Et es el armada á la Cabeza del Puerto.

El arroyo de la Peña, et Garganta Vieja es todo un monte, et es bueno de oso, et de puerco en verano, et algunas veces en ivierno. Et son las vocerías, la una desde Cabeza de Cabrones por cima de la cumbre, fasta el arroyo de la Peña: et la otra desde el arroyo de la Peña fasta sobre Garganta Vieja; et desde sobre Garganta Vieja fasta encima de Siete Arroyos: et la otra desde el collado de la Cabeza del Buey fasta el Pinganiello, que non pase á Riofrio. Et son las armadas, la una á la Nava que está deyuso de la Cabeza de Cabrones; et la otra á la Cabeza del Puerto; et la otra á la Nava de Sanct Alifonso; et la otra á la Nava del Pelegrin. ☞ Et acaescionos hí un domingo de matar un oso el mayor que nunca matamos fasta aquel dia.

Siete Arroyos et la Mata de Valbuena es todo un monte et es bueno de puerco en verano,

Digitized by Google

et á veces hay oso. Et son las vocerías la una desde Otero de Inieste por cima de la Mata de Valbuena, et la otra desde la Mata de Valbuena por Cuesta Sabrosa, el cerro arriba de Siete Arroyos fasta encima de la sierra: et la otra en la Majada del Robrediello, el cerro arriba, fasta el Regajal de Llanos. Et son las armadas, las dos en Berrocosa, et la otra en Rio Cabrones: et la otra en el Cabezuelo de Nava Redonda que está sobre Sancta Secilla.

Las Marmaletas es buen monte de puerco en verano, et á las veces hay oso. Et son las vocerías, la una desde la Cabeza de Oter de Iniesta la cumbre arriba fasta la Cabeza de Majada Vieja; et desde la Cabeza de Majada Vieja fasta en Cigoñuela. Et es el armada en Otero mediano de yuso de la Cabeza de Oter de Iniesta.

El monte de la Cámara es muy real monte de puerco en ivierno, et en verano, et á las veces suele andar hí el oso. Et es la vocería desde Valmesado, por cima de la cumbre del monte de la Cámara fasta Cigoñuela. ☞ Et son las armadas, las dos en la cerca que mandamos facer: et la otra en el arroyo de la Torre, et la otra en la Cabeza de las Dueñas.

Rio Piron, et la Solana es todo un monte, et es bueno de oso et de puerco en verano, et aun en ivierno. Et son las vocerías, la una des-

Digitized by Google

de el collado de Navalmesado fasta encima de la Garganta del Acebeda. Et la otra desde la Garganta del Acebeda fasta el puerto de Malagosto; et la otra desde el puerto de Malagosto, por la cumbre ayuso, por cima de la Solana. Et son las armadas la una en los prados entre la Solana, et la Torre. Et la otra al arroyo de yuso de la Torre, et dos en la cerca. ☞ Et en este monte Nos acaesció una vez de matar en dos dias diez y nueve puercos.

La Pedregosa et Garganta del Oso, et Pironciello, es buen monte de puerco en verano, et á veces hay oso. Et son las vocerías la una por cima del cerro de la Pedregosa fasta el cerro de la Picota: Et desde el cerro de la Picota fasta Pironciello. Et otra desde Pironciello por cima del Regajo de Sanct Garcia fasta la Cabeza de Majada Vieja, et dende, el cerro ayuso fasta la Cabeza de Pié de Haro. Et que estén renuevos en el cerro de la Picota, et en la cabeza de la Maza et en la Cerca. Et son las armadas al arroyo del Monesterio.

¶ *En Val de Lozoya hay estos montes.*

Val Fermoso es buen monte de puerco en ivierno, señaladamiente cuando nieva mucho. Et son las vocerías, la una desde la Cabeza del collado Fermoso fasta la Peña de Mari Gil,

Digitized by Google

et desde la Peña de Mari Gil el cerro arriba fasta Navalpinarejo, et dende el camino arriba, que vá al Pinar fasta Majadalpino; et desde Majadalpino fasta el arroyo de la Gargantiella, et dende fasta el arroyo de la Texediella, et la ladera adelante, por cima de la Peña del Águila fasta el cerro de Monforraz, et el cerro ayuso fasta la Fuente del Carro, et dende el cerro ayuso fasta la carrera que viene de Bustarviejo á las Porquerizas: et la otra desde el Forniello el cerro arriba, fasta el colladiello del Ferrero. Et los que estodieren en este colladiello que tengan canes de renuevo. Et desde el colladiello el cerro arriba, fasta la Cabeza del Falcon: et desde aquí fasta la Fuente del collado, et que esté renuevo en Cabeza Rasa, et renuevo en Navalayegua. Et son las armadas, la una en Navacabera, et la otra en la casa del Forniello, et la otra en la casa del arroyo de Navacerrada.

Los Poyales es buen monte de puerco en ivierno, et en verano. Et son las vocerías, la una desde el Forniello fasta la Fuente del Robre, fasta la Majada Pedregosa, et dende á la Majada Somera del Poyalejo: et desde la Majada del Poyalejo fasta la Peña del Ladron, et dende el cerro ayuso fasta las viñas de Nava la Fuente: et la otra desde el colladiello de las Chozas allende del Robre fasta las viñas

Digitized by Google

de Guadalete. Et son las armadas, la una en las Losas catante Nava la Fuente: et la otra de yuso de la Corta de la casa de Pero Martin: et la otra en el arroyo del valle á la casa del fijo de Andrés Domingo.

El valle de Albalate que es só la casa de Muño Manco es buen monte de puerco en ivierno, et de oso á las veces. Et son las vocerías, la una al colladiello de contra Sancta Maria, et Sanct Jullian, por la vereda que vá desde Sanct Jullian fasta el collado de la casa, et desde la Majadiella de Gomez Vela fasta la Peñagorda: et la otra desde la Peña del Ladron, el cerro ayuso, fasta el Escaleruela. Et es el armada á Peñarubia.

La Cabrera cabe Bustarviejo es muy real monte de oso en ivierno. ☞ Et acaescionos un dia de matar hí tres osos ante de mediodia, et es en término de Buytrago. Et son las vocerías la una por cima de las Cabreras, et la otra desde collado de Ferreros fasta la Peña de Muña Linda. Et es el armada en el collado de Canaleja. Et que estén renuevos en el collado del Yelmo, et en el collado del Afrecho, et en el collado de Sanct Jullian. Et á mester que estén callados fasta que pase dellos, et depués renuévenle, et fáblenle á las espaldas porquel fagan ir á Canaleja. Et que estén algunos de caballo entre el Yelmo, et las Cabreruelas

Digitized by Google

para quel fablen, et le tornen á la Cabrera.

La Peña de Don Galindo es buen monte de puerco en tiempo de la nieve. Et es la vocería por cima de la cumbre, et es el armada á Navalafuente.

El Robredo de sobre Gargantiella es buen monte de puerco en verano. Et es la vocería por cima de la cumbre del Hado. Et es el armada en el collado de Fernant García.

El Sarzoso es buen monte de oso en verano, et de puerco en todo tiempo. Et es la vocería desde la Cabeza del Ero por cima del cerro de Navasierra fasta encima de Val de Canienza; et de Val de Canienza por el camino que vá del Pinar á Bustarviejo fasta el collado de Valfermoso: et desde el collado de Valfermoso por el camino fasta Canienza. Et es el armada á las Alegriellas.

El Bodon et la ladera que es en derecho de Piniella et del Alameda, es todo un monte. Et es bueno de puerco, et á veces hay oso. Et son las vocerías, la una por cima de la cumbre que es entre esta ladera, et el Zarzoso fasta encima del Bodon, que non pase al Zarzoso: et la otra por el camino de la Morcuera, que vá de Santana á las Porquerizas, que non pase al Aguilon. Et son las armadas, las unas en par de Santana, et las otras en derecho de Piniella.

Digitized by Google

El Aguilon, et el Pinar de Rascafria, et los Pinganiellos, et las Guadarramiellas, et el arroyo del Ferrero, et la ladera de yuso de Peñalara es buen monte de oso en verano, et hay siempre buenos puercos. Et son las vocerías, la una el camino que vá de Santana á las Porquerizas, teniendo los rostros contra el Aguilon, et dende por somo del arroyo dó nasce el Aguilon, et por cima dó nasce el arroyo del Ferrero, et desde este arroyo del Ferrero por cima del Pinar fasta el collado que dicen de Lozoya, que non pase á Valsabin, et del collado de Lozoya fasta en Peñalara, et desde Peñalara por cima de la cumbre fasta el puerto del Rebenton, et el puerto ayuso del Rebenton, que non pase á la Sauca, et que esté un renuevo sobre las Guadarramiellas, et otro sobre el arroyo del Ferrero, et otro en los Pinganiellos, et otro en Cabeza Mediana. Et son las armadas, la una en Navalpino, et la otra en Nabalcabze.

La Sauca, et el Porrinoso es todo un monte, et es bueno de oso en verano, et en ivierno, et de puerco á las veces. Et es la vocería en el camino que vá de Val de Lozoya al puerto de Zega, et desde el puerto de Zega por cima de Sierraposada fasta encima del puerto de Mal Agosto: et desde el puerto de Mal Agosto el camino ayuso fasta la casa que esta diuso



Digitized by Google

del puerto, et es el armada en Majadá Somera.

Val de Infierno, et los Canales es todo un monte, et es bueno de oso, et de puerco en verano, et de puerco en ivierno. Et son las vocerías, la una desdel camino que vá de Lozoya fasta encima del puerto de Zega: et la otra desde el puerto de Zega por cima del cerro fasta el lomo de la Regadera que vá á Nava Redonda: et desde el lomo de la Regadera fasta la Peña de Lavanco: et desde la Peña de Lavanco fasta el Colladiello de Nava Redonda. Et es el armada á las Escampadiellas que se contiene con la Hostariza.

La Cabeza de los Bustares es buen monte de puerco en verano, et á las veces en ivierno. Et es la vocería desde el comienzo de la cabeza por cima de la cumbre fasta en par del collado de Nava Redonda. Et son las armadas, la una en el collado de Nava Redonda, et dos en el camino que vá de Lozoya á Nava Redonda: et la otra de yuso de la Puente del Congosto.

La Garganta que es encima de la puente del Congosto es buen monte de puerco en ivierno, et es la vocería por cima de la cumbre de la sierra, que non pase al Sarzoso, nin otrosí contra Sancta Ana. Et son las armadas al rio.

Digitized by Google

Las Queseras, et el Pinarejo, que es en derecho de Rascafria, es todo un monte, et es bueno de puerco en verano. Et son las vocerías, la una en el camino del Rebenton fasta encima de la cumbre: et desde encima del puerto por cima de la cumbre fasta el puerto de Mal Agosto: et la otra desdel puerto de Mal Agosto por el camino ayuso, que non pase á la Sauca. Et son las armadas, la una en la falda del puerto de Mal Agosto, et la otra en el comienzo del camino del Rebenton.

Digitized by Google

## CAPITULO XI.

### *De los montes de tierra de Buytrago* (1).

La Polvorosa, et Rio Moriellos es todo un monte, et es bueno de oso, et de puerco en verano, et á las veces en ivierno. Et son las vocerías, la una desde el collado de Nava Redonda por las Queseruelas, fasta encima de la Polvorosa: et la otra desde la Polvorosa, por cima de la Cabeza Gorda fasta el Susano, et fasta el Ero de Sancta María catante á Rio Moriellos. Et son las armadas, la una al collado de Nava Redonda; et la otra á la Gargantiella de Sanct Mamés.

Garganta Hermosa, et Foyo Badarra, et Robre Albo es todo un monte, et es muy real monte de oso, et de puerco en verano, et á

(1) En el *Códice de Palomares* está en blanco el espacio para numerar este capítulo, pero en el Indice se le pone el número XI correspondiente, que es el mismo que lleva en el *Códice de la Cartuja de Sevilla*.

Digitized by Google

veces en ivierno. Et son las vocerías, la una desde el Ero de Sancta María, fasta el Susano: et desde el Susano fasta los Casarejos, et desde los Casarejos al puerto de Liña; et desde el puerto fasta encima del Toconoso: Et la otra por las Laguniellas fasta encima de Buytraguiello, et de Buytraguiello á la Vaqueriza, et de la Vaqueriza de la Dehesa Nueva que non pase contra Bravojos. Et son las armadas, la una á la Nava del Sarzoso, et la otra á la Nava del Redondiello: et la otra á la Gargantiella del Sarzoso, catante á la Nava del Sarzoso.

Cigoñuela, et la Dehesa de Bravojos es buen monte de oso en verano, et á veces en ivierno. Et son las vocerías, desde la Dehesa Nueva fasta el puerto de Arcones, et por el Pié Dueña fasta asomante Halega, et dende al collado de Almohalla. Et son las armadas, la una á los Quiñones de Bravojos; et la otra en la Cigoñuela.

Las Dehesas de Majastades, et Pié Berzoso, que son cabo Somosierra, es buen monte de puerco en todo tiempo. Et es la vocería entre este monte et Halega. Et son las armadas en el camino que viene de Somosierra á Robregordo.

Galeza es buen monte de oso en verano, et son las vocerías, la una desde deyuso del collado del Almohalla por cima de la sierra fasta

Digitized by Google

la Vaqueriza; et la otra desde la Vaqueriza fasta la Fuente Fria; et la otra desde la Fuente Fria fasta el puerto de Halega; et la otra desde el puerto de Halega fasta la Serrezuela, et dende por el collado ayuso de Val de la Casa. Et son las armadas, la una en las Plateras, et la otra encima del Acebediella.

La Garganta de Forcajuelo es buen monte de oso en verano. Et son las vocerías, desde el Colladiello Verde fasta las Navazuelas del Cerro, et fasta el Gamonoso, et desde el Gamonoso, el cerro arriba, fasta el collado de la Mediana: et desde el collado de la Mediana fasta los Cohoros, et dende fasta el Regajo de la Quesera, et del Regajo de la Quesera fasta la Cabeza del Fermosiello: et de la Cabeza del Fermosiello fasta diuso de las Cabezas. Et son las armadas la una en el collado de la Mediana, et la otra en la Veceda.

Valcárcel, et el Ravinate, et la Sauca, et el Ombria del Poyo es todo un monte, et es muy real de oso en verano, et hay buenos puercos en todo tiempo. Et son las vocerías, la una desde la Calahorra el cerro arriba, et por cuesta enfiesta fasta Portiel de Lobos, et dende por cima de los Artimañedos fasta el collado de Cerezo, et de collado Cerezo fasta Palomares, et dende de Colladiello de Valcárcel; et desde el Colladiello de Valcárcel fasta el Fer-

Digitized by Google

mosiello, et dende fasta diuso de las Cabezuelas. Et que estén canes de renuevo encima de Pié Mediano, et otros sobre el Pimpollar. Et son las armadas, la una en el collado de Xarama, et otra al vado del Cardoso, et la otra en el Casar de Pié Mediano.

La Pared de Pradana es muy real monte de oso en tiempo de verano, et de puerco en todo tiempo. Et son las vocerías, la una desde Peña Parda, que está sobre Berzosa fasta la Peña del Águila: et desde la Peña del Águila fasta la Peña del Mostajo, et desde la Peña del Mostajo fasta el collado de Muger Muerta; et desde el collado de Muger Muerta fasta el collado del Salinero; et desde el collado del Salinero fasta el collado de la Eruela; et desde el collado de la Eruela fasta sobre Gargantiella Fonda. Et otra vocería desde Peña Parda, la cumbre ayuso fasta la Dehesa de la Serrada. Et son las armadas, la una á Sancta María, et la otra á Sanct Benito, et la otra entre Sancta María et Sanct Benito; et la otra sobre el arroyo de Montejo; et la otra en la Dehesa de la Serrada. ☞ Et en este monte Nos acaesció un martes de matar dos osos de los buenos que nunca viemos ayuntados fasta este dia. Et es el monte de los mas puercos que Nos sabemos, et más bravos. Otrosi, que estén canes de renuevo en la Peña del Cuervo.

Digitized by Google

La Ladera que está catante Muger Muerta, es buen monte de oso en verano, et hay oseras ciertas en el tiempo que yacen los osos en ellas. Et son las vocerías, la una desde sobre la cumbre que está sobre Berzosa fasta la Peña del Mostajo, et que tengan los rostros contra el aldea de Muger Muerta: et la otra desde la Peña del Mostajo por cima de la cumbre catante al aldea de Muger Muerta fasta en Rio Casiellas. Et es el armada en..... (1)

La Dehesa del Forcajo es muy buen monte de puerco en todo tiempo. Et son las vocerías, la una desde el collado de Robregordo fasta el Pico de Cebollan; et la otra desde el Pico de Cebollan, por cima de la cumbre de la sierra fasta el collado que es sobre Horcajuelo, et la otra desde encima de la cumbre fasta en derecho del Horcajo. Et son las armadas, la una en las Navas que son de yuso del collado de sobre Horcajuelo, et la otra á los prados del Horcajo.

La Dehesa de Montejo, et el Redondiello, es buen monte de puerco en todo tiempo, et á veces hay oso. Et son las vocerías desde el Redondiello fasta el collado de Xarama. Et son las armadas, la una en los prados de yu-

(1) Este período queda incompleto en el *Códice de la Cartuja de Sevilla*, como en el *Códice de Palomares*.

Digitized by Google

so de Sancta María de Nacerni; et la otra de yuso de la Posada de Pradina; et las otras en el camino que vá de Sancta María de Nacerni al Cardoso.

Rio Casiellas, et Val de la Forma; et el Latazar es todo un monte et es bueno de oso, et de puerco en verano, et en el tiempo que yacen los osos en las oseras; et hay oseras ciertas.

La Foz de Cervera, et el Quixigoso, es todo un monte, et es bueno de oso, et de puerco en ivierno. Et son las vocerías, la una por allende del rio, catante á la Hoz, que non pase al Almoyon, et la otra por cima de la cumbre del Almoyon, desde Val de Ferreros fasta el arroyo de la Osilla, et dende fasta Pié Encinoso, que non pase el venado contra Rio Fridiello: et la otra desde Navarejos fasta la Paradiella: et la otra desde la Guixosa fasta el collado de Val de la Forma, que non pase contra Val de la Forma nin contra la Cabeza del Puerco. Et son las armadas la una á par de Sancta María del Encina. Et otras dos en la loma que está en el monte asomante al Latazar, et que estén renuevos por aquende del rio porque fagan ir el venado el rio arriba contra las armadas.

El Carrascal del Villar, que es entre el Villar, et Sancta Illana es buen monte de puer-

Digitized by Google

co en tiempo de las uvas, et de los panes. Et son las vocerías por allende del rio. Et son las armadas en el camino que vá del Villar á Cervera.

La Cabeza de los Estepares, que es entre Cervera et Zurugeda es buen monte de puerco en tiempo de ivierno. Et son las vocerías, la una por allende del rio de Xarama, que non pase al Almoyon: et la otra desde en par desta cabeza el cerro ayuso, fasta el rio. Et son las armadas, las unas entre este monte, et el Villar. Et las otras á las viñas de Cervera.

Digitized by Google

## CAPITULO XII.

*De los montes de tierra de Ayllon, et de Sepúlvega, et de Riaza, et de término de Pedraza.*

La Foz de Pegado es buen monte de puerco en ivierno. Et son las vocerías, la una al collado de las Cabras, et la otra en el collado de Pié Mediano; et la otra en fondon de los molinos de Martin Muñoz. Et es el armada al prado de Sancho Ponce.

La Dehesa del Bezerril es buen monte de puerco en ivierno. Et son las vocerías, la una encima de la Texeda: et la otra al collado de las Cabras, et la otra al collado de Bezerril. Et es el armada al Cubiello.

La Dehesa del Muyo es buen monte de puerco en ivierno. Et son las vocerías, la una en el camino segunt vá desde el arroyo de la Fuente del Guijo fasta el camino que se desvía de Cerracin á Bezerril: et la otra en fondon de la Dehesa del Muyo; et la otra entre el

Digitized by Google

Aldea, et la Dehesa. Et es el armada en el puerto de Infantes.

Peñas Travadas es buen monte de oso en verano, et algunas veces en ivierno. Et son las vocerías, la una por cima de la Fuente de Rio Mediano, et la otra por cima de la Cueva del Castillejo. Et es el armada á la casa de Zoqueño.

La Foz de Cantaloyes es buen monte de oso en verano, et algunas veces en ivierno. Et son las vocerías, la una á la Mata del collado, et la otra al Bustar, et la otra al Pié de la Obra del Porrinal, et la otra á la Majada de la Peniella, et la otra al collado de la Cueva de la Plata, et la otra al Fuente de Rio Mediano, et la otra á la puente Vieja, et la otra á la Cueva del Castillejo. Et es el armada al Castellejo.

El Pinar de Galve es buen monte de oso, et de puerco en ivierno, et ha nueve vocerías: la una en el collado de Texeda Fermosa, et la otra en el Cervinal: et la otra en el collado del Yenestal: et la otra en Val de Bezerril: et la otra en el collado de las Cabras: et la otra en Val del Oso: et la otra en el collado de Val de la Casa: et la otra en Val de la Casiella: et la otra encima de Cuesta Vellida, et todo el lomo ayuso de Monte Malo fasta en par de la Cepeda. Et es el armada en el Robrediello.

Digitized by Google

La Foz Brava es muy real monte de oso en verano, et algunas veces en ivierno. Et ha cinco vocerías, la una al Pié de Yuste: et la otra á Robredo Fermoso: et la otra á la Veceda: et la otra al collado que sale á la Foz Mayor: et la otra al camino que va á la Porqueriza. Et es el armada en el lomo del Pinarejo.

El Castellejo, et Sobre Peña, et el arroyo de Sanct Andrés, que es cabo Buenaval, es todo un monte, et es bueno de oso, et de puerco en ivierno. Et son las vocerías, la una desde la Cabeza de la Obra el lomo arriba de la Mata del Riscal fasta el colladiello del Mulo: et desde el colladiello del Mulo fasta la Fojeda del Tornero, et dende fasta las Navazuelas, et desde las Navazuelas por el Rostro de la Moheda fasta la Llana; et dende fasta las Fontaniellas de Val de Soto, et fasta el Moliniello: et la otra desde Covarron fasta Vil de la Cueva, et dende fasta la Cabezuela del Lobo: et desde la Cabezuela del Lobo fasta el Alanchete, et dende fasta el Lavajo del Puerco. Et son las armadas, la una al Paso Bueno, et la otra al collado de Sanct Andrés. Et la otra á la Cabezuela de Pero Quesada. ☞ Et la primera vez que corriemos este monte matamos en él tres osos, et dos puercos. Et este monte es cabo del Monesterio de Buenaval.

El monte del Alanchete es buen monte de

Digitized by Google

puerco en ivierno. Et son las vocerías, la una en la casa, et la otra en el lomo que está en Val de Murediello, et vá todavia como sale la senda de la Puebla de los Valles, et dá en el camino que vá á Mata Rubia en el camino de Can Rayado. Et es el armada entre el Alanchete, et este mismo camino.

La Torera, et Canaleja, que es cabo Majadas Viejas, es buen monte de oso en verano, et ha diez vocerías, la una en la Torera, et la otra en Chorcal, et la otra en la Peña de Per Yañez, et la otra en el collado de la Vieja, et la otra encima del Pié de Rio Truchuelas, et la otra en el collado del Ferviduero, et la otra en el collado del Viezo, et la otra en el collado de Cebra Corta, et la otra en el collado de Solla, et la otra en la Peña de Bernaldo. Et es el armada á las Paradiellas, porque á ida et á venida ha de pasar por hí el venado, aunquel pese, sil guardaren bien las vocerías.

Los Aprisquiellos, et Foyo Redondo, et Fragazedo, et Xarameda, et el Barranco del Haedo, es todo un monte, et es bueno de oso, et de puerco en ivierno. Et son las vocerías, la una desde el collado de Peña Alba por los Colladiellos fasta el collado del Rocin, et dende fasta el collado de Rio Frio, et dende fasta Peña Tajada, et desde Peña Tajada el Pié de Mal Calzado ayuso. Et son las armadas, la

Digitized by Google

una en el Pié de Xaramiella, et la otra al prado dó se ayuntan los rios.

La Dehesa de Peña Alba et las Veguiellas es todo un monte et es bueno de oso, et de puerco en ivierno.

La Dehesa de Fontanares es buen monte de puerco en verano. Et son las vocerías la una en Castiel Miño, et la otra al Cubiello, et la otra en Val del Agua. Et es el armada en el collado encima de la Dehesa de Rio Frio.

Texeda Negra es buen monte de oso, et de puerco en todo tiempo. Et son las vocerías, la una desde el collado de Hinestal fasta encima de la Garganta de la Fragua, et la otra desde la Garganta de la Fragua, fasta encima de la Garganta de la Porqueriza, et la otra desde la Garganta de la Porqueriza fasta encima de Robrediello, et la otra por cima del Haedo Derrengado fasta encima de Val de Bezerril, et desde Val de Bezerril fasta la cabeza de Foyo Redondo, et dende fasta puerto Infantes. Et son las armadas, la una en Robrediello, et la otra en la Majada de la Sarza.

La Sierra de Osejon es buen monte de oso, et de puerco en verano.

¶ *En tierra de Sepúlvega hay estos montes.*

Val Vellido, et el Azebosa, et Peña Harpada es todo un monte, et es bueno de oso, et

Digitized by Google

de puerco en verano. Et son las vocerías la una desde la Calahorra por cima de la cumbre fasta Portiel de Lobos. Et la otra desde Portiel de Lobos fasta el Arcuñuero, et la otra desde el Arcuñuero fasta Regajo Luengo, et la otra desde Regajo Luengo fasta el collado de Hoyos Duros, et la otra por la cuerda fasta la Garganta del Rocin, et desde la Garganta del Rocin fasta el Acebosa, et la otra desde el Acebosa fasta el collado de la Sarza, et la otra desde el collado de la Sarza fasta en par del Pinarejo. Et son las armadas, la una en el collado de la Hayuela, et la otra en la Nava de la Acebosa, et la otra en Foyos Duros, et la otra en el collado de la Fuente Fria, et la otra en el collado de la Calahorra.

La Dehesa del Colmenar, et el arroyo de las Huelgas, et la Dehesa del Heruela es todo un monte, et es bueno de oso, et de puerco en verano, et en ivierno en tiempo de la bellota. Et son las vocerías, la una desde la casa del Tello fasta el Otero, et la otra desde el Otero fasta el collado de Veguela, et la otra desdel collado de la Veguela fasta el collado de las Palomas, et la otra desdel collado de las Palomas fasta el Salinero. Et es el armada al collado de Domingo Serrano.

Robredo Fermoso, et la Tronera, et el Encinoso, es todo un monte et es bueno de oso

Digitized by Google

en ivierno. Et son las vocerías, la una desde el collado de la Veguiela por cima de la cumbre de las Fuentes fasta la Tornera, et la otra desde la Tornera por cima de la cumbre fasta los Acidates, et fasta el Portiello del Enzinoso. Et la otra desde la Cabeza del Perdigon fasta el Portiello del Enzinoso. Et son las armadas la una á la Cabeza del Venarejo, et la otra á la Casa de la Cerrada, et la otra al collado de la Peñuela. ☞ Et la primera vez que corriemos este monte, levantaron dos osos muy buenos, et matamos luego el uno, et el otro pasó la sierra, et fuese ladrar á Rio Casiellas. Et allí andodiemos todo el dia con él fasta la noche, et tornose ladrando á aquel logar donde primero se levantara. Et hobo hí canes que tovieron fasta el tercio de la noche; et dellos fasta la media noche; entre los cuales hobo hí una perra que dicen *Judia*. Et enviamos monteros esa noche, que escuchasen los canes en qué derecho andaban con él; et oyeron que andaban con él en aquel logar donde primero se levantara. Et otro dia de mañana faciémosle dar traviesas á todas partes por fallar la ida dél: et fallaron que se habia tornado á aquel logar donde primero se levántara; et aun fallaron tinta de sangre de una ferida que habia habido el dia de ante. Et levantáronlo, et posiéronle canes, et movió á hora de me-



Digitized by Google

diodia en el comienzo de la Foz de Val Osera.

La Navares de suso, et los Navares de yuso es todo un monte, et es bueno de puerco en ivierno.

El Enzinar, que es cabe Montejo es buen monte de puerco en ivierno señaladamiente en tiempo de la bellota. Et es la vocería por la senda que vá entre este Encinar, et el monte de Torre Adrada. Et son las armadas, las unas al arroyo, et las otras á los prados de Montejo.

El monte que es cabo Torre Adrada, es buen monte de puerco en ivierno. Et es la vocería por cima de los Oteruelos, que es entre este monte, et el monte de los Navares. Et que estén algunos en el Portezuelo que es entre estos Oteros. Et son las armadas entre este monte, et el Encinar de Montejo.

¶ *Cabo Riaza, et en término de Pedraza hay estos montes.*

La Garganta de Rio Frio, et la Pedriza es buen monte de oso en verano, et á las veces en ivierno. Et son las vocerías, la una por el pié ayuso de Cuesta Vellida fasta que tope en la Nava del Llano de Rio Frio; et la otra por el cerro de la Fayuela ayuso fasta que tope en el arroyo. Et son las armadas, la una al collado de la Quesera, et la otra al collado del Hinestal.

La Mata de Riaza es buen monte de puerco

Digitized by Google

en ivierno, et á las veces en verano. Et son las vocerías, la una desde Portiel de Lobos fasta Cebollera. Et la otra desde Val de la Casa fasta la Dehesa de Gomez Fernandez. Et son las armadas la una en la Nava del Forcajo, et la otra á San Benito.

La Garganta de San Benito, et el Haedo Mayor, es todo un monte et es bueno de puerco en todo tiempo, et á las veces hay oso. Et son las vocerías, la una desde Nava Forcajo fasta los Labrados; et la otra desde las Estampadiellas fasta Oter de la Casa. Et son las armadas la una en la Majada del Robre, et la otra en la Nava de los Torques.

Los Canalizos, et la Garganta del Zerezo, es todo un monte, et es bueno de puerco en todo tiempo, et á las veces hay oso. Et es la vocería desde Pié de Vercol fasta el llano de la Quesera. Et son las armadas, la una en la Majada del Rayo, et la otra en las Haleguiellas de Miguel Perez.

Bustar de Baños et la ladera de sobre Arcones, es todo un monte et es bueno de oso, et de puerco en tiempo de la bellota; et en verano es bueno de oso, et de puerco á las veces. Et son las vocerías, la una desde Guijuela fasta la Cruz. Et la otra por cima de la sierra fasta en par de Casla que atajen ese monte. Et es el armada á la Guijuela.

Digitized by Google

La Berrocosa et la Raygada, et Mata Buena, es buen monte de oso en tiempo de la bellota, et en tiempo de las oseras, et aun en verano. Et es la vocería, desde la casa del Puerto fasta el puerto de Liñan, et dende por cima de la sierra fasta la Cruz, et el cerro ayuso fasta el Iglejuela. Et son las armadas, la una en los prados de la Cañada, et la otra en los Quiñones del Escampada. Et la otra vocería desde encima del puerto de Arcones el camino ayuso, catante este monte.

La Fondiella es buen monte de oso en verano, et en ivierno, et hay algunas oseras. Et son las vocerías, la una desde encima de la sierra fasta de yuso de Pié de Pidorna; et la otra desde puerto de Cega fasta de yuso de Pié Cardeña. Et es el armada en la Dehesa de Mureciello. ☞ Et en este monte Nos acaesció un dia de matar hí dos puercos en que habia en el uno once palmos, et en el otro doce.

Pié Cardeña, et Pié Mediano, et Peña Cabra, et Pinar Sequiello es todo un monte, et es bueno de oso, et de puerco en tiempo de bellota, et otrosí en tiempo de verano, et es la vocería desde la Cabeza de Pié Cardeña por cima de la sierra, fasta Peña Cabra. Et desde Peña Cabra por los Artuñueros fasta Pié de Haro. Et son las armadas, la una en la Vacariza, et la otra en los prados de Nava Zerezo.

Digitized by Google

Et la otra en el collado de Pié de Haro: et la otra en el Eruela: et otras dos al arroyo de Cega. En esta Peña Cabra hay siempre oseras ciertas en el tiempo dellas. ☞ Et en este monte Nos acaesció de soltar á un oso un can que dicien *Barbado*, et ese dia nin otro nunca podiemos tomar tiento á cual parte fué el oso nin el can: et estido así unos diez dias, que non parescia el can; et á cabo de quince dias que tornamos á correr este monte, fallamos el oso, et el can muertos en un piélago. Et porque murió buena muerte para sabueso, et fué cosa que por ventura non lo oimos decir á ningun montero que hobiese visto otra tal, posiémoslo en este libro (1).

(1) Aquí habla tambien el mismo Rey, como autor del libro: y no en adiciones marginales sino en el texto primitivo.

Digitized by Google

## CAPITULO XIII.

*De los montes de tierra de Atienza.*

La sierra de la Magestad es buen monte de puerco en verano, y algunas veces hay oso en ivierno. Et es la vocería por cima de la cumbre de la sierra. Et son las armadas, la una en collado de Gascueña, et la otra en Pradana.

Santatis es buen monte de oso en verano, et hay buenos puercos, et algunas veces en ivierno.

El monte de Pié de Fuste es bueno de oso en verano, et algunas veces en ivierno. Et son las vocerías..... (1)

El monte de Jocar es bueno de oso en verano, et algunas veces en ivierno.

El Cartazo es buen monte de puerco en ivierno, et á las veces en verano. Et son las vocerías, la una desde la Foz, que es entre Peniella, et la Cueva por la cumbre catante Acogotina, fasta el camino que viene de Cogollu-

(1) Tanto el *Códice de Palomares* q ue pone puntos suspensivos. como el *Códice de la Cartuja de Sevilla*, que pone punto final, dejan incompleta la frase.

Digitized by Google

do á Atienza: et la otra desde el prado de Aranzado por cima de la cumbre del Robredo fasta en el rio de Cañamares, que nol dejen pasar á la sierra de las Boderas. Et son las armadas, la una en el prado del Aranzada, et la otra en Sanct Jullian.

Val de Arenales es buen monte de puerco en ivierno, et en tiempo de los panes. Et son las vocerías la una desde Negredo fasta Yurresque: et la otra en Oter Negro, et es el armada en Sanct Jullian.

La Cabeza de Palmaces es buen monte de puerco en tiempo de uvas et de la bellota. Et son las vocerías la una desde la Cueva fasta en par del Monesterio de Peniella por allende del rio, et la otra en el logar. Et es el armada en el rio entre la cueva et Palmaces, en el armada del Salce.

El monte de Negredo es buen monte de oso en ivierno. Et este non há vocería, et há dos armadas, la una en el lomo que está encima de Negredo; et la otra en el puntal del monte que está cerca de los Santos de Cendeja.

El Encinar de Nava Redonda, et de Cendeja, et de las Fraguas que se contiene todo en uno, es buen monte de puerco en ivierno. Et non ha vocería, et há tres armadas, la una en Vianiella, et la otra entre las Fraguas et Negredo acerca del olmo dó se cruzan los cami-

Digitized by Google

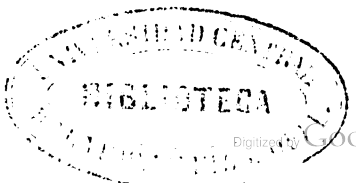
nos, el que viene de Brihuega á Atienza, et el que vá de Nava Redonda á Iniesque; et la otra al puntal del monte de Negredo, cerca de los Santos de Cendeja.

Cutamiella es buen monte de puerco en ivierno, et es la vocería desde el camino que vá de Vaydes á Mandayona por cima de la cumbre catante el rio, fasta en par de la casa de Cotamiella. Et son las armadas la una en Sanct Pedro, et la otra en Vianiella, et la mas cierta es esta.

Téjer es buen monte de puerco en ivierno. Et este non há vocería; et há dos armadas, la una entre Carrascosa et la casa de Téjer en la ribera del rio. Et la otra entre Carrascosa, et el rio de la Bornova. Et aun es muy buen monte de ciervo.

Valdijas es buen monte de puerco en ivierno, et en tiempo de panes. Et es la vocería al rio de Bornova arriba desde encima de Membrellera fasta Sancta María de Sopeña. Et es el armada en la Puebla.

Val de la Vid es buen monte de puerco en verano. Et es la vocería de Castriello como toma el camino de Val de la Tova fasta Castriello. Et son las armadas la una al rio de Bornova, et la otra al Palancar en derecho del Castriello; et la otra al Colmenar en derecho de Membrellera.


Digitized by Google

## CAPITULO XIV.

*De los montes de tierra de Moya et de Cuenca* (1).

La sierra de Val de Meca es muy buen monte tambien de ivierno como de verano, et há en ella estos montes, en que suele haber venado: Royo Pedregoso, et la Cabeza de Cerezeda, et la Hoz de la Veceda; la Hoz de Pié de Mulo, la Hoz del collado bajo, la Cañada de la Ballestera, la Hoz de los Castellejos, la Hoz del Puerco; et las Teynes. Esto es de parte de aquende de la sierra catante á Behamud, et á Val de Moro. Et de dentro de la sierra es una ladera que dura desde el collado del Royo de los Ceullos fasta en Robregordo. Et débese correr en esta guisa: una vocería de fasta veinte homes en el

(1) Este título de Capítulo no está mas que indicado con lápiz en el *Códice de la Cartuja de Sevilla*. En el *Códice de Palomares* está abierto en el lugar correspondiente. Argote de Molina no abre capítulo.

Digitized by Google

collado de la Tajada de Tello, et en Val de Segures que non dejen ir el venado á la Hoz de Cañete. Et otra vocería en Júcar en las Veguiellas porque non dejen pasar el venado á la Muela de Paxaron, et esta de pocos homes; et la vocería mayor hase de poner desde las Molatiellas por el collado del Royo de Cenllos, et por cima de la sierra fasta en Robregordo mesmo. Et sean castigados en tal guisa, que si el venado veniere de cualquier de los otros montes de fuera de la dehesa, quel dejen entrar. Et si saltare dentro, quel voceen que non le dejen salir. Et las armadas son tres, una en el collado que es entre Robregordo, et la Cabeza del Moral en el prado mesmo; et la mas cierta es en Nava Redonda, et la otra en el Villar de las Nogueras. Et ponga alanos en el Royo de Val de Meca en par de la Cabeza de Aylegosa por Venado Furtado, ó porque si allá fuese el venado, que los fallase folgados. Otrosí, ha de poner unos diez canes de vocería en la Rumariza, que es encima de la Fuente de los Almogávares en par de la Cabeza del Moral; porque non pase el venado contra la laguna. Et tomándose desta guisa, es el monte muy bueno.

Los Azerales, et la Huerta del Escalzo, que se contiene en uno, es buen monte de puerco en verano, et á las veces hay oso. Et es la vocería desde el angosto del arroyo de los Sanc-

Digitized by Google

tos por la ladera fasta en la senda que sale de la casa de la Huerta del Escalzo para las Salinas de Val Tablada, que non dejen pasar el venado á Cabañas, nin á Val de Menguente; et de la dicha senda fasta en par del Foyo del Asno, catante al arroyo que viene del collado de los Condes. Et otra vocería desde en par de la Laguna Negra fasta la cuerda que asoma home al collado de los Condes. Et seyendo la vocería tomada de esta guisa, há dos armadas, et la más cierta es en la Cabeza de Aylagosa, et la otra encima de los Almogávares.

El Palancar del Val del Moro: hay algunas veces puerco en ivierno. Et este non há vocería, et há tres armadas, la una en el alto que es entre el collado de la Tajada de Tello et el de Val de Segures, en manera que pueda acorrer á cualquier de los collados; et la otra en la Tova; et la otra en el collado de la Salobreja, quel guarden la ida de la Hoz de Cañete.

La Foz de Cañete es buen monte de puerco en todo tiempo, et há dos vocerías, la una desde la entrada que entra de la Huerta de Don Lario á la Hoz por cima de la Hoz fasta el collado del Escorial, et dende fasta el camino que sube de Boninches á Pajaronciello: et la otra desde Val de Matheo por cima de la cuer-

Digitized by Google

da fasta en los Sentiles. Et son las armadas la una en el vado de los Ciervos, et la otra en la Cabeza de Los: et la otra encima de la puente del Canto en el rio de Cabruel.

Pumareda, et los Setiles, et Val Sarzoso, et Val de Matheo, que se contiene todo en uno, es buen monte de puerco en ivierno. Et es la vocería desde dó entra el camino del Villar á Val Sarzoso fasta la Cabeza de la Fuente Ariente. Et las armadas son las de este otro monte.

Corvin, et la Dehesa de Alcalá, et monte Negriello es todo un monte, et há puercos á las veces en ivierno. Et es la vocería desde en par de la casa de la Hoz por cima de la Muela fasta en par de la Conazar primera, que nol dejen pasar á la Muela de Algarra. Et son las armadas la una en el collado de Pascual de Gila: et la otra en el collado que es en par del Fitero de Alcalá: et la otra entre el aldea de Campiellos et el Molino, quel guarden la ida de los Setiles (1).

¶ *En tierra de Cuenca hay estos montes* (2).

Los Tendejones es buen monte de oso en

(1) En la edicion de Argote de Molina se echa de ménos todo este párrafo, y por consiguiente la descripcion de ese monte.

(2) Tampoco tiene esta division.

Digitized by Google

ivierno, et non ha vocería, et es el armada en la puente del Escripta (1).

La Pinosa, et la Sierra de Priego es todo un monte, et es bueno de oso, et de puerco en ivierno. Et es la vocería en la Cabeza del Colmenar. Et son las armadas, la una en el puerto de Benzáyde catante á la Casa, et la otra en el Vado, et la otra en Sancha Negra.

Cañamares es buen monte de oso en ivierno. Et es la vocería desde el puerto de Benzáyde por la cumbre, fasta en las cumbres por cima del alto de la sierra de Priego fasta en par de Sanct Miguel, que nol dejen pasar á la Pinosa. Et son las armadas las que dicho habemos del vado de Sancha Negra. ☞ En este monte acaesció á una sabuesa que decian *Bustera* que era de Fernant Gomez, ladrar á un ciervo, et estaba preñada, et tomol el tiempo de parir, et des hí así como paría un fijo, tomábale en la boca, et poníale en un logar, et tornaba á ladrar el ciervo. Et desta guisa parió unos cuatro ó cinco. Et desque los hobo parido, tornó á ladrar al ciervo. Et esto vieron Fernant Gomez et otros monteros. Et desque fué muerto el ciervo, non la pudieron tomar, et fuese al logar dó estaban los fijos.

---

(1) Tambien carece la edicion de Argote de Molina de este párrafo.

Digitized by Google

Las Povedas cabo Miravete, es muy buen monte de oso et de puerco en ivierno. Et son las vocerías, la una desdel vado de Cañamares por cima de la cuesta de Menga Seca, et por el Lavajuelo que venga catante el rio de entre Fuente Escusa, et Escabas, et por la Cabeza del Madroñal fasta en par de la Puerta de las Povedas; et por la Puerta arriba fasta en par de los Portiellos: et la otra desde encima de la Foz del Agua fasta en las labores de Fresneda. Et son las armadas, la una en Portiello Llano, et la otra al Portiello del Robre.

Huerta Rubia, et la Cabeza del Carrascal, et la Rocha de Royo Malo que se contiene todo en uno, es buen monte de oso, et de puerco en ivierno. Et son las vocerías, la una desde la Puerta de Huerta Rubia fasta la Atalayuela de cerca de Poyatos, por cima del alto, que non deje pasar el venado contra Huerta de Marhojales: et la otra desde el camino que descende de Fresneda al molino de Pedro, por cima del alto fasta el Barranco de las Mujeres. Et es el armada al Estepar de Val de Serores.

La Resuela, et los Colmenarejos es otrosí buen monte de ivierno, mejor de oso que de puerco, et son las vocerías, et el armada las sobredichas de Huerta Rubia.

Digitized by Google

La Foz de Forniello, et la Foz de Ferrería: hay á las veces oso en ivierno. Et non ha vocería. Et son las armadas, la una en la Fuente del Ladron: et la otra en par del Espinar de Ferrería.

La Foz de Aras es buen monte de ivierno, et mas cierto de puerco que de oso. Et son las vocerías por el alto de la Hoz del un cabo et del otro. Et es el armada en los Portiellos de encima de la Foz que son faza el Villar de Ferrería.

La Salobreja, et Torno Vellido, que se contiene en uno, es buen monte de ivierno, mejor de puerco que de oso. Et es la vocería por la senda mesma, que vá de las Majadas del Rey á la Fuente del Berro; et desde las Majadas del Rey fasta en el Tornagal de la Barcilona, catante al rio de la Salobreja. Et son las armadas, la una en la Fuente del Piniello, et la otra en el Palancar de Gudumer.

La Foz del Moro, et la Foz de Pero Sancho, que se contiene en uno, es buen monte de ivierno, mejor de puerco que de oso. Et es la vocería desde Fondon de la Foz del Moro fasta encima de la Zotaniella, et por cima de la Zotaniella fasta en el camino que viene de las Majadas del Rey á Portiella. Et es el armada en el collado de Majadas Vacas.

La Muela de Pancrudo es buen monte de

Digitized by Google

verano, mejor de puerco que de oso, et non ha vocería, et es el armada en Tejadiellos.

La Ortizuela es buen monte de ivierno mejor de oso que de puerco. Et son las vocerías, la una desde la Quebrada fasta el collado de Royo Frio; et la otra desde la dicha Quebrada fasta el collado del Barranco de las Mugeres, amas á dos catante al agua de la Ortizuela. Et son las armadas, la una en Val de Serores; et la otra en la Vacariza de la Majada de la Carrasca.

Royo Frio, et Savinares, es buen monte de oso en verano, et en tiempo de las oseras. Et es la vocería, desde el collado de Royo Frio por cima del alto de Savinares fasta la Foya del Peralejo. Et son las armadas, la una en Tejadiellos, et la otra en la Laguniella.

Robregiello es buen monte de puerco, et á las veces hay oso, et es mejor de ivierno que de verano. Et son las vocerías, la una desde el Pinar del Iglesia, fasta en el collado del Millomar; et la otra desde la Foya del Peralejo fasta encima de la Fuente del Cermeñuelo. Et son las armadas, la una en Tejadiellos, et la otra en la Laguniella.

Hosquiello es buen monte de oso en ivierno. Et es la vocería desde dó dá el agua de Val Salobre por cima del alto catante al rio de Hosquiello fasta dó dá el rio de la Cañada

Digitized by Google

del Mostajo en el dicho rio. Et ha mester dos homes que caten el Escaleruela Somera. Et renuevo de canes en el Escaleruela Fondonera quel dejen salir, et quel renueven. Et otro renuevo en la Calzadiella de Valquemado quel renueven de rostros, et quel non dejen pasar. Et son las armadas las sobredichas de la Laguniella, et de Texadiellos.

Los Enebrales de la Cueva del Estiércol es buen monte de puerco en verano. Et es la vocería desde el camino que entra de Arcos para Tragacete á dó traviesa la cañada del Mostajo por cima del alto de la Peña del Halcon; et el cerro ayuso fasta las veredas que descenden de los Matizales fasta las Majadas de Medina; et guardar las Escaleruelas amas á dos, que nol dejen entrar al Hosquiello; et poner renuevos en la Calzadiella de Valquemado, segund de suso dijiemos. Et son las armadas, la una en Tejadiellos, et la otra en la Laguniella.

Valsalobre, et el arroyo de las Truchas es buen monte de puerco en verano. Et es la vocería desde la fuente de Mingo Alarcon por cima del alto de la Muela de la Madera fasta el Villar de la Vieja. Et son las armadas la Laguniella et Tejadiellos.

La Muela de la Madera es buen monte de puerco en verano, et non há vocería; et há tres



Digitized by Google

armadas, la una en Val Salobre, et la otra en el prado del Villar de la Vieja, et la otra encima de las Hozeciellas de Val de Huérganas.

Las Fozeciellas de Val de Huérganas, et de la fuente de los Asperones, et la Muela de Paxaron, que se contiene en uno, es buen monte de puerco en ivierno. Et es la vocería por canton de la Muela de la Madera, desde en par de la fuente Vetoya fasta en par del Castellar de Val de Huérganas todavia catante al prado. Et son las armadas, la una en las Veguiellas, de Royo Pedroso, et la otra dó dá el Royo de las Foceciellas en Xúcar; et la otra dó se cruzan los caminos, el que vá de Val de Cabras á Tragacete, et el otro que vá de Huélamo á las Majadas del Rey.

La solana de las Cabras es buen monte de oso en verano, et es la vocería por los Cantos de la Foz, catante al rio del un cabo, et del otro el rio arriba fasta en par de Cornando. Et es el armada en Miravedejo, dó se ayuntan las aguas.

La huerta de Marhojales, et la fuente la Cova es buen monte de puerco en verano, et algunas veces en ivierno, cuando acierta la bellota, et son las vocerías, la una en la Quebrada de Val Berzoso, porque non vaya á las Povedas; et la otra desde el Eruela del cerro del Caballo fasta en el Rencon de Marhojales;

Digitized by Google

pero que non ha de llegar al Rencon, porque aquella es el armada. Et hanse de guardar las Pasadiellas de en par de Poyatos, et de Val Berzoso. Otrosí, ha de haber unos diez homes de pasada el Rencon, fasta en par de la huerta en unos Portiellos que hay hí. Et son las armadas, la una encima del Rencon, et la otra en la Vacariza de la Majada de la Carrasca, et la otra en Texadiellos; pero que la más cierta es la del Rencon, estando tomado el monte desta guisa. Et otrosí, ha de haber renuevo dó dán las aguas de los Marhojales, et de Royo Frio en Escavas.

La fuente de la Tova de la Vega es buen monte de oso, et aun de puerco en verano, et son las vocerías la una desde en par de Valtorneros fasta en la Foya de las Yeguas por el alto, que non pase á Valbuxoso, nin á la huerta de Marhojales. Et la otra por allende del rio en par de aquella, quel guarden la ida de Tajo. Et es el armada en el Foyo de las Yeguas.

Las Foyuelas de la Vega es buen monte de puerco en ivierno, et es la vocería la que dijiemos desde en par de Val de Torneros, fasta en el Foyo de las Yeguas. Et son las armadas, la una en el Foyo de las Yeguas, et la otra en la Cabezuela que parte las vegas.

Belvalle es buen monte de oso en todo tiem-

Digitized by Google

po, et mejor de verano. Et son las vocerías, la una desde deyuso del Torniello por cima de la cumbre, et traviesa la senda que entra de Masegoso para Peralejos, et el Pié ayuso fasta el rio de Tajo: et la otra de cómo sube la senda de Pinarejos desde dó dá la Foz de Seca en Tajo por cima de la cumbre fasta de yuso del aldea de Peralejos catante al rio. Et es el armada en la Vacariza.

La Foz de Melera es buen monte de oso en verano, et en tiempo de las oseras. Et son las vocerías, la una por la cumbre de la calzada de Rodrigo Algaz que nol deje pasar á Foz de Seca; et la otra por la cumbre de aquende Tajo, quel guarden que non pase á Oter del Moro, nin á la Pared del Cuervo. Et esta ha de llegar fasta la senda, que descende del Masegoso para Peralejos de guisa que nol dejen alzar, et quel trayan el rio ayuso. Et es el armada la que de suso dijiemos de la Vacariza.

¶ *En ribera de Tajo hay estos montes* (1).

Desde Murelejo fasta Peralejos el Pié de Azdragon, que es término de Aruteta, es buen monte de oso en ivierno, et á las veces hay puerco. Et este non há vocería. Et son las armadas, la una en el vado de los Tormos, et la

(1) En la edicion de Argote de Molina no hay esta division.

Digitized by Google

otra en el vado de Tejar, et la otra en la Foya Condesa; et esta es la más cierta.

La Cabeza Gorda, que es término de Val Tablado, es buen monte de oso en ivierno. Et son las vocerías, la una en la Cruz que es encima de la Varga del camino, que vá de Val Tablado á Arveteta: et la otra comienza en la senda de los Teheros por el Pié de Azdragon ayuso fasta en Tajo. Et son las armadas, la una en el vado de Tejar; et la otra en el vado del Pino.

Otrosí, en Val Tablado hay un monte que es en Peña Halcon, et en término de Almallones hay otro monte quel dicen el Pinar Blanco: es todo un monte, et es bueno de oso en ivierno, et otrosí en tiempo que há madroño es bien cierto, et non ha vocería. Et son las armadas, la una en la casa de Marin Lucas, et la otra en la fuente de la Casa.

Ciruelos, que es término de la huerta Arnaldo, es buen monte de oso en ivierno: et este non há vocería. Et son las armadas, la una dó se ayuntan los rios, et la otra en la casa de Domingo Mateo, et la otra en la viña de Fernan Roiz.

Val de Azores, que es término de la huerta Pelayo, et la Dehesa es todo un monte, et es bueno de oso, et de puerco en verano, et en ivierno. Et son las vocerías, la una en el co-

Digitized by Google

llado de las Asniellas, et la otra en los collados de Val de Manquiellos. Et son las armadas la una en la casa de Domingo Mateo, et la otra en la viña de Fernant Roiz; et la otra en la fuente de Ataguence, et la otra al Piélago de los Bueyes.

Los Vallejos Malos, que son en término de Zahorejas, et los Fitueros, es todo un monte, et es bueno de oso en ivierno, et en verano. Et son las vocerías, la una en la Muela del Villar, et la otra por cima del Palancar de los Castellejos; et son las armadas, la una en la casa del Pasariello, et la otra en el vado del Alamiello; et la otra en la puente del Canto, et la otra en las Casiellas; et la otra en el vado de Salmeron.

La Dehesa de Cuevas Labradas es buen monte de oso en ivierno, et á las veces hay puerco en verano. Et non há vocería. Et son las armadas las de los Fiteros. Et otra armada dó se ayuntan el rio de Molina et el de Arandiella.

Los Vallejos de las Tres Fuentes que son cerca del Castiello de Caravadea, es buen monte de oso en verano, et á las veces en ivierno. Et non há vocería. Et son las armadas, la una en el vado de Salmeron, et la otra en el Castiello mismo de Caravadea.

Los Vallejos de Ximenote, que son en tér-

Digitized by Google

mino de Peñalen es buen monte de oso en verano, et á las veces en ivierno. Et es la vocería por cima de la cumbre catante al rio. Et son las armadas, la una en la fuente de Barbadija, et la otra en el molino Viejo.

La Dehesa de Poveda es buen monte de oso en verano, et en ivierno. Et este non há vocería. Et es el armada dó se ayuntan el rio de Cabriella á Tajo.

En tierra de Medina fuera de la ribera de Tajo, há una montaña quel llaman Estradiel, en esta montaña há buenos montes de puerco, et son mejores de verano que de ivierno. Et los montes son estos: Val de Solaniellos, la Foya, Ojer, Val de Sanct Roman, la Riba Gorda, la Nava del Vidrio, la Foz de las Cabras, Cenllo Derrengado, Saceda, las Canalejas; et estos montes se pueden correr todos en un dia; et há mester mas renuevos que vocerías; mas há una vocería en la Peña del Águila, et está mucho alta para deseñar. Et los Navajuelos es renuevo. Et los Asperones renuevo, et el collado Fermoso renuevo, et la Majada del Asna renuevo, et el collado de Solaniellos renuevo, et el Navajuelo que está encima de Val de Sanct Roman, renuevo, et el Val de la Cueva renuevo. Et há cuatro armadas, la una de yuso del Castiello de Estradiel en el Tejar, et la otra en las Mo-

Digitized by Google

latiellas, et la otra en el collado de yuso de la Cabeza Almela, et la otra en la Nava Luzon.

La sierra de Alcalex es buen monte de puerco en ivierno, et otrosí en tiempo de los panes. Et non ha vocería. Et son las armadas, la una en el collado del Robre del Infante, et la otra en las Salinas.

El Pinar de Arandiella, et la Mata de Ordiales, et la Mata de Anquela, es todo un monte, et es bueno de puerco en ivierno, et aun en verano. Et non há vocería. Et son las armadas, la una en el collado del Robre del Infante, et dó se ayuntan el rio de Arandiella, et el rio de Molina, et el Tejar de las Molatiellas.

Val Buxoso es buen monte de puerco en verano, et aun de oso en el tiempo que andan los ganados en la sierra. Et son las vocerías, la una desde el Colladiello que es entre la casa de la Vega, et Val Buxoso fasta en las Majadas de Medina dó allana el camino, que vá de Sancta María del Valle á Tragacete, et dende por el rostro fasta dó dá el agua de las Majadas en Val Buxoso; et la otra de la otra parte de la cumbre desde egual de aquella fasta en par de la fuente del Ajo. Et es el armada en el collado de la fuente del Ajo.

Las Majadas de Medina es buen monte de

Digitized by Google

puerco en verano. Et son las vocerías la una desde el collado de la cañada del Vasallo, et por cima de la cumbre de los Matizales, catante á las Majadas, fasta en la Calzadiella de Valquemado; et dende, el pié ayuso fasta en par del armada de Tejadiellos: et la otra desde el dicho collado por entre las fuesas, et el prado de Cañada Luenga fasta ó dá de cabo el arroyo de las Majadas en Val Buxoso; et dende como vá el cerro adelante fasta el Navaluejo, catante á Valquemado; et el cerro ayuso por cima del Corral Rubio fasta el collado que es entre Valquemado, et la Solana, et el cerro del Caballo. Et es el armada en Texadiellos, et en el collado renuevo de canes, et que ge los dén de rostro que non le dejen pasar.

Valquemado es buen monte de oso, et de puerco en ivierno, et aun en verano. Et son estas las vocerías, que de suso dijiemos, salvo que se han de encortar más entre las Majadas, et Valquemado, et dende ayuso. Et es el armada en Texadiellos.

La solana del cerro del Caballo es buen monte de puerco en ivierno. Et es la vocería desde el Eruela, el cerro arriba, fasta en par del collado de Tejadiellos. Et son las armadas, la una en el collado, et la otra en la Majada de la Carrasca, et la otra dó cae el agua

Digitized by Google

de Marhojales en Escavas. Et há de haber renuevo de canes entrante de Royo Frio; pero que con todo esto non deje Villar de Tejadiellos.

Matizales es buen monte de puerco en ivierno; et algunas veces hay oso; et es á guardar el Escaleruela de Hosquiello, et la Calzada de Valquemado. Et son dos armadas, la una en Tejadiellos, et la otra en la Laguniella.

El Rencon de la cañada del Vasallo, et la Peña del Falcon, que se contiene todo en uno, es buen monte de puerco en verano, et algunas veces hay oso. Et son las vocerías, la una desde el camino que entra de Arcos para Tragacete, fasta la senda que sale de la cañada del Vasallo para Tejadiellos por cima de la sierra: et la otra en el angosto dó se apartan los caminos para la vega, el que vá por las fuesas, et el que vá por las Majadas fasta entrante del prado de la cañada, por quel non dejen pasar á Oter del Moro, nin á la Soriana. Et es el armada en el collado.

Val de Hosiellos, et el Alamezno, et la Dehesa de Huelamo, que se contiene todo en uno, es buen monte de oso en verano. Et es la vocería desde en par de la casa, que dicen de Martin Domingo por el collado arriba fasta encima de la sierra de los Canales. Et depués, la sierra adelante, guardando los Portiellos

Digitized by Google

catante adentro, fasta el collado de las Enzebras, et de cabo, el cerro ayuso fasta ó sale el agua de la Dehesa, et de en Pajaron. Et son las armadas, la una entre el Arroyo de Val de Meca, et la Serna: et la otra entre la Serna, et el Espinar dó dá Val Tablado en Xúcar.

Ceresos et Cabañas, que se contiene todo en uno, es buen monte de oso en tiempo de las avenas. Et son las vocerías, la una desde en par de la fuente Caliente, el cerro arriba, fasta el collado del Foyo el Puerto. Et depués, la sierra adelante por la ladera fasta la Cueva de las Palomas. Et la otra desde dó se espeña el agua de Val Tablado. Et por cima del Royo del Ferrero fasta la senda que entra de la vega de Sancta María al vado, el cerro ayuso fasta el rio. Et son las armadas, la una en el collado, et la otra en par de la casa de Martin Domingo allende el rio: et la otra en el vado de Sancta María.

Los Osejones, et Val de Menguete, que se contiene todo en uno es buen monte de verano, mejor de oso que de puerco. Et son las vocerías la una en la cañada del Cubiello, desde Val Longuiello fasta pasante el Osejon de á ojo de Tragacete; et la otra desde en par de Peñalba por el collado, fasta en par del Foyo del Asno. Et las armadas son las sobredichas que dijiemos deste otro monte.

Digitized by Google

Las Cabezas las Fonziellas, et el ombria de la fuente la Savina, es buen monte de puerco en ivierno. Et es la vocería en el rio de Xúcar, desde ó dá el rio de las Fonziellas en Xúcar fasta el Royo, que descende de Villar de Texas, que es de yuso del Real. Et son las armadas, la una en el Carro del Atajo en par de la fuente de la Savina; et la otra en el alto de la Laguniella.

La Foz Cerrada, et monte Agudiello, que se contiene todo en uno, es buen monte de puerco en ivierno; et es la vocería la que dijiemos del rio. Et son las armadas la una en el alto de los Venares cerca de la Pasada de la Yegua; et la otra encima de la Foz de las Aguijadas.

La Foz de las Aguijadas, et la Foz Buxosiella, que se contiene en uno, es buen monte de puerco en ivierno. Et es la vocería la que dijiemos del rio. Et es el armada encima de la Foz de las Aguijadas acerca de la Cabeza del Pozuelo.

Sierra Muerta es buen monte de puerco en ivierno; et son muchos montes, et la tierra llana. Et lo mejor que puede facer el que corriere el monte, es ir en la busca; pero ha de guardar tres armadas, la una en la Cabeza de los Desquiladeros, et la otra en el alto que es entre los Henares, et la Laguniella encima del

Digitized by Google

camino, como viene el camino de Cuenca á Behamud á la mano derecha; la otra en el cerro que es entre la Cañada de la Ballestera et el rio, en guisa que haya oido al Pino Barrenado. Et ponga renuevos el cerro ayuso fasta ó se ayuntan Guadazahon, et el Royo que descende la cañada de la Ballestera. Otrosí, há de poner otros renuevos en el rio arriba, et el Pino Barrenado, et en el Royo Moliniellos.

La Nava del Escudero, et la Nava del Puerco, et los Foyos de Millan, que se contiene todo en uno es buen monte de puerco en ivierno, et á las veces hay oso. Et es la vocería desde la Cabeza de Villarejo fasta de yuso del prado del Ciervo, porquel non dejen pasar á Xúcar. Et las armadas son las que dicho habemos, desde Royo Moliniellos, fasta ó se ayuntan Guadazahon, et el Royo de la cañada de la Ballestera. Et la mas cierta la del collado de la cañada catante á Guadazahon.

El Cadazo et Peña Corva, et Nogueron, et fuente Labrada, que se contiene en uno, es buen monte de puerco en ivierno, et non há vocería. Et son las armadas la una en la Cuerda de Villar de Texas et la otra es en el alto ante que entre el camino que vá de Fuentes á Monte Agudo, á la Nava Remiro, á manderechos del camino en par de la corta del agua.

El Lavajo de Tehero, et Villardolit, et las

Digitized by Google

Cortas, et la Muela de Cañizares, et la Cabeza del Bustar Verde, et la Cabeza de la Cañada que se contiene todo en uno, es buen monte de ivierno, et es tierra llana. Et lo mejor que puede facer el que corriere el monte es, ir con la busca, et con todo eso non deje de enviar alanos, et aun homes de caballo al angosto que es entre la cañada, et el Foyo, por Venado Furtado; ó que los falle allá folgados, si mester fuere.

¶ *En tierra de Albarracin hay estos montes* (1).

La Garganta de Noguera es buen monte de oso en verano.

Las Gargantas de Orihuela es buen monte de puerco en verano.

¶ *En tierra de Molina hay estos montes* (2).

La Garganta de Orea es buen monte de oso en verano (3).

La Dehesa de Alcorches es buen monte de puerco en ivierno, et en el comienzo del verano, et non há vocería. Et son las armadas, la una en el collado catante á Orea; et la otra entre este monte et la Dehesa de Checa.

---

(1) En la edicion de Argote de Molina no hay este epígrafe.

(2) Tambien carece de esta division el texto de Argote de Molina.

(3) Tampoco contiene este párrafo.

Digitized by Google

La Dehesa de Checa es buen monte de puerco en ivierno, et en el comienzo del verano. Et es la vocería por cima de la cumbre fasta la sierra de Doña Menga, et de la sierra de Doña Menga fasta el rio. Et es el armada entre esta Dehesa, et la de Alcorches.

La sierra de Alcalex es buen monte de puerco en ivierno, et en el comienzo del verano, et este non há mester vocería; salvo que estén homes encima de la cumbre de la sierra para que deseñen. Et son las armadas, la una en el collado de Villillas, et la otra en los Santos.

El Pinar de Salzeda et de Salzedilla es buen monte de puerco en ivierno, et en el comienzo del verano.

El monte de Ciruelos es buen monte de puerco en ivierno, et en el comienzo del verano. Et es en tierra de Medina.

Digitized by Google

## CAPITULO XV.

*De los montes de tierra de Maydrit et de Alhamin.*

La Dehesiella, que es entre Alcobiella, et el rio de Beacos es buen monte de puerco en tiempo de las uvas. Et non há vocería, salvo algunos homes quel fablen de allende del rio en derecho de los molinos, et otros en las Cabezas que son entre esta Defesa et Fuente Carral. Et son las armadas en el arroyo de Beacos.

La Dehesa de Madrit es muy real monte de puerco en ivierno. Et son las vocerías, la una desde las Cabezuelas por camino de Colmenar, que non pase contra Viñuelas; et la otra desde el camino del Colmenar fasta Marhojal, et dende fasta en derecho de Carbonero. Et que esté renuevo en la senda nueva. Et son las armadas, tres al arroyo de Tejada, et otras tres desde Sancta Maria fasta en derecho de Carbonero catante el rio; et otras tres desde Sancta Maria fasta en derecho de la Tablada, catante el rio.

Digitized by Google

La Dehesa de Garci Fernandez que es cabo Robadiella es buen monte de puerco en verano. Et es la vocería desde Sancta María del Retamar por el camino que vá á Pozuelo, fasta encima del monte. Et son las armadas la una al Forcajo, et la otra en Paz Nobis, et la otra entre Paz Nobis, et el Retamar.

La Dehesa de sobre el Forcajo, et la Dehesa de Paz Nobis es todo un monte, et es bueno de puerco en ivierno. Et es la vocería desde las Navas de Cuellar fasta en par del prado. Et son las armadas, la una en Paz Nobis, et la otra á la casa del Forcajo.

La Dehesa de Sancta María del Retamar es buen monte de puerco en ivierno. Et es la vocería desde la Torre de Lodones fasta en cabo de la Dehesa del Retamar. Et son las armadas, la una á Sancta María del Retamar, et la otra entre Sancta María del Retamar, et Paz Nobis. Et que esté renuevo en el camino que es entre la Dehesa de Sancta María del Retamar, et la de García Ferrandez, porque si quisiere pasar, quel dejen pasar, et le renueven.

El monte de Cabo Sanct Agostin, que dicen la Coscoja, et el monte de Sancta María de los Álamos es todo un monte, et es bueno de puerco en ivierno, et es en el Real de Mazanares. Et son las vocerías, la una por cima de las Atalayas fasta la Foz del rio: et la



Digitized by Google

otra allende de la Foz catante el rio, desde la cabeza de monte Calviello fasta en derecho del soto. El son las armadas, las dos al soto que está de yuso de Sanct Agostin; et las dos en el arroyo Seco, que es entre el monte de la Coscoja, et el monte de Sancta María de los Álamos.

¶ *En tierra de Alhamin hay estos montes* (1).

La Dehesa de Sanct Polo, et la Dehesa del Alameda es todo un monte, et es bueno de puerco en ivierno. Et son las vocerías, la una por el sendero que vá desde el prado que vá á Sanct Sadornin: et la otra desde Valdoliva fasta las Texoneras por cima del arroyo del Fresno fasta el camino que viene de Sanct Martin á Prado. Et son las armadas al rio.

Los Barrancos de las Torronteras de Peñas Rubias, et Val de Marzalga, et Val de la Figuera, es todo un monte, et es bueno de puerco en ivierno, et en la otoñada. Et son las vocerías la una desde Métrida por el lomo de sobre Val de Belvis, fasta la casa de Belvis, et desde la casa de Belvis fasta el rio: et la otra por el valle de Marzalga fasta el rio. Et son

(1) En la edicion de Argote de Molina no hay esta division de montes.

Digitized by Google

las armadas al rio, la una en derecho del soto, et la otra en derecho del Aceña, et la otra en derecho de Sanct Polo.

El monte, que es entre Verciana, et Villa Manta, es buen monte de puerco en tiempo de los panes, et en tiempo de la otoñada, et este non há vocería, nin armada cierta; pero que es muy buen monte de andar et ponerle sus renuevos de canes et andar el de caballo por dó quisiere tanto como el venado.

El monte de Métrida es buen monte de puerco en tiempo de panes, et en la otoñada. Et son las vocerías, la una por el lomo que es sobre Val de la Figuera fasta el rio, et la otra al rio desde Villa Nueva fasta en derecho de Barranqueras; et la otra por el lomo de Verciana ayuso fasta Villa Nueva. Et son las armadas en Val de Belvis.

La Dehesa de Alhamin es buen monte de puerco en tiempo de panes. Et es la vocería desde el arroyo del Fresno por cima de las Xaretas fasta Nava Sarza. Et es el armada en el Alameda.

El monte de Val de Judios es buen monte de puerco en tiempo de panes, et en tiempo de la otoñada. Et son las vocerías, la una por el camino que vá de la Torre de Esteban Ambran á Alhamin; et la otra guardarle que non pase el rio desde en derecho de Alhamin fasta

Digitized by Google

en derecho del valle de Marzalga. Et son las armadas en el valle de Marzalga.

El monte de la Deleytosa, que es en par de Alhamin, es buen monte de puerco en tiempo de panes, et de las uvas, et en tiempo de ivierno. Et es la vocería por el camino que vá de Alhamin á la Torre. Et son las armadas al rio de Alberche.

El monte de Nava Retamosa, que es encima de Villa Manta es buen monte de puerco en ivierno, et en tiempo de panes. Et es la vocería por el sendero del lomo fasta Val de Tablas. Et es el armada en Nava Retamosa.

Val de Peñuelas es buen monte de puerco en ivierno, et en la otoñada. Et son las voceríias la una por el camino que vá de Casa Rubios á Métrida desde los Portiellos fasta Belvis; et la otra desde Villa Nueva por ribera del rio fasta Peñas Rubias. Et que estén canes de renuevo en las Cabezas de Val de Peñuelas. Et son las armadas en Val de Peñuelas.

El monte de la Sarzuela es buen monte de puerco en la otoñada. Et son las vocerías la una por el camino que vá de la Sarzuela á Villa Manta: et la otra desde Villa Manta por el camino que vá á Perales fasta Val de Tablas. Et son las armadas por el camino que vá de Sarzuela á Perales.

Digitized by Google

¶ *En tierra de Montalban hay estos montes* (1).

Los Pajarejos es buen monte de puerco en ivierno, et en el comienzo del verano: et es la vocería por allende del rio de parte de Vallarnoso, desde en derecho de Montalban fasta las Aceñas de yuso, et que estén renuevos de canes en el camino que vá de Montalban á la Puebla. Et son las armadas, las unas á Sancta María, et las otras al rio del Corcon.

Vallarnoso, que es cerca de Monte Alban es buen monte de puerco en ivierno, et en el comienzo del verano. Et es la vocería por aquende del rio de Corcon de parte de Montalban, et son las armadas las unas encima de la raña, et las otras al Allozar.

Val de Sanct Martin, et el Madroñal de la Pasada del Tundidor es buen monte de oso, et de puerco en verano.

El Allozar.

Val de Zate, que es en derecho de la Puebla de Montalban.

El Madroñal, et la Garganta de Carbonero, et la ladera de Dos Hermanas, es buen monte de oso et de puerco en ivierno. Et son las vocerías, la una desde la boca de Val Quexigoso

(1) Tampoco se hace esta division en la edicion de Argote de Molina.

Digitized by Google

por la senda que vá al Castiello de Dos Hermanas, et del Castiello de Dos Hermanas fasta encima de la cumbre. Et la otra desde en derecho de Dos Hermanas por cima de la cumbre de la ladera fasta las veredas de Carbonero. Et que estén renuevos en el camino que vá de la posada de Mingo Ibañez de Carbonero fasta la posada de Merlin. Et son las armadas, la una en la Cabeza del Yelmo, et la otra en el collado de asomante á Torcon: et la otra en el collado que es asomante del Aceña de Andrés Perez, que non pase á la raña de la Osa.

La raña de la Osa.

El monte de las Cabezas del Pozuelo es bueno de oso, et de puerco en ivierno, et en el comienzo del verano. Et son las vocerías la una por cima de las Cabezas de Peñaflor catante al Pozuelo, et la otra por cima del valle de la Vecediella. Et son las armadas, las unas encima de la raña, et las otras al Colmenar del Acebuchar.

Val del Alameda.—Val de Forniellos.—El Acebuchar.—Santganiellos.—La Torre de Mingacho.—Nava Cerrada.—El Guijo.—Val de Madrigal.—El monte de Bayona.

Digitized by Google

## CAPITULO XVI.

*De los montes de tierra de Toledo, et de Calatrava, et de Talavera.*

La Garganta de la Yedra es buen monte de oso en ivierno, et en el comienzo del verano. Et son las vocerías, la una por cima de la sierra del Sarzoso fasta el puerto de la Yedra: et la otra desde el puerto de la Yedra por cima de la cumbre fasta la Cabeza de la Cereceda: et la otra por el camino del puerto Mathes fasta encima del puerto: et son las armadas, la una en el robredal que está só la Cabeza de la Cereceda: et la otra só la Cabeza del Zarzoso en el Palancar.

La Garganta del Torcon.

El Cillero, et las Cabezas de los Aguileros, et el arroyo del Avellanar es buen monte de oso, et de puerco en ivierno, et en el comienzo del verano. Et es la vocería por el puerto de Mathes fasta encima del Cilleron: et desde el Cilleron fasta el puerto del Avellanar; et por

Digitized by Google

cima de Peña Cabrones fasta el camino de Miraglo. Et son las armadas, la una al Allozarejo, et la otra á Sanct Pablo, et la otra á las Navas del Agua.

La Dehesa de Peña Aguilera es buen monte de oso et de puerco en ivierno, et en el comienzo del verano.

El monte del Castañar es buen monte de oso, et de puerco en ivierno. Et son las vocerías, la una por cima de la cumbre de la sierra; et la otra por el camino que va de Toledo et sale á la Garganta de Sanct Martin. Et son las armadas en el arroyo de Sanct Martin.

La ombria del puerto Carbonero es buen monte de oso et de puerco en ivierno. Et son las vocerías, la una por cima de la cumbre de la sierra, desde el puerto Carbonero fasta el puerto del Miraglo, et la otra desde el puerto del Miraglo la sierra ayuso, fasta el arroyo de Peña Aguilera. Et son las armadas al arroyo de Peña Aguilera.

La Garganta de Sanct Martin es buen monte de oso, et (1) puerco en ivierno, et en el comienzo del verano. Et son las vocerías la una desde el puerto de Sanct Martin por cima de la cumbre, fasta el puerto de las Encebras: et

(1) En el *Códice de Palomares* y en el *Códice de la Cartuja de Sevilla* se nota la misma falta: *de*.

Digitized by Google

la otra desde el puerto de las Encebras fasta el risco del Castellejo: et la otra desde el puerto de Sanct Martin el lomo ayuso fasta los molinos de Sanct Martin. Et son las armadas, dos al arroyo, et dos en Cabeza Mesada, et una en la Peñuela.

La solana de la posada de Don Benito, es buen monte de oso, et de puerco en ivierno, et en el comienzo del verano. Et son las vocerías, la una desde el puerto de Sanct Martin por cima de la cumbre fasta el puerto de las Encebras, et desde el puerto del Castellejo, el lomo ayuso de la cañada de Don Benitolome fasta el rio de Nava Redonda: et la otra por el lomo de Nava Parrilla ayuso, fasta Val de la Gata. Et son las armadas, las unas en la posada vieja de Don Benito: et las otras en el puerto del camino de Sanct Martin.

El puerto Carbonero como tiene fasta el puerto de Miraglo, et el Peralejo, es todo un monte, et es bueno de oso, et de puerco en ivierno, et en el comienzo del verano. Et son las vocerías, la una desde el puerto Carbonero fasta el puerto de Miraglo. Et la otra desde encima del puerto de Miraglo por el camino ayuso fasta dó entra la senda de la Figueruela en el camino. Et son las armadas, la una á la Torreciella, et la otra á la posada de Martin Roiz.

Digitized by Google

Peña Cabrones, et el valle de Martin Domingo es todo un monte, et es bueno de oso, et de puerco en ivierno, et en el comienzo del verano. Et son las vocerías, la una desde el collado del Eruela por cima de la sierra fasta el puerto de Miraglo: et la otra desde el collado del Eruela fasta el cortijo de Villa Puertas, que non pase al Avellanar. Et son las armadas, la una al Castellejo, et la otra entre la Figueruela, et el Val de Martin Domingo. Et que estén canes de renuevo entre el cerro de la Figueruela, et el Val de Martin Domingo, que non pase al Parralejo.

El Portizuelo del Avellanar es buen monte de oso, et de puerco en ivierno, et en el comienzo del verano. Et son las vocerías, la una por cima de la sierra que comienza desde el Eruela fasta el Aguilero: et la otra desde el Aguilero fasta el puerto Mathes: et dende que tenga el lomo ayuso fasta el Avellanar. Et son las armadas, la una en el lomo que está en el puerto del Avellanar: et la otra en el collado de Sancta María, et otra armada en la posada que dicen de Val de García.

Robrediello, et Val de García, et los Barritotes es todo un monte, et es bueno de oso, et de puerco en ivierno, et en el comienzo del verano.

El Carrizal, et Navas del Gallo es buen mon-

Digitized by Google

te de oso, et de puerco en ivierno, et en el comienzo del verano.

Bullaquejo, et el valle de Muño Roman, es todo un monte, et es bueno de oso, et de puerco en ivierno, et en el comienzo del verano.

El Robledo de Bullaque.

Val de Lobiellos como tiene fasta la Torre de Ojo Abrahen, es todo un monte, et es bueno de oso, et de puerco en todo tiempo. Et son las vocerías, la una desde Val de Lobiellos por cima de la cumbre de la sierra fasta la Torre; et la otra desdel comienzo del soto por allende del rio fasta la Vecediella, que non pase á la Celada, nin á Val del Agua. Et son las armadas la una en el collado que es entre Val de Lobiellos, et el Rencon: et la otra entre la posada de la Torre, et Val de Lobiellos.

La Celada es buen monte de oso, et de puerco en todo tiempo. Et son las vocerías, la una desde la boca del Gabilan por cima de la cumbre fasta el Castellejo de sobre Nava Alta. Et la otra desde la Celada por cima de la cumbre de la sierra fasta el Castellejo. Et son las armadas la una sobre la posada de la Torre.

El Rencon, et Val del Agua, et el valle del Gallego es todo un monte, et es bueno de oso, et de puerco en todo tiempo. Et son las vocerías, la una por cima de la cumbre de la sier-

Digitized by Google

ra fasta el Gallego, et la otra desde la boca de Galves fasta la senda del Gallego. Et son las armadas, la una en Val Verezoso, et Val del Agua, et la otra en el Gallego.

Nava Alta, et la Salcediella es todo un monte et es bueno de oso, et de puerco en ivierno, et en el comienzo del verano.

El Gavilan, et Navalperal es buen monte de oso, et de puerco en ivierno, et en el comienzo del verano.

El monte de la sierra de las Navas es buen monte de oso en ivierno, et en el comienzo del verano, et son las vocerías la una desde la boca de Gil García fasta el collado de la Texonera: et la otra desde las Navas por cima de la cumbre de la sierra fasta el collado de la Taxonera, que se ayunte con los otros. Et es el armada en la Taxonera.

La Poveda, et la Garganta de Sanct Marcos es todo un monte, et es bueno de oso, et de puerco en ivierno, et en el comienzo del verano.

La Garganta de Sanct Salvador es buen monte de oso, et de puerco en ivierno, et en el comienzo del verano.

La sierra de Val de la Gata, et la Romerosa con Val de Lobiellos es todo un monte, et es bueno de oso, et de puerco en ivierno, et en el comienzo del verano. Et es la vocería

Digitized by Google

por cima de la cumbre de la sierra de Val de la Gata fasta el cerro que está catante á Sanct Salvador. Et son las armadas, la una en el collado de la Osilla, et la otra en el lomo que está entre Val de la Gata, et la Robredosa. Et que estén renuevos de canes en las Peñas, que están sobre el collado de la Osiella, por quel abajen al collado dó es el armada. Et que esté otra armada encima del collado de Val de Lobiellos, catante Val de la Gata. ☞ Et en este monte Nos acaesció de matar dos osos muy buenos la primera vez que lo corriemos.

El valle de Vermudo es buen monte de oso, et de puerco en ivierno, et en el comienzo del verano.

Galvez, et el valle del Gallego es buen monte de oso, et de puerco en ivierno, et en el comienzo del verano.

Nava la Figuera, et Vecediella es todo un monte et es bueno de oso, et de puerco en ivierno, et en el comienzo del verano.

Val de Don Gomez, et el valle de la fuente del Pescado es todo un monte, et es bueno de oso, et de puerco en ivierno, et en el comienzo del verano.

El Rostro, et la Sangusuela es todo un monte, et es bueno de oso, et de puerco en ivierno, et en el comienzo del verano, et son las vocerías, la una desde la Laguna por cima de

Digitized by Google

la cumbre fasta la sierra del Portizuelo: et la otra desde encima de la sierra del Portizuelo fasta la Sangusuela. Et son las armadas la una á la posada del Portizuelo, et la otra en la Laguna de la vega.

La Nava del Gavilan, et Val de Fresno, es todo un monte et es bueno de oso, et de puerco en ivierno, et en el comienzo del verano.

Corazonciello, et Val de Alarcos, et el Encinarejo es todo un monte et es bueno de oso, et de puerco en ivierno, et en el comienzo del verano.

Val de Fornos, et la Veceda es todo un monte et es bueno de oso, et de puerco en ivierno, et en el comienzo del verano.

El puerto Jarra, et los Cadazos, es todo un monte et es bueno de oso et de puerco en ivierno, et en el comienzo del verano.

Val Travieso, que es Cabo Dos Hermanas, es buen monte de oso, et de puerco en verano. Et son las vocerías, por cima de la cumbre del valle de Val Travieso: et otra vocería por el lomo que es entre este monte, et Valtravieso, et la ladera de Dos Hermanas. Et son las armadas, la una en el collado de Val Travieso, et las otras armadas en el Colmenar deste Val Travieso.

El monte del Fontanal.

Val de la Monediella.

Digitized by Google

(1) Val de la Moneda, et la Celada es buen monte de oso, et de puerco en ivierno, et en el comienzo del verano. Et son las vocerías, la una por cima de la sierra, et la otra por el Frontal de la sierra de Mala Monediella fasta el Portizuelo. Et son las armadas al Sotillo que es de yuso de la casa de Val de la Moneda.

---

(1) En este lugar coloca el *Códice de Llaguno y Cerdá*, enmendando á Argote de Molina, las descripciones de los montes siguientes:

La Moheda.....
El Rencon del Moro.....
La sierra de Chueca.....
Las Engafas.....
El Chorro.....
La Cabeza del Arenal.....
La sierra de Castiel Negro.....

Estos siete montes, como se verá, figuran en el Capítulo que sigue, desde el párr. 13 hasta el 19, ambos inclusives. Y las razones que se alegan en el *Códice de Llaguno y Cerdá* para quitarlos de aquel sitio y ponerlos en este, se explican en las dos notas que pone de difícil conciliacion, aunque de fácil comprension. Hélas aquí:

«NOTA. Los montes que aquí siguen rayados están en el fólio antecedente 65, desde la señal que sigue á Val de la Monediella, porque este lugar ocupan en el MS. del Escorial.»

«NOTA. Estos seis (son siete) montes faltan en el MS. del Escorial; pero se hallan en el de la Cartuxa, por el que están corregidos, y parece faltar hoja en el MS. del Escorial, donde regularmente estarian.»

Nosotros, respetando las razones alegadas en el *Códice de Llaguno y Cerdá*, seguimos el *Códice de la Cartuja de Sevilla* y el *Códice de Palomares*, que dejan en el Capítulo siguiente las descripciones de los siete montes citados, en lo cual está conforme Argote de Molina.

Digitized by Google

Robredo Fermoso.

El monte de la Figueruela.

Val Travieso el de la Vaqueriza cabe Val de la Moneda, es buen monte de oso, et de puerco en ivierno, et en el comienzo del verano. Et son las vocerías, la una por cima de la cumbre de Val Travieso: et la otra vocería por el camino que vá de Val de la Moneda á las Navas de Estera. Et son las armadas en el Robledo del valle de la Vaqueriza.

El monte de Valdarias.

Las Cabezas de Peñaflor, et de la Moraleja es buen monte de oso et de puerco en ivierno, et en el comienzo del verano. Et son las vocerías, la una por allende del rio Veceda, et la otra por cima de las cabezas de Peñaflor. Et son las armadas en el camino que vá por Val de la Moraleja.

¶ *Allende de la Sierra hay estos montes.*

El Rencon de Estena.

El Lomo de Gil Lozano.

La Foz de Estena.

¶ *En las Estaniellas hay buenos montes* (1).

(1) Probablemente falta la descripcion de esos montes, pero no dicen más ni los códices ni la edicion de Argote de Molina.

Digitized by Google

## CAPITULO XVII (1).

### *De los montes de tierra de la Órden de Calatrava.*

¶ *En derredor de Piedrabuena hay estos montes.*

La Dehesa de Piedrabuena es buen monte de oso, et de puerco en ivierno, et en el comienzo del verano. Et es la vocería por el camino de las Encebras á la Peralosa. Et es el armada á la Laguna.

La sierra de la Cruz, et la sierra del Valle, et de Alcolea es todo un monte, et es bueno de oso, et de puerco en ivierno, et en el comienzo del verano. Et son las vocerías, la una desdel camino que vá á Piedrabuena fasta asomante Alcolea: et la otra desde el camino que vá á Piedrabuena por el Portizuelo á Ca-

(1) El *Códice de Palomares* no numera este Capítulo, dejando en blanco el lugar de la cifra, aunque lo abre con el título que vá arriba. Pero siguiendo la numeracion correlativa le corresponde el número XVII que es el que le hemos puesto, como lo tiene el *Códice de la Cartuja de Sevilla*.



Digitized by Google

labazas. Et son las armadas, la una en el collado de Val de Fuentes, et la otra en el Portizuelo de Calabazas.

La sierra de Tirate Afuera, et el valle de Johan Perez es todo un monte, et es bueno de oso, et de puerco en ivierno, et en el comienzo del verano. Et son las vocerías, la una por cima de la cumbre de la sierra, et la otra, Bullaque ayuso, fasta Guadiana. Et que estén homes de caballo por el campo de Guadiana arriba, que non pase por el campo allende Guadiana. Et son las armadas, la una en el Portizuelo de Calabazas, et las otras Guadiana arriba desde los molinos de la Órden fasta en derecho de Calabazas.

El arroyo de Gonzalo, et la sierra de Calabazas es todo un monte, et es bueno de oso, et de puerco en ivierno, et en el comienzo del verano. Et son las vocerías, la una desde Calabazas, por cima de la cumbre de la sierra, fasta el arroyo de Gonzalo. Et la otra desde el Guindalejo por cima de la sierra, fasta la posada del Toril. Et son las armadas entre el arroyo de Gonzalo, et el Guindalejo.

La sierra de Sancta María de Bullaque, et Castiel Rubio, es todo un monte, et es bueno de oso, et de puerco en ivierno, et en el comienzo del verano. Et es la vocería desde Val-Mayor, por Castiel Rubio, fasta Bullaque. Et

Digitized by Google

son las vocerías, la una en Val Mayor, et la otra en Sancta María de Bullaque.

Val Mayor.

Las Vecedas.

La sierra (1).

La sierra de Sanct Andrés es buen monte de oso, et de puerco en ivierno, et en el comienzo del verano. Et son las vocerías, la una desde el arroyo del Castañarejo fasta Guadiana: et la otra desde el Castañarejo fasta la boca de Val Mayor. Et es el armada en Sanct Andrés.

La sierra del Masegoso, et del Castañar, es buen monte de oso, et de puerco en ivierno, et en el comienzo del verano. Et son las vocerías, la una por cima de la cumbre de la sierra, et la otra por el camino que vá de Sanct Andrés á Val Ronquiello: et la otra desde la Majadiella Vieja del Castañar por cima de la cumbre de la sierra fasta Val Ronquiello, que non pase á Val de la Madera: et la otra por el camino que vá de Val Ronquiello al Castañar: et la otra el Castañar ayuso por allende del arroyo fasta el camino de Masegoso. Et son las armadas en el camino que vá de Sanct Andrés á Masegoso.

La sierra del Pozuelo es buen monte de oso,

(1) Argote de Molina le llama la sierra de los *Santos*.

Digitized by Google

et de puerco en ivierno, et en el comienzo del verano. Et son las vocerías, la una por cima de la cumbre de la sierra del Pozuelo; et la otra por el camino que viene del Pozuelo Viejo á la Majadiella Vieja del Castañar: et la otra por el camino que viene de la Majadiella Vieja del Castañar fasta el camino que vá de Masegoso á Val de la Cama, teniendo los rostros contra la sierra del Pozuelo. Et son las armadas en el camino que vá de Masegoso á Val de la Cama.

La sierra Luenga es buen monte de oso, et de puerco en ivierno, et en el comienzo del verano.

La Moheda, et el Arenal de Pero Lopez es todo un monte, et es bueno de oso, et de puerco en ivierno, et en el comienzo del verano. Et son las vocerías la una por cima de la cumbre de la Moheda fasta la Nava de Valfondiello: et la otra desde el cerro de Nava Fria, atravesando el camino Toledano, fasta el Atayuela de la Barca. Et son las armadas, la una en la Nava de Valfondiello et la otra en la Cabezuela que está encima del camino, que vá de Moriellas á Navaloso (1).

El Rencon del Moro es buen monte de puer-

(1) Este monte y los seis siguientes son los que describe en el Capítulo anterior el *Códice de Llaguno y Cerdá*.

Digitized by Google

co en ivierno, et en el comienzo del verano. Et es la vocería por cima de la cumbre del Rañal. Et son las armadas al rio.

La sierra de Chueca, et la Cabeza de la fuente de la Figuera es todo un monte, et es bueno de oso, et de puerco en ivierno, et en el comienzo del verano. Et son las vocerías, la una por Val de Infierno, et la otra por allende del rio de Guadiana, desde en derecho de la Fuesa fasta el Rencon de Don Nuño. Et son las armadas, la una en el collado de entre amas las sierras, et la otra al Carrizal, et la otra en el Encinarejo de Despierna Caballos.

Las Engafas es buen monte de oso, et de puerco en ivierno, et en el comienzo del verano.

El Chorro es buen monte de oso, et de puerco en ivierno et en el comienzo del verano.

La Cabeza del Arenal es buen monte de oso, et de puerco en ivierno, et en el comienzo del verano. Et es la vocería desde el Colmenal de la Celadiella fasta el rio. Et son las armadas al rio Guadiana.

La sierra de Castiel Negro, et Val de Gavilanes es buen monte de oso, et de puerco en ivierno, et en el comienzo del verano. Et son las vocerías, la una desde el rio fasta la Celadiella, et la otra desde la Celadiella, por cima de la cumbre de la sierra fasta el collado de

Digitized by Google

Val de Gavilanes, et dende fasta asomante al camino de la Barca.

La sierra del Molino es buen monte de oso et de puerco en ivierno, et en el comienzo del verano. Et son las vocerías la una por cima de la cumbre de la sierra, et la otra por el camino que vá del molino Viejo á Benoja, et la otra por el camino que vá del molino Nuevo al camino viejo de Abenoja, et la otra por el camino que vá de Piedra Buena á Masegoso desde en par del camino viejo fasta el arroyo primero de Sanct Andrés. Et son las armadas entre el molino Nuevo, et el molino Viejo.

La sierra de Argamasiella es buen monte de oso, et de puerco en ivierno, et en el comienzo del verano, et son las vocerías desde el camino del Azeban por cima de la cumbre de la sierra fasta la Nava del Moro. Et es el armada en el camino del Azeban.

¶ *Fasta aquí son los montes de contra Guadiana.*

¶ *Otrosí de la otra parte contra la fuente por cima hay éstos montes.*

La sierra del Corchete es buen monte de oso, et de puerco en ivierno, et en el comienzo del verano. Et son las vocerías, la una por el camino que vá de Peña Negra á la (1)

(1) Así se lee en el *Códice de Palomares*, y en el *Códice de la*

Digitized by Google

La sierra del Cañal, et la Playosa es todo un monte, et es bueno de oso, et de puerco en ivierno, et en el comienzo del verano. Et son las vocerías, la una por cima de la cumbre de la sierra del Cañal, et la otra por cima de las Cabezuelas de cabo el Cañal, et la otra el rio ayuso de Bullaque, et son las armadas en la Nava del Cañal.

Val de Don Gil es buen monte de oso, et de puerco en ivierno, et en el comienzo del verano.

La sierra de Navalsordo es buen monte de oso et de puerco en ivierno, et en el comienzo del verano.

La sierra de la Mora es buen monte de oso en ivierno, et en el comienzo del verano. Et son las vocerías, la una desde la boca del Congosto fasta encima de la Maleza de la Mora, por cima de la cumbre de la sierra, que non pase á Val de Calabazas: et la otra desde la boca de la fuente Fria, fasta que se ayunte en medio de la sierra de la Mora, que non pase faza Val de Posadas. Et es el armada en Nava Redondilla.

El monte de Val de la Cárcel es buen mon-

---

*Cartuja de Sevilla* se vé que iba á continuarse la lectura, puesto que dice «de Peña Negra á la *pe*»; pero queda aquí suspendida la palabra y la frase.

Digitized by Google

te de oso, et de puerco en ivierno, et en el comienzo del verano. Et es la vocería desde la fuente Fria fasta el Congosto. Et es el armada en Nava Redonda.

Val de Bracea es buen monte de oso, et de puerco en ivierno, et en el comienzo del verano. Et son las vocerías, la una desde las Peñas de Martin de Oreja, por cima de la cumbre fasta el Robredo del valle, fasta el Forcajo, et fasta los Salobrales, et dende fasta la Modorra. Et son las armadas en Val de Bracea.

Val de Simon es buen monte de oso, et de puerco en ivierno, et en el comienzo del verano. Et son las vocerías, la una desde encima de Val de Simon, por cima de la cumbre fasta en derecho de la fuente Azeda: et la otra desde en derecho de la fuente Azeda fasta los Salobrales. Et es el armada en la Cabezuela que está en medio del Valle de Simon.

La sierra de la fuente del Emperador es buen monte de oso et de puerco en ivierno, et en el comienzo del verano. Et son las vocerías, la una desde el collado de la Sarzuela por cima de la cumbre fasta la posada de Domingo Aparicio. Et la otra desde la posada de Domingo Aparicio, por cima de la cumbre de la sierra, fasta en derecho de la fuente del Emperador. Et es el armada en el Colla-

Digitized by Google

diello de la Dehesa de la fuente del Emperador.

La sierra de Calderin es buen monte de oso, et de puerco en ivierno, et en el comienzo del verano. Et este non ha vocería, et es el armada entre la sierra de Calderin, et la Cucharera.

La sierra de la Cucharera es buen monte de oso, et de puerco en ivierno, et en el comienzo del verano. Et es la vocería desde el collado de la fuente del Robre, por cima de la cumbre de la sierra, fasta el camino que vá á la fuente de Almoguera. Et es el armada en el Torilejo.

La Modorra es buen monte de oso, et de puerco en ivierno, et en el comienzo del verano. Et es la vocería por las Cabezas Rasas que non pase contra la Cucharera, et que estén canes de renuevo encima de la Cabeza de la Modorra. Et son las armadas la una en el camino que vá del Acebuchar á Malagon en derecho del soto: et la otra en la Cabezuela Guijosa, que es entre el Acebuchar et la Modorra.

La sierra de Malagon el Viejo, es buen monte de oso, et de puerco en ivierno, et en el comienzo del verano. Et son las vocerías, la una por cima de Valfondiello fasta el Castellejo, et desde el Castellejo por cima de la cumbre

Digitized by Google

fasta el collado: et la otra desde el collado, por cima de la cumbre de Malagon el Viejo. Et son las armadas la una en la Cabeza de sobre el Sotillo, et la otra en el lomo de Valfondillo.

El monte del Colmenar de la Salzeda Nueva, et de la Salzeda Vieja, es buen monte de oso, et de puerco en ivierno, et en el comienzo del verano.

La Veceda que es sobre Sancti Spiritus entre Malagon, et la Porcuna es buen monte de oso, et de puerco en ivierno.

La sierra de Sancti Spiritus que es cabo Malagon el Viejo, es buen monte de oso en ivierno.

La sierra del Cabron, que es cabo los Foyos, es buen monte de oso, et de puerco en ivierno, et en el comienzo del verano.

El Serrejon de Cabeza de Aradros, que es entre Abenoja, et Almodóvar, es buen monte de oso en ivierno.

La sierra del Salcejo, que es cabo el Corral de Caracuel, es buen monte de oso, et de puerco en ivierno, et en el comienzo del verano. Et son las vocerías, la una desde la Nava, el camino arriba, que vá del Corral á los molinos: et la otra por cima del Rebenton. Et que estén renuevos por cima de la sierra del Salzejo. Et son las armadas, las unas en la Nava, et las otras en el Colmenar.

Digitized by Google

Valfondillo es buen monte de oso en ivierno.

¶ *En derredor de Puerto Llano hay estos montes.*

El Serrejon de sobre Villa Mayor, es buen monte de oso et de puerco.

La sierra que es entre Puertollano, et Almodóvar.

La sierra de Sancta Ana.

El Serrejon de Villa Arroyuelo.

El monte de la Grua.

La sierra del Enebro.

La sierra de los Gavilanes.

La sierra de cabo Salvatierra.

La Cabeza del Endrinal es buen monte de oso, et de puerco en ivierno, et en el comienzo del verano. Et son las vocerías por cima de la Foz de Foyalora fasta en derecho de la casa del Colmenar. Et son las armadas en la casa del Quintanar.

Peña Cabrones es buen monte de oso, et de puerco en ivierno, et en el comienzo del verano.

Robrediello es buen monte de oso, et de puerco en ivierno, et en el comienzo del verano.

La sierra de la Peña Horadada, et la ladera de la Peralosa es todo un monte, et es bueno de oso, et de puerco en ivierno et en el comienzo del verano.

Digitized by Google

La sierra de la Gallega es buen monte de oso, et de puerco en ivierno, et en el comienzo del verano. Et son las vocerías, la una por el camino que vá Andújar, que vá por sobre la Foz de la Fresneda, et desde el comienzo de la Foz fasta el campo Dalcudia. Et que estén renuevos de canes en el puerto de Frey Domingo, et la otra desde el puerto por cima de la sierra fasta el puerto del Burcio: et la otra desde el Colmenar del Burcio por el puerto del Burcio fasta la Salcediella, que es cabo la Gallega. Et son las armadas, la una en esta Salcediella, et la otra de yuso del puerto de Frey Domingo: et la otra en la huerta de Martin Gil diuso del puerto del Romo.

La sierra del Alberquiella es buen monte de oso, et de puerco en ivierno, et en el comienzo del verano. Et son las vocerías la una desde el puerto del Burcio por cima de la sierra fasta el puerto del Alberquiella por el campo de Alcudia fasta la huerta de la Alberquiella. Et son las armadas en las Cabezas del Verdugal. ☞ Et la primera vez que corrimos este monte, matamos en él un oso de los grandes que matamos fasta este dia.

La sierra de Garci Costiella es buen monte de oso, et de puerco en ivierno, et en el comienzo del verano. Et son las vocerías, la una desde el puerto de Quebranta Tinajas, por ci-

Digitized by Google

ma de la cumbre de la sierra fasta la Peña del puerto del Roble, et la otra desde las huertas por la senda de Garcia Costiella: et la otra por la senda de Pero Sancho fasta el campo de Alcudia. Et son las armadas, la una en el puerto de Quebranta Tinajas, et la otra en el collado, que está encima de la senda de Pero Sancho; et la otra de yuso de la Peña de la fuente del Puerto. Et la otra de yuso del puerto del Robre.

La sierra de Cabezas Rubias.

La Mata de Iban Rubio es buen monte de oso, et de puerco en ivierno, et en el comienzo del verano. Et son las vocerías la una por cima de la cumbre de la sierra; et la otra por el camino del puerto del Alcornoque fasta el campo Dalcudia: et la otra desde la Nava de Sant Muñoz fasta encima del puerto, et desde encima del puerto fasta el campo Dalcudia. Et son las armadas en la Nava de Suelta.

La sierra del Castiello de Suelta como tien fasta el puerto, del Alcornoque, es todo un monte, et es bueno de oso, et de puerco en ivierno, et en el comienzo del verano. Et son las vocerías, la una desdel puerto de Suelta por cima de la cumbre de la sierra fasta el puerto del Alcornoque. Et la otra desdel puerto del Alcornoque ayuso fasta la Nava de las Vacas. Et son las armadas en la Nava de Suelta.

Digitized by Google

El monte que es entre el puerto del Alcornoque, et el puerto de las Tres Ventas, es buen monte de oso, et de puerco en ivierno, et en el comienzo del verano. Et son las vocerías, la una por cima de la cumbre de la sierra, et la otra por el camino del puerto del Alcornoque: et la otra por el camino del puerto de las Tres Ventas, et son las armadas. (1)

La sierra del Robredo, et la Cabeza de la Peralosa, que es cerca de Santiago Dalcudia, es todo un monte, et es bueno de oso, et de puerco en ivierno. Et son las vocerías, la una por cima de la cumbre de la sierra; et la otra por la senda rubia de Sanct Johan fasta encima de la cumbre; et la otra por el ombrio de la sierra del Robredo, desde encima de la sierra fasta el campo. Et son las armadas, la una en el collado de la Peralosa, et la otra en la raña encima de la Peralosa.

La sierra de Val de Azogue, et la Cabeza de la Figuera que es cabe el puerto de las Tres Ventas, es buen monte de oso, et de puerco en ivierno, et en el comienzo del verano. Et son las vocerías, la una por cima de la cumbre de la sierra, et la otra por la senda de la Mula;

---

(1) Aquí pone punto final el *Códice de Palomares*, á diferencia del *Códice de la Cartuja de Sevilla*, que no pone ningun signo, como para indicar que está la frase incompleta.

Digitized by Google

et la otra por el camino de las Tres Ventas. Et son las armadas en las Navas de Val de Azogue.

La Cabeza del puerto del Romo, que es cabo Almodóvar, es buen monte de oso, et de puerco en ivierno. Et son las vocerías, la una por el puerto de Sancti Spiritus, et la otra por el puerto del Oyuelo, et dende por el camino que vá de Almodóvar á las Tres Ventas. Et es el armada en la Nava del Romo.

Las Cabezas de la Sarza que es á una legua de Gargantiel, es buen monte de oso en ivierno. Et es la vocería por allende del rio, que non pase á la sierra Dalcudia. Et son las armadas, la una en el Colladillo de entre amas las Cabezas; et la otra en la Cabezuela Aguda sobrel Colmenar catante el rio.

Val Verzoso, et la Cabeza de Muño Alfonso es buen monte de oso en ivierno.

¶ *En derredor de Navalcaballo hay estos montes.*

La sierra de las Covatiellas, et el monte de las Veredas, que es entre Villa Gutierre, et Navalcaballo, et las Cabezas de Villa Gutierre, es todo un monte.

La sierra del Endrinal es buen monte de oso en verano, et son las vocerías, la una por la senda que viene de Quexigares á Navalcaballo; et la otra por la Hocecilla del Endrinal,

Digitized by Google

Et son las armadas en el Carrascalejo que es entre la sierra del Endrinal, et la Cabeza de las Covatiellas.

La sierra del Robrediello.

La Cabeza de Navalcaballo.

La sierra de Cilleruelo Cerrado.

¶ *Otrosí, en la otra sierra que es allende el Campo de Alcudia, hay estos montes* (1).

La sierra de allende la Foz de Xandola es buen monte de oso, et de puerco en ivierno, et en el comienzo del verano.

La Foz de Xandola.

Val del Oso es buen monte de oso, et de puerco en ivierno, et en el comienzo del verano.

La sierra del puerto Toledano, et la Cabeza de Esteban Domingo es todo un monte, et es bueno de oso, et de puerco en ivierno, et en el comienzo del verano. Et son las vocerías la una desde el Alamiello fasta el puerto Toledano: et la otra desdel puerto Toledano, por cima de la cumbre de la sierra fasta el puerto del Romí, et dende fasta en par de las Navazuelas: et la otra desde en par de las Navazuelas, la loma ayuso, fasta las Navazuelas. Et son las armadas en Navagirote.

La sierra del puerto Lebrachos.

(1) Argote de Molina no hace esta division.

Digitized by Google

La sierra del puerto Hamusco.
La Foz de Montoro.

¶ *Estos son los montes de término de Consuegra, et están en derredor de Sancta María del Monte.*

La sierra de sobre Sancta María del Monte, que está á man derecha del camino que vá de Sancta María á Malagon, es buen monte de oso, et de puerco en ivierno.

La Gineta es buen monte de oso, et de puerco en ivierno. Et es la vocería por cima de la cumbre de la sierra. Et son las armadas entre el monte de la Gineta, et las Cabezas de Val de Peral (1).

Las Cabezas de la boca de Val de Peral, et de Val de Cabra, et de Valdespino, es todo un monte, et es bueno de oso, et de puerco en ivierno. Et son las vocerías, la una por cima de la cumbre desde asomante de Valdespino por cima de la cumbre fasta asomante á Naval Peral. Et la otra por las cumbres de allende de Valdespino. Et son las armadas en Val de Peral.

Val de Infierno et el Cabalgador es buen monte de oso, et de puerco en ivierno.

Val de Sarza es buen monte de oso et de puerco en ivierno.

(1) Este monte no lo describe Argote de Molina.



Digitized by Google

La Canaleja es buen monte de oso, et de puerco en ivierno.

El arroyo del Castaño, que es entre Sancta María et Xetar es buen monte de oso, et de puerco en ivierno.

Las Cabezas de Val de Sarza es buen monte de oso, et de puerco en ivierno (1).

¶ *En tierra de Talavera hay estos montes.*

La Dehesa de Barceal, que es sobre el rio de Tajo es buen monte de puerco en ivierno. Et es la vocería allende el rio. Et son las armadas la una á la punta de la Dehesa del un cabo et la otra á la otra punta de la Dehesa.

El soto de Men Lopez, que es entre Tajo et Alberche, es buen monte de puerco en verano, et non há vocería, et son las armadas allende del rio.

La Cabeza del Moro es buen monte de puerco en ivierno, et algunas veces en verano (2).

Val de Pusa es buen monte de puerco en ivierno.

El Salobralejo, que es entre aldea Nueva, et Val de Morales es buen monte de puerco

(1) Este monte tampoco lo nombra Argote de Molina.

(2) Tambien se omite la descripcion de este monte por Argote de Molina.

Digitized by Google

en ivierno. Et es la vocería desde aldea Nueva fasta el Portezuelo, que llega al camino de Alcardete. Et es el armada en la Nava de sobre aldea Nueva.

Val de Sanglera et soto Gordo es todo un monte et es bueno de puerco en ivierno, et á veces hay oso.

La Foz de Alcaudete es buen monte de oso en ivierno (1).

El Zarzoso es buen monte de puerco en ivierno.

El monte de la sierra del Picazo es buen monte de oso en ivierno.

El monte de Belvis es buen monte de puerco en ivierno.

Holligoso es buen monte de puerco en ivierno, et á veces hay oso. Et son las vocerías, la una en el camino que vá de Talavera al Estrella desde la Hoz de Jujo fasta asomante de la Zarzuela, et la otra por cima de la cumbre deste valle, et la otra por la cumbre de la otra ladera, que está catante este valle. Et son las armadas en el camino que vá por medio del valle, et otras en la raña de la Perdiz, cerca de Sancta María de Barbarroya.

Las Cabezas de Malchristiano es buen mon-

(1) Este monte está pospuesto al siguiente en la edicion de Argote de Molina.

Digitized by Google

te de oso en ivierno, et aun hay buenos puercos. Et es la vocería en el camino de Talavera desde un poco ayuso de Malchristiano por el camino adelante fasta á ojo de la Barca de Canturias. Et son las armadas, las unas á la raña de la Perdiz, et la otra al Colmenarejo.

La Foz de Jujo, et el Berrocal de Vascos es todo un monte, et es bueno de oso en ivierno. Et son las vocerías, la una por las Cabezas de Malchristiano, et la otra en el camino que vá de Malchristiano á Zoltan entre la Foz, et la sierra. Et la otra en el camino que vá de Malchristiano, que non pase á la sierra del Estrella. Et son las armadas, la una al molino de Jujo, et la otra al Colmenarejo, et las otras al camino de Talavera. Et que esten renuevos en el comedio de la Hoz, porque el monte es grande. Otrosí, que estén homes que deseñen en las Cabezas del Conde.

El Rencon de Malillo que es encima de la raña de la Perdiz, es buen monte de oso en ivierno; et es la vocería por la senda que vá desde la posada de Riofrio entre la sierra de Bonas Bodas, et el Rencon de Malillo contra la raña de la Perdiz, et es el armada en el collado de entre Bonas Bodas, et este monte.

La sierra del Estrella es muy real monte de oso en verano, et algunas veces en ivierno. Et son las vocerías por la senda de Nueva, que

Digitized by Google

vá por la cumbre. Et son las armadas, la una en medio del camino que vá del aldea del Estrella fasta Zoltan, et la otra en el collado de sobre la aldea; et la otra á los prados de sobre el molino de Jujo.

El monte de la sierra de Benamira es buen monte de oso en ivierno.

La Xariella de Vayañes es buen monte de oso, et de puerco en ivierno, et en tiempo de las colmenas. Et non há vocería. Et son las armadas, la una á la Iglesia de Santiago, et la otra en el camino que vá al puerto de San Viceinte catante el arroyo.

Val Sequiello es buen monte de puerco en ivierno, et algunas veces mora hí el oso. Et son las vocerías desde Nava la Gamella, la Brama ayuso, fasta la senda de la Cordobesa, et por la senda fasta el campo del Castellejo; et homes que deseñen por cima de la cumbre. Et son las armadas, las unas en Nava la Gamella, et las otras al campo del Castellejo.

La Cabeza de Montoro es buen monte de puerco en ivierno. Et non há vocería, salvo homes con canes de renuevo que deseñen encima de las cabezas deste monte. Et son las armadas en las vegas de Montoro.

La sierra que está sobre el puerto de Sanct Vicente, et Guadarranquejo es todo un monte

Digitized by Google

et es bueno de oso en ivierno. Et son las vocerías, la una desde el puerto de San Vicente el camino ayuso, fasta Guadarranquejo; et la otra por cima de la cumbre de la sierra fasta el collado del Covilar; et del collado del Covilar, el lomo ayuso fasta la Cabeza del Gento: et que estén canes de renuevo en la senda que vá del puerto á la posada de Martin Ivañez. Et son las armadas, la una en la Nava de Guadarranquejo, et la otra en las Cabezas del Bodonal: et otras dos armadas en la vereda de Guadarranquejo; et otra al Colmenar de Martin Ivañez.

El monte de cabo la casa del Angostura, que es cabo Halía, es buen monte de puerco en ivierno. Et es la vocería desde el Colmenar, que está carrera de la casa del Angostura, por cima de la sierra fasta el camino que vá de Toledo á la casa de Val de Cadazos. Et son las armadas en el camino que vá de Halía á la casa de Val de Cadazos.

El monte de la Pared de Falia es buen monte de oso en ivierno.

El Encinar de Halía es buen monte de puerco en ivierno.

¶ *Estos son los montes de en derredor de Sancta María de Guadalupe.*

Val de Paraiso es buen monte de oso en

Digitized by Google

ivierno. Et son las vocerías, la una desde la Cabeza del Cerezo por el lomo fasta el Castañar, et dende por la vereda á Val de Paraiso, et por la ladera de la sierra fasta el puerto de Suda Mulos: et la otra vocería desde el puerto fasta la Nava de Halía. Et son las armadas, la una en el cerro del Castañar, et la otra en los Acolgadizos del Castañar, et la otra en la Nava de Suda Mulos.

Cabeza Encinosa, et Val de Fuentes es todo un monte, et es bueno de puerco en ivierno, et algunas veces hay oso.

Valfondo es buen monte de puerco en ivierno.

Robredo Fermoso et la solana del lomo de Halía, et de la Fuent Fria es todo un monte, et es bueno de oso en ivierno. Et son las vocerías la una desde la Cabeza de Robredo Fermoso por cima de la cumbre que dicen el lomo de Halía, et dende por cima de la cumbre fasta los Guijos de Ibor, et la otra desde los Guijos de Ibor fasta el camino de Plasencia. Et son las armadas, la una en la Cabeza de Robredo Fermoso, et la otra en los Guijos de Ibor. Et las otras en el camino de Plasencia. Et que estén renuevos en la senda que viene de Robredo Fermoso al Colmenar del Aliseda.

La Pared del Conejo, et el arroyo del Conejo es todo un monte, et es bueno de oso en

Digitized by Google

ivierno, et son las vocerías, la una desde el arroyo del Conejo, et por Nava el Conejo arriba fasta la sierra, et fasta Naval Forniello: et la otra desde Naval Forniello por la vereda fasta la Nava del Espinarejo, et dende fasta el Guijo; et del Guijo por la vereda fasta Robredo Fermoso, et dende al Cimal de Valfondo. Et son las armadas, la una en Naval Conejo, et la otra en el Espinarejo; et que estén renuevos en la senda nueva fasta la posada del Espinarejo: et otra armada á este arroyo que dicen del Conejo.

La ladera de Ibor es buen monte de oso en ivierno.

La Garganta del puerto de la Serezeda, et Garganta Fonda es todo un monte, et es bueno de oso en ivierno.

El valle de Vieja es buen monte de oso en ivierno. Et son las vocerías, la una por la cumbre de la sierra que es catante al valle de Vieja desde el collado de cima fasta en derecho de la Majada del Helechar: et la otra por la cumbre de la sierra que es catante á Roturas desde collado por cima de la cumbre fasta cima de la Gargantiella de Juanes Domingo. Et son las armadas en esta Majada del Madroño, et otra en la Majada del Helechar. Et que estén renuevos de canes en los Riscos, et sobre la Texeda porque es el monte grande. ☞ Et

Digitized by Google

la primera vez que corrimos este monte, fallamos hí diez osos, et soltamos á los seis, et murieron los cuatro.

Et en esta Garganta de Vieja hay otro monte que dicen el Campanario, et el Palancar de las Cuevas de Vieja, et el Escorial, et el arroyo de Majadas Viejas, et el arroyo de la Hoya de Vieja fasta los molinos: es todo un monte, et es bueno de oso en ivierno. Et son las vocerías, la una desde cima de collado Llano por cima de la cumbre de la sierra de Vieja, fasta el arroyo de Majadas Viejas. Et la otra vocería desde cima del pié de Vieja por cima de la cumbre de la sierra catante el arroyo del Castaño, fasta el arroyo de Majadas Viejas. Et son las armadas, la una de yuso de collado Llano á los Xaralejos de Vieja; et la otra armada en par del Escorial: et las otras á la boca de Vieja.

La Garganta de la Serecediella es buen monte de oso en ivierno. Et son las vocerías por el lomo de la Serecediella entre Garganta Fonda et la Serecediella, entre Garganta Fonda et la Serecediella el lomo arriba fasta dó nasce la Serecediella, et la otra desde el lomo de Navalvillar fasta el Camorchon de Navalvillar, como parte el camino de Sancta María arriba. Et son las armadas, la una en el lomo de la Serecediella; et la otra á dó nasce la Serecediella.

Digitized by Google

¶ *Et fasta aquí tienen los de enrededor de Sancta María.*

Garganta Lóbrega, que es sobre el Colmenar de Navalvillar es buen monte de oso en ivierno. Et son las vocerías, la una desde la Cabeza del Castañar por la cumbre arriba, fasta el puerto de Porrinas. Et dende fasta el puerto de la Sereceda, por ó viene el camino de Sancta María; et la otra desde el camino de Sancta María fasta el Camorchon de Navalvillar, et que llegue fasta el arroyo de las Figueras. Et son las armadas, la una de yuso de la Cabeza del Castañar de suso de las Alberquiellas; et la otra á dó nasce el arroyo del Castaño. Et la otra de yuso del Camorchon.

El arroyo del Avellaneda es buen monte de oso en ivierno.

La ladera de sobre Sanct Roman es buen monte de oso en ivierno. Et son las vocerías la una por el camino que vá de Sanct Roman á la Peraleda. Et la otra desde el Castiello de Alixa fasta el rio de Guadalixa. Et son las armadas en el valle de Sanct Roman cabe el rio de Guadalixa. Et que estén renuevos de canes en los Cabezos que están en comedio del monte, porque es monte grande.

Val de Porrinas es buen monte de oso en ivierno, et son las vocerías, la una desde el ca-

Digitized by Google

mino de Val de Porrinas por la cumbre, fasta la Foz de Porrinas catante á Val de Porrinas; et la otra desde el camino de Val de Porrinas por la cumbre fasta los Aguilones. Et son las armadas la una en los Aguilones, et la otra en fondon del puerto de Porrinas en el camino.

¶ *Estos son los montes de en derredor de Malpartida.*

La Xara del Algibejo, et la Cabeza de la Torreciella de Johan Martinez es todo un monte, et es bueno de puerco en ivierno, et á veces hay oso.

El Rencon de las Moras, que es encima de Robredo de Sant Vicente, es buen monte de puerco en ivierno, et á veces hay oso.

El Parralejo, que es cerca de Sancta María de la Pachosa es buen monte de puerco en ivierno, et á veces hay oso.

El Zarzalejo, et Val de Celada es todo un monte, et es bueno de puerco en ivierno, et á veces hay oso.

Digitized by Google

## CAPITULO XVIII (1).

### *De los montes de tierra de Trogiello.*

El monte de Sancta Anna, que es cabo Albalate, es buen monte de puerco en tiempo de panes. Et es la vocería en el camino que vá de la Barca de Albalate fasta la casa de Almaraz. Et es el armada al arroyo del Tamujoso.

La ladera del Miravete es buen monte de puerco en verano et en tiempo de panes, et á las veces hay oso. Et son las vocerías, la una desdel Castiello de Miravete por cima de la cumbre de la sierra fasta la Foz: et la otra allende de la Foz que non pase el rio. Et son las armadas, la una en el camino del puerto, et la otra al prado de la Venta.

---

(1) En el *Códice de Palomares* no se numera tampoco este Capítulo, quedando en blanco el lugar de la cifra. En el *Códice de la Cartuja de Sevilla* lleva el número arriba marcado, que es el que le corresponde.

Digitized by Google

Los Colmenarejos es buen monte de oso en verano, et en tiempo de las colmenas.

La Xara de Xaharizejo es buen monte de puerco en ivierno.

El monte de sobre Sancta María de Guadalupe es buen monte de oso en verano.

El Covilar es buen monte de puerco en ivierno. Et es la vocería por cima de la cumbre. Et son las armadas, la una en la loma, et las dos al rio.

El monte de Val de Palacios es buen monte de puerco en ivierno. Et es la vocería del cabo del collado tras la Xariella. Et es el armada en el camino que vá de Palacios á la Parriella.

Los valles de sobre Garcies es buen monte de oso, et de puerco en ivierno, et aun en verano, et son las vocerías la una desde el Robredo por cima del cerro asomante á Garciez fasta el Colmenar: et la otra el valle ayuso fasta el camino de Berzocana. Et son las armadas, las dos en la loma que vá por encima de la cumbre, que es entre amos los montes; et la otra al Colmenar, et la otra á la Nava. Et sin esto es el monte muy bueno de andar, que es muy grant ayuda para los de caballo.

La Madroñera es buen monte de oso en iviердo. Et non há vocería, nin armada cierta, si non que ha mester muchos renuevos, et homes

Digitized by Google

que deseñen; et con cada busca que vaya un home de caballo, porque es monte tendido, et es encinar hueco por ó puede andar home de caballo, porque si levantare, que guarden los canes, pues que el monte es bueno de andar.

El Igrejuera es buen monte de puerco en ivierno, et algunas veces hay oso. Et es la vocería por cima de la cumbre. Et son las armadas, la una en el camino de Trogiello, et la otra á la Laguna, et la otra en el lomo que está á ojo de la Torre de Miranda.

La sierra de Sancta Cruz es buen monte de oso en ivierno, et aun de puerco. Et es la vocería por cima de la sierra. Et son las armadas, las dos al prado de la Xariella, et què esté otra vocería que atraviese la Xariella, que está á ojo de la Torre de Miranda; et otras dos armadas á los prados del Puerto.

El Berrocal de Burdalo es buen monte de oso en ivierno, et aun en el tiempo que yacen en las oseras. Et son las vocerías la una desde el Castellejo fasta el collado. Et la otra en el camino que vá del monte á Robrediello fasta encima de la collada, que non pase á Sancta Cruz. Et son las armadas la una al Colmenar, et la otra á la Roza Nueva.

La Xara de Burdalo es buen monte de oso en ivierno, et hay buenos puercos. Et es la vocería desde Sanct Bartholomé fasta la sier-

Digitized by Google

ra; et por la sierra fasta en par del Robrediello. Et son las armadas entre el monte de Burdalo et de Sancta Cruz, porque non pase al monte de Sancta Cruz.

Val Cerrado que es cabo Robrediello, es buen monte de oso, et de puerco en todo tiempo. Et son las vocerías, la una por la senda nueva que vá por cima de la cumbre, et la otra en el Portizuelo, que está en el camino, que vá de Robrediello á la Sarzuela. Et son las armadas la una á los prados de la Sarzuela et la otra al Hermita del Robrediello, et otras dos en el camino.

El monte de sobre la Sarzuela, et las Xariellas es buen monte de oso, et de puerco en ivierno. Et es la vocería desde el Quemado por cima de la cumbre fasta la Cabeza del Almostizan. Et son las armadas las dos al prado de la Xariella. Et otras dos á par de la Huerta.

La Dehesa de la Torre de Sancta María es buen monte de oso, et de puerco en ivierno. Et es la vocería por cima de la cumbre. Et son las armadas estas mesmas deste otro monte.

La sierra de Pelá es muy real monte de oso en ivierno et algunas veces en verano, et hay siempre buenos puercos. Et son las vocerías, la una por cima de la cumbre de la sierra; et

Digitized by Google

si yoguiere el venado catante del aldea Dorellana; ó en el valle de la fuente del Azor, son las armadas, la una en la loma de sobre la senda nueva; et otras dos en los prados que son entre Pelá Menor, et la fuente del Azor. Et si yoguiere el venado catante á la Parriella, ó sobre el Colmenar del Villar, es la vocería eso mesmo por cima de la sierra, los rostros contra la Parriella. Et son las armadas, la una al Colmenar del Villar, et la otra al Encinar, que non pase contra Val de Palacios: et otra armada encima de la loma de sobre la senda nueva. Et demas desto en los Cabezos de la sierra ha mester homes que deseñen con canes de renuevo, porque es el monte grande.

La Xariella de Juste es buen monte de puerco en verano, et en tiempo de los panes. Et non há vocería. Et es el armada á las Navas.

La sierra de Pelá Menor es buen monte de puerco en ivierno, et algunas veces hay oso. Et son las vocerías, la una por cima de la cumbre de la sierra; et la otra en la senda que es entre Pelá la Mayor, et este monte, que non pase á Pelá la Mayor, et la otra al canto desta sierra, catante á la Puebla de Alcocer. Et son las armadas á los prados que son entre Pelá la Mayor, et la Menor, catante la fuente del Azor.

La raña que es sobre Val de Palacios, es

Digitized by Google

buen monte de oso en ivierno, et en tiempo de colmenas; pero que en este tiempo de las colmenas hay poca agua.

Otrosí, entre la sierra de Sancta Cruz, el Berrocal de Burdalo, hay un monte quel dicen la sierra de Encina Fermosa, et es bueno de oso en ivierno á las veces, et hay puerco hí todavia. Et es la vocería al camino del puerto de Fojalimar: et la otra por cima de la cumbre. Et son las armadas, la una á la fuente del Alozar, et la otra á las casas de Encina Fermosa.

La Xariella de Zorita es buen monte de puerco en ivierno, et en tiempo de panes. Et este non há vocería, porque es todo campo en derredor. Et son las armadas en derredor del monte.

La Mata Tornera, et la Cervaleda es buen monte de puerco en ivierno.



Digitized by Google

## CAPITULO XIX (1).

### *De los montes de tierra de Capiella, et de la Puebla de Alcocer.*

El monte de Aznatorahe es buen monte de oso en ivierno, et es la vocería por cima de la cumbre desde en derecho de Val de Forno, fasta en derecho de Val de Pelonche. Et son las armadas, la una á la casa de la Rolda que fué Eglesia, et la otra á la Barca, et la otra al Castellar de Casarente.

La ladera de Pelonche es buen monte de puerco en ivierno. Et son las vocerías, la una por cima de la cumbre, et la otra desde el camino que vá á Pelonche fasta encima de la sierra. Et son las armadas, la una al rio, et la otra al Quemado.

---

(1) Tambien está en blanco el sitio del número que corresponde á este Capítulo en el *Códice de Palomares*, llenándolo el *Códice de la Cartuja de Sevilla* con el correspondiente, que es el que le hemos puesto.

Digitized by Google

La Foz et la Cabeza de Abenzáyde es todo un monte, et es muy real de oso, et de puerco en ivierno. Et son las vocerías la una desde encima del puerto por cima de la cumbre fasta catante á la Foz: et la otra por cima la Foz catante el rio. Et son las armadas, la una al camino de Toledo, et la otra al Encinar, et la otra al Sarzal de cabo el rio.

La ladera de fuente Labrada es buen monte de oso en ivierno. Et son las vocerías, la una desde la senda que vá del Colmenar de Rodrigo fasta la sierra: et la otra por cima de la cumbre fasta encima del puerto. Et son las armadas la una en el camino de Toledo, et la otra al Colmenar.

¶ *En tierra de Capiella hay estos montes.*

La sierra de Sancti Spiritus es buen monte de puerco en ivierno et de oso á las veces. Et es la vocería por cima de la sierra fasta la huerta del Risco. Et son las armadas, la una á la iglesia de Sancti Spiritus, et la otra en la vereda de las Ovejas, que sale de Pizarrosa, et vá al Portizuelo de la huerta de Pero Lopez.

La sierra, que es cabo Sanct Alifonso, es buen monte de oso en invierno.

El monte de la Moraleja, et la Foz de Garlitos es todo un monte, et es muy real de oso

Digitized by Google

en ivierno. Et es la vocería por el camino que vá sobre la Foz: et la otra desde la Moraleja por cima de la sierra fasta la Foz. Et son las armadas, la una en el arroyo que viene de Nava Cerrada, que entra en la Foz en el Campiello, et la otra á las Peñuelas, et la otra en la Nava entre la casa de Gil Gomez, et el monte. ☞ Et acaescionos asoltar en este monte un lunes después de Pascua Florida á un oso muy bueno, que vieron de vista ante quel soltasen; et diéronle bien doce canes: et andando todos con él, tomaron con una banda de puercas, salvo dos que fincaron con él. Des hí cobráronle los monteros, et diéronle luego unos diez canes, et andídose ladrando por este monte de la Hoz fasta el tercio del dia, et pasó por los que estaban en la vocería, et fué ladrándose por la sierra de Almagra, que nunca se paró. Et llegó á la Foceciella de sobre Nava Fermosa, et paróse á ladrar. Et allí andido muy grant rato fasta que fué ferido de una ferida, et esto era ya en poniéndose el Sol. Des hí tomonos allí la noche, que nunca lo podiemos matar ese dia. Et desque fué noche, tornóse á la Foceciella á ladrar. Et desque aquello viemos, feciemos pasar los monteros de cada parte del monte: et mandámosles facer muchos fuegos, lo uno para que Nos calentásemos, et sofriésemos el frio de la noche; et lo al porque

Digitized by Google

non probase de pasar para ir á ninguno de los otros montes, que estaban en derredor, por ó se podiese perder. Et enviamos á todas las aldeas de hí en derredor, que Nos acorriesen con vianda. Et como Nos ellos acorrieron así los medre Dios! Et estido alli ladrándose fasta la media noche. Et desde la media noche ayuso fueron dejando los canes, cuando dos, cuando tres, fasta que non fincó con él can ninguno, salvo uno, que habia las voces gruesas, que sospechamos que era *Natural* uno que guarda Martin Gil, porque esa noche non recudió á ninguno de los fuegos dó estaban los monteros; et estídolo ladrando fasta la hora de los maitines. Et otro dia á la muerte del oso falláronlo hí. Et desde que fué la hora de los maitines, royó la trayella *Barbada*, que estaba allí á aquel fuego dó Nos estabamos, et fuese para el oso, et comenzólo de ladrar: des hí allí mandamos á Johan Tenorio, et á Diego Bravo, que fuesen á veer si estaban aquellos dos canes con el oso. Et llegaron hí, et fallaron luego una cama dó habie estado un rato de la noche, et estaba llena de sangre; et fueron mas adelante, et viéronle por ojo salir de otra cama, et *Barbada*, et *Natural* ladrándolo. Des hí allí, en amanesciendo, tañó Valero un nuestro montero de *vista*, et de *ladradura*. Et allí llegó Pero Ferrandez de Sanct Martin con seis canes, et pusóge-

Digitized by Google

los, et después fué el valle ayuso, et fueron los monteros en pos él del un cabo de la ladera, et de la otra, et cargáronle de canes, et anduvo fasta el medio dia, et fué morir al Colmenar de sobre Nava Fermosa. Et por esto probamos Nos, que el buen venado qui lo bien porfiare, faciendo los monteros como buenos, non habrá al si non morir, demás sabiendo los monteros la tierra (1).

La ladera de Garlitos es buen monte de oso, et de puerco en ivierno. Et es la vocería por cima de la sierra, desde asomante á la Foz, fasta pasante el Castiello de Garlitos. Et otra en el camino de sobre la Foz, que vá á los molinos de Garlitos. Et son las armadas, la una en el valle en par del Azeña Trapera; et la otra en la Cabezuela, que está entre el monte de Valfondiello, á la ladera de Garlitos, catante á Val de Centeno.

Valfondiello es buen monte de oso en ivierno, et en verano á las veces. Et son las vocerías, la una por allende el rio de Espera desde la punta de la Hoz fasta las casas del Borracho, *et dende fasta la posada del Tamujoso; et la otra de la otra parte del monte, catante á Naval*

(1) En esta relacion tambien se presenta el Rey como director de la montería; habla de sus monteros; cita á Martin Gil y á Diego Bravo, y figura como autor de la obra, no en las adiciones, sino en el texto primitivo.

Digitized by Google

*Borracho* (1), desde la sierra fasta asomante al arroyo del Tamujoso. Et que estén canes de renuevo en el lomo de sobre Valfondiello. Et son las armadas, la una en el armada que dien del Rey; et la otra en la Cabeza que está entre Val de Fondiello, et la ladera de Garlitos catante á Val de Centeno.

La Foz de Estera es buen monte de oso en ivierno, et aun en verano. Et es la vocería por cima de la cumbre del un cabo de la Foz, et del otro. Et son las armadas, la una *entre la sierra del Mazano et la Foz, en la Cabeza del Mojon de Capiella et de la Puebla; et la otra del otro cabo de la sierra saliente del monte.*

*La sierra del Mazano es buen monte de oso, et de puerco en ivierno. Et es la vocería por cima de la sierra. Et son las armadas, la una* (2) al rio de Estera al molino de Gonzalo Roiz; et la otra en el camino, entre la Xara de Pero Barbate en el camino de Capiella, et de Chilon; et la otra allende la sierra en el rio de Estera catante al Borracho; et la otra entre la Foz de Estera, et la sierra del Mazano.

---

(1) Lo que vá de letra cursiva falta en la edicion de Argote de Molina: por consiguiente, el párrafo queda completamente descompuesto.

(2) Lo marcado con cursiva al principio de este párrafo y al final del anterior falta en la edicion de Argote de Molina, con la rara circunstancia de que, suprimidas esas dos partes, van empal-

Digitized by Google

La sierra de la Viñuela es buen monte de oso en ivierno. Et son las vocerías, la una por cima de la cumbre de la sierra: et la otra desdel Alcornoque del Rey por la vereda nueva que vá por cima del lomo fasta el Colmenar de Domingo Perez de la Puebla que dicen del Sauzejo. Et son las armadas, la una en la Majada del Capellan; et la otra allende de la huerta de Martin et de Mari Johan, catante al Mojon de la Puebla de Chilon; et la otra al rio de Suja en cabo de la sierra.

La sierra de Capiella la Vieja es buen monte de oso, et de puerco en ivierno. Et es la vocería por cima de la sierra. Et son las armadas la una al arroyo del Texar, et la otra encima de las huertas de las Colmenas de la huerta Vieja, que non pase á los Toros.

El monte de Val de Marina es buen monte de puerco en ivierno. Et es la vocería por cima del lomo fasta la fuente. Et es el armada entre el Torozo, et Val de Marina.

La sierra del Torozo es buen monte de oso

---

madas las que quedan de ambos párrafos; es decir, el principio de la descripcion de la Foz de Estera, y el fin de la que se hace de la sierra del Mazano; de lo que resulta una confusion con que se induce al lector en error gravísimo, sin describirse ni uno ni otro monte. Por estos errores tan crasos y tan abundantes, pues se encuentran en todas las páginas, y en algunas por docenas, es por lo que todos los críticos é historiadores han condenado tan ágriamente el texto de Argote de Molina.

Digitized by Google

et de puerco en ivierno, et aun en verano. Et es la vocería por cima de la sierra. Et son las armadas, la una encima de la huerta del Ferrero; et la otra en la posada Vieja de Domingo Gil de Torozo; et la otra en la Nava de allende de Torozo.

El monte de la Nava del Mellado es buen monte de oso en ivierno, et aun en tiempo de las colmenas. Et son las vocerías, la una desdel Rostro de la posada de Domingo Perez de Capiella fasta el arroyo de entre amas sierras; et la otra desdel puerto del Mellado como vá por cima de la sierra fasta este arroyo de entre amas sierras. Et son las armadas, la una en la Cabeza, que está sobre la Nava del Mellado; et la otra en el camino del puerto del Mellado.

La Cabeza de Monjarafe, que está cabe la Moraleja, es buen monte de oso, et de puerco en ivierno, et en el comienzo del verano. Et es la vocería, desde la Moraleja por el camino de los molinos fasta la Cabeza de Monjarafe, catante á los molinos de Garlitos. Et es el armada en el collado de la Moraleja.

La sierra de huerta la Vieja es buen monte de oso, et de puerco en ivierno. Et son las vocerías, la una desde los Castellejos por la senda que vá á la posada del Torozo; et la otra por cima de la cumbre desta sierra; et la otra

Digitized by Google

por el lomo que es catante esta sierra, et que non pase contra el rio de Suja. Et son las armadas, la una en el Cabezuelo que está cerca huerta Vieja, et la otra de yuso de la posada del Torozo.

¶ *En derredor de Seruela hay estos montes.*

La Pared de Almagra, et el arroyo del Castaño, que es sobre Villanueva, es buen monte de oso en ivierno. Et son las vocerías, la una por el puerto del Aliseda desde comienzo del puerto fasta encima; et la otra por cima de la cumbre de la sierra; et que estén renuevos en los collados de la sierra. Et son las armadas en el valle del puerto de Almagra. Et que esté otra vocería á espaldas deste valle por el puerto de Almagra.

Desde el puerto de Almagra fasta la Foz de Estera es otro monte, et es bueno de oso en ivierno. Et son las vocerías, la una por la Foz de Estera, et la otra por cima de la cumbre de la sierra. Et son las armadas en el valle del puerto de Almagra.

La sierra de Tamur, et la Cabeza del Aguila es todo un monte, et es bueno de oso en ivierno.

La sierra de Agudo con la Vera de Agudo es todo un monte et es bueno de oso en ivierno.

Digitized by Google

## CAPITULO XX (1).

### *De los montes de tierra de Plasencia.*

La sierra del Boxe es buen monte de oso en ivierno, et son las vocerías, la una por cima de la cumbre, et la otra allende Tajo que non pase el rio. Et es el armada al Castiello.

La Dehesa de Almaraz es buen monte de puerco en tiempo de panes.

El monte que es cabo el Escaleruela es buen monte de puerco en ivierno.

El monte del Atalaya es buen monte de puerco en ivierno (2).

Monfrontin es buen monte de oso, et de puerco en ivierno, señaladamiente en tiempo de la bellota. Et es la vocería por cima de la

---

(1) Seguimos llenando los blancos que deja el *Códice de Palomares* en la numeracion de los Capítulos, con las cifras que les pone el *Códice de la Cartuja de Sevilla*, que son las correspondientes.

(2) Este monte ni siquiera se menciona en la edicion de Argote de Molina.

Digitized by Google

cumbre. Et son las armadas, la una al Encinar, et la otra á par de la Xariella.

El monte del Angostura es buen monte de oso et de puerco en ivierno.

El monte que está sobre la Cabeza de Olid es buen monte de puerco en ivierno.

Los Colmenarejos es buen monte de oso, et de puerco en ivierno (1).

El Pié de la Huerta es buen monte de oso en la otoñada, et en el ivierno.

La Garganta de la Huerta es buen monte de oso en la otoñada, et en el ivierno.

La Xariella de la Garguera es buen monte de puerco en ivierno. Et este non há vocería. Et es el armada al Berrocal.

La Cabeza del Endrinal es buen monte de puerco en ivierno, et es la vocería por cima de la Cabeza. Et son las armadas la una á los prados, et la otra al Encinarejo.

La Cabeza del Madroñal que es allende Tiétar, en derecho de la Barca de los Rencones, es buen monte de oso en ivierno. Et es la vocería por cima de la Cabeza. Et son las armadas, la una al arroyo, et la otra al Encinar.

El monte de la Cueva dó nasce la Garganta de Segura es buen monte de oso en la otoña-

(1) Este monte lo pospone Argote de Molina por equivocacion al que sigue.

Digitized by Google

da, et en el ivierno. Et son las vocerías, la una desde Postuero de los Butreros fasta las Mesadas del Ombligo, et dende fasta el collado de la Yegua, et dende fasta el Risco de Pié Morisquiello: et la otra desde Cabeza Hornos fasta el Pié Morisquiello: et la otra de las viñas del Pitute de Segura fasta los Mesados: et la otra de las viñas del Sarzoso por el collado de Marin fasta la Cabrera, que non pase á la Garganta de la Huerta, et son las armadas (1).

El monte del Arroyo de Xarahiz el beudo es buen monte de oso, et de puerco en ivierno.

El arroyo de Godino, que es cabo Sanct Pedro, es buen monte de oso en ivierno, et es la vocería só Sanct Pedro, como vá el camino de Plasencia. Et es el armada en la raña que es entre Tiétar, et la Xara.

Val Morisco, et Robredo Fermoso, et Val de Midos, es todo un monte, et es bueno de oso, et de puerco en todo tiempo. Et son las vocerías, la una por el lomo de la Puente Vieja fasta el camino que vá de Cuacos á Val Morisco. Et la otra desde la Garganta de Perla fasta el camino de Cuacos, asomante por el lomo que asoma á Val Morisco. Et es el armada en las Atalayuelas de Val Morisco.

(1) Aquí ponen punto final tanto el *Códice de Palomares* como el *Códice de la Cartuja de Sevilla*, cuando evidentemente queda truncado el sentido.

Digitized by Google

La Garganta de Jaranda, que es cabo Jarandiella es buen monte de oso en todo tiempo.

La Xara del Torno, que es entre Jarandiella, et Valverde, es buen monte de oso en verano, et en ivierno. Et son las vocerías, la una por cima del arroyo de Mari Sancho fasta la Fresnediella: et la otra Valfondiello ayuso. Et es el armada entre Tiétar, et la Xara del Torno.

La Xara de las Lagunas, que es entre Valverde, et la Candeleda es buen monte de oso en ivierno et en verano. Et son las vocerías, la una desde el Colmenar de Gonzalo Diaz por la Majada de Chilla fasta Alardos: et la otra Alardos arriba fasta el Pié de la Texeda. Et es el armada en el Robredo á la Laguna.

La Garganta del Losal es buen monte de oso, et de puerco en ivierno.

Robrediello et Val de la Torre es todo un monte, et es bueno de oso en ivierno.

La Garganta de Quartos, et la Bruxa, et la Hoz de Ladrones es todo un monte, et es bueno de oso en todo tiempo.

El Abantera, et Garganta Seca es todo un monte, et es bueno de oso, et de puerco en todo tiempo (1).

---

(1) Este monte no se describe en la edicion de Argote de Molina.

Digitized by Google

La Garganta de Cerezeda es buen monte de oso en todo tiempo. Et es la voceria por cima de la cumbre, et por el cerro Trigueroso ayuso fasta la Majada del Chorro. Et son las armadas á la Majada de Encima (1).

Alardos, et Regadera, et el arroyo de Viceinte es todo un monte, et es bueno de oso en todo tiempo. Et son las vocerías la una desde encima de la cumbre desde dó nasce el arroyo de Viceinte por la vereda del Forniello fasta el Pié de la Texeda: et la otra Pié Medroso ayuso fasta los Labrados. Et son las armadas en la Majada primera de Pié Medroso (2).

El puerto del Madroño es buen monte de oso, et de puerco en ivierno (3).

¶ *Estos son los montes de Val de Xerete.*

La Garganta de Val de Infierno, et la Garganta de Tormantos, et la Garganta del Texediello, es todo un monte, et es bueno de oso en verano. Et son las vocerías, la una desde Pié Calvero arriba fasta en Tormantos; et la otra desde el Pié de Xerete fasta encima de la Serreda. Et son las armadas la una entre la

(1) Tampoco se mienta este monte en la edicion citada.

(2) De este monte ni se hace la descripcion ni áun se cita su nombre.

(3) Asimismo se omite el hablar de este monte.

Digitized by Google

Cabezuela et Xerete; et la otra en el collado de la Yegua.

La Garganta de Endura, et la Garganta de la Huerta, et el collado Rubio es todo un monte, et es bueno de oso en verano. Et es la vocería desde la Cabezuela, el Cabril arriba, fasta el Colladiello Rubio. Et son las armadas la una en el collado de Endura entre amos los montes; et la otra en el cerro del Aldeyuela, et la otra en el cerro de Andrés.

Las Rozas es buen monte de oso en verano et es la vocería desde el Pié de las Rozas fasta Majada de Reina: et otra vocería desde Sancho Tello fasta Castriel Freyo. Et son las armadas la una entre las Rozas, et Sancho Tello, et la otra al Pié del puerto de las Rozas.

Sancho Tello, et la Garganta de los Buitres es todo un monte, et es bueno de oso en verano. Et es la vocería desde los Parrales fasta Castriel Frio: et la otra desde el Pié de Sancho Tello fasta Centenera. Et la otra desde Centenera fasta Castriel Frio. Et son las armadas, la una á la vega de Sancta María Magdalena: et la otra á las Paxariellas del Vadiello.

Majada Tornos, et la Garganta del Señor es todo un monte et es bueno de oso en verano. Et son las vocerías la una al pie de la fuente del Viezo fasta el Arroyaliza: et la otra á los

Digitized by Google

collados de la fuente de Gascon: et la otra desde la fuente de Gascon fasta el collado de la Mihara. Et es el armada encima de Xerete.

La Garganta de Vecedas es buen monte de oso en verano. Et son las vocerías la una desde el pié del Azanda fasta el collado de Gascon como sale al Chistero: et la otra al collado de la Mirra, et por Calameca, et á las Puertas de Béjar, et la otra á los Huelos, et al Canzal de Gomez Sancho.

Ojalba es buen monte de oso, et de puerco en verano. Et son las vocerías la una desde el rio, el Pié de Don Duran arriba, fasta la Vaqueriza: et la otra desde Nava Concejo, á la Peña de Sancho Velasco; et la otra desde la Peña de Sancho Velasco fasta la Vaqueriza. Et son las armadas, la una á los prados de Nava Mojada, et la otra á la Nava Regadiella.

El Asperiella es buen monte de oso, et de puerco en verano et en ivierno. Et son las vocerías la una desde el Romancejo, el Canchar arriba, fasta la Majada de Mingalbo: et la otra en el cerro de la Garganta de Anduja fasta la Vaqueriza. Et son las armadas, la una al Canchal de Romanejo, et la otra á los Perales de la Vaqueriza.

El collado de la Yegua es buen monte de oso en verano, et son las vocerías, la una desde el collado de la Yegua, por la cumbre ayu-



Digitized by Google

so fasta el Pié de los Cantos, et el Pié de los Cantos ayuso fasta Cabeza Fornos; et la otra á la vega de contra el camino de parte de Monfrontin.

La Dehesa de Piornal es buen monte de oso en verano. Et son las vocerías, la una desde Piornal, carrera ayuso fasta en Ojalbo, et la otra de Piornal al Castañar de la Cepeda fasta el rio. Et son las armadas, la una en los llanos de los Piornales, et la otra en el Pié de la Boca.

La sierra de Rabaniello es buen monte de oso, et de puerco en ivierno, et en verano. Et son las vocerías, la una desde San Bernabé por la cuerda de la sierra fasta San Bartolomé: et la otra por el Risco de Rabaniello ayuso fasta el rio. Et son las armadas, la una en Nava Fermosa, et la otra encima de la sierra en San Bernabé.

Digitized by Google

## CAPITULO XXI (1).

*De los montes de tierra de Coria, et de Galisteo, et de Alcántara, et de Alborquerque.*

El monte de Sancta Cruz es buen monte de puerco en ivierno, et aun en verano, et non há vocería, et es el armada contra Palomera, en el camino que viene de Villanueva para Sancta Cruz.

El monte de la Renconada, que es en tierra de Galisteo, es buen monte de oso, et de puerco en ivierno, et en verano. Et este non há vocería. Et es el armada contra el Grijo de Galisteo, et contra Cozuela, en el camino que viene de la Renconada para Cozuela.

El monte de Cozuela es buen monte de oso, et de puerco en ivierno, et en verano. Et es

(1) Tampoco está numerado este Capítulo en el *Códice de Palomares*, al contrario que en el *Códice de la Cartuja de Sevilla*, donde lleva la cifra correspondiente.

Digitized by Google

la vocería encima de la Cabeza de Cozuela, et de Val de Mari Franca. Et es el armada en la ribera de Cozuela.

El monte de Sancta Maria de Alfarageme es buen monte de puerco en ivierno, et aun en verano, et non há vocería. Et es el armada contra la Cabeza de Cozuela.

El monte de Val de Rey es bueno de puerco en ivierno, et en verano. Et es la vocería faza el Sierro en el camino que vá de Coria para Val de Mari Franca. Et es el armada en Val de Rey.

El monte de Zueca es bueno de oso, et de puerco en ivierno, et aun en verano. Et es la vocería contra Cecravin. Et es el armada á los Casares de Zueca en el camino que viene de Coria para Cecravin.

El monte del Sierro es buen monte de puerco en ivierno, et en verano, et á las veces en tiempo de las uvas, et en el tiempo de la Lande hay en él oso. Et es la vocería escontra la Sarzuela. Et son las armadas, la una en Val de Rey, et la otra en Espinel.

El monte de la Candeleda es bueno de oso et de puerco en ivierno, et aun en verano. Et es la vocería por cima de la sierra del puerto de Perosin. Et es el armada en la Calzada que sube al puerto.

El monte de la Sarzuela es bueno de oso,

Digitized by Google

et de puerco en ivierno, et aun en verano. Et es la vocería en las Navas de Morante en el Carril de la Calzadiella. Et es el armada en Espinal.

El monte de las Ferrerías es bueno de puerco en ivierno, et en verano. Et es la vocería desde la ribera de Arrago por cima de las Ferrerías. Et es el armada contra las Canalejas de Gazulete.

El monte de Mastores es bueno de puerco en ivierno, et en verano. Et á las veces hay oso. Et es la vocería en el camino que viene de la Reina á Sanctyvañez. Et es el armada en el camino que vá de Sanctivañez para Fernant Perez.

El monte del Aliseda de Sanctivañez es bueno de puerco en ivierno, et en verano, et á las veces hay oso. Et es la vocería en el camino que viene de Villas Buenas para Gata. Et es el armada escontra Cadahalso en el camino que viene de la Torre contra Sanctivañez.

El monte del Helechoso es bueno de puerco en ivierno, et aun en verano. Et es la vocería escontra la Dehesa de Gatezna. Et es el armada en el camino que viene de Villas Buenas para Gata.

El monte de Tragudo es bueno de puerco en ivierno, et en verano. Et este non há voce-

Digitized by Google

ría. Et es el armada allende la ribera de Gata contra Peralejos.

El monte de la Calera, et de la Madroñera es bueno de puerco en ivierno, et en verano. Et es la vocería en fondon del Fresnedoso. Et es el armada desde Val Morisco fasta el Fresnedoso.

La Mata del Llano del Masegal es buen monte de puerco en todo tiempo. Et es la vocería en la senda que viene de Sapiello para Tinajas. Et son las armadas, la una en la ribera de Tinajas, et la otra en la ribera de Sapiello.

Las Elías es buen monte de oso en ivierno, et en verano, et de puerco eso mesmo. Et es la vocería por cima de la sierra contra Quadrales. Et es el armada contra Valverde en el puerto que vá para Sabugal.

Las Cabreras de Trebejo que es en la Órden de Sanct Johan cabo deste monte de Elías, es buen monte de oso, et de puerco en ivierno, et en verano. Et es la vocería encima del arroyo del Castaño. Et es el armada en la Torviscosa.

La Cabeza de Villa Alba es buen monte de puerco en verano. Et es la vocería en el camino que vá de Cilleros á Villa Alba. Et es el armada en el Robredo contra la ribera de Elía.

Digitized by Google

La sierra de Cilleros es buen monte de oso, et de puerco en todo tiempo. Et es la vocería de la parte de la sierra de Sanct Pedro. Et es el armada en el Alcornocosa en el camino que viene de Cilleros para Perales.

Sancta María de la Peña es buen monte de oso en ivierno, et en verano. Et es la vocería por cima de la sierra de Sancta María. Et son las armadas, la una en el valle de Aguilar, et la otra en el Alcornocosa.

El monte del Casar de Pavía es buen monte de oso, et de puerco en ivierno, et en verano. Et son las vocerías, la una encima del Lagañoso; et la otra del cabo de los molinos de Brita Peñas. Et son las armadas, la una al Casar de Pavía, et la otra á la casa de Don Arias.

El monte de Peñas Rubias es bueno de oso, et de puerco en ivierno, et aun en verano. Et es la vocería del cabo de la sierra: et la otra del cabo de la ribera de Elía. Et son las armadas, la una á Peñas Rubias, et la otra del cabo de la Dehesa de Benavente.

Menuegas es buen monte de puerco en ivierno, et en verano, et es la vocería contra la Sarza. Et es el armada al Pizarroso en la ribera de Elía.

Castiel de Regosa es buen monte de puerco en ivierno, et en verano. Et es la voce-

Digitized by Google

ría es contra Penafiel. Et escontra la Sarza. Et es el armada en la cañada que viene para la Sarza.

Piedras Albas es buen monte de puerco en ivierno, et en verano. Et es la vocería del cabo de la puente de Segura allende del agua. Et son las armadas la una contra Estorniños et la otra contra el Alberguería en el camino de Piedras Albas.

El Acebuchar, que es entre Alcántara, et Estorniños, es buen monte de puerco en ivierno, et en verano. Et non há vocería. Et es el armada contra la Moheda.

El monte de la Mata es bueno de puerco en verano, et á las veces en ivierno. Et es la vocería allende Tajo contra Cecravin. Et es el armada en la ribera de Fresneda.

Valorino es buen monte de puerco en ivierno, et aun en verano. Et son las vocerías la una encima de Salorino, et la otra en el Salor. Et es el armada en el camino de la Barca, que vá para Cinta.

Las Rodelladas es buen monte de puerco en ivierno, et en verano. Et non há vocería. Et es el armada contra la sierra de Sanct Pedro.

La sierra del Cañaveral, que es sobre Portizuelo, es buen monte de puerco en verano, et á las veces hay oso. Et es la vocería por cima de la sierra. Et es el armada en el cami-

Digitized by Google

no que viene del Cañaveral contra Grimaldo.

Las Garroviellas es buen monte de puerco en ivierno, et en verano, et á las veces hay oso. Et es la vocería en el camino que viene del Casar para las Garroviellas. Et es el armada escontra la Cabeza de Araya sobre el camino que vá para las Garroviellas.

La Cafra de Bienpartida, que es en término de Cáceres, es buen monte de puerco en tiempo de panes, et en tiempo de la Lande. Et es la vocería contra el camino del arroyo del Puerco que viene para Cáceres. Et es el armada en el camino que viene de Cáceres á Bienpartida.

La Mata de Fernandiello es buen monte de puerco en ivierno et en verano, et es la vocería contra el puerto de Ferrera. Et es el armada contra la sierra del Esparragal encima de las casas de Don Sabastian.

Las Mestas de Alburre, et de Seu es buen monte de puerco en ivierno et en verano. Et es la vocería encima de amas las riberas. Et es el armada en los molinos á la ribera.

La ribera de Arrela es buen monte de puerco en ivierno, et en verano. Et es la vocería en fondon de la ribera de Orela ante que entre en Tajo. Et es el armada encima de la vocería contra Tajo.

Las Cedadorias es buen monte de puerco en

Digitized by Google

ivierno, et en verano. Et es la vocería contra la Morera, et es el armada contra la ladera de Mayorga en el camino que viene de Mayorga para las Cedadorias.

La ladera de Mayorga es buen monte de puerco en ivierno et en verano. Et es la vocería por cima de la sierra contra Exoa. Et es el armada contra el aldea de Alcorne en la ribera.

El monte de la Cebolla es bueno de puerco en ivierno, et en verano. Et es la vocería contra el monte de la Sarza, porque non pase al dicho monte de la Sarza. Et son las armadas, la una en la ribera de Salguero; et la otra contra Mayorga en el monte de Mayorga et el de la Cebolla.

La Sarza es buen monte de puerco en todo tiempo, et es la vocería entre el monte de la Sarza, et el de la Cebolla. Et es el armada contra la ribera del Salguero.

El monte de la Torre Agena es bueno de puerco en verano, et á veces en ivierno. Et este non há vocería. Et es el armada contra las Córtes en el camino que vá para Badajoz.

Las Atalayas Rubias es buen monte de puerco en ivierno, et non há vocería. Et es el armada contra la sierra de Sanct Pedro en el camino que vá de Alborquerque para el Aliseda.

Digitized by Google

## CAPITULO XXII (1).

*De los montes de tierra de la Órden de Sanctiago.*

El arroyo del Fresno, que es entre Cazalla, et Guadalcanal, es buen monte de puerco, et á las veces hay oso. Et es buen monte de ivierno et en el comienzo del verano. Et es la vocería desde en par de la casa de Johan Royz fasta en asomante de la casa de Sancho García el Carnicero, por cima del arroyo del Fresno. Et son las armadas entre la casa de Sancho García, et el rio de Benalixa. Et es otra armada encima de la casa de Sancho García cerca de la vocería.

El Tamujoso, que es entre Guadalcanal, et Azuaga es buen monte de puerco en ivierno, et en el comienzo del verano, et á las veces hay oso. Et non há vocería salvo monteros que

(1) Falta asímismo la numeracion á este Capítulo en el *Códice de Palomares*, pero le corresponde la cifra que le hemos puesto conforme con el *Códice de la Cartuja de Sevilla*.

Digitized by Google

fablen de encima de las cabezas del Guijo. Et son las armadas en el Encinal, que es entre este monte, et los Bodegones que están en el camino, desde el Colmenar que fué de Pero García de Magaz, por el arroyo del Tamujoso ayuso.

El monte de la Parrilla es buen monte de puerco; et á las veces hay oso en ivierno, et en el comienzo del verano. Et es la vocería por el cerro que es entre el rio de Benalixa, et la senda de las Rozas fasta en derecho de la Cabeza del Catalan. Et son las armadas, la una al Colmenar de Sancho Muñoz, et la otra al Colmenar de María Esteban.

El Alcornocal de la sierra de Montanjes es buen monte de oso en verano et en tiempo de oseras. Et es la vocería por cima de la cumbre de la sierra. Et es el armada en el collado que viene en el camino que viene de arroyo de Molinos á la Sarzuela, que non pase contra los montes de la Sarzuela.

El Atalaya de Ramos es buen monte de puerco en ivierno, et en tiempo de panes, et non há vocería ninguna si non homes que estén encima de la cabeza de Atalaya para que deseñen á cual parte vá el venado. Et son las armadas, la una al Colmenar de la Huerta; et la otra á la Peñuela cabo la Foceciella; et la otra al Encinar.

Digitized by Google

El monte de la Albuhera de sobre la casa de Fernant Gonzalez es buen monte de puerco en tiempo de panes, et es la vocería por cima de la ladera de la sierra. Et son las armadas la una en el collado que es entre este monte, et la Cabeza de Ramos, que non torne á la Cabeza de Ramos: et la otra en los prados de la Albuhera, et la otra al Encinar.

Las Tiendas es buen monte de puerco en tiempo que há Lande, et en el tiempo que há panes. Et es la vocería allende del arroyo. Et son las armadas, la una á los Casarejos, et la otra catante las Tiendas.

El soto de Johan Anton que es entre Amas Aguas, es buen soto de puerco en verano. Et non há vocería. Et es el armada en la Nava que es á la punta del soto, que non pase al soto de Covillana.

El soto de Covillana es buen monte de puerco en verano. Et es la vocería entre este soto, et el soto de Lobon, que non pase al soto de Lobon. Et es el armada en la punta deste soto.

El soto de Lobon es buen soto de puerco en verano. Et es la vocería en este mismo logar desta otra vocería catante contra Lobon, porque non pase al soto de Covillana. Et es el armada en el puntal del soto á las Barranqueras.

Digitized by Google

La sierra de Colamonte la Mayor es buen monte de puerco en ivierno, et en tiempo de panes. Et si yoguiere el venado de contra Mérida, es la vocería en el camino que viene del Almendral para Mérida fasta encima de la sierra, et la otra por cima de la sierra. Et es el armada al pié del lomo de Colamonte. *Et si yoguiere del otro cabo de la ladera, catante la casa del Tripero, es la vocería en este camino mismo que viene del Almendral para Mérida fasta encima la sierra. Et otrosí catante á la casa del Tripero. Et es el armada pasante el arroyo encima de las casas del Tripero* (1).

Colamonte la Pequeña es buen monte de puerco en ivierno, et en tiempo de panes. Et son las vocerías, la una por cima de la sierra, et la otra en el camino que non pase contra Alhacen. Et es el armada entre este monte, et Colamonte Mayor.

Las Cabezas de Cervera es buen monte de oso en ivierno et en tiempo de las colmenas, et hay siempre puercos. Et es la vocería desde la Huerta fasta el rio de Matachel, que non

(1) Todo lo que vá de letra cursiva falta en la edicion de Argote de Molina. Por graves que sean las faltas volvemos á prescindir de ellas, porque tendriamos que llenar de notas todas las páginas. Nos limitaremos á citar solamente, para ilustracion de los lectores, las faltas absolutas de descripciones de montes que han desaparecido en el libro de Argote.

Digitized by Google

vaya el rio ayuso. Et son las armadas, la una en Cabeza de Hatos, et las otras en el camino de Sevilla.

Sierra de Pinos es buen monte de oso, et de puerco en ivierno. Et son las vocerías, la una por cima de la sierra fasta el collado: et la otra desde el collado fasta en cabo de la sierra: et la otra por el camino ayuso fasta en cabo del monte. Et es el armada á las Navas, que son cabo del camino, que vá á la Puebla.

Monte de Rey es buen monte de oso, et de puerco en ivierno. Et son las vocerías, la una por la senda que vá entre la sierra, et el monte, que non pase contra la sierra: et la otra en el camino que vá de la Puebla á Fornachos, que non pase contra sierra de Pinos. Et es el armada entre la Cabeza de la Calera, et el monte allende del arroyo, et que esté una atalaya encima de la Cabeza de la Calera, que deseñe á dó fuere el venado.

El monte de las Colmenas del Alcayde es buen monte de oso, et de puerco en ivierno. Et son las vocerías, la una por cima de la cumbre, et la otra en el camino de Fornachos, que vá á Monte de Rey. Et son las armadas, la una en los Quemados de sobre el arroyo, que non pase contra Machicas: et la otra de yuso de la Cabeza de la Calera que non pase contra la fuente del Corchon.

Digitized by Google

La Dehesa de Fornachos es buen monte de puerco en ivierno, et en verano. Et es la vocería en el camino que vá de Valenciuela á Fornachos. Et son las armadas la una en la senda que viene de Fornachos á las colmenas dó se ayuntan los caminos: et la otra en el camino asomante á Fornachos; pero que pongan canes en los collados de la sierra á espaldas de la armada, que aunque pase del armada, que lo tornen.

Vellitas es buen monte de puerco en ivierno, et en tiempo de panes. Et non há vocería, salvo que estén homes en la cumbre del monte que deseñen á dó vá el venado. Et son tres armadas, las dos al rio, et la otra encima de la cañada contra Machicas, et que esté un home con canes de renuevo que deseñe en el atalaya en derecho del Hato de Vellitas.

Machicas es buen monte de oso, et de puerco en ivierno, et en tiempo de panes. Et non há vocería, salvo que estén homes en la cumbre del monte, que non pase al monte del Campiello. Et son las armadas la una en la Nava que es en cabo del Angostura en par del camino, que viene de Sanct Martin: et la otra á los Casares de Ruy Martinez. Et há mester encima de la cumbre homes que deseñen á dó vá el venado.

El monte de Val de Campiello es buen mon-

Digitized by Google

te de oso, et de puerco en tiempo de la Lande. Et es la vocería por cima del camino, que vá á Sancta María de las Posas. Et es el armada de yuso deste camino que vá á Sancta María de las Posas contra Peña Lobal: et otra vocería á las espaldas desta armada en el altura, que aunque pase del armada, quel tornen otra vez al armada.

El arroyo de la Figuera, et la Lapa, es todo un monte, et es bueno de oso en ivierno. Et es la vocería por Albufuteyna que es entre amas las sierras. Et son las armadas, las unas en el camino que viene de Fornachos al Campiello: et las otras á las Navas, que están en cabo del camino.

El Serrejon de la fuente del Corchon es buen monte de oso, et de puerco en ivierno. Et son las vocerías, la una por cima del Serrejon, et la otra en el camino, que vá entre hí, et la sierra de Fornachos. Et son las armadas, la una en la fuente del Corchon, et la otra al arroyo contra Machicas.

La Mata del arroyo del Tamujoso á par de Sancta María de las Entradas, es buen monte de puerco en ivierno, et á las veces hay oso. Et es la vocería por el camino del Retamar fasta el asomada del aldea. Et son las armadas la una á la fuente del Corchon, et otra á Sancta María de las Entradas.



Digitized by Google

Matallana es buen monte de puerco en ivierno. Et es la vocería desde la Nava de la Dehesa del Alcayde fasta el Reñal. Et son las armadas el arroyo ayuso, que es contra la Cabeza de Cervera.

La huerta del Maestre que es cabo Fornachos, es buen monte de puerco en ivierno.

¶ ☞ *Estos montes son de tierra de la Órden de Alcántara* (1); *et porque están juntos con estos montes de tierra de la Órden de Sanctiago, posiémoslos aquí á vueltas dellos.*

Algale es buen monte de oso et de puerco en tiempo de la Lande. Et es la vocería por cima del collado fasta el camino, que viene de la Figuera para el camino de las Posas. Et es el armada en el arroyo deyuso del camino que viene de las Posas.

El monte de Fernant Perez es buen monte de puerco en ivierno, et en verano. Et son las vocerías la una contra la sierra de Ortiga en vera del monte: et la otra contra la Carbonera. Et es el armada entre el monte et el aldea que dicen de Fernant Perez.

Ortiga es buen monte de puerco en ivierno,

(1) La manecilla que al comenzar este párrafo lleva el *Códice de Palomares*, indica seguramente la variante que en realidad hay entre este y el *Códice de la Cartuja de Sevilla*, que escribe *Calatrava*.

Digitized by Google

et en verano. Et son las vocerías, la una contra la Carbonera, et la otra contra la sierra de Ortiga, et es el armada en las Radas de Medio.

Sejo Viejo, et el monte de la Lapa es todo un monte, et es bueno de puerco en ivierno, et en verano. Et son las vocerías contra el aldea de Fernant Perez. Et son las armadas en el camino que vien de la Guarda.

La sierra de Johan Perez es buen monte de oso et de puerco en ivierno, et en verano. Et es la vocería por cima de la sierra. Et son las armadas la Asomela camino de Guadalcanal; et la otra entre la sierra de Johan Perez et la Cabeza de la Palma, en el camino que vá á la Peraleda.

La sierra del Gato es buen monte de puerco en ivierno. Et son las vocerías, la una contra la sierra de Lora en el camino de Sivora: et la otra como sale del Rencon fasta el Encinarejo de Guadalcanal. Et son las armadas la una en el Encinarejo del Rencon, camino de Sivora, et la otra en la Nava de Fagundo.

La sierra de Lora es buen monte de oso, et de puerco en ivierno et algunas veces en verano. Et es la vocería por cima de la sierra. Et son las armadas, la una á la huerta Vieja, et la otra contra el Forniello.

El monte de Castoria es buen monte de

Digitized by Google

puerco en ivierno et en verano. Et non há vocería. Et son las armadas, la una contra Benquerencia; et la otra en el Vàl de Hamin.

La Menjorada es buen monte de puerco en ivierno, et en verano. Et es la vocería á las espaldas del armada. Et es el armada en la cañada de la Menjorada.

Despierna Caballos es buen monte de puerco en ivierno, et en verano, et son las vocerías á espaldas del armada: et la otra por cima de la sierra contra Almorchon. Et son las armadas, la una en la Nava de Menga Velasco, et la otra contra la Menjorada.

La sierra que es sobre Cabeza del Buey es buen monte de oso en ivierno. Et son las vocerías, la una por el camino de Monecir que vá de Cabeza de Buey á Gahete; et la otra por el puerto de Hojuerta: et la otra por cima de la cumbre de la sierra. Et son las armadas la una en la Nava del Aliso, et la otra en el lomo que está catante el puerto de Hojuerta.

La sierra de Nava Cerrada, et el Torozo de Malamoneda que es cabo la Cabeza del Buey, es todo un monte, et es bueno de oso en ivierno. Et son las vocerías, la una por cima de la sierra, et la otra por el arroyo del Buey ayuso fasta el Torozo de Malamoneda: et la otra por Nava Cerrada ayuso, que non pase al Torozo Mayor. Et son las armadas, la una en la

Digitized by Google

Cabeza de la Brama, et las otras diuso del camino de Nava Cerrada. ☞ Et en este monte Nos acaesció de soltar un lunes á un buen oso; et soltóle Gonzalo de Alborquerque, et cuidaron todos que era pequeño, et era bueno, et andudieron los monteros, et los canes con él todo el dia; et maguer hobo dos feridas pequeñas, non lo pudiemos matar este dia. Et de que vino la noche, fueron dejando los canes, si non unos quince que estudieron con él fasta la media noche en el arroyo del Buey. Et Pero Carriello con pieza de monteros fincaron esa noche en el monte, et Nos tornamos á la Cabeza del Buey esta noche. Et de la media noche adelante, de los quince canes que estaban con él, dejaron todos si non seis, que estudieron con él fasta las dos partes de la noche. Et cuando vino contra la mañana, dejaron todos si non una perra *Tudela*, et un can que dicen *Hermitaño*. Et otro dia martes enviamos monteros que diesen traviesas para fallar la ida dél; et fallárona á dó dicen las Morras, et pusieron luego en ella unos diez canes, et erraron todos, si non *Certero* el que guarda Pascual Perez de las Rozas, et *Salido* el que guarda Benito de Sanct Martin. Et después tomaron la ida otros monteros, et fueron fasta dó vieron que estaban con él estos dos canes ladrándolo: et allí diéronle unos diez, ó doce

Digitized by Google

canes, et andudiemos con él todo el dia fasta hora de viésperas; así que duró la montería deste oso que non murió, desde el lunes fasta el martes á hora de viésperas quel matamos entre la Cabeza del Buey, et Madroniz (1).

¶ *Et fasta aquí tienen los de tierra de Alcántara* (2).

El monte que es cerca del Castiello de Rina, que llaman los Vagos, es buen monte de oso, senaladamiente en tiempo que hay uvas. Et es la vocería por cima de la cumbre. Et son las armadas la una al arroyo, et la otra al Colmenar.

La ladera de Agua de Toca es buen monte de puerco en tiempo de panes, et á las veces hay oso en tiempo de las uvas, et de los panes. Et es la vocería por cima de la cumbre de la sierra. Et son las armadas al arroyo. Et es otra armada en el Cabezuelo que está allende el arroyo.

Val de Fuentes es buen monte de puerco en ivierno.

La Cabeza de Avila, et el Pizarroso, et el

---

(1) Tambien figura como autor de esta otra relacion en el texto primitivo el mismo Rey.

(2) La conformidad que ahora se nota en ambos Códices al escribir *Alcántara*, prueba el acierto de la correccion del *Códice de Palomares*, que hemos seguido como siempre.

Digitized by Google

Acebeda de Guadames, et Cabeza Fermosa, es todo un monte, et es bueno de oso, et de puerco en ivierno.

Las Chamorras es buen monte de oso, et de puerco en todo tiempo, et es la vocería desde el arroyo del Moro fasta la Cabeza de Llorenzo. Et son las armadas la una al arroyo del Moro, et las dos en Val de la Cigüeña: et otra vocería desde la Cabeza del Encina fasta Val de la Grua. Et que estén canes de renuevo, et homes que deseñen en las Cabezas de las Chamorras.

La sierra del Venero es buen monte de oso, et de puerco en ivierno.

El arroyo de Corcheros es buen monte de puerco en ivierno, et á veces hay oso en tiempo de las colmenas. Et es la vocería desde el arroyo de Corcheros fasta la Nava, que está camino del Juncar. Et son las armadas en derredor del Monte Molin.

La sierra de Hayon es buen monte de puerco en ivierno, et á veces hay oso. Et son las vocerías la una desde los Veneros fasta la senda que vá de Guadalcanal á las casas de Don Berenguel; et la otra vocería es entre los Guijos, et esta sierra sobre el molino de Alfon Perez; et que estén homes que deseñen encima de la cumbre. Et son las armadas, la una á la Xara de Cordobilla, et la otra á Sancta María

Digitized by Google

de Lara. Et la otra deyuso del molino de Alfon Perez.

La Xara de Domingo Fidalgo es buen monte de oso, et de puerco en todo tiempo. Et es la vocería desde la Fuent Fria por el camino que vien de Guadalcanal fasta Talaguera. Et son las armadas la una en el cerro de sobre la Fuent Fria; et las otras en la cumbre, que es entre este monte, et el Acebuchal.

Los Guijos de Tras Sierra son dos montes, et son buenos de oso en ivierno. Et son las vocerías la una al cabo del monte del Guijo Menor que es contra Guadalcanal, et la otra á la punta del Guijo Mayor que es contra Monte Molin, que non pase á Villacelubre; et la otra por el camino que vien por entre amos estos montes; et que estén canes de renuevo, et homes que deseñen las Cabezas de los Guijos. Et son las armadas en las Navas que son en estos montes, et la sierra de Hoyon.

El monte del Rencon es bueno de oso, et de puerco en verano, et es la vocería onde nasce el arroyo del Moro. Et son las armadas la una á la casa de Clemeinte, et la otra al Rencon.

Castiel de Culuebras es buen monte de oso, et de puerco en todo tiempo. Et es la vocería desde diuso del Castiello fasta la senda que vá al Juncar. Et son las armadas en derredor del monte.

Digitized by Google

Castiel de Culuebras es buen monte de oso en ivierno, et en tiempo de panes, et de colmenas. Et son las vocerías la una desde Castiel de Culuebras fasta en cabo de la sierra por cima de la cumbre: et la otra desde Castiel de Culuebras fasta que tope en el camino que descende de la sierra al Colmenar. Et son las armadas la una en las Rozas del Colmenar, et la otra de yuso del Colmenar; et la otra en la loma que está sobre el arroyo.

Val de la Madera, cabo Sancta María de Tudia, es buen monte de puerco en ivierno, et en tiempo de panes, et non há vocería, salvo homes que deseñen en lo mas alto del monte. Et son las armadas en derredor del monte.

El arroyo del Moro es buen monte de oso, et de puerco en ivierno, et en tiempo de las colmenas. Et es la vocería desde la Nava de Iban del Ojo fasta la Dehesa del Maestre. Et es el armada entre Sancta Julla, et el monte.

El monte de Sancta Julla es buen monte de puerco en ivierno, et á veces hay oso. Et es la vocería de parte de la sierra del Cucharero. Et es el armada de parte de Sancta Julla.

El monte de las Marismillas es buen monte de oso, et de puerco en ivierno. Et es la vocería desdel Cortijo, et por Castriel de Culuebras fasta encima del arroyo del Moro. Et es el armada en el Toril.

Digitized by Google

El monte de Cabo Segura es buen monte de oso en tiempo de los panes, et otrosí en tiempo de las uvas.

El arroyo de Sancta María es buen monte de oso, et de puerco en ivierno.

La Cabeza del Águila, que es cabo Calilla, es buen monte de puerco en tiempo de panes, et á las veces hay oso. Et es la vocería por cima de la cumbre. Et son las armadas la una en la Cabeza que está sobre el Hermita de Sanct Pedro. Et otra al arroyo; et la otra al Encinar, que non pase á la Dehesa de Sant Olalla.

La Xara del arroyo del Tirado, et el Alcornocosa es buen monte de oso, et de puerco en verano. Et es la vocería por el camino del Malcocinado fasta la fuente de Malcocinado. Et son las armadas la una á la senda del Montés, et la otra al Álamo.

El monte de la sierra del Quexigar es buen monte de puerco en verano, et es la vocería por cima de la sierra, et son las armadas la una á la casa de Johan Roiz, et la otra á la casa de Domingo Martin del Postigo (1).

El Tamujoso es buen monte de puerco en todo tiempo, et es la vocería á la casa de Gar-

(1) Este monte no lo menciona ni describe Argote de Molina; pero con algunas de sus palabras finales, añadiéndolas al párrafo anterior, en vez de otras que le suprime, descompone y altera la descripcion de la Xara del arroyo del Tirado.

Digitized by Google

ci Perez Ballestero. Et son las armadas en derredor del monte.

La Cabeza del Catalan es buen monte de puerco en verano, et á las veces hay oso. Et es la vocería por cima de las veredas fasta la Majada de Mari Esteban, et son las armadas en derredor del monte (1).

El monte de la Dehesa del Castaño es buen monte de puerco en ivierno, et á veces hay oso. Et son las vocerías la una desde la senda que viene á la Cabeza de la Vaca fasta la Nava. Et la otra por el lomo. Et son las armadas en derredor del monte en las Navas.

La sierra de Despierna Caballos, que es cabo el Oliva, es buen monte de oso en ivierno. Et son las vocerías la una en el puntal de la sierra del camino que vá de arroyo de Palomas al Oliva. Et la otra por la senda que viene del Oliva, et atraviesa la sierra, et vá al Colmenar de Gonzalo Ferrandez. Et son las armadas en la senda que sale del camino vera de la sierra, et vá á la Nava: et la otra en la Nava. Et homes con canes que deseñen en los Portiellos de la sierra.

La Cabeza de la Labor que es cabo el aldea del Oliva et es buen monte de puerco en ivierno.

(1) Este monte es desconocido para Argote de Molina.

Digitized by Google

## CAPITULO XXIII (1).

### *De los montes de tierra de Badajoz, et de Xerez de Badajoz.*

MONSALUT es buen monte de puerco en todo tiempo, et es la vocería por cima de la sierra. Et son las armadas la una en el lomo de sobre el arroyo, et la otra á la fuente.

La sierra de sobre la Parra es buen monte de puerco en todo tiempo, et es la vocería por cima de la sierra.

El Soriano es buen monte de puerco en todo tiempo.

La Gineta es buen monte de puerco en todo tiempo, et es la vocería de parte de Olivencia. Et son las armadas en el camino que vá á Vi-

(1) Continúa sin numeracion de Capítulos el *Códice de Palomares*, y sigue numerándolos el *Códice de la Cartuja de Sevilla*, diferenciándose además este en titular el presente: *De los montes de tierra de Badajoz.*

Digitized by Google

llanueva, et á Barcarrota; et canes de renuevo en los collados de la sierra.

El monte de Sanct Bartholomé es buen monte de puerco en tiempo de panes, et non há vocería. Et es el armada en el prado, que non pase á la Dehesa de Mombrales.

La ladera de Bobrales es buen monte de puerco en todo tiempo, et non há vocería. Et son las armadas la una al arroyo, et la otra al Alcornocal.

El Alcornocal de cabo Xerez es buen monte de puerco en ivierno.

El monte de la Cierva es buen monte de puerco en ivierno.

El monte de Sanct Blas es buen monte de puerco en ivierno.

La Cabeza de Moncarche es buen monte de puerco en todo tiempo, et non há vocería salvo homes que estén encima de la Cabeza para deseñar; et son las armadas al arroyo.

La sierra de cabo Olivencia es buen monte de puerco en ivierno, et es la vocería por cima de la cumbre de la sierra. Et es el armada al puntal de la sierra, que non pase contra la Gineta.

Las Medianas que están entre Olivencia, et Julumeña son buenos montes de puerco en ivierno. Et non há mester vocería, salvo que entren buscas por amos los montes. Et son las

Digitized by Google

armadas en medio de amos los montes. Et levantado en cualquier dellos han de recodir los venados á las armadas, porque son en medio de los montes, et son de recorrer amos en un dia, cá non fincarie hí venado en ninguno dellos para otro dia, porque roido que se ficiese en el monte, farie salir los venados para el otro monte.

Digitized by Google

## CAPITULO XXIV (1).

*De los montes de tierra de Sevilla, et de Niebla et de Gibraleon.*

La Dehesa de Cala es buen monte de puerco en ivierno et á las veces hay oso en tiempo de los panes, et de las uvas. Et es la vocería por cima del cerro, que vá por medio del monte. Et son las armadas la una en las Navas del Valle, et las dos al collado que está en el camino que vá de Cala á Sant Olalla.

La Dehesa de Sanct Olalla es buen monte de puerco en ivierno, et á las veces hay oso en tiempo de los panes, et de las uvas. Et es la vocería en el camino que vá de Sanct Olalla al Realejo. Et son las armadas la una en las Navas que son entre esta Dehesa et la de Cala, et la otra al Guijuelo de sobre el arroyo.

---

(1) Aquí tambien ponemos el número que lleva el Capítulo del *Códice de la Cartuja de Sevilla* y que se sigue omitiendo en el *Códice de Palomares*.

Digitized by Google

La sierra del Cucharero es buen monte de puerco en ivierno.

El arroyo del Crespin es buen monte de oso, et de puerco en ivierno. Et son las vocerías por cima de la cumbre del un cabo, et del otro. Et son las armadas al arroyo del Crespin en la boca del valle.

El Mármol es buen monte de puerco en ivierno, et á las veces hay oso.

El Castrejon de los Cabrones que es en el Corviello es buen monte de oso en el ivierno, et en tiempo de las colmenas. Et son las vocerías la una desde la casa de Tejada fasta las veredas del Mármol el rio arriba de Cala; et Val de Cala arriba fasta que junte con la vocería del camino del Campillo. Et la otra desde el vado del Corvillo, el camino arriba fasta la boca de Val de Cala, et que junte con esta otra vocería. Et son las armadas entre los Cambronales et el Corvillo.

El monte de la ribera de Buerva es bueno de puerco en ivierno, et á las veces hay oso. Et es la vocería allende del rio de la parte de Guillena catante el rio fasta en derecho del Colmenar del Bezudo. Et es el armada encima del Colmenar del Bezudo.

El Helechoso es buen monte de puerco en el ivierno et non há vocería salvo renuevos en los Cabezos del monte. Et es el armada en el

Digitized by Google

llano que es entre este monte, et el Corviello.

La Dehesa de Guillena es buen monte de puerco en ivierno, et en tiempo de panes.

Los valles de cabo de Haznalcolla es buen monte de puerco en ivierno.

El arroyo de las Torres, que es cabo Goreña, es buen monte de puerco en ivierno, et en tiempo de panes, et en tiempo de uvas.

El Carcaboso es buen monte de puerco en ivierno. Et es la vocería en el camino de Sevilla, que está sobre el Carcaboso. Et es el armada en la loma que es entre el Carcaboso, et el arroyo de las Torres.

Siete Arroyos que yace cabo Fazcardiel, es buen monte de puerco en ivierno, et á las veces hay oso.

La Dehesa de Castriel Blanco es buen monte de puerco en ivierno. Et son las vocerías la una desde los Arrehanales fasta Zamoreta: et la otra desde la Fuent Fria fasta el Alcaranosa: et la otra en el camino de la Plata. Et son las armadas en el camino de Sanct Benito.

Los valles de sobre Viar son buenos montes de oso, et de puerco en ivierno, et en tiempo de los panes et de las uvas. ☞ Et acaescionos un dia de soltar á una osa en este monte, et era en el mes de mayo, et podia ser tercia cuando le soltaron, et andudo con los canes fasta el sol puesto, que nunca le podieron fe-



Digitized by Google

rir. Et cuando queria anochecer, hobo una ferida pequeña: des hí metióse á un valle muy espeso en guisa que non la podiemos matar esa noche. Et desque viemos que Nos tomó allí la noche, cercamos aquel valle en derredor, et feciemos fuegos, lo uno por escalentarnos, et lo otro porque recelase de salir del valle. Et estodieron los canes con ella fasta el tercio de la noche. Et del tercio de la noche adelante, dejáronla todos los canes que estaban con ella, et viniéronse para los fuegos dó Nos estabamos, salvo un can nuestro que llaman *Viado*, que estido con ella fasta cerca de los maitines. Des hí por la friura de la mañana que venia, hobo á dejar, et vínose á uno de aquellos fuegos, que estaban en derredor. Et desque viemos que non fincaba can ninguno con ella, esperamos fasta que vino la mañana. Et desque amanesció, tomamos tiento allí á dó dejaron los canes, et posiemos en el rastro á un can nuestro que dicen *Vaquero*, et levábalo en la trayella Diego Llorenzo que lo guardaba estonce; et habiala levantado este can el dia de ante, et habia andado con ella fasta el primero sueño: et fué en el rastro della fasta el rio de Viar, que habia bien media legua. Et desde que llegó al rio non se detobo, et pasó allende, et el montero en pos él á nado, que lo levaba en la trayella. Et desque fué allende

Digitized by Google

del rio tanxó de rastro. Et desque oyemos que tanie de rastro, fuemos Nos para él, et levámosle unos ocho canes; et viemos que el can que se quejaba en la trayella porque la sentia cerca, et mandamos que lo soltase, et fuéla ladrar á dó estaba en la Dehesa de Cantillana. Et desque viemos que estaba con ella, et la ladraba, diémosle aquellos otros ocho canes, et moviéronla de allí dó estaba, et andodieron con ella fasta el medio dia que la matamos en la ladera de Montorcaz. Et por tales monterías como estas, cuando acaescen, probamos Nos, que si los monteros porfian bien, et los canes non dejaren, que non hay al si non acabarse, demás si los monteros saben la tierra. (1)

El arroyo de los Ballesteros es buen monte de puerco en ivierno, et en tiempo de panes.

El arroyo del Gardon, que está sobre la huerta del Gardon es buen monte de puerco en ivierno, et á veces hay oso.

El arroyo del Tamujoso es buen monte de puerco en tiempo de panes, et á las veces hay oso.

La Cabeza del arroyo del Cincho, et la Ma-

(1) En todos los lances de las monterías se presenta el Rey hablando en primera persona, usando del mismo lenguaje y hasta de las mismas figuras en su estilo sentencioso, como para que nadie le usurpe la propiedad del libro desde su primitiva forma.

Digitized by Google

jada de Domingo Azanar, et el Rencon del Milano, et el Alcornocosa, et el Risco Travieso, es todo un monte, et es bueno de oso en ivierno, et en el comienzo del verano. Et son las vocerías la una por allende del rio de Viar, desde la Majada de Bolsa de Sierro, Viar ayuso fasta las casas de Esteban Perez el viejo: et la otra desde estas casas de Bolsa de Sierro por cima del Alcornocosa fasta el collado del Rencon de la Figuera. Et la otra desde la Cabeza del Cincho por cima de la cumbre; et la cumbre ayuso fasta Viar en derecho de las casas de Esteban Perez. Et son las armadas, la una á dó se ayuntan los dos arroyos del Cincho, de yuso de la Cabeza de enmedio: et las otras dos armadas son en el collado, que es entre la Cabeza del Cincho, et Risco Travieso: et que esten renuevos en el cerro que es entre el arroyo del Cincho, et el Alcornocosa, porque fagan ir el venado el arroyo arriba. ☞ Et la primera vez que corriemos este monte matamos en él un oso de los buenos que nunca viemos fasta aquel dia.

El Rencon de la Figuera es buen monte de oso en ivierno. Et son las vocerías, la una allende del rio de Viar en derecho desde la Bolsa de Sierro fasta en derecho de la Canchosa. Et la otra por cima de la cumbre sobre este monte fasta el rio. Et la otra vocería es

Digitized by Google

por cima del cerro que es entre este monte, et Val Fondo por la senda, que vá al rio fasta que tope en la vocería del rio. Et son las armadas á la boca de este valle.

¶ *Estos montes son entre la Puebla del Infante, et Costantina.*

El monte de los Aguijones es buen monte de oso en ivierno.

Val de Infierno es buen monte de oso en ivierno. Et son las vocerías la una por la senda que vien de Sietefilla á Costantina por cima del Valle de Infierno; la otra por la cumbre de la Mesa. Et que estén renuevos en los Cabezos de Val de Infierno. Et son las armadas en el camino que vá de la Puebla á Costantina.

La sierra que es entre Sietefilla, et Val de Infierno es buen monte de oso en ivierno.

Gibraloriga es buen monte de oso en ivierno.

La Foz de rio Tortiello es buen monte de oso en ivierno.

La ladera del Madroñal es buen monte de oso en ivierno.

El monte de Cibdadeja es buen monte de oso en ivierno.

El monte de Marzacana es buen monte de oso en ivierno.

Digitized by Google

El monte de la Majada del Vaquero es buen monte de oso en ivierno. (1)

La Mesa es buen monte de oso en ivierno. (2)

El monte del arroyo del Puerco, que es cabo el Bodegon que es entre Villanueva, et Costantina es buen monte de oso en ivierno: Et son las vocerías en el camino que vá de Villanueva á Costantina. Et son las armadas en el sendero, que vá de Costantina á Lora. (3)

La Dehesa de la Puebla del Infante es buen monte de puerco en ivierno, et en tiempo de las uvas, et en tiempo de la bellota. Et son las vocerías, la una desde el Tamujoso por cima de la sierra catante á Gibraloriga fasta el Esparragal: et la otra desde el puerto del camino de la Puebla por Val del Infierno fasta el Encinar de Villanueva. Et son las armadas, la una al Encinar de Villanueva et la otra al Reventon del camino de la Puebla. (4)

El arroyo de Sanct Benito es buen monte de puerco en ivierno, et en tiempo de panes; et á veces hay oso.

---

(1) Este monte no se menciona en el libro de Argote de Molina.

(2) Ni este tampoco.

(3) Falta tambien en Argote la descripcion del monte del arroyo del Puerco.

(4) Con este son cuatro montes seguidos los que deja de describir y hasta de nombrar Argote de Molina.

Digitized by Google

El arroyo del Romeral es buen monte de puerco en ivierno, et á veces hay oso. Et son las vocerías la una encima de la Garganta, que non pase contra Castriel Blanco. Et la otra en el cerro que es entre este arroyo, et Siete Arroyos, que non pase á Siete Arroyos. Et son las armadas, las dos al rio, la una en derecho de la Dehesa: et la otra en derecho de los Bodegones, et la otra en el Cabezo de los Restrojos.

El monte que es entre la Dehesa, et los Bodegones, que llega fasta el rio de Viar, es bueno de puerco en ivierno. Et son las vocerías, la una por allende del rio, que está en derecho deste monte; et la otra en el camino desde en derecho de los Bodegones fasta encima del arroyo Tamujoso. Et son las armadas, la una en el paso del arroyo Tamujoso, que es entre este monte, et la Dehesa; et la otra en el camino que vien de los Bodegones á la Dehesa en derecho de las Cabezuelas.

La Dehesa de Monte Gil, que es entre los Bodegones, es buen monte de puerco en ivierno, et aun en verano, et son las vocerías, la una en el camino que vá de Cantillana á Monte Gil: et la otra desde el Bodegon, que está allende del rio fasta en derecho de la Defesa por allende del rio. Et son las armadas la una á las Peñuelas; et la otra al arroyuelo que

Digitized by Google

vá topar en el rio; et la otra al arroyo Tamujoso.

Las Dehesas de Cantillana, et el arroyo de Trogiello es todo un monte et es bueno de puerco en tiempo de las uvas et en ivierno, et á las veces hay oso en tiempo de las colmenas, et de las uvas. Et son las vocerías, la una desde Montorcaz por cima de Sierra Traviesa fasta el Rencon del Milano. Et la otra por el camino que vá de Cantillana fasta puerto Rubio pasante los Bodegones. Et que estén algunos allende el rio de Viar porque non vaya el venado desfurtado. Et son las armadas, la una en el cerro de la cordellera del arroyo de Trogiello, et la otra sobre la huerta de Fuent Luenga; et la otra á las Callejuelas.

La ladera de Montorcaz es buen monte de puerco en tiempo de uvas.

El monte de Portogales, que es cabo Monte Gil, es buen monte de puerco en ivierno. Et son las vocerías, la una desde en derecho del Castiello de Monte Gil por cima del camino, et por la cumbre fasta las Cabezuelas. Et por las Cabezuelas fasta Nava Redonda. Et son las armadas la una á Nava Redonda, et la otra á los Barreros; et la otra al arroyo que está diuso del Castiello.

El monte de Nava Redonda es buen monte de puerco en ivierno. Et es la vocería por ci-

Digitized by Google

ma del cerro de Nava Redonda. Et otros homes que estén allende del rio. Et es el armada en la Garganta del Membrillo.

La Dehesa del Pedroso es buen monte de puerco en ivierno. Et son las vocerías, la una desde la Majada de los fijos de Johan Barbosa fasta encima de Uoar: et la otra desde el camino de Montorcaz por cima de la cumbre fasta el atalaya de Monte Gil. Et es el armada en las Cabezas Mesadas, que son entre la Foya del Mimbre, et el Cubiello.

Val Fondo es buen monte de oso, et de puerco en ivierno. Et son las vocerías, la una desde el Rencon de la Figuera por cima de la cumbre fasta las colmenas de Alfonso Martin: et la otra desde las colmenas de Alfon Martin fasta las Membriellas. Et es el armada en la senda de los Carboneros.

El arroyo de las Truchas, et el arroyo del Palo es todo un monte, et es bueno de oso et de puerco en ivierno. Et son las vocerías la una desde la fuente Rina por el camino de Sanct Nicolás fasta dó nasce el arroyo de las Truchas; et la otra desde la fuente Rina por las veredas fasta las Navas. Et son las armadas la una á la fuente Rina, et las dos á las Navas.

La sierra de las Navas es buen monte de oso, et de puerco en todo tiempo. Et son las

Digitized by Google

vocerías, la una desde el arroyo del Palo fasta el camino que vá de Costantina á Sanct Nicolás: et la otra desde cabo de Huesna el rio ayuso fasta el Aceña de Pascual Gil de Alanis. Et son las armadas la una á la Quintería de Johan García, et la otra al arroyo de las Truchas.

La sierra de San Christobal es buen monte de oso en ivierno.

El monte de la Lanchosa es bueno de oso en todo tiempo. Et son las vocerías la una en el arroyo de la Lanchosa de la parte del Val Fondo. Et la otra encima de los cerros á par del camino de Monte Molin. Et son las armadas, la una en el puerto del camino de Monte Molin, et la otra sobre las colmenas de Alfon Martin.

La ladera de Sancta María de Aguas Santas es buen monte de oso en tiempo de panes, et de uvas. Et es la vocería por cima de la cumbre. Et son las armadas la una en Sancta María de Aguas Sanctas, et las dos al puntal de la sierra sobre el arroyo. (1)

El Castellejo es buen monte de oso en ivierno, et en tiempo de las uvas. Et es la vocería

---

(1) Argote de Molina añade: «Ahora está hí fundado el Monasterio de la Cartuja;» lo cual, como observa el *Códice de Llaguno y Cerdá*, no se halla en el MS. del Escorial.

Digitized by Google

en el camino que vá de Costantina á Sanct Nicolás; et homes que deseñen en los Cabezos del Castellejo. Et han de estar tres armadas de alanos en la ribera del rio á trechos, que se vean unos á otros. Et que estén canes de renuevo en la cumbre de Huesna; et hay otra armada en las Navas.

La Paltrota es buen monte de oso en ivierno. Et son las vocerías, la una al Campallar: et la otra desde la Cabeza del Ajo fasta Huesna. Et son las armadas la una al Aceña de Alfon Martin, et la otra en la Nava que está encima de la cumbre.

El arroyo del Ciruelo, et la sierra de Gibral Rayo es todo un monte, et es bueno de oso en ivierno, et en verano. Et son las vocerías la una desde la fuente del Castañar por cima de la sierra del Negriello fasta la Torreciella, et desde la Torreciella fasta Navalonguiella. Et la otra desde la Nava del collado fasta Nava Redondiella. Et desde Nava Redondiella fasta Navalonguiella. Et es el armada á la Nava del Rebollar.

La fuente de Rina es buen monte de oso en ivierno. Et son las vocerías, la una desde Huesna el arroyo arriba fasta la fuente de Rina: et la otra desde el Rencon de las Navas de Huesna por el cerro del arroyo del Palo, et por las veredas fasta el Castañar de Estu-

Digitized by Google

ria. Et es el armada en las Cabezas de las Veredas.

Piedra Buena, que es cabo Costantina es muy real monte de oso en ivierno, et en tiempo de panes, et son las vocerías la una por allende del arroyo de Bonagil fasta el arroyo de Sevilla. Et la otra por allende del arroyo de la Villa fasta que tope en el arroyo del Castellejo. Et son las armadas, la una al Colmenar de Mari García, et la otra al Castellejo allende del arroyo, et la otra al Encinar.

Bona Gil es buen monte de puerco en ivierno, et á veces hay oso. Et son las vocerías, la una por allende de los Quemados por las Carboneras fasta que tope en el camino viejo de Sevilla. Et son las armadas las dos al camino de Sevilla, et otra al Colmenar de Mari García.

El Monteciello de Pero Carriello es buen monte de puerco en ivierno, et á veces hay oso. Et son las vocerías la una desde la punta de Huesna, et del arroyo de la Villa fasta los Cabriles: et la otra desde Bona Gil fasta Huesna: et es el armada en el camino de Dos Hermanas que vá al Carrascal de Ferrant Porcarizo.

Los Cabriles es buen monte de oso en ivierno. Et son las vocerías, la una desde Bona Gil por cima de la cumbre fasta los Cabriles de Buesna. Et la otra desde la fuente del Pe-

Digitized by Google

lligero por cima de la cumbre catante á Huesna fasta la Navalfresno: et la otra desde la Nava del Fresno fasta el arroyo de Majelhimar. Et es el armada en el campo de Reyella.

El monte del arroyo de Majalhimar et la ribera de Huesna, que es sobre Villanueva, es buen monte de oso en ivierno. Et son las vocerías, la una desde en fondon de los Cabriles catante al rio de Huesna, que non pase este rio contra Viar: et la otra desde en fondon de la Roza de Miguel Perez de Costantina, et por la cumbre de la Cabeza de la Tabla del Fresno, et por la senda de Reyella que vá á Costantina, teniendo Huesna á las espaldas, et los rostros contra el arroyo de Majalhimar que non pase á los Cabriles: et la otra por el camino de Sevilla.

El arroyo de los Puches es buen monte de oso, et de puerco en ivierno. Et son las vocerías, la una desde la Mesa fasta el Torrejon Mayor. Et la otra, el arroyo de Puches arriba. Et son las armadas por las veredas, que van de Puches al Encinar.

El monte de Reyella es buen monte de oso, et de puerco en ivierno.

El monte de cabo Sietefilla es buen monte de oso en ivierno, et en tiempo de panes.

El Porrinoso et Guadalbácar es todo un monte, et es bueno de oso en todo tiempo. Et

Digitized by Google

son las vocerías, la una entrel Porrinoso, et el camino, que vá para la Puebla del Infante: et la otra desdel armada de Guadalbácar fasta el camino de la Puebla del Infante. Et son las armadas la una en el camino de la Puebla del Infante, et la otra en Guadalbácar en fondon del monte.

El monte de sobre Lora es buen monte de puerco en ivierno, et en tiempo de uvas.

El Cañaveral de la Torrentera, hay puerco en él á las veces en verano.

El arroyo de Guadalbardiella es buen monte de puerco en ivierno. Et es monte llano, et non há vocería, nin armada ninguna si non aguardar los canes por saber á cual parte vá el venado, porque es buen monte de andar.

El monte de la Serrezuela, que es allende de Sevilla es buen monte de puerco en ivierno.

El arroyo de Sanct Johan, et el arroyo del Conejo es todo un monte, et hay siempre puerco en ivierno.

La Xara del Forniello es buen monte de puerco en ivierno.

La Xara de Mures, que es en el Axarafe, es buen monte de puerco en ivierno.

La Xara de Utrera es buen monte de puerco en ivierno et non há hí vocería ninguna, porque es la tierra llana salvo que vayan dos de caballo en cada busca, et que oyan los ca-

Digitized by Google

nes. Et faciendo esto, seguiendo el venado, puedenlo á hí matar, porque es la tierra buena de andar.

El monte que dicen la Xarilla de Mosquete, que es cabo las cabezas de Sanct Johan, es buen monte de puerco en ivierno, et en tiempo de los panes.

La Xara de Viñuelas, que es cabo Alcalá de Guadayra, es buen monte de puerco en ivierno.

La Xara del Rey es buen monte de puerco en ivierno. Et este non há vocería, salvo homes que estén encima de los Cabezuelos del monte por deseñar, et que esté renuevo en el camino que vá de la Torre del Águila á la Xara de García Gomez. Et son las armadas, la una en el Casar; et la otra al arroyo; et la otra entre este monte, et la Torre del Bollo.

La Xara de García Gomez es buen monte de puerco en ivierno. Et este non há vocería. Et es el armada entre esta, et la Xara del Barnete.

La Xara del Barnete es buen monte de puerco en ivierno. Et es la vocería por cima de la cumbre de la Xara. Et son las armadas al arroyo.

La Xara de Gaellin es buen monte de puerco en ivierno.

Los Cañaverales de Guadalete son buenos de puerco en verano. Et en el cañaveral que

Digitized by Google

sopieren que está el puerco, pongan la vocería á la punta del cañaveral. Et es el armada á la otra punta.

La ladera de Matrera es buen monte de puerco en ivierno. Et es la vocería por cima de la cumbre de la ladera de este monte. Et son las armadas al Encinar.

El Espinar de Alcaudete, que es cabo Matrera, es buen monte de puerco en ivierno. Et es la vocería por cima de la cumbre deste monte. Et son las armadas al arroyo del un cabo del arroyo, et del otro, et otra en el camino que vá de Matrera á Zahara.

El Espinarejo, que es cabo este monte que de suso habemos dicho, es buen monte de puerco en ivierno. Et es la vocería por cima de la cumbre deste monte. Et son las armadas, la una en el camino de Zahara; et la otra entre este monte et el Pinar de Alcaudete.

En tierra de Niebla hay una tierra quel dicen las Rocinas, et es llana, et es toda sotos, et hay siempre hí puercos. Et son de correr desta guisa. Poner la vocería entre un soto, et otro en lo mas estrecho, et poner el armada al otro cabo en lo más ancho. Et non se puede correr esta tierra si non en ivierno muy seco, que non sea llovioso: et la razon porqué, porque hay muchos tremedales en ivierno lluvioso; et en verano non es de correr porque es

Digitized by Google

muy seca, et muy dolenciosa. Et señaladamiente son los mejores sotos de correr cabo un iglesia que dicen Sancta María de las Rocinas. Et cabo otra iglesia, que dicen Sancta Olalla.

La Xara del Cañuelo, que es cabo Moron, es buen monte de puerco en ivierno. Et es la vocería desde la Cabeza de la Mata del Maestre, fasta en cabo de la Dehesa de Gutier Roiz. Et es el armada en la Dehesa de Gutier Roiz.

El Alameda es buen monte de puerco en ivierno.

El monte que es cabo la Cabeza de Montúfar, es buen monte de puerco en ivierno.

Nava Fermosa es buen monte de puerco en ivierno.

La ombria que es cabo Santiago de Chiste es buen monte de puerco en ivierno.

La Porquera de Espera es buen monte de puerco en ivierno.

¶ *Estos montes son en derredor de Arcos.*

La Foz de Santitar es buen monte de puerco en verano.

Bañuelos es buen monte de puerco en verano.

Ain es buen monte de puerco en verano.

La Xara del Obispo es buen monte de puerco en verano.

Heliches es buen monte de puerco en verano.



Digitized by Google

Vediello es buen monte de puerco en verano.

La Xara Redonda de Johan Vivas es buen monte de puerco en ivierno.

El monte de Dos Hermanas es bueno de puerco en verano.

La Foz de Guillena es buen monte de puerco en ivierno.

El Bodonal de Gil Gomez es buen monte de puerco en verano.

El Labadin es buen monte de puerco en verano.

Atrera es buen monte de puerco en verano.

La Xara de Algar es buen monte de oso, et de puerco en verano. Et es la vocería en cabo de la Foz, que non pase contra la sierra de las Cabras. Et porque es el monte grande há mester que estén monteros con canes para renovar, et para que deseñen que digan á cual parte quiere ir el venado. Et son las armadas en la ladera del Alcornocal.

¶ *En tierra de Gibraleon hay estos montes.*

El monte del Atalaya de Don Quilez, et del arroyo del Valle es buen monte de oso, et de puerco en todo tiempo. Et son las vocerías, la una entre el Atalaya, et la Mesa. Et la otra desde las viñas fasta el camino de Aroche. Et son las armadas, la una en el arroyo del Valle

Digitized by Google

que es en somo de la Majada, et la otra cerca del Atalaya.

El monte de la Mesa es buen monte de oso, et de puerco en todo tiempo. Et son las vocerías, la una desde el rio de Odiel fasta la Mesa. Et la otra desde la Mesa, fasta Odimeta. Et la otra en el monte de Masegoso. Et son las armadas, la una en la Mesa, et la otra entre la Majada del Valle, et la Mesa en el Campillo; et la otra en el camino de Aroche.

Hay otro monte que cae de la otra parte de la Ordimeta, et es buen monte de oso, et de puerco en todo tiempo. Et son las vocerías, la una desde la Ordimeta fasta la Majada de Martin Gomez. Et la otra en las espaldas de contra Odiel. Et es el armada en las Corteciellas.

El monte que es entre Amas Aguas de las Ordimetas es bueno de oso, et de puerco en todo tiempo. Et son las vocerías, la una desde la Majada de Johan Izquierdo por entre Amas Aguas fasta la Bramilla. Et la otra desde el Charco de las Mestas fasta la fuente de la Brama. Et son las armadas, la una en el Rencon de Fernant Alfonso, et la otra en la Bramiella.

El monte del Álamo es bueno de oso, et de puerco en todo tiempo. Et son las vocerías, la una desde la corte del Álamo fasta la corte de

Digitized by Google

Llorenzo Alfonso. Et la otra, desde la corte de Llorenzo Alfonso fasta el Gixo de las Buytreras, et la otra desde las Buytreras fasta la fuente del Covo. Et son las armadas, la una á la corte del Álamo, et la otra á la corte de Llorenzo Alfonso, et la otra en la vega del Charco de los Carrizos.

El monte de las Cabezas de Domingo del Álamo es buen monte de puerco en todo tiempo. Et son las vocerías, la una por el camino del Leon fasta el Lanchoso, et la otra desde el Álamo fasta el Rencon. Et son las armadas, la una en la corte del Álamo, et la otra en el Rencon.

El monte del Leon, que es entre el Charco de la Osa, et la Majada es buen monte de oso en todo tiempo. Et es la vocería en medio del monte porque es grande, et las armadas de fuera del monte, et muchas.

El monte de la sierra del Forno es bueno de oso, et de puerco en todo tiempo. Et son las vocerías, la una al Agua de la Sarzuela del camino de Villanueva del Campo que vá al Alozno; et la otra á la fuente de la Palma. Et son las armadas, la una al Barceal, et la otra á las Dos Hermanas.

El monte del Puntal de Nava Mulera es bueno de oso, et de puerco en todo tiempo. Et es la vocería desde la Majada de Duran Gar-

Digitized by Google

cía fasta el campo. Et es el armada en los Cimajos del Lanchoso, que cae cerca del Guijo de la Alcantariella.

El monte de la corte de los Ballesteros que llaman de Pay'Sardina, es todo un monte, et es bueno de oso, et de puerco en todo tiempo. Et son las vocerías, la una en la corte de Alfon Gallego; et la otra en la corte de los Ballesteros. Et la otra en la corte del Moral. Et son las armadas la una en la corte de Pay Sardina, et la otra en la cañada del Tomiello.

El monte de Don Bueso es bueno de oso, et de puerco en todo tiempo. Et es la vocería desde el Charco de Bruna fasta el Alcaria de Margarida. Et son las armadas, la una en la corte de Pay Sardina, et la otra á la Majada de la Borralla.

El monte de Pimienta es bueno de oso, et de puerco en todo tiempo. Et es la vocería desde Pimienta fasta la Majada del Gavilan. Et son las armadas, la una en las Quebradas, et la otra en la corte de Malatado.

El monte de Aben Mofon es bueno de oso, et de puerco en todo tiempo. Et son las vocerías, la una en el camino de Ayamonte fasta el rio de Piedras. Et la otra del otro cabo del rio de Piedras, et es el armada en la cañada de Aben Mafon.

El monte de Arca de Buey, que es en la

Digitized by Google

costa de la mar es buen monte de puerco en todo tiempo. Et son las vocerías, la una á las Lagunas de Arca de Buey, et la otra al Estero de Don Gil, et la otra al Estero de la Corte; et la otra desde las Torrenteras de Cartaya hasta la corte de Arias Martin. Et es el armada al Estero de Don Gil.

El monte del Rencon de Per Yañez Toscano es bueno de puerco en todo tiempo. Et son las vocerías, la una desde la Cabeza de Alfon de Sera fasta la mar; et la otra en el arroyo de Aliaraque. Et es el armada en Val de Sanct Anton.

El monte de la Almedina es bueno de puerco en todo tiempo. Et es la vocería en el camino de Aliaraque: et otra en el arroyo de Aliaraque. Et son las armadas, la una en Tarracona, et la otra en el Val de Sancta María.

El monte de la Mezquita es bueno de puerco en todo tiempo. Et es la vocería desde la corte de María Frada fasta las veredas del Bresno de Zereso. Et son las armadas la una en el Bresno, et la otra en el Vàl de Johan Daponte.

El monte de Tarracona es bueno de puerco en todo tiempo. Et es la vocería en el camino de Aliaraque. Et son las armadas, la una en Tarracona, et la otra en Val de Sancta María. ☞ Et en este monte Nos acaesció de matar un puerco el mayor que nunca viemos.

Digitized by Google

El monte del Rencon del Zodo es bueno de puerco en todo tiempo, et hay oso á las veces. Et son las vocerías, la una en la Dehesa de Nava Mulera, et la otra en el Alcor de la Huerta de Don Johan. Et son las armadas, la una en el Rencon del Zodo; et la otra á la Laguna de Talaverano.

Digitized by Google

## CAPITULO XXV (1).

*De los montes de tierra de Córdoba.*

La ladera de Montiella es buen monte de puerco en ivierno, et es la vocería por cima de la cumbre. Et es el armada en el collado.

La Mata de Urraca es buen monte de puerco en ivierno et non há vocería. Et es el armada al Casarejo.

La Dehesa de Monte Mayor es buen monte de puerco en ivierno. Et son las vocerías, la una por cima de la cumbre, et la otra en el camino que vá de la Rambla á Aguilar. Et es el armada en los prados de Dos Hermanas.

El soto de Picacho es buen monte de puerco en ivierno, et non há vocería. Et es el armada á la Torrentera.

En los Cañaverales hay puerco en verano,

(1) Continúa el *Códice de Palomares*, sin numerar los Capítulos, al revés que el *Códice de la Cartuja de Sevilla* que pone el número que queda arriba estampado.

Digitized by Google

et non há vocería. Et es el armada entre el un Cañaveral, et el otro.

La Matiella es buen monte de oso, et de puerco en ivierno, et en tiempo de uvas. Et son las vocerías, la una por la senda nueva, que vá por cima de la cumbre; et la otra al Alcornocal, que non pase contra Fornachuelos. Et son las armadas la una al Colmenar, et la otra á las Cabezuelas, et la otra en par de la Torre.

El monte de Guada Cabriellas es buen monte de oso, et de puerco en ivierno et en tiempo de uvas. Et son las vocerías la una guardarle que non pase á Guadiato escontra la sierra. Et la otra guardarle que non pase al monte de la Matiella. Et son las armadas, la una encima de la casa del Colmenar, et la otra á dó se cruzan las sendas nuevas; et la otra á la boca del valle, que non pase contra la sierra.

Los Vallejos del Casar de la Bastida es buen monte de puerco en todo tiempo. Et es este monte cerca Cordoba la Vieja.

Guadarroman es buen monte de puerco en ivierno.

La Dehesa de Hornachuelos es buen monte de oso en ivierno.

El rio de Guadiato es buen monte de oso en ivierno.

Digitized by Google

El Villar de Asensio es buen monte de oso en ivierno.

En derredor de Montoro hay buenos montes de oso, et de puerco en ivierno.

El monte del Alfondiguiella, et el monte Dovejo es todo un monte, et es bueno de oso en ivierno, et en tiempo de las uvas; et aun de puerco. Et son las vocerías por cima de la sierra del un cabo, et del otro fasta que se ayunten en Peña Rubia. Et son las armadas, la una al Portezuelo dó se cruzan las sendas de los Colmenares; et las dos al rio.

Peña Roya es buen monte de oso en ivierno. Et son las vocerías, la una desde el Bodonal de Peña Roya fasta encima de la cumbre. Et la otra desde encima de la cumbre fasta Cabeza Fermosa, que non pase á la cumbre de la Nava del Abbat. Et son las armadas, la una á la senda de los Loseros á par del Barrero: et la otra á dó apuertan las veredas al arroyo de Peña Roya.

Las Cabezas de Peña García es buen monte de oso, et de puerco en ivierno. Et son las vocerías, la una desde las caleras por el camino de Gahete fasta el pozo de Gil Gomez: et la otra desde la vera del monte por el camino de Finojosa fasta el arroyo de Torote. Et que estén encima de las Cabezas homes que deseñen. Et es el armada por la senda desdel ca-

Digitized by Google

mino de Finojosa fasta el pozo de Gil Gomez.

La sierra de Donoria es buen monte de oso en ivierno. Et son las vocerías, la una desde las Carchuniellas por el camino que vien de Gahete á la Fuente Ovejuna fasta la Venta Vieja. Et la otra desdel puerto del Rencon de Perez fasta la Nava del Patudo. Et son las armadas por la senda de las casas de Anton Perez fasta la Nava del Patudo. Et encima de la cumbre de la sierra que estén monteros que deseñen.

La sierra del Patudo es buen monte de oso en ivierno. Et son las vocerías, la una desde la Venta Vieja por el camino que vá de la Fuente Ovejuna á Gahete fasta Ojo del Campo. Et la otra desde las veredas que salen de la Nava del Patudo fasta el Galapagar. Et son las armadas la una en la Nava del Patudo, et la otra en el Risco de la otra parte.

La sierra Cuadrada es buen monte de oso en ivierno. Et son las vocerías, la una desde la Venta Vieja por el camino de Gahete fasta el campo. Et la otra desde la Nava de Alcabala por la senda que vá de puerto Quemado fasta el campo. Et son las armadas la una en la solana de la sierra, et la otra del otro cabo en el Colladiello de la sierra asomante al Galapagar. Et que estén homes que deseñen con canes de renuevo encima de la sierra por el

Digitized by Google

cerro de la cumbre, porque si quisiere tomar la de encima quel derriben ayuso.

La sierra de Alioza es buen monte de oso en ivierno. Et son las vocerías, la una desde la Nava del Alcabala por la senda de puerto Quemado fasta el campo del Galapagar: et la otra desde las Navas de Catalina por el camino de Monte Rubio fasta la fuente de Alioza. Et son las armadas, la una en la solana de la sierra en la Cabeza del Cornocalejo, et la otra á la posada de la Lancera.

Las Calaveruelas, que son cabo la Fuente Ovejuna, es buen monte de oso en ivierno.

La sierra del Donadio es buen monte de oso en ivierno. Et son las vocerías la una desde la vera del monte de Val de Maderos por el camino de Monte Rubio fasta las Navas de Catalina. Et la otra desde la posada de Garci Gonzalez por la senda que sale á las Navas de Catalina. Et son las armadas la una en el Colladiello de la senda que vá á la posada de Garci Gonzalez, et la otra en el Val de las Grajas.

La sierra de la Grana es buen monte de oso en ivierno. Et si yoguiere el venado en la Nava del Carazo de Val de la Moneda, es la vocería desde el Castiello de la sierra de la Grana por cima de la cumbre fasta Navalvillar que non pase al ombria. Et son las armadas,

Digitized by Google

la una á la Cabeza del Armada del Rey, et la otra á la Nava del Carazo. Et si yoguiere en la ombria, es la vocería desde este Castiello por cima de la cumbre fasta la posada de Johan Miguel. Et que tengan los rostros contra el Risco de la Nava de Pero Perez. Et son las armadas en la senda que vá de Naval Salzejo á la posada de Johan Miguel. Et que estén monteros que deseñen en los riscos de la Nava de Pero Perez. Otrosí, que estén monteros con canes de renuevo en el collado de asomante á la posada de Johan Miguel, et del Armada del Rey.

Monte Oliveti es buen monte de oso en ivierno. Et son las vocerías, la una como vá el camino de la casa de Johan Gil, que vá á Zuaga fasta el campo. Et son las armadas la una como vá el camino de la casa de Johan Gil fasta el arroyo del Cañaveral; et la otra al arroyo del Azor. Et que estén monteros que deseñen en el Atalaya del Azuthen.

La Dehesa del Castiello de Madroñiz es buen monte de puerco en ivierno. Et es la vocería desde el Castiello de Madroñiz por cima de la cumbre fasta el camino de encima que sale al Portizuelo. Et son las armadas al rio en el camino de Campilla.

La sierra de los Sanctos, que es cerca del Castiello de Viandar es buen monte de oso en

Digitized by Google

ivierno, et en el comienzo del verano, et son las vocerías desde la senda que se desina á las casas de Johan Escribano por el camino fasta las Navas de Doña Rama, et el camino adelante fasta en asomante á la posada de Diego Alfonso por el cerro ayuso fasta que llegue al arroyo que sale de la posada del dicho Diego Alfonso, et por allende de este arroyo ayuso fasta que llegue al campo de las Foyas de Doña Sancha; et que tengan los rostros contra la sierra de los Sanctos, porque non pase el venado contra las cumbres de Fresnedoso. Et que estén monteros encima de la sierra de los Sanctos que deseñen. Et son las armadas la una en el Foyo de Viandar. Et la otra en las Navas de Doña Rama.

Peña Roya es buen monte de oso, et de puerco en ivierno. Et son las vocerías, la una entre la sierra de Peña Roya et la sierra de Escarga Colleras; et la otra por cima de la cumbre de la sierra. Et son las armadas entre la sierra del Almaden et Castiel Seras (1).

La sierra del Almaden es buen monte de oso, et de puerco en ivierno. Et son las vocerías, la una por entre la sierra del Almaden et

(1) Aquí añade Argote de Molina: «et la otra por cima de la cumbre de la sierra. Et son las armadas al Almaden»; lo cual le tacha el *Códice de Llaguno y Cerdá*.

Digitized by Google

Castiel Seras. Et la otra por cima de la cumbre de la sierra. Et son las armadas en la huerta de Rodrigo Alfonso.

La sierra de Chillon es buen monte de oso, et de puerco en ivierno. Et son las vocerías la una por entre la sierra de Chillon, et la sierra del Forniello. Et la otra por cima de la cumbre de la sierra. Et son las armadas á la huerta de Rodrigo Alfonso.

La sierra del Aceytuno, et la sierra del Forniello, et la Dehesa de la Puebla de Chillon es todo un monte, et es bueno de oso, et de puerco en ivierno, et en tiempo de las uvas. Et son las vocerías, la una á la Hoz, que non pase á la sierra de Chillon: et la otra por cima de las cumbres de estas sierras; et la otra por cima de la cumbre del cerro de la Dehesa. Et son las armadas la una á la Cabeza Rubia, et la otra á las Navas de la Xara de Pedro Barban.

El Acebuchar que es diuso de la casa de Albar Gonzalez, es buen monte de puerco en ivierno, et en tiempo de panes. Et es la vocería por cima de la cumbre catante el rio. Et son las armadas al rio de Guadarmés.

El monte de Aznaharon es buen monte de puerco en ivierno. Et non há vocería salvo que estén algunos en la Cabeza para deseñar. Et son las armadas la una al arroyo et la otra en cabo del Soto.

Digitized by Google

El monte de Nava Redonda es bueno de oso en ivierno. Et son las vocerías, la una que vaya por el camino, que vá de la Finojosa á Belmez fasta Nava Redonda. Et del camino que vá por la Nava ayuso fasta la de Martin Perez del Pozuelo, et que recuda fasta encima de la cumbre que está encima del Pozuelo. Et que vayan por la cumbre fasta la cañada Real, et la parada del Rey es en la Nava.

Castiel de Cabras que es ribera de Guadarmés, es buen monte de oso et de puerco en ivierno, et en el comienzo del verano.

Cabeza Encinosa, que es Dehesa de la Finojosa es buen monte de oso, et de puerco en todo tiempo. Et non há vocería salvo homes que deseñen encima de las Cabezas. Et son las armadas en las Navas de en derredor del monte.

Cabeza Mesada, que es cabo el monte de Nava Redonda, es buen monte de oso en ivierno, et en el comienzo del verano.

La Garganta del Robre, que es en la sierra de Santa Enfimia, es buen monte de oso, et de puerco en ivierno.

El Saladiello, et la sierra de Calderin es buen monte de oso, et de puerco en ivierno, et en el comienzo del verano. Et es la vocería desde el Colmenar de Don Gil el mozo por el

Digitized by Google

Colladiello, et por cima de la cumbre fasta el rio Saladiello. Et que esté renuevo de canes en el Colladiello. Et son las armadas en Val de Fernando.

La Cabeza del Cuete, et la Xara del Rey, que es cabo la Finojosa, es buen monte de oso, et de puerco en todo tiempo. Et es la vocería por el camino que viene de la Finojosa al Galapagar. Et que estén homes que deseñen en la Cabeza, et canes de renuevo en las veredas que vienen por medio destos dos montes; et otros canes de renuevo en la Cabeza de la Xara del Rey; et otros renuevos al rio. Et son las armadas, la una en el Angostura, et la otra en la Nava diuso de la Cabeza del Cuete, et la otra en las veredas que ván á Sanct Benito.

Valparaiso es buen monte de puerco en ivierno, et en el comienzo del verano. Et son las vocerías, la una por el camino que vá de la Puebla al Contadero fasta el arroyo de Arroviel, et la otra por el collado del Aliseda fasta el arroyo de Arroviel; et son las armadas en este arroyo mesmo.

La Dehesa de Doña Elvira es buen monte de oso, et de puerco en ivierno.

El valle de Domingo Minguez, es buen monte de oso, et de puerco en ivierno.

El monte de los Forcajuelos, que es cerca



Digitized by Google

de Nava de Ovejo, es buen monte de oso, et de puerco en ivierno.

La Nava del Ciervo es buen monte de oso, et de puerco en ivierno.

La Nava del Abat es buen monte de oso, et de puerco en ivierno, et en el comienzo del verano.

Las Navarras es buen monte de oso, et de puerco en ivierno, et en el comienzo del verano.

La Hortizuela que es cabo Cueros, et la casa de Anton Royz es buen monte de oso, et de puerco en ivierno.

El Rencon de Perez es buen monte de oso, et de puerco en ivierno, et en el comienzo del verano.

La sierra de Tolote es buen monte de oso, et de puerco en ivierno, et en el comienzo del verano.

El Roncadero es buen monte de oso et de puerco en ivierno. Et son las vocerías la una desde la posada de Sancho Sanchez por la senda que vá á la posada del Zarco. Et la otra desde la posada del Zarco fasta la Hortizuela. Et es el armada en Cabeza de Oveja.

¶ *En tierra de Estepa hay estos montes.*

El monte de Corcoya es buen monte de oso en tiempo de las uvas.

El monte de Cañaveralejo es bueno de puerco en todo tiempo.

Digitized by Google

La sierra de las Yeguas es buen monte de puerco en todo tiempo.

El Villarejo de Domingo Martin es buen monte de puerco en todo tiempo.

La Mata de la Grana es buen monte de puerco en todo tiempo.

El monte de la Cantera es bueno de puerco en todo tiempo.

La Dehesa del Campo del Gallo, que es enmedio del camino que vá de Éceja á Estepa es buen monte de puerco en todo tiempo.

Entre Montoro et Andújar hay muy buenos montes de oso.

¶ *En término de Zuheros hay estos montes.*

El monte de la Fuent Fria es bueno de oso et de puerco en todo tiempo.

El monte de la fuente de la Sarza es bueno de oso, et de puerco en todo tiempo.

El monte de las Navas de la Senda Cerrada es bueno de oso, et de puerco en todo tiempo.

El monte de la senda del Palancar es bueno de oso, et de puerco en todo tiempo.

El monte de la sierra de Sancta María del Puerto es bueno de oso en todo tiempo.

El monte de la senda del Panizar es bueno de oso et de puerco en todo tiempo.

El monte de la Nava del Adalil es bueno de oso en todo tiempo.

Digitized by Google

## CAPITULO XXVI (1).

*De los montes de tierra del Obispado de Jahen.*

¶ *Entre Jahen et Martos hay estos montes.*

El Madroñal, que está sobre la puente de rio Frio.

El monte de Carchena.

El monte del soto del Milano.

El monte del rio de Víboras.

La ladera de la sierra del Campanario, que es de yuso de la Torre del Estrella, et la Foz de Cuadros es todo un monte, et es bueno de oso en ivierno. Et son las vocerías la una desde la cañada del Robredo fasta la Torre del Estrella: et la otra de la Torre del Estrella fasta el camino del Alberquiella et el camino ayuso fasta el collado del Alberquiella; et que esté renuevo de canes en el lomo

(1) Tambien numera el *Códice de la Cartuja de Sevilla*, este Capitulo que el *Códice de Palomares* deja en blanco.

Digitized by Google

de la Carruca. Et es el armada en el collado de la Alberquiella.

El monte de Cabo Torres es buen monte de oso en ivierno (1).

La sierra de Barranco Rubio es buen monte de oso et de puerco en ivierno.

La sierra de Monte Agudo es buen monte de oso, et de puerco en ivierno.

La sierra de Val de Carnizon es buen monte de oso, et de puerco en ivierno.

La sierra de Nava Luenga es buen monte de oso et de puerco en ivierno.

La sierra de los ojos de rio Frio es buen monte de oso et de puerco en ivierno.

El monte del Madroñal es buen monte de oso, et de puerco en ivierno.

---

(1) En el Códice más antiguo *Escurialense*, por defecto de una hoja faltan los montes siguientes, que se han tomado del de la *Cartuxa de Sevilla*.

«Sierra Morena es buen monte de oso, et de puerco en ivierno.»

«El Castellar de Ruy García es buen monte de oso, et de puerco »en ivierno.»

«Arroyo Cereso es buen monte de oso, et de puerco en ivierno.»

«La Sierra de Chiricales es buen monte de oso, et de puerco en »ivierno.»

«La sierra de Hoyo Quemado es buen monte de oso, et de puer-»co en ivierno.»

«La sierra de Azdreda es buen monte de oso, et de puerco en »ivierno.»

Hagamos justicia á Argote de Molina la única vez que la merece, diciendo que en su edicion comprende estos montes, aunque llamando á El *Castellar* de Ruy García, El *Costellar*.

Digitized by Google

La Garganta de Velasco es buen monte de puerco en ivierno.

Hoceciella es buen monte de puerco en ivierno.

Alcolehuela es buen monte de puerco en ivierno.

Los Barrancos de Mata Osos es buen monte de oso, et de puerco en ivierno, et en el comienzo del verano.

Ortolanca es buen monte de puerco en ivierno, et en el comienzo del verano.

Los Ladernales es buen monte de oso, et de puerco en ivierno, et en el comienzo del verano.

El Val de Tolosa es buen monte de oso, et de puerco en ivierno, et en el comienzo del verano.

El Escorial de Cabo Tolosa, es buen monte de oso, et de puerco en ivierno, et en el comienzo del verano.

Los Cuellos es buen monte de puerco en ivierno, et en el comienzo del verano: et non há vocerías ciertas si non renuevos de canes en los Cabezos del monte. Et son las armadas en los collados de la cumbre.

El monte de la Guijosa es buen monte de puerco en ivierno, et en el comienzo del verano.

El Acebuche es buen monte de puerco en ivierno, et en el comienzo del verano.

Digitized by Google

El Escorial de Baños es buen monte de puerco en ivierno, et en el comienzo del verano.

Mata Morque es buen monte de puerco en ivierno, et en el comienzo del verano.

¶ *En derredor de Cambil hay estos montes.*

El monte de Majatrienta es bueno de oso, et de puerco en ivierno. Et son las vocerías la una desde el lomo encima de Lopera catante á Huelma fasta el Lanchar de encima de Collar, et la otra desde el Barranco del Salado fasta el Angostura del Gallin. Et son las armadas, la una en la senda de Sebastian Perez, et la otra contra la sierra de Frontin.

El monte de Villanueva es bueno de oso, et de puerco en ivierno, et es la vocería desde la senda Pitiellos fasta la boca del Almahanaca. Et son las armadas, la una en el Villar de Lopera, et la otra á los barrancos de Frontin.

El monte de Bercho es bueno de oso, et de puerco en ivierno et son las vocerías, la una desde la senda Datariate fasta la Texeda, et la otra desde la senda Datariate fasta la senda del Palo. Et la otra desde el Atalaya del Palo fasta las Cordelleras del Bercho. Et es el armada en Vacia Talegas.

¶ *En tierra de Lorca hay estos montes.*

La sierra de Pero Ponce es buen monte de

Digitized by Google

oso, et de puerco en ivierno. Et en este monte hay una fuente quel dicen la fuente de la Carrasca, et otras fuentes que non son nombradas.

Los Xarales de Chuejar es buen monte de oso, et de puerco en ivierno; et hay una fuente quel dicen Chuejar.

Cabeza de la Xara es buen monte de oso, et de puerco en ivierno.

El monte de Zahel es bueno de puerco en ivierno, et hay en él estas fuentes: la fuente de Tébar, la fuente de Chuecas, la fuente del Lílimo, la fuente Dalcaria de Pero Bernalte, la fuente del Garrobo.

La fuente del Escucha es buen monte de puerco en ivierno; et hay en él una fuente quel dicen la Figuera.

La sierra Despuña es buen monte de oso, et de puerco en ivierno, et hay en ella estas fuentes: la fuente de la Carrasca, la fuente del Buytre, la fuente de la Figuera, la fuente de la Plata, la fuente del Prado Mayor, la fuente Bilquirí Despuña, et otras fuentes que non son nombradas.

El rio de Villa Franca es buen monte de puerco, et de encebras en ivierno.

Digitized by Google

¶ *En tierra de Celda, et de Caravaca hay estos montes.*

Las Ramblas de Tello es buen monte de oso, et de puerco en ivierno.

Las Cabezas de Copares es buen monte de puerco et de encebras en ivierno. Et en este monte hay estas fuentes: la fuente de la Perriella, la fuente de la Zarza, la fuente de Copares.

La fuente de Mojanter es buen monte de puerco en ivierno.

La sierra de Solchite es buen monte de puerco en ivierno, et hay muchas encebras. Et en este monte hay una fuente quel dicen de Salcejo.

La sierra Seca es buen monte de oso, et de puerco en ivierno.

¶ *Otrosí en tierra de Cartagena hay estos montes.*

La sierra del Garrobo es buena de puerco en ivierno. Et en este monte hay estas fuentes: la fuente del Garrobo, la fuente Peniella, la fuente del Milgrano.

La sierra de Porte Main es buen monte de puerco en ivierno. Et en este monte hay estas fuentes: la fuente del Cañal, la fuente de Porte Main.

El monte de Cab de Palos es muy buen

Digitized by Google

monte de puerco en ivierno. Et este monte es cerca de la mar, et cerca de este monte está una isla, que entra en la mar, et dura bien una legua, et hay en ella muchos venados.

¶ *En tierra de Murcia hay estos montes.*

El Pinacar es buen monte de puerco en ivierno.

La sierra de Carrascoy es buen monte de puerco en ivierno, et hay en él estas fuentes: La fuente del Junco, la fuente de la Rapica, la fuente de la Muerta, la fuente de Villora, la fuente del Siscar; y hay un valle quel dicen la fuente del Puerco en que hay mucha agua.

El monte de Mendigol es bueno de puerco en ivierno. Et en este monte hay una fuente quel dicen Mendigol.

¶ *Otrosí en tierra de Molina Seca hay estos montes.*

La sierra Descaedura es buen monte de puerco en ivierno, et hay en él estas fuentes. La fuente del Álamo, et el rio del Alacafa.

La Rambla de los Aguzadores es buen monte de puerco en ivierno.

La sierra de Pila que es entre Molina et Favaniella, es buen monte de puerco en ivier-

Digitized by Google

no; et al pié de esta sierra hay una fuente muy buena.

¶ *En tierra del Maestre de Sanctiago hay estos montes* (1).

¶ *Los que son en término de Ricote son estos.*

La sierra del Aprisco es buen monte de puerco en ivierno et hay en él estas fuentes: la fuente del Peral, la fuente Blanca, la fuente de la Canaleja.

El monte de la Corona Yenchar es bueno de puerco en ivierno, et hay una fuente quel dicen de la Cueva.

El monte de las Salinas de Yenchar es bueno de puerco en ivierno.

El Barranco que viene de Camxicar es buen monte de puerco en ivierno.

¶ *Hasta aquí son los montes de término de Ricote.*

La fuente del Rey Moro es buen monte de puerco en ivierno.

La fuente de la Mueta cabo Almorchon es buen monte de puerco en ivierno, et á las veces hay oso en tiempo del madroño.

(1) Parece como que faltan aquí las descripciones de los montes citados.

Digitized by Google

El monte de la Cabeza del Asno es bueno de puerco en ivierno.

El monte que está cerca de la fuente del Judio, que es en término de Cieza, es bueno de puerco en ivierno.

¶ *En término de Moratalla hay estos montes.*

El monte de Moratalla es bueno de puerco en ivierno, et á las veces hay oso en tiempo de la bellota.

La sierra de Fondares es buen monte de oso, et de puerco en ivierno.

¶ *Otrosí en término de Cayviella hay muchos buenos montes de oso et de puerco en ivierno.*

El monte de Cayviella es bueno de oso, et de puerco en ivierno, et hay en él una fuente que dicen la fuente del Maestre.

Digitized by Google

## CAPITULO XXVII (1).

### *De los montes de tierra de Alcaraz.*

¶ *En término del Pozo hay estos montes.*

La Peña del Cabron et la Cabeza de la Moheda et la Peña de Orceña es todo un monte, et es bueno de oso en verano. Et es la vocería desde la Foya del Oso fasta el Puerto del Villotar. Et es el armada en las labores de Villotar.

La Dehesa de Cotiellas, et la Fresneda de rio Frio es todo un monte, et es bueno de oso en verano. Et es la vocería desde Castillo Bayona fasta la Majada de Martin Pastor; et dende fasta el Fituero de Cotiellas. Et es el armada en la Fresneda.

La Dehesa de Ceniellas, et la Fresneda, et rio Frio es todo un monte, et es bueno de oso en verano, et es la vocería desde la casa

(1) Omite tambien el *Códice de Palomares* el número de este Capítulo, que pone el *Códice de la Cartuja de Sevilla*.

Digitized by Google

del Hermitaño (1) fasta las Gutarajas. Et es el armada en el Masegosiello.

Los Picos de Villanueva es buen monte de oso, et de puerco en verano. Et es la vocería por la cañada de la Puerca catante los Sotiellos: et de la otra parte por la cumbre fasta Colle Vella, et dende al Pico Rubio, et á las Peralejas. Et es el armada en Valverzoso.

¶ *En término de Riopa hay estos montes.*

El monte de Riopa es muy bueno de oso, et de puerco en ivierno, et en verano. Et es la vocería desdel Espolon de la cañada de los Mojones por las vertientes de la sierra del Mundo fasta el vado de Yeste. Et son las armadas, la una en las Majadas someras de Foyo Garde, et la otra en el puerto del Arenal.

El monte de la Raygada, que es á espaldas de Foyo Garde es bueno de oso, et de puerco en verano. Et son las vocerías, la una desde la Lastra fasta la Covatiella: et la otra desde la sima de Fátima fasta la Garganta de la entrada de la cañada de los Mojones. Et es el armada en los Vadiellos de la Puerca.

Las Peñas de los Serranos, et el ombria de

(1) *Hermitaño* se lee en el *Códice de Palomares;* y como dice *Huquero* la edicion de Argote de Molina, el *Códice de Llaguno y Cerdá* le corrige con esta nota: «parece decir *hermitaño* en el MS. del Escorial.»

Digitized by Google

Don Pero Mingo, es todo un monte, et es bueno de oso en verano. Et son las vocerías desde la Peña de los Serranos fasta el puerto de Royo Frio, et la otra desdel Helechar fasta las puertas de la ombria. Et es el armada en la vega de Royo Frio.

La Celada de Bufete es buen monte de oso en ivierno, et es la vocería por cima de la cumbre de las Mohediellas fasta la Celadiella. Et la otra desde la Junta fasta la Celada. Et es el armada desde dó dá el rio de la Celada en el Royo del Mundo.

El monte que dicen las Hortezuelas es bueno de oso en verano, et es la vocería desdel Almenara fasta la Peña del Águila. Et es el armada desde las Majadas de Rodrigo Perez fasta la vega.

El Padron es buen monte de oso, et de puerco en verano. Et es la vocería desde la cumbre que entra al Carpio por la cumbre del Padron fasta la Bateadera. Et es el armada en el Mesegoso de Ciniellas.

El Padronciello es buen monte de oso, et de puerco en verano: et es la vocería desde el puerto del Pozo por la cumbre fasta la Foya Redonda. Et son las armadas la una en el Royo de Val de Cotiellas, et la otra en el puerto del Arenal.

Los Manaderos, que son á espaldas del Pa-

Digitized by Google

dron, et del Padronciello, es buen monte de oso en verano. Et es la vocería desdel Navazo de Pero Caballero fasta los Mojones, et dende al Padronciello de la Dehesa, et á la Covatiella. Et es el armada en el Masegar de la Peña Quebrada.

El Villotar es buen monte de oso, et de puerco en verano. Et es la vocería desdel Navazo de Pero Caballero, et á la cumbre del Padron, et al puerto del Villotar, et á la Peña del Cabron. Et es el armada en el rio del Villotar.

¶ *Et fasta aquí son los montes de término de Riopa.*

¶ *En derredor de Siles hay estos montes.*

La Cabeza de la Mora es buen monte de oso, et de puerco en verano. Et son las vocerías, la una desde el rio de Segura fasta el collado de la Mora. El la otra desdel collado de la Mora fasta el Calar de la Sima. Et es el armada en el collado de la Mora.

El Calar de la Sima es buen monte de oso en verano, et es la vocería desde Pena Falcon fasta el Molejon de Razpillan. Et son las armadas, la una en la Nava del Prior, et la otra en el Pinar Fermoso de Yeste.

El Calar de Moriellas, et el Calar del Cobo,

Digitized by Google

et el Calar de Navalpino es todo un monte, et es bueno de oso en verano. Et son las vocerías la una desde Nava el Asna fasta el Calar de la fuente del Rey. Et la otra desdel Calar del Cobo fasta la Nava del Espino. Et son las armadas, la una en Foyo Cabañas, et la otra en la Nava del Espino.

Cabeza las Pozas, que yace del cabo de rio Segura es buen monte de oso en verano. Et son las vocerías desdel puerto de Marchena fasta Miller. Et la otra desde la puente de Miller fasta el Royo de Miller. Et es el armada en la huerta de Gorgollite, et en el Parralejo.

Las Peñas Rubias, que yacen entre rio Madera, et el rio de Peña Rubia, es buen monte de oso en verano. Et es la vocería por los Bustalejos de rio Madera, et por el cerro bien andante. Et es el armada en el Pinar de la Mesta, et Pira Cañada.

Val de Fonsares que yace cerca de Torres aldea de Segura, es buen monte de oso en ivierno: et es la vocería por cima del ombrío catante á Siles, et á la Peña del Cabron. Et es el armada de parte del rio.

A Texeda que es cabo Siles, es buen monte de oso, et de puerco en verano, et en ivierno, et es la vocería por la Naviella del Poyo, et por la sierra del Poyo, et por la sierra del Tempino. Et es el armada en la Vaquerizuela.



Digitized by Google

El monte de Salar es bueno de oso et de puerco en verano. Et es la vocería por el Poyo. Et es el armada en el collado de Salelos en la Nava Fermosa.

La Cabeza de Cocentania, et la Cabeza del Calar de Navalperal es todo un monte, et es bueno de oso en verano. Et es la vocería por el collado de Segura la Vieja. Et son las armadas, la una en la huerta, et la otra en el collado de Feña Foradada.

¶ *Et fasta aquí son los montes de enderredor de Siles.*

¶ *En la sierra de Segura hay estos montes.*

El Yelmo es buen monte de oso, et de puerco en ivierno et en verano. Et son las vocerías desde las Cabezas de Fornos fasta en la vega del dicho logar de Fornos. Et la otra desde la Garganta del Yelmo aquende fasta la fuente de la Figuera. Et son las armadas en el campiello del Yelmo. Et la otra en la garganta de Fornos.

El monte que yace entre Segura la Vieja, et el Yelmo que dicen los Royos de Trujala, et la Maleza del Calderon fasta la fuente de la Figuera, et fasta el cerro de la Figuera es todo un monte, et es bueno de oso, et de puerco

Digitized by Google

en verano. Et es la vocería desdel cerro fasta Segura la Vieja de parte de rio Madera.

Et la otra desdel Campiello del Yelmo fasta la fuente de la Figuera. Et es el armada en la Nava del Caballo.

El Calarejo de Martin Negriello, et la fuente del Chorro, et la Cabeza Gorda es todo un monte, et es bueno de oso, et de puerco en verano. Et son las vocerías la una desde el cerro Bienandante, rio Madera ayuso como dá en el rio de Segura: et la otra como dá el rio Madera, et el rio Segura en el Escalera somera encima, et es el armada en el Argadigal.

El puerto del Arenal como pasa la senda de Benatahe, et como recude á la Peña Alta, que es encima de Ortera, es buen monte de oso, et de puerco en verano. Et son las vocerías desde el puerto del Arenal como dá en el rio de Felcar. Et es el armada como descende en el puerto del Arenal.

La vega de Fornos que es en término de Segura, et la sierra de Montoro, et Guadabriz es todo un monte, et es bueno de oso, et de puerco en verano. Et es la vocería por el cerro que se toma de Guadalquivir, et recude á Payel, et dá en las vegas de Montoro. Et son las armadas del un cabo, et del otro del Royo.

Los Fitueros de la Dehesa de Albaladejo,

Digitized by Google

que es en Val de Segura, et las Vecedillas con la Foya del Oso, es buen monte de oso en verano. Et son las vocerías la una Bayena ayuso fasta el Ojuelo de Bayona de la otra parte catante las cañadas de Donoria: et la otra por el carril de la Peña del Cabron fasta la Laguniella. Et es el armada el puerto del Villotar con la Peña del Oso.

Digitized by Google

## CAPITULO XXVIII (1).

*De los montes de tierra de Alcalá la Real, et de Priego, et de Rute.*

El monte del Atalaya de Añador es buen monte de puerco en ivierno, et en el comienzo del verano.

El monte del Atalaya de Gibralquite, que es camino de Priego, es bueno de puerco en ivierno, et en el comienzo del verano (2).

Los Barrancos de Chariella es buen monte de puerco en ivierno, et en el comienzo del verano.

El monte de rio de Huesna es buen monte de puerco en ivierno, et en el comienzo del verano.

---

(1) Sigue sin numeracion de Capítulos el *Códice de Palomares*, mientras continúa poniéndola el *Códice de la Cartuja de Sevilla*.

(2) Este monte ni se describe ni se nombra siquiera en la edicion de Argote de Molina.

Digitized by Google

El monte del Atalaya del Almahuel, que es entre Alcalá, et Moclin, es buen monte de puerco en ivierno, et en el comienzo del verano.

El soto de Víboras es buen monte de puerco en verano, et non há vocería ninguna. Et es el armada entre amos los sotos.

El monte de Locovin cabo la sierra, es buen monte de oso en todo tiempo: et son las vocerías, la una por cima de la sierra fasta Puerto Llano, et la otra desde Puerto Llano fasta el camino del Carrizal. Et son las armadas la una sobre la huerta de Locovin, et la otra en el puerto de la Torre que es asomante contra Alcalá. ☞ Et el dia que lo corrimos fallamos hí una osa muy buena, et acaescionos de encerrarla en cuatro cuevas, et de cada cueva la sacamos con hachas; et sacámosla de la postremera, et matámosla.

El Encinar que es cabo Locovin en el camino de Priego es buen monte de puerco en ivierno. Et es la vocería por cima del Encinar. Et son las armadas, la una al arroyo, et la otra en la loma.

El arroyo Alcornocoso, que es allende Alcalá, que está apegado á la sierra de Jahen, es buen monte de puerco en ivierno, et en tiempo de panes; et non há vocería ninguna. Et son las armadas la una en el collado, et la otra en cabo del arroyo.

Digitized by Google

Monreal es muy real monte de puerco en verano, et aun en ivierno. Et son las vocerías, la una á los Portiellos de encima de la sierra: et la otra al puerto del Escalcruela por el camino ayuso. Et son las armadas, la una catante Alcalá, et la otra al Cabezuelo Agudo: et la otra al paso del arroyo, et otra al Sotiello.

El monte de las Atalayas es buen monte de puerco en ivierno, et aun en verano. Et es la vocería por cima de las Atalayas. Et son las armadas la una en la loma, et la otra en el arroyo, et la otra en el collado.

Los sotos que son entre Priego, et Alcalá son buenos de puerco en verano, et non han vocería salvo homes que les fablen en cabo de los sotos. Et es el armada entre amos los sotos.

El soto que es entre Priego, et Luque, es bueno de puerco en verano. ☞ Et matamos hí un dia un puerco que mató dos monteros, et dos alanos, et un acemila, et firió un caballo (1).

---

(1) A este raro y desgraciado lance aludiamos en el discurso preliminar cuando dijimos: «Pocos ejemplos podrian citarse hoy, como el que se refiere en el libro tercero del *Libro de la Montería*, de un jabalí que dejó tendidos en el campo dos hombres, dos caballos y dos perros.»

(*Discurso sobre el Libro de la Montería*, tomo I, pág. LXXXVIII.)

Digitized by Google

El soto del arroyo de Ximeniella es buen soto de puerco en verano. Et son las vocerías por cima de las lomas del un cabo, et del otro. Et son las armadas la una al arroyo, et la otra al Cabezuelo, que está cabo la Ponteciella.

La Mata de Ximeniella es buen monte de puerco en ivierno, et non há vocería. Et son las armadas la una al puntal del Carrizal, et la otra entre la Mata et el soto.

En el Armajal de Carcabuey hay puerco en verano, et non há vocería. Et son las armadas la una al Espinarejo et la otra al Puntal del Armajal.

El monte que es entre Carcabuey et Rute es bueno de puerco en ivierno, et aun en verano. Et es la vocería por cima de la loma. Et son las armadas la una á dó se cruzan los caminos, et la otra al arroyo.

El Hortezuelo de Carcabuey es buen monte de puerco en verano, et non há vocería, et es el armada á la punta del monte que non pase contra Rute.

La ladera que está en par de Carcabuey, es buen monte de puerco en ivierno. Et es la vocería por cima de la sierra. Et son las armadas la una al collado, et la otra al arroyo.

El Encinar que es entre Rute, et Lucena, es buen monte de puerco en ivierno. Et non

Digitized by Google

há vocería. Et lo mejor que puede facer el que corriere el monte vaya con la busca, et vaya siempre á oida de los canes, porque es el monte ralo, et bueno de andar de caballo.

La ladera que está á man derecha de los sotos de Bebdera como vá de Rute á Iznaxar, es buen monte de puerco en verano. Et es la vocería por cima de la cumbre. Et son las armadas, las dos al arroyo Seco, et la otra en el collado que es asomante al soto.

La Hoceciella que es sobre los sotos de Bebdera, es buen monte de puerco en verano, et en ivierno á veces hay oso. Et es la vocería por cima de la Foz del un cabo, et del otro. Et son las armadas la una al arroyo, et la otra en el collado de contra Iznajar.

Los sotos del arroyo de Bebdera, que son entre Rute, et Iznajar son buenos de puerco en verano. Et non há vocería. Et son las armadas entre el un soto, et el otro. Pero en el soto que sopieren que está el venado cierto, que pongan homes que fablen entre el un soto, et el otro, al cabo dó estudiere lo mas estrecho del soto, porque lo tornen de allí, et las armadas á la otra punta del soto á dó fuere lo más ancho.

¶ *En derredor de Priego hay estos montes.*

El puerto del Espino es buen monte de oso

Digitized by Google

en todo tiempo. Et es la vocería desde la Peña Falcon fasta el puerto del Espino: et del puerto del Espino por cima de la sierra fasta la fuente de Xaula. Et lo de en par de la fuente que sea bien tomado. Et es el armada en el Villar de Vichera.

El puerto de Medio es buen monte de oso, et de puerco en todo tiempo, et es la vocería desde el puerto del Espino fasta el puerto de Medio, et dende por cima de la sierra Tiñosa fasta el puerto de Marina. Et es el armada en Nava Sequiella.

La sierra Tiñosa es buen monte de oso en todo tiempo.

El rio de Barcas fasta la puente, es buen monte de puerco en verano.

La Hoz de Paymonte es buen monte de puerco en verano.

El monte de Peña Rubia es buen monte de puerco en ivierno.

Los Barrancos del Torcon es buen monte de puerco en todo tiempo.

Los sotos de Peñas Rubias de Barcas es buen monte de puerco en verano.

Los Lantiscares del camino de Alcaudete es buen monte de puerco en ivierno.

La Salcediella, como se contiene el arroyo arriba de Caycena, es buen monte de puerco en todo tiempo.

Digitized by Google

El monte del Castellar de la sierra del Vellate es bueno de puerco en ivierno.

El monte de Lobras es bueno de oso et de puerco en todo tiempo.

El monte del Cubiello es bueno de puerco en todo tiempo.

El monte de Xobla es bueno de oso et de puerco en todo tiempo.

El monte de Val de Zagra es bueno de oso et de puerco en todo tiempo.

El monte de Algar es bueno de oso, et de puerco en todo tiempo.

El monte de la huerta de Barcas es bueno de oso, et de puerco en todo tiempo.

El monte de la huerta de Ubra es bueno de oso, et de puerco en todo tiempo.

El soto de la Cabeza de Marcos Sanchez es bueno de puerco en todo tiempo.

¶ *En término de Cabra hay estos montes.*

El monte de Carchena es buen monte de oso, et de puerco en todo tiempo: et es la vocería en la vera de Faza Baena, et es el armada en la cumbre de Carchena.

El monte de la fuente de Montahed es buen monte de oso et de puerco en todo tiempo. Et es la vocería por la cumbre de Carchena fasta el Atalaya de Montahed: et es el armada en la senda de la Fresneda.

Digitized by Google

El monte de Camarena es bueno de oso, et de puerco en todo tiempo. Et es la vocería al pié de la sierra en dos portiellos que hay. Et es el armada en el Villar de Villanueva.

El monte que dicen Robredo de Sancta María es bueno de oso, et de puerco en todo tiempo. Et es la vocería desde el Torrejon fasta las Zahurdas de Johan Ponce. Et es el armada en el Alcantariella, et en el arroyo, que dicen de Sancta María.

Dayello es buen monte de oso, et de puerco en todo tiempo. Et es la vocería por el arroyo de Sancta María fasta las Salinas de Cabra. Et es el armada en somo de Prado Quemado.

El monte de la fuente de Domingo Johan es bueno de oso, et de puerco en todo tiempo. Et es la vocería desde el Atalaya de Domingo Johan fasta el puerto de Cabra. Et es el armada en el campo de Palomarejos.

El monte del Villar de la Piedra Forada es bueno de oso, et de puerco en todo tiempo. Et es la vocería por la senda de Aguilar. Et es el armada en el arroyo de Sancta María.

El monte de Lomiel es bueno de oso, et de puerco en todo tiempo; et es la vocería desde Pelpite fasta el puerto de la Laguna. Et es el armada en el puerto de Algar.

La senda de los Ballesteros es buen monte de oso, et de puerco en todo tiempo. Et es la

Digitized by Google

vocería por la senda de los Ballesteros fasta la sierra. Et es el armada en Becerril.

El monte del Castellar es buen monte de oso, et de puerco en todo tiempo. Et es la vocería desde los Fresnos fasta la Gamorra. Et es el armada en somo de las viñas de Xarcas.

El monte de Carmoní es buen monte de oso, et de puerco en todo tiempo. Et es la vocería desde la Gamorra fasta la Cabeza Lóbrega. Et es el armada en el Villar de Carmoní.

¶ *En término de Lucena hay estos montes.*

El Atalaya del Judio es buen monte de oso et de puerco en ivierno. Et son las vocerías la una por cima de la cumbre, et la otra por el camino que vá de Cabra á Lucena. Et es el armada en Prado Quemado.

El arroyo de Sancta María es buen monte de puerco en ivierno. Et es la vocería por cima de la cumbre del arroyo. Et son las armadas en las Navas de entre este monte, et Carchena.

El cerro de la Figuera es buen monte de puerco en ivierno: et son las vocerías la una por cima de la cumbre del cerro de la Figuera; et la otra por el camino que vá de Lucena á Aguilar. Et son las armadas en las Navas de los Sanctos.

Digitized by Google

La Mata de Pastrano, et el arroyo de Lucena es todo un monte, et es bueno de puerco en ivierno.

¶ *Entre Lucena, et Castiel Anzur hay estos montes.*

La Madroñosa es buen monte de oso, et de puerco en verano.

La Sarzosa, et la Mata del Camiello es todo un monte, et es bueno de puerco en ivierno.

El Lantiscar es buen monte de puerco en ivierno.

¶ *Entre Aguilar, et Montiella hay estos montes.*

El Coscojar es buen monte de puerco en verano.

La Cabeza del Escanciano, et el arroyo del Salado es todo un monte, et es bueno de puerco en ivierno. Et este non há vocería si non homes que deseñen en las Atalayas de la Cabeza. Et son las armadas la una al Atalayuela; et la otra á la boca del arroyo del Escanciano.

El arroyo de los Almogávares es buen monte de puerco en verano.

El monte de Xoxina, que es entre Aguilar, et Sanctaella es bueno de puerco en ivierno.

Digitized by Google

## CAPITULO XXIX (1).

*De los montes de tierra de Alcalá de los Gazules, et de Medina, et de Bejer.*

El arroyo de las Puercas es buen monte de oso, et de puerco en todo tiempo. Et es la una vocería por la cumbre de la sierra de Moreruelos fasta los riscos de cabo el rio: et la otra vocería por la ladera del Escobar de las Cuevas. Et es el armada, en el abertura que vá á la Breña de Macote. Et es la otra tras la Peñuela.

La Breña de Macote es buen monte de puerco en todo tiempo. Et es la una vocería por vera de la Breña del Cabo de contra Celemin como vá dar al collado que sal á las Navas: et es la otra vocería por la vera del cerro que vá aquende del arroyo de las Cañas fasta dó dá

(1) Continúanse estampando los números correspondientes á los Capítulos que deja en blanco el *Códice de Palomares*, siguiendo al *Códice de la Cartuja de Sevilla*.

Digitized by Google

al collado que sal á las Navas. Et es el armada en el abertura que vá faza el arroyo de las Puercas.

La Mata de los Moros es buen monte de puerco en todo tiempo. Et es la una vocería por la vera del cerro que vá entre la Breña de Macote, et el arroyo de las Cañas. Et la otra vocería por la otra vera del cerro que vá entre el collado del Algabica, et el arroyo de las Cañas. Et es la una armada en el collado que sale de cara á las Navas, et la otra armada en fondon de la Breña de cara al arroyo de las Puercas.

El arroyo de los Gavilanes es buen monte de oso, et de puerco en todo tiempo, et es la una vocería como se levanta del Pié del arroyo de los Gavilanes de cara al camino de Algecira fasta de los Riscos. Et la otra vocería por cima de los riscos que son cara á Sotar fasta el rio de los Gavilanes. Et es la una armada en el abertura que sal de cara al Padron. Et es la otra armada en el abertura que sal de cara al arroyo de Miguel Perez de la Pleguera.

El arroyo de Miguel Perez de las Pegueras (1) es buen monte de puerco en todo tiempo.

(1) Por última vez llamamos la atencion hácia el tal vez exagerado respeto que hemos guardado á las distintas maneras de escribir muchas palabras, y aun los nombres propios, que se notan en los códices.

Digitized by Google

Et es la una vocería *por el cerro que salieron los moros, cuando fué desbaratado Abomelique* (1), fasta dó dá en el valle donde se comienza la Breña. Et es la otra vocería por la ladera de la Cabeza de las Trompas. Et es el una armada en la abertura que sal de cara á la sierra de la Cruz. Et es el otro armada en Fondon en el abertura que sal de cara al arroyo de las Trompas.

El arroyo de las Trompas es buen monte de oso, et de puerco en todo tiempo. Et es la una vocería por la ladera de la Cabeza de las Trompas fasta como dá en los riscos del collado. Et es la otra vocería por el cerro que vá

(1) Esta cita histórica, escapada al autor al volar de la pluma, y que se escapó tambien á cuantos críticos é historiadores se han ocupado del *Libro de la Montería*, es una de las que llamaron nuestra atencion para fijar la época en que se escribió esta obra y el autor á quien es debida.

Abomelique fué aquel príncipe moro, hijo de Albohacen, rey de Marruecos, que vino á preparar á su padre la entrada en España, por donde empezó para D. Alfonso XI la gloriosa jornada del Salado.

Esta derrota del príncipe moro, llamado rey de Algeciras, fué ocasionada por las huestes castellanas al mando del famoso D. Álvaro, obispo de Mondoñedo, al amanecer del dia 20 de octubre de 1339, segun se refiere en la *Corónica del Muy Alto et Muy Católico Rey Don Alfonso el Onceno, capítulo* cc; con lo cual, y con los datos que notaremos más adelante, sin olvidar el de la muerte de Diego Bravo (citado en el tomo I, Capítulo IV, página 20), se prueba que el *Libro de la Montería* fué escrito por D. Alfonso XI en los años que mediaron desde 1342 á 1350.

(Véase nuestro *Discurso sobre el Libro de la Montería*, en el tomo I de esta obra.)



Digitized by Google

de parte del arroyo Carrizoso como vá dar en los riscos de los Lanchares. Et es la una armada en fondon de la Breña como sale el arroyo ayuso fasta Pagana. Et es la otra armada en el collado que sale de cara al Padron.

Los Riscos de Patrite es buen monte de oso, et de puerco en todo tiempo, et es la vocería por cima de los riscos. Et es el armada en el abertura de las Cuevas de Martin Perez.

Los Riscos del Angostura de la Cabeza Arenosa es buen monte de oso, et de puerco en todo tiempo. Et es la una vocería de parte del Pinarejo fasta como dá en Patrite. Et es la otra vocería de parte de los Riscos fasta dó dá en el rio que dicen del camino de Ximena. Et es la una armada en el abertura que sale de cara á la Buytrera. Et es la otra armada en fondon de la Breña de cara á la Arenosa.

El arroyo de los Almeces, que es al pié de la sierra del Algibe es buen monte de oso, et de puerco en todo tiempo. Et es la una vocería de parte de la sierra de Monsanto como dá en los riscos de los Almeces, et la otra de parte del cerro Berezoso. Et es el armada en el abertura que sale faza la sierra del Algibe.

Los Fornos de Johan de Sevilla es buen monte de oso, et de puerco en todo tiempo. Et es la una vocería por cima de la cumbre desta sierra fasta Aojo de Barbate. Et es la

Digitized by Google

otra de parte del cerro Berezoso como vá dar en el rio que pasa por la Breña de los Fornos. Et es el armada en el abertura que sal de cara á la Breña de Briz.

La Breña de Briz es buen monte de oso, et de puerco en todo tiempo. Et es la una vocería de parte de contra los Fornos de Johan de Sevilla como vá dar en Barbate encima de la Breña. Et es la otra vocería de parte del camino de Tempul como vá dar al Castellejo. Et son las armadas la una en el abertura de cara á Montifarte; et es la otra armada en fondon de la Breña como vá Barbate ayuso.

La Breñuela de Barbate es buen monte de puerco en todo tiempo. Et es la una vocería por cima de la Breña como vá el camino de Tempul, et vá dar en Barbate. Et es el armada en la vega de entre Barbate, et los Hardalejos.

La sierra del Castiello es buen monte de oso, et de puerco en todo tiempo. Et es la vocería por cima del cerro de entre amas las Breñas fasta dó dá en Patrite. Et es la otra vocería por la vera del campo fasta dó dá en el arroyo «de la Texenera. Et es la una ar»mada en el collado dó yace la Cabeza del »Home; et la otra armada en la boca de la Te»xenera.» (1)

(1) Lo que vá entre comillas, más la sílaba *yo*, final de la pala-

Digitized by Google

¶ *En tierra de Bejer, et de Medina hay estos montes.*

La Breña de la Cabeza Degrañada, que es cabo Barbate, catante Bejer, es buen monte de puerco en ivierno.

La Xara de Meca es buen monte de puerco en ivierno.

El Lanchar es buen monte de puerco en ivierno, et non há vocería. Et son las armadas en el collado del Lanchar.

La sierra del Moral es buen monte de puerto en ivierno, et son las vocerías por cima de las cumbres de la sierra. Et son las armadas la una á la fuente del Moral, et la otra al arroyo.

La Serrezuela de Medina es buen monte de puerco en ivierno.

Los Lanchares de las Cuevas es buen monte de puerco en ivierno.

El Hardal es buen monte de puerco en ivierno.

---

bra arroyo antecedente, se echa de ménos por falta de una hoja en el *Códice Escurialense*, que se ha tomado del de la *Cartuja de Sevilla*.

Digitized by Google

## CAPITULO XXX (1).

*De los montes de término de Tarifa, et de Algecira.*

¶ *En la sierra de Retin hay estos montes.*

La Garganta del Puerto de Mora es buen monte de puerco en ivierno.

El Alisoso es buen monte de puerco en ivierno.

¶ *En la sierra de la Plata hay estos montes.*

Quebranta Minchos, et el Lentiscar es todo un monte, et es bueno de puerco en todo tiempo, et á las veces hay oso.

El monte de Ajunjulí es buen monte de puerco en todo tiempo, et á las veces hay oso.

La Faya de las Adagaras et Risco Rubio, et Alparayate es todo un monte, et es bueno

(1) Hasta este Capítulo último ha dejado el *Códice de Palomares* en blanco el espacio que corresponde al número romano. El *Códice de la Cartuja de Sevilla* ha seguido constantemente la numeracion.

Digitized by Google

de puerco en todo tiempo, et á las veces hay oso.

La Cabeza de la Grana et Boloña es todo un monte et es bueno de puerco en ivierno, et á las veces hay oso.

La Breña de los Santos es buen monte de puerco en ivierno, et á las veces hay oso. Et es la vocería por cima de la cumbre que non pase al monte de Boloña. Et es el armada en el collado, que es entre este monte, et la Torre de los Vaqueros (1).

El Madroñal de la Torre de los Vaqueros es buen monte de puerco en ivierno, et á las veces hay oso, et son las vocerías la una en la ladera, que es de yuso de la sierra de Betix, que non pase á esta sierra, et la otra por cima del lomo fasta la mar, que non pase al monte de Boloña. Et son las armadas, la una á los prados que (2) sobre la Torre de los Vaqueros; et la otra al arroyo de Martin Gonzalez, et la la otra en el collado.

¶ *En la sierra de Medio hay estos montes.*

La ladera que es catante al puerto del Acebuche, et el arroyo de Martin Gonzalez,

(1) En la edicion de Argote de Molina no se describe ni se mienta este monte de la Breña de los Santos.

(2) *Estan*, debe decir, aunque el texto guarda conformidad con el *Códice de Palomares* y el *Códice de la Cartuja de Sevilla*.

Digitized by Google

et el Acebuchar, et la Laguna de Johan de Almazan es todo un monte, et es bueno de puerco en todo tiempo; et á las veces hay oso.

El arroyo de Desuella Cabras, et Celada Viciosa es todo un monte et es bueno de puerco en ivierno, et á las veces hay oso.

Los Vallejos de Fecina es buen monte de puerco en ivierno. Et son las vocerías, la una por cima de la cumbre que vá por cima de los Vallejos. Et son las armadas en el cerro que es entre estos Vallejos, et el Helechoso.

El Helechoso, et el arroyo de Aparicio Perez, et el puerto de Fate es todo un monte, et es bueno de puerco en verano; et á las veces hay oso. Et son las vocerías por cima de la cumbre de la sierra fasta el puerto de Fate: et la otra vocería el cerro ayuso del Helechoso fasta el rio. Et son las armadas en el lomo de Canaleja.

La Canaleja, et la Salcediella, et el arroyo de Don Sancho es todo un monte, et es bueno de puerco en todo tiempo, et á las veces hay oso. Et es la vocería por cima de la sierra fasta en derecho del arroyo de Don Sancho. Et es el armada á la Canaleja.

Piedra Cana es buen monte de puerco en ivierno, et á las veces hay oso.

El monte de la Peña del Águila es buen monte de puerco en todo tiempo, et á las ve-

Digitized by Google

ces hay oso. Et son las vocerías, la una en el camino de Tarifa, et la otra por cima del lomo fasta la Peña del Águila. Et son las armadas la una entre la Peña del Águila, et la Breña de Pablos Gil, et la otra al arroyo de Longaniella.

El Colmenar de Pero Ximenez *á dó tomaron el Infante de Benamarin cuando á la de Tarifa* (1) es buen monte de puerco en verano. Et son las vocerías la una en el camino de Tarifa, et la otra por cima del lomo fasta la Peña del Águila. Et es el armada en el Rebenton.

La Breña de Pablos Gil es buen monte de puerco en todo tiempo, et á las veces hay oso. Et son las vocerías la una por cima de la cumbre del monte fasta el arroyo de la Peña del Águila, et la otra por el cerro arriba que es

---

(1) Esta es la tercera cita histórica de las que nos han servido para demostrar que el *Libro de la Montería* fué obra del siglo XIV y del Rey D. Alfonso XI.

El infante de Benamarin es el mismo Abomelique; pues sabido es que su padre Albohacen era á la sazon en África el sucesor y representante de los Benamarines, tanto, que con su desgraciada derrota en el Salado, dió á aquella gloriosa batalla el nombre de su familia. La *Corónica del Rey D. Alfonso el Onceno;* la *Corónica del Rey Don Pedro*, por Pero Lopez de Ayala; la *Descripcion General de África*, por Luis de Mármol Carvajal; y el *Orígen y Descendencia de los Serenissimos Reyes Benimerines*, por Ivan Vincenzo Escallon, entre otras muchas obras, atestiguan esta verdad.

(Véase nuestro *Discurso sobre el Libro de la Montería*, en el tomo I de esta obra.)

Digitized by Google

entre monte, et el Afumada fasta el arroyo de la Peña del Águila. Et es el armada en el pié que descende del Afumada, et vá dar en el arroyo de Longaniella.

El monte del Afumada es buen monte de puerco en ivierno, et á veces hay oso. Et es la vocería por cima del cerro del Afumada fasta el collado que es asomante á Guadamecir: et es el armada en el Escobar que es entre este collado, et el Afumada.

El arroyo de las Viñas et la Mata del Guijo es todo un monte; et es muy buen monte de puerco en todo tiempo, et á veces hay oso. Et es la vocería por cima del cerro de la Mezquitilla fasta la mar, et otra en el camino somero que vá de Algecira á Tarifa. Et es el armada á los Casarejos.

El arroyo de los Adaliles es buen monte de oso, et hay muchos puercos en todo tiempo. Et es la vocería en el camino Viejo que vá de Algecira á Tarifa la loma ayuso fasta la mar, que non pase al arroyo de las Viñas. Et son las armadas en el lomo que es entre este arroyo, et el monte de Guadamecir: et otra armada en el paso de cima. Et es en este arroyo mesmo: et otra armada en el Colladiello.

Las Cabezas de Hinojera es buen monte de puerco en ivierno. Et es la vocería por cima

Digitized by Google

de la cumbre que vá por estas cabezas. Et es el armada al arroyo.

Guadamecil es buen monte de oso et de puerco en ivierno, et en verano porque hay buen agua. Et son las vocerías la una por cima de la Pedriza, et la otra desde la Pedriza fasta la pasada del rio. Et son las armadas la una en el camino que vá de Algecira á Tarifa, et la otra en el Colladiello del Villarejo.

La Cabeza del Portizuelo es buen monte de puerco en ivierno. Et es la vocería por cima desta Cabeza. Et es el armada al rio de Guadamecir (1).

La Mata de Palomiella es buen monte de puerco en ivierno. Et es la vocería por cima del cerro que es entre el monte de los Ciervos, et esta mata fasta el collado. Et son las armadas, la una al rio de Guadamecir, et la otra allende del arroyo del Sarzalejo.

El monte de los Ciervos et las Matiellas es todo un monte, et es bueno de puerco en ivierno. Et son las vocerías la una por cima del Alcornocosa, et la otra por el camino que vá á Tarifa, que vá por cima deste monte que es entre este monte, et la Mata de Palomiella fasta Ojo de la Mar. Et son las armadas, la una al

(1) Este monte de la Cabeza del Portizuelo no se menciona siquiera en la edicion de Argote de Molina.

Digitized by Google

collado, et la otra al arroyo de los Ciervos, et la otra al Mojonciello.

El Alcornocosa es buen monte de puerco en ivierno. Et son las vocerías, la una por cima del cerro del Alcornocosa fasta el collado; et la otra el cerro ayuso, et á la boca del arroyo. Et son las armadas, la una al collado, et las dos á los prados.

El Alcaria de los Perales es buen monte de puerco en ivierno, et aun en verano porque hay buen agua. Et es la vocería por cima del Guijo, que es sobre esta Alcaria. Et son las armadas las dos al camino de Tarifa, et la otra en los Casares del Alcaria.

La Cabeza del Torno, et el arroyo de Quebranta Botijas es todo un monte, et es bueno de puerco en ivierno. Et son las vocerías, la una sobre la Cabeza del Torno, que non pase al Alcornocosa, et la otra en el lomo que es sobre este arroyo, que non pase á Monte Verde. Et son las armadas en los prados que son de yuso del camino de Tarifa. Et la otra al collado que está en par de la Cabeza del Torno.

Monte Verde, et la ombria es todo un monte, et es bueno de puerco en ivierno. Et es la vocería desde el collado del Zarzoso por cima de la cumbre del cerro del ombria fasta la mar. Et son las armadas en el camino de Tarifa.

Monte Marin es buen monte de puerco en

Digitized by Google

ivierno. Et son las vocerías desde la Peñuela por cima de la cumbre fasta Ojo de la Mar, que non pase al arroyo del Oliva. Et la otra vocería por la cumbre que es entre este monte, et el arroyo del Peral. Et son las armadas la una en el camino de Tarifa, que vá por cima del Sarzoso. Et la otra en el collado que es só la Peñuela.

El arroyo del Peral, et el monte de Almenar es todo un monte, et es bueno de puerco en ivierno. Et son las vocerías, la una desde en par del aldea que dicen Portal, por la cumbre ayuso fasta la mar que non pase á Monte Marin; et la otra desde el aldea que dicen Almenar por cima de la cumbre fasta la Cabeza que dicen de Cotales, que es á Ojo de la Mar. Et es el armada en el Eruela.

El monte de Martin Gil es buen monte de puerco en ivierno: et es la vocería desde el Atalaya de Trafa Candil por cima de la cumbre fasta á Ojo de la Mar. Et son las armadas la una en el camino de la playa, que vá de Algecira á Tarifa en el Forno de la Cal, et la otra en el collado de Trafa Candil.

La Sarzuela es buen monte de puerco en ivierno: et es la vocería en la senda que vá entre la Sarzuela, et Monte Mediano, et otra en la ladera del Forno de la Cal. Et es el armada á la Peñuela.

Digitized by Google

El Sarzoso es buen monte de puerco en ivierno. Et son las vocerías la una desde el collado por cima de la cumbre fasta el camino que vá de Algecira á Tarifa: et la otra desde este camino fasta el arroyo. Et son las armadas, la una en el collado, et la otra en el cerro del Atalaya, et que estén alanos al arroyo que es á las espaldas deste cerro, que non pase contra Monte Mediano.

Monte Mediano es buen monte de puerco en ivierno. Et son las vocerías la una en el camino que vá por cima del cerro fasta las Cabezuelas, que non pase á los Vallejos: et la otra por el cerro que es entre Monte Mediano, et el Sarzoso fasta en par de la Sarzuela. Et es el armada en el collado deste Monte Mediano et el otra al Forno de la Cal.

Los Vallejos es buen monte de puerco en ivierno. Et es la vocería desde las Atalayuelas el cerro ayuso fasta el arroyo de Xatares, que non pase á Monte Mediano. Et es el armada en el Eruela Verde.

La Garganta de Guada Serracin es buen monte de puerco en ivierno. Et son las vocerías, la una desde el pié de la Pedriza, la Pedriza arriba fasta el collado de Guada Serracin. Et la otra por la ladera del Cabezo de Guada Serracin fasta el camino de Tarifa. Et son las armadas, la una en las Navas de Ba-

Digitized by Google

ses, et la otra allende del arroyo en la senda que vá contra el collado de Guada Serracin.

El Sarzal de la dehesa de Comares es buen monte de puerco en ivierno. Et es la vocería por cima de la ladera que está sobre la Dehesa. Et es el armada á la Nava del Casarejo.

La Garganta de la Miel es buen monte de puerco en ivierno, et á veces hay oso.

El Arrehanal con el arroyo de la fuente del Escosa es buen monte de puerco en ivierno.

El arroyo de Acedasin es buen monte de puerco en ivierno.

El monte de la Nava es bueno de puerco en ivierno. Et es la vocería por cima de la cumbre de la sierra fasta el collado, et en el collado del Rehanal. Et son las armadas la una en la Nava, et la otra en el arroyo, et la otra en el cerrillo de los Alcornoques.

La Garganta et el arroyo de Benarax es buen monte de puerco en ivierno, et á veces hay oso. Et es la vocería desde la senda del puerto de Escosa fasta encima de la Garganta: et la otra por cima de la Garganta fasta que venga la cumbre ayuso fasta la Derruñada. Et son las armadas, la una en la Nava del Rey, et la otra en la Celadiella, et la otra al arroyo, et la otra en el collado que es de yuso de la Derruñada.

Arroyo Seco es buen monte de puerco en ivierno. Et son las vocerías la una en la cum-

Digitized by Google

bre que es entre este monte et el montecillo del Prior, et la otra al paso de arroyo Seco. Et son las armadas la una al collado del Pendon, et la otra al arroyo.

El montecillo del Prior es bueno de puerco en ivierno: et es la vocería en esta cumbre mesma que está entre este monte, et arroyo Seco catante á este monte. Et es el armada al vado del Fresno.

La Mata del Castillejo et el rio de Gales es bueno de puerco en ivierno. Et es la vocería en el Castellarejo, et dende el cerro ayuso fasta el rio de Gales. Et es el armada al rio.

El Alcaria de Gales es buena de oso, et de puerco en ivierno. Et es la vocería desde el Castellejo fasta el Guijo Alto, et la sierra Blanca. Et es el armada entre el rio, et la Mezquitilla.

La Breña de las Cabezas Rubias es buena de puerco en ivierno. Et es la vocería como dice el lomo de Santacoracha faza Murta. Et es el armada al rio de Palmones.

Los Sarzales del arroyo de Oida Corte es buen monte de puerco en ivierno. Et son las vocerías como dicen de las Atalayas ayuso contra el Botera de Oida Corte. Et es el armada entre el rio, et Albotera.

El soto de Guadarranque, et la Isleta de Palmones es bueno de puerco en verano. Et

Digitized by Google

es la vocería á la punta del soto entre el soto, et Guadarranque, et que esté renuevo al Saladillo, que es entre la Isleta, et el Soto Mayor. Et es el armada en los Cabezuelos que es entre el soto, et Oida Corte.

El sotillo del Angostura que es cabo la fuente del Oro, es bueno de puerco en verano: et es la vocería de parte de la fuente del Oro, que non vaya al soto Gordo. Et es el armada entre este sotillo, et el soto de Guadarranque.

¶ *En Val de Hoxen hay estos montes.*

La Mata de Hoxen es bueno de oso et de puerco en todo tiempo. Et es la vocería por el camino viejo, et la otra por el lomo ayuso fasta que dá en el Alcaria. Et es el armada en fondon al rio de Hoxen.

El Palancar es buen monte de oso, et de puerco en todo tiempo. Et son las vocerías, la una en el lomo que vá contra la fuente del Escosa, et la otra por la senda del Palancar contra la Buytrera. Et es el armada en la Cabezuela del Acebuche.

Las Gargantas de la Buytrera catante á Hoxen, es buen monte de oso, et de puerco en todo tiempo. Et son las vocerías, la una por el lomo de la sierra, como descende la senda de las Carretas: et la otra por la senda que vien

Digitized by Google

de la Buytrera el cerro ayuso fasta la Mezquitilla. Et son las armadas en el camino de Algecira, que vá á Alcalá.

La ladera de la Alcaria de los Perales, que es catante Almodóvar, es muy buen monte de oso, et de puerco en todo tiempo. Et es la vocería por cima de la cumbre de la sierra que non pase á la Buytrera. Et son las armadas la una en el lomo de la senda que descende de la Buytrera. Et la otra en fondon de la Celada Vieja. Et las dos armadas al arroyo de Almodóvar (1).

Los valles de Cabezas Rubias es buen monte de oso, et de puerco en todo tiempo. Et son las vocerías la una por la ladera de la sierra Blanca fasta la Quebrantada Rubia fasta asomante el Pedregoso. Et son las armadas, la una al arroyo catante Almodóvar, et la otra armada á la Mezquitilla, que non pase contra Gales.

La Garganta de Longaniella es buen monte de oso, et de puerco en todo tiempo. Et es la vocería por cima de la cumbre de la Garganta fasta que llegue del un cabo del collado que es asomante de Guadamecil; et del otro cabo el collado asomante á Xara. Et son las arma-

(1) Este monte de la ladera de la Alcaria de los Perales, ni se describe ni se menciona en la edicion de Argote de Molina.



Digitized by Google

das en estos dichos collados; et la otra armada al Alcaria de Longaniella.

La sierra de Mocron es buen monte de oso et de puerco en verano. Et es la vocería por cima de la sierra deste monte. Et son las armadas la una en el collado que es entre Mocron, et Xara, et la otra á la laguna.

La Garganta de Xara es buen monte de oso, et de puerco en todo tiempo. Et es la vocería por cima del somo del Palancar; et la otra por la senda de las Carretas. Et es el armada en la senda que entra á la Garganta de Xara; et la otra en el collado de Longaniella.

La Garganta de la Buytrera es buen monte de oso, et de puerco en verano: et son las vocerías la una por cima de la sierra fasta que llegue á la senda de las Carretas: et la otra por la senda de la Buytrera. Et es el armada al Alcaria de Xara. Et la otra armada en el colladiello que vá al Alcornocal Fermoso.

Alcornocal Fermoso que es catante á Puerto Llano como se contiene desde la senda de la Buytrera fasta la laguna de Puerto Llano es muy real monte de oso, et hay muchos puercos en todo tiempo. Et son las vocerías la una por cima de la sierra de la Buytrera; et la otra el lomo ayuso que es entre este monte, et el arroyo de Pero Ximenez fasta que vaya topar en el arroyo. Et son las armadas, la una

Digitized by Google

ayuso del arroyo del Alcornocal Fermoso, et la otra en el colladiello que es asomante á Xara. ☞ La primera vez que corrí este monte, maté en él un oso de los grandes que nunca ví. Et fué el primero oso que maté en tierra de Algecira.

El arroyo de Pero Ximenez con el arroyo del Alisoso es buen monte de oso, et de puerco en todo tiempo. Et son las vocerías por cima de la sierra fasta catante la laguna del Puerto Llano: et la otra por el cerro que es entre Alcornocal Fermoso, et el arroyo de Pero Ximenez. Et son las armadas entre el arroyo de Pero Ximenez, et el Alisoso.

La Foz de la Cabeza de Almodóvar es muy buen monte de puerco en todo tiempo, et á veces hay oso. Et son las vocerías la una por cima de la cumbre deste monte mesmo, et la otra por la ladera de la Cabeza de Almodóvar fasta que cierre á la boca del rio. Et son las armadas á la boca de cima de la Hoz, una que esté allende del rio, et otra que esté aquende.

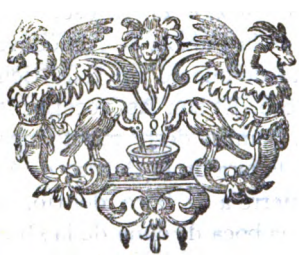
La Hoz de Acical es buen monte de oso en ivierno. Et son las vocerías por cima de la sierra del un cabo el Berrocoso. Et la otra fasta la senda que sale á la Mesada de Benamacuz. Et es el armada al rio.

Las Hoces de Benamacuz es buen monte de puerco en todo tiempo. Et son las vocerías,

Digitized by Google

la una por cima de la sierra fasta la senda que sale á la Mesa de Benamacuz. Et la otra fasta el arroyo de las Culuebras. Et es el armada en Fondon de la Hoz.

AQUÍ SE ACABA EL TERCERO LIBRO.



Digitized by Google

## CARTA Á ALBAR GARCÍA (1).

De Nos el Capitan General de todos los montes desde levante fasta poniente, et desde oriente fasta occidente á tí Albar García, Adelantado de los Galeces. Vimos el escripto que Nos enviaste, en que dicias, que andando por esa montaña, que es poblada de los Galeses, que llegando á un logar que dicen Sant Pedro de Entramas Aguas, que pusieras canes á un puerco, et que non te catando dél, que falla-

(1) Al fin del ejemplar del *Libro de la Montería* de la *Cartuja de Sevilla* se halla la siguiente carta jocosa á un montero llamado Alvar García, la cual se añadió tambien al ejemplar *Escurialense;* pero así esta como otras adiciones que tiene son de carácter diverso perteneciente al reinado del Rey Don Pedro I de Castilla.

Las líneas precedentes son del *Códice de Palomares*, á lo que debemos añadir, que la presente carta se halla, no en uno sino en los dos *Códices Escurialenses;* de lo que resulta que está en todos los códices de que nos hemos ocupado. Lo de que *esta como otras adiciones que tiene* (el Códice I Escurialense) *son de carácter diverso perteneciente al reinado del Rey Don Pedro I de Castilla*, no se opone á que fueran obra, y el Códice propiedad, del padre de este; es decir de D. Alfonso XI, como queda indicado en el *Discurso* preliminar.

Digitized by Google

ras el Dragon Negro de la lana encantada á que tú llamas Ladron. Et si tal era como tú enviabas decir, este era el su nombre que non Ladron como dicia el tu escripto. Otrosí envias á dicir, que maguer entendias que non era tu prision, que con cobdicia que non te podiste sofrir, et quel mandeste poner canes, et que andudieron todol dia con él fasta la noche; et que te lo pusieron por el armada dos, ó tres veces, et que hobo dos feridas más pequeñas que grandes. Et á este punto respondemos, que Nos pesa, por cuanto eras montero, et entendimos la penitencia que pasaste, et place Nos et ende bien porque es vivo; et quiera Dios que sean tales las feridas porque non haya de morir en su cabo muerte sopitaña, en algun yermo apartado por dó él suele andar sin oir voces de ángeles terrenales, Amen. Et á lo que dices que estudieron los canes con él, et los monteros fasta el primero sueño, et dende adelante que fueron dejando los canes, salvo dos bien aventurados, et porfiados desamparados de los otros sus compañeros. Et á buena fé aun cuido que de los monteros tambien de los Estremadanos como de los Gallegos, los cuales enviabas decir que sallieran por la nieve por cima de una sierra con el ay mesquinos dellos, como yo acá donde estó he duelo dellos por ser tan mal acorridos, et tan

Digitized by Google

desamparados; et por las maldiciones con sospiros, et con gemidos que ellos darian á los que aquel monte los levaron. Et ay pecador de Albar García, en aquel tiempo que los estaba oyendo con todo su asesiego, con las cinco partes de la malenconía. Pero pongamos que todo esto así conteció. ¿Qué es lo que tú feciste esta noche, et los monteros? ¿O qué es lo que otro dia hí ficiste? De lo que parece que dallí adelante de todo lo que habias de facer non feciste nada, demás yaciendo nieve en la tierra como dicies que estaba, et teniendo contigo algunos de los que sabian la tierra como creo que tenias. Ca si lo dejaste de facer por cosas que tenias de librar fuera de montería, que fuesen servicio del Rey ó del Conde su fijo (1), yo só cierto del Rey, que por detener-

(1) Este Rey de quien habla la carta, es D. Alfonso XI, y su hijo, el Conde de Trastamara, que después mató á su hermano el Rey D. Pedro I y se llamó Enrique II. Acaso esta noticia fué bastante para persuadir á Gonzalo Argote de Molina de que toda la obra del *Libro de la Montería* era del referido Rey D. Alonso el XI.

Las anteriores líneas, del *Códice de Palomares*, y el período de la carta á Alvar García á que se refieren, en que se habla del *Rey ó del Conde su fijo*, constituyen la cuarta cita histórica que, con las anteriores, nos pusieron en camino de probar que esta obra fué escrita por D. Alfonso XI en los años que trascurrieron entre el de 1342 y 1350: es decir, después de la muerte de Diego Bravo en la cerca de Algeciras desde 1342 á 1344; después de la muerte del infante moro Abomelique Benamarin en 1339; durante la existencia simultánea de D. Alfonso XI y de su hijo el Conde de Trastamara (por-

Digitized by Google

te dos dias por acabar tal aventura, que como quier quél pasara por non se acertar en ella, que te pone mas culpa por non lo porfiar, que lo dejar por otra razon; et aun por su fijo el Conde eso mesmo. Et si lo dejaste por mengua de canes, tenemos que tal aventura como esta que se pudiera cobrar por pocos canes que tovieses; et aunque estudiesen cansados, levando la ida los homes por ojo, et los canes consigo tales cuales estudiesen fasta muy cerca dó él estudiese, á que non hobiesen achaque los canes si non andar con él, señaladamient por la tierra que dices que estaba nevada. Et si lo dejaste por tiempo muy fuerte que te destorvase á non poder facer ninguna porfia de buenos monteros, esta es la escusa con razon que puedes poner, et non otra. Et si esta fué, debieras me enviar decir como tenias en corazon de lo porfiar, et que te lo destorbara esto del tiempo, por salvarte de caer en tal yerro de montero, pues fallado habias tal aventura, et cometiste á la probar. Pero aun á esta que es la mas con razon, dicen los Evangelistas Sanct Domingo Pascual, et Sant

---

que no otros pueden ser el *Rey et el Conde su fijo);* y por último, antes que el Rey D. Alfonso XI muriese en el real sobre Gibraltar el año de 1350.

(Véase nuestro *Discurso sobre el Libro de la Montería* en el tomo I de esta obra.)

Digitized by Google

Johan de la Fuente Ovejuna, et Sant Anton de Val de Iglesias, et Sant Pero Pelay, que debieras estar dos, ó tres dias esperando tiempo para acabar tal aventura como esta con porfia de montería derecha. Et qui vivit et regnat Deus per omnia sæcula sæculorum, Amen. Et Dios nos deje en algund tiempo seer en el mes de noviembre en esa tierra dó anda ese grant Jayan á que Nos pusiemos nombre el Dragon Negro de la lana encantada, porque podamos cobrar algo de lo que se menguó, et podamos dar á tí alguna emienda de la penitencia que pasaste aquel dia fuerte, et aquella mala noche que duró la batalla de entre tí et él.

FIN DEL TOMO SEGUNDO

Y DEL LIBRO DE LA MONTERÍA.

Digitized by Google

Digitized by Google

# ÍNDICE.


| | Páginas. |
|---|---|
| Anteportada.. . . . . | I |
| Portada.. . . . . | III |
| Discurso sobre el libro de la montería. . . . . | V |
| I.—Más sobre el *Libro de la Montería* y hallazgo de otro. | Id. |
| II.—Opinion de críticos españoles sobre el *Libro de la Montería*. . . . . | XI |
| III.—Opinion de un crítico extranjero sobre el *Libro de la Montería*. . . . . | XXXVII |
| IV.—Opinion de los señores Amador de los Rios y Gayangos.. . . . . | XLI |
| V.—Bibliografía Venatoria Española *(Adicion)*.. . . . | LXII |
| Libro que mandó facer el rey D. Alfonso de Castiella et de Leon, que fabla en todo lo que pertenesce á las maneras de la montería.. . . . . | I |
| LIBRO TERCERO.—Aquí comienza el tercero libro que fabla de los montes de todo el señorío de Castilla et de Leon, et algunos de los regnos de Granada. . . . . | 3 |
| Prólogo.. . . . . | Id. |
| Capítulo I.—De los montes de tierra de Castiella Vieja. | 6 |
| Capítulo II.—De los montes de Aguilar de Campo, et de Pernia, et de Liébana. . . . . | 18 |


Digitized by Google

Páginas.

Capítulo III.—De los montes de tierra de Burgos et de Sant Millan de la Cogolla. . . . . 35
Capítulo IV.—De los montes de tierra de Soria.. . . . 49
Capítulo V.—De los montes de tierra de Leon, et del Vierzo.. . . . . 54
Capítulo VI.—De los montes de tierra de Astúrias.. . . 85
Capítulo VII.—De los montes de tierra de Gallicia. . . 89
Capítulo VIII.—De los montes de tierra de Salamanca, et de Miranda, et de Montemayor, et Béjar, et de Granadiella.. . . . . 94
Capítulo IX.—De los montes de tierra de Ávila, et de Cadahalso, et de Sant Martin de Val de Iglesias, et de Val de Corneja. . . . . 106
Capítulo X.—De los montes de tierra de Segovia, et de Mazanares, et de Val de Lozoya.. . . . . 158
Capítulo XI.—De los montes de tierra de Buitrago. . . 180
Capítulo XII.—De los montes de tierra de Ayllon, et de Sepúlvega, et de Riaza, et de término de Pedraza.. . . 187
Capítulo XIII.—De los montes de tierra de Atienza. . . 198
Capítulo XIV.—De los montes de tierra de Moya et de Cuenca. . . . . 201
Capítulo XV.—De los montes de tierra de Maydrit et de Alhamin. . . . . 224
Capítulo XVI.—De los montes de tierra de Toledo, et de Calatrava, et de Talavera. . . . . 231
Capítulo XVII.—De los montes de tierra de la Órden de Calatrava. . . . . 241
Capítulo XVIII.—De los montes de tierra de Trogiello. . 268
Capítulo XIX.—De los montes de tierra de Capiella, et de la Puebla de Alcocer.. . . . . 274
Capítulo XX.—De los montes de tierra de Plasencia. . . 283

Digitized by Google

Páginas.

CAPÍTULO XXI.—De los montes de tierra de Coria, et de Galisteo, et de Alcántara, et de Alborquerque. . . . 291
CAPÍTULO XXII.—De los montes de tierra de la Órden de Sanctiago. . . . . 299
CAPÍTULO XXIII.—De los montes de tierra de Badajoz, et de Xeréz de Badajoz. . . . . 316
CAPÍTULO XXIV.—De los montes de tierra de Sevilla, et de Niebla et de Gibraleon. . . . . 319
CAPÍTULO XXV.—De los montes de tierra de Córdoba. . . 344
CAPÍTULO XXVI.—De los montes de tierra del Obispado de Jahen. . . . . 356
CAPÍTULO XXVII.—De los montes de tierra de Alcaráz. . 365
CAPÍTULO XXVIII.—De los montes de tierra de Alcalá la Real, et de Priego, et de Rute. . . . . 373
CAPÍTULO XXIX.—De los montes de tierra de Alcalá de los Gazules, et de Medina, et de Bejer. . . . . 383
CAPÍTULO XXX.—De los montes de término de Tarifa, et de Algecira. . . . . 389
CARTA Á ALBAR GARCÍA. . . . . 405
ÍNDICE. . . . . 411

Digitized by Google

Digitized by Google

# BIBLIOTECA VENATORIA.

VOLÚMENES PUBLICADOS.

*Libro de la Montería* del Rey D. Alfonso XI, con un Discurso y notas del Excmo. Sr. D. José Gutierrez de la Vega. Consta de dos tomos, que han costado por suscricion á 6 pesetas cada uno en Madrid y á 7 pesetas en provincias.

Al mismo precio podrán adquirirlos los nuevos suscritores.

Fuera de suscricion se aumenta el precio de venta de toda la obra á 50 reales en Madrid y 60 en provincias.

El volúmen III de la BIBLIOTECA VENATORIA está en prensa, y contendrá él solo dos obras, el *Libro de la Caza*, del Príncipe Don Juan Manuel, y el *Libro de las Aves de Caza*, de Pero Lopez de Ayala.

---

# LA ILUSTRACION VENATORIA.

PERIÓDICO DE CAZA Y PESCA,

*de sport y recreos campestres, de aclimatacion y cría de animales domésticos, y de cuanto tenga relacion con la agricultura y con los deleites de la vida del campo.*

*La Ilustracion Venatoria* se publica en edicion de lujo de 24 columnas en gran fólio, con magníficos grabados, los dias 10, 20 y 30 de cada mes, desde principio del año 1878. Cada año formará un lujoso tomo con índice y portada que se repartirán á su tiempo para encuadernarlo.

En toda España cuesta la suscricion: Un mes 2 pesetas.—Tres meses 6 pesetas.—Seis meses 12 pesetas.—Un año 24 pesetas.

REBAJA CONSIDERABLE: Todos los que hagan directamente el pedido y anticipen 20 pesetas, poniéndolas en esta Administracion en metálico, ó por medio de letra de fácil cobro, obtendrán la suscricion por un año.

REDACCION y ADMINISTRACION de la *Biblioteca* y de *La Ilustracion*: calle de Espoz y Mina, núm. 3, Madrid.

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google